Demain: doux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

51e ANNEE — No 25

OTTAWA, JEUDI, 30 JANVIER 1964

LE NUMERO: 5 cents

Junte militaire abolie à Saigon

Le général Khanh devient le dictateur virtuel du pays

SAIGON (Reuter-PA) — Nguyen Khanh, un major-général de 37 ans, est devenu le dictateur virtuel du Sud-Vietnam aujourd'hui, à la suite d'un coup d'Etat qui s'est effectué sans effusion de sang. Khanh a aboli l'ancienne junte militaire et a pris en charge la présidence du comité révolutionnaire sud-vietnamien.

Le général Nguyen Khanh a pris le pouvoir après un coup d'Etat, sans effusion de sang, dont l'objectif, a-t-il déclaré, a été de prévenir un complot neutraliste.

Selon certaines informations, le général Khanh a révélé à M. Henry Cabot Lodge, ambassadeur des Etats-Unis, qu'il se tramait un complot visant à prendre en main les commandes du pays et à les remettre à un régime neutraliste.

Le général Khanh a indiqué à l'ambassadeur américain que ce complot était appuyé par la France et que plusieurs membres de la junte militaire qui s'est emparée du pouvoir avec le renversement du régime Diem étaient impliqués.

Dans une déclaration radiodiffusée qu'il a adressée à la nation, le général Khanh a affirmé aujourd'hui: "Un certain nombre de personnes, soucieuses de préserver leurs intérêts particuliers, n'ont pas hésité à s'associer aux colonialites partisans du neutralisme, afin de préparer le chemin aux communistes qui nous réduiront à l'esclavage".

La prise du pouvoir par le général Khanh est survenue après un entretien qu'il a eu pendant plusieurs heures avec le président de l'ancienne junte, le général Duong Van Minh. Celui-ci, selon certaines informations, a refusé de ne jouer qu'un rôle de figurant sous le général Khanh, qui demandait la révocation des quatre principaux membres de la junte. C'est alors que le général Khanh "se résigna", dit-on, à prendre lui-même le pouvoir.

Les quatre généraux en question, qui auraient été transportés à Danang — à 400 milles au nord de Saigon — pour y être détenus, sont: le général le Van Kim, secrétaire général du bureau exécutif de la junte et chef d'état-major des forces armées; le général Tran Van Don, commandant en chef des forces armées et ministre de la Défense; le général Ton That Dinh, ministre de l'Intérieur et le principal instigateur du coup d'état contre le président Diem en novembre dernier; le général Mai Huu Xuan, préfet de Saigon et directeur général de la police nationale.

Selon d'autres informations, M. Nguyen Ngoc Tho, Premier ministre du gouvernement provisoire, a été révoqué, mais il ne semble pas qu'il ait été arrêté. De source bien informée, on apprend que le général Khanh a l'intention de poursuivre en justice le général Dinh, sous l'accusation de crimes commis sous le régime Diem.

Huit bataillons de fusiliers marins et de parachutistes ont occupé Saigon avant l'aube. Les quelque 4,500 hommes étaient appuyés par des blindés et d'autres véhicules. Mais contrairement à la révolte sanglante contre Diem, il y a trois mois, aucun coup de feu n'a été tiré.

Malgré la concentration des troupes autour des principaux immeubles gouvernementaux et à plusieurs intersections de rues, la circulation est demeurée normale. Bon nombre de Vietnamiens ne semblaient pas se rendre compte que quelque chose d'inusité se déroulait.



Le major-général NGUYEN KHANH

Les négociations au sujet du canal de Panama ont échoué

WASHINGTON (PA) — Les négociations en vue d'en arriver à une solution pacifique de la querelle américano-panamienne ont échoué et Panama a porté une accusation d'agression et réclamé une réunion d'urgence des ministres des Affaires étrangères de l'hémisphère.

M. Miguel Moreno, ambassadeur de Panama à l'Organisation des Etats américains, a remis hier soir une note de son gouvernement, qui contient la requête pour la tenue d'une conférence et le renouvellement de l'accusation d'agression, au secrétaire de l'OEA, M. Jose Mora.

M. Moreno a déclaré: "Nous avons cherché une solution digne à la controverse mais malheureusement et malgré les bons offices de la Commission de paix interaméricaine et notre désir, nous n'avons obtenu aucun succès."

La note comprenait celle du ministre des Affaires étrangères de Panama, en date du 9 janvier, dans laquelle il disait: "La République de Panama a été la victime d'une attaque armée non provoquée, contre son territoire et sa population civile, de la part des forces armées des Etats-Unis d'Amérique, stationnées dans la zone du canal."

Réponse de Washington

Le président Johnson a répondu à cette accusation en disant que les troupes américaines, aux prises avec le tir des francs-tireurs et la foule ameutée, ont repoussé un agression, plutôt qu'elles n'en ont commis une.

Les émeutes dans la zone du canal ont mené à la rupture des relations américano - panamiennes. La Commission de paix interaméricaine, un organisme de l'OEA, a tenté d'agir comme médiateur dans la querelle. Cet effort a échoué hier.

Peu avant la rupture des négociations, le président Johnson a conféré avec les leaders démocrates et républicains au Congrès. M. Moreno a attendu, avant de remettre sa note, la fin de cette conférence.

Panama demeure ferme dans sa demande que les Etats-Unis promettent de signer un nouveau traité pour remplacer celui de 1903 qui accorde aux Etats-Unis des droits à perpétuité sur le canal.

Au début, les Etats-Unis ont refusé de mentionner le canal dans toute entente en vue des négociations. Plus tard, ils ont consenti à rechercher avec Panama "des solutions concrètes à tous les problèmes qui divisent les deux pays, dont ceux qui dérivent de l'existence du canal de Panama."

L'enseignement du français

Plutôt une question de sentiment qu'un véritable besoin, selon un pasteur

HAMILTON (PC) — Le pasteur Frederick Ellis, de la Commission des écoles publiques d'Hamilton, estime que l'enseignement du français au niveau élémentaire est plutôt une question de sentiment qu'un véritable besoin.

Ce pasteur de l'Eglise unie qui siège à la Commission des écoles publiques de cette ville depuis 26 ans, a souligné au cours d'une interview qu'il en coûte $8,000 par année pour enseigner le français à 325 élèves de la 7e année. Actuellement, 4,000 élèves fréquentent les écoles élémentaires de cette ville.

L'étude du français en 7e année est actuellement facultative et le Rév. Ellis estime qu'il en coûterait $600,000 pour généraliser l'enseignement du français à tout le système élémentaire.

"Nous pourrions en trois ans construire une école à ce prix", a signalé le commissaire.

M. Ellis estime que si le français était enseigné à tous les élèves, cela représenterait beaucoup de gaspillage. "Ce dont on ne se sert pas, on le perd", nota-t-il.

Il a dit que les cours de français dans les écoles d'Hamilton ne devraient pas être multipliés à moins que les revendications se fassent plus pressantes.

Deux satellites lancés par la même fusée

MOSCOU (Reuter) — Les savants soviétiques ont mis en orbite deux stations scientifiques qui, lancées par la même fusée, décrivent des orbites différentes, annonce l'agence Tass.

L'agence soviétique déclare: "Un système spatial constitué de par deux stations scientifiques — "Electron I" et "Electron II", a été lancé dans l'espace par une unique et puissante fusée porteuse. Les deux satellites décrivent des orbites essentiellement différentes."



ALAN LADD, populaire acteur de cinéma, a été trouvé mort, mercredi, à son domicile, à Palm Springs, Californie. Le décès de l'acteur est dû vraisemblablement à une cause naturelle. Alan Ladd, spécialiste dans les rôles de "durs" était l'un des acteurs les mieux payés d'Hollywood. Né à Hot Springs, Arkansas, Ladd avait joué dans plus de 150 films. Il était âgé de 50 ans. Il était marié à l'actrice Sue Carol.

Timbre Kennedy émis le 29 mai

WASHINGTON (Reuter)—Un timbre de cinq cents à la mémoire du président Kennedy sera émis le 29 mai, date du 47e anniversaire de sa naissance, annonce-t-on. Mme Jacqueline Kennedy, qui a fixé la date d'émission, choisira également le motif.

Vaisseau spatial en direction de la lune

CAP KENNEDY, Floride (Reuter) — Les Etats-Unis ont lancé aujourd'hui le vaisseau spatial "Ranger VI" en direction de la lune.

Cet engin a pour mission de prendre des milliers de photographies de la surface de la lune.

Une fusée Atlas-Agena mesurant 102 pieds de longueur et pesant à elle seule 150 tonnes a été mise à feu à 10 h. 49 HNE ce matin et s'est élevée au-dessus de Cap Kennedy dans un torrent de flammes avec sa précieuse charge d'instruments scientifiques vers la lune.

Si tout fonctionne comme les savants américains l'ont calculé Ranger VI franchira une distance de 230,187 milles en 66 heures et ira s'écraser sur la lune dimanche.

La première partie de l'expérience scientifique a semblé normale. Le gigantesque fusée s'est élevée d'abord lentement au-dessus de la rampe de lancement submergée par une cataracte incandescente. Le bolide est disparu dans les nuages 140 secondes après la mise à feu.

Dix minutes après le lancement, la NASA a annoncé que la fusée Atlas qui avait servi à propulser le bolide avait fonctionné tel que prévu et que le second étage Agena s'était allumé et était entré dans l'orbite dite de stationnement à 115 milles au-dessus de la terre.

$17,000,000 en bonis pour la construction d'hiver

WINDSOR (PC) — Cela coûtera $17,000,000 au gouvernement fédéral pour payer le boni de $500 pour les maisons construites cet hiver.

Le ministre du Revenu, M. J. R. Garland a annoncé qu'en date du 15 janvier, le ministère du Travail avait reçu des demandes de bonis pour la construction de plus de 32,000 logements et qu'il en reçoit encore.

Ce boni de $500 est offert à tout acheteur d'une maison construite cet hiver entre le 1er décembre et le 31 mars.

Des informateurs gouvernementaux ont déjà annoncé que le programme d'encouragement à la construction de maisons en hiver avait dépassé des résultats bien au-delà de ce que l'on avait escompté.

M. Garland a également annoncé que pour l'ensemble du Canada le nombre de maisons mises en chantier l'an dernier s'était élevé à 148,600, au regard de 130,096 en 1962. La seule année où il y a eu plus de mises en chantier fut en 1958 alors qu'on avait commencé la construction de 164,632 maisons.

Le ministre du Revenu a prononcé sa causerie au congrès annuel de l'Association canadienne des entrepreneurs en construction domiciliaire.

Il a dit que l'année 1963 avait établi un nouveau record en ce qui concerne les maisons de rapport et les maisons mitoyennes, le nombre d'unités dépassant 50,000.

Le nombre d'unités dont la construction a débuté en 1963 mais qui n'a été parachevée qu'en 1964 s'est élevé à 96,000. Il s'agit là encore d'un record. L'an dernier le chiffre s'élevait à 76,000 unités.

M. Garland a précisé qu'une proportion substantielle des 96,000 unités sont éligibles ou le seront au boni d'hiver de $500.

Ce nombre record d'unités en construction au 31 décembre impliquait sans doute une certaine "anticipation" de la demande de logements pour le printemps prochain.

"A toutes fins pratiques, cette anticipation ne devrait pas nuire aux investissements domiciliaires de façon prononcée."

Elaborant sur ce sujet, le ministre du Revenu a ajouté que tout porte à croire que la croissance économique actuelle maintiendra sa vive allure. Les dépenses en immobilisations augmenteront au cours de l'année 1964. Le revenu individuel continuera à grimper. La consommation sera "presque certainement" supérieure.

"Dans cette perspective d'optimisme économique, la demande pour de nouvelles maisons devrait rester élevée", a conclu M. Garland.

Ruby dans une clinique médicale

DALLAS (PA) — Jack Ruby a été conduit paisiblement à une clinique médicale de Dallas où il a subi un examen neurologique complet en compagnie de trois psychiatres spéciaux attitrés comme observateurs.

Les résultats des examens ne seront pas connus avant le procès du présumé assassin de Lee Oswald, lui-même accusé d'avoir tué le président Kennedy. Son procès a été fixé au 17 février.

Depuis que le juge de district Joe B. Brown eut ordonné ces tests et examens neurologiques, personne n'avait pu savoir où ils auraient lieu. Finalement, les journalistes et photographes ont été invités à la prison du comté mardi où il a été révélé que Ruby avait été conduit à la clinique médicale de Dallas à 5h.45 du matin, par mesure de prudence.

Exportations britanniques en Russie

LONDRES (Reuter) — Les exportations britanniques vers l'URSS ont augmenté de 32 pour cent l'an dernier, annonce M. J. B. Scott, président de la section russe de la Chambre de commerce de Londres.

Il a précisé que les exportations britanniques vers l'URSS s'étaient accrues en 1963 de 13 millions de livres sterling et les importations soviétiques en Grande-Bretagne, de plus de six millions de livres sterling.

Les E.-Unis prêts à servir pour l'ONU

LONDRES (PA) — Le président des Etats-Unis a informé le gouvernement britannique que des militaires américains participeraient à une force internationale pour maintenir la paix à Chypre, pourvu qu'il y ait une entente satisfaisante dans les détails.

Jusqu'à ce jour, Mgr Makarios s'est toujours montré hostile à un tel projet; il préférerait plutôt que ce soient les Nations unies et non l'OTAN qui délèguent un contingent international à Chypre.

Dans Le Droit

Annonces classées	28 à 31
Bridge	34
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	32
Horoscope	31
Hull	19-22
Le monde des jeunes	33
Mots croisés	28
Nécrologie	31
Radio, TV, cinéma	14-15
Sports	34-35-36-37
Votre monde, Mmes	4-5

La ville bilingue d'Eastview citée en exemple au pays

par Jean-Louis DE LESELEUC

L'ancien ministre des Postes du Canada, qui deviendra sénateur le 3 février, M. Azellus Denis, a cité la ville d'Eastview en exemple au reste du pays comme une cité où le bilinguisme, le biculturalisme et l'harmonie règnent en maîtres. Il a de plus souligné que ces trois facteurs n'empêchaient nullement une ville de progresser et de s'épanouir sur le plan économique.

M. Denis exprimait ces idées à l'issue de la cérémonie d'inauguration officielle du nouveau bureau de poste d'Eastview, ouvert au public le 20 janvier et dont le personnel de 34 hommes est sous la direction de M. Fernand Pinsonneault, d'Eastview.

Le Conseil, les principaux notables de la ville et plusieurs membres du ministère des Postes, dont le sous-ministre, M. W. W. Wilson, assistaient à l'inauguration de cette nouvelle succursale postale qui a été bénite par le R. P. Joseph Fabien, s.m.m.

M. Denis a ajouté que le fait d'être bilingue et biculturel ne faisait de mal à personne, et que le pays devait se baser sur ce principe pour en arriver à une meilleure entente entre les deux principaux groupes ethniques du pays.

"Le Canada ne continuera de progresser qu'en se basant sur ce principe de bonne entente, de continuer M. Denis. Ce principe servira à calmer les extrémistes du Québec, et quand ceux-ci seront calmés, ceux du reste du Canada se calmeront d'eux-mêmes."

L'ancien ministre des Postes a ensuite affirmé que la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme au pays avait du bon, mais qu'il ne s'agissait pas seulement de leur soumettre des requêtes ou des suggestions, mais qu'il s'agissait également de lui prouver que cette harmonie entre les deux groupes ethniques existait au Canada.

"La ville d'Eastview est un exemple de cette bonne entente, de préciser M. Denis. C'est une nouvelle cité où les préjugés de race et de religion n'existent pas. Cette nouvelle succursale postale où tout est bilingue, en est une preuve irréfutable. Les enquêteurs publics peuvent venir s'en rendre compte par eux-mêmes, et comme moi, ils constateront que cette ville peut servir d'exemple au reste du pays."

Edifice fédéral

"Je sais fort bien que le Conseil d'Eastview et votre député, M. Paul Tardif, ne s'arrêteront pas là, d'ajouter M. Denis, et qu'ils envisagent une deuxième victoire. Après ce bureau de poste, ils exigeront un édifice fédéral, et je sais que les démarches sont déjà commencées en ce sens.

"Je puis donc vous dire que s'ils démontrent la même détermination et la même ténacité qu'ils ont manifestées pour l'obtention de cette succursale postale, cette deuxième victoire leur sourira bientôt. En outre, je sais — et je ne suis pas le seul à le savoir — que la ville d'Eastview mérite amplement cet édifice fédéral et que sa construction est devenue nécessaire à tous les points de vue."

M. Denis a terminé en disant que les idées qu'il venait d'émettre, les sentiments qu'il venait d'exprimer et les principes qu'il venait d'énoncer étaient largement partagés par son chef, le Premier ministre Lester B. Pearson.

Le maire Oscar Perrier, le député Paul Tardif et le directeur du district, M. Gilbert-C. Charlebois ont également adressé la parole. Eux aussi ont souligné l'harmonie qui règne à Eastview entre les deux groupes ethniques et l'ont citée en exemple au reste du pays.

Les quelque 50 invités se sont ensuite rendus à l'hôtel Riverside où une réception les attendait. Cette réception leur était offerte par MM. Léo Labrie et Jean Séguin, les propriétaires de l'édifice où a été aménagée cette succursale postale.

C'est à ce dernier endroit que la ville d'Eastview a rendu un hommage tangible à M. Paul Tardif en lui présentant un certificat de citoyen honoraire de la nouvelle cité d'Eastview. M. Tardif est le premier à recevoir cet honneur. L'échevin Ubald Pilon a fait la présentation.

Toutes les allocutions ont été prononcées dans les deux langues officielles du pays. Il convient aussi de noter que le tout a débuté par l'"O Canada" et s'est terminé par le "God Save the Queen". M. Florian Guitord, agent des postes au bureau chef d'Ottawa, a agi comme maître de cérémonie.

Une razzia dans un arsenal de Montréal

MONTREAL (PC) — Quinze hommes masqués et armés ont fait une razzia à l'arsenal des Fusiliers Mont-Royal, rue Henri-Julien, dans le nord-est de la métropole, tôt ce matin et se sont enfuis avec 30 mitraillettes, 60 carabines semi-automatiques et un nombre indéterminé d'autres armes légères.

La police a déclaré que les malfaiteurs avaient complètement dépouillé l'arsenal de ses munitions.

Les auteurs de cette razzia étaient armés de carabines, de fusils au canon coupé et de revolvers. Ils ont fait irruption dans l'édifice, vers 8 heures a.m. Ils ont ligoté et bâillonné un gardien de nuit et l'ont enfermé dans la cave.

Les bandits ont également immobilisé huit autres employés, civils et militaires, qui arrivèrent à l'arsenal pour accomplir leur tâche habituelle, alors que ceux-là se trouvaient encore sur les lieux. Ligotés et bâillonnés, les huit personnes ont aussi été enfermées dans la cave.

La police a déclaré que les malfaiteurs ont utilisé une pioche pour enfoncer les portes de plusieurs bureaux de l'arsenal et des magasins de l'intendance, où se trouvaient les armes et les munitions.

Les bandits auraient transporté leur butin dans un camion rouge.

La police a été prévenue de l'attentat par un journal de la métropole. Celui-ci avait reçu quelques minutes plus tôt un appel téléphonique d'un individu que se disait membre du Comité révolutionnaire du Québec, un groupement qui n'avait pas encore manifesté son existence jusqu'ici.

L'appel prévenait le journal de la razzia. Quand les policiers sont survenus sur les lieux, les bandits étaient disparus. Ceux-là libérèrent les neuf victimes, emprisonnées dans la cave.

Les policiers ont entouré l'arsenal et ont empêché qui que ce soit, y compris les journalistes, d'approcher des lieux.

La Police montée a immédiatement ouvert une enquête, en collaboration avec la police militaire et la police montréalaise.

L'escouade "FLQ"

La police de Montréal a assigné son escouade spéciale "FLQ" à l'affaire.

L'escouade avait été formée l'an dernier pour mettre fin aux activités des terroristes du Front de libération québecois.

L'armurerie des Fusiliers Mont-Royal a déjà été un but

(Suite à la page 2, col. 1)

Aujourd'hui à Innsbruck

par JACK SULLIVAN

INNSBRUCK, Autriche (PC) — Un cuisinier autrichien, un fonctionnaire des douanes finlandais et la célèbre patineuse soviétique Lidia Skobilkova ont tous trois remporté une médaille d'or en cette seconde journée des Jeux olympiques d'hiver.

Dans la course en patins de 500 mètres pour femmes, ce sont trois Russes qui ont remporté les honneurs en plus d'avoir toutes trois brisé le record olympique.

Dans le concours de descente pour hommes, c'est Egon Zimmermann, un cuisinier autrichien âgé de 25 ans, qui s'est assuré la médaille d'or en un temps record de 2 minutes 18 secondes et 1 dixième. Le Français Léo Lacroix a décroché la médaille d'argent en se classant bon deuxième tandis que la médaille de bronze est allée à Wolfgang Bartels, d'Allemagne de l'Ouest.

Jean-Guy Brunet, de Ste-Agathe, a terminé l'épreuve en 24e place pour finir en tête du peloton canadien. Bill Kidd, de Stowe, Vermont, l'étoile de l'équipe américaine, a causé un désappointement en se classant 16e.

Le Finlandais Eero Maentyranta, un employé des douanes âgé de 26 ans, est sorti vainqueur de la course de fond de 30 kilomètres en parcourant les 18.6 milles en une heure, 30 minutes 50.7 secondes. Il avait plus d'une minute d'avance sur son plus proche rival, le Norvégien Harold Groenningen. C'est le Russe Igor Voronchikhin qui a décroché la médaille de bronze dans cette dure épreuve.

Le meilleur rendement canadien a été fourni par Don McLeod, d'Ottawa, qui s'est classé 38e.

Mlle Skolibkova s'est classée bonne première de la course féminine en patins en franchissant les 546.8 verges dans le temps record olympique de 45 secondes. La championne de Squaw Valley, l'Allemande Helge Hasse, n'a pu faire mieux que de se classer 8e aujourd'hui.

Au hockey

L'Autriche a disposé de la Yougoslavie au compte de 6-2 dans un match de hockey de la série B, aujourd'hui.

L'Italie a battu la Hongrie par 6 à 4.



MEDAILLE DE BRONZE — Debby Wilkes, d'Unionville, Ontario, et Guy Revell, de Newmarket, Ontario, se sont classés troisièmes dans la compétition de patinage de fantaisie et ont ainsi mérité pour le Canada une médaille de bronze. C'est un couple russe qui a remporté les honneurs et la médaille d'or lors des compétitions qui se sont déroulées à Innsbruck, Autriche, mercredi, dans le cadre des Jeux olympiques d'hiver.

Répartition des médailles

INNSBRUCK (Reuter) — Au second jour des Jeux olympiques d'hiver, la répartition des médailles s'établit comme suit (dans l'ordre: médailles d'or, médailles d'argent et médailles de bronze):

Union soviétique: deux, une, deux.
Autriche: une, zéro, zéro.
Finlande: une, zéro, zéro.
Allemagne: zéro, une, une.
France: zéro, une, zéro.
Norvège: zéro, une, zéro.
Canada: zéro, zéro, une.

L'affaire Coffin

Ottawa participera à l'enquête du Québec

Le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, a annoncé la participation du fédéral à l'enquête instituée par le gouvernement du Québec sur l'affaire Coffin.

Dans une déclaration rendue publique aujourd'hui, M. Chevrier mande que certains points de cette enquête intéressent le ministère fédéral de la Justice qui de son côté dispose de renseignements utiles à la commission.

Un représentant du fédéral assistera donc aux séances de la commission que préside le juge Roger Brossard de la Cour supérieure du Québec.

La commission doit soumettre son rapport dans un délai de six mois à compter du 8 janvier courant.

Entretemps, les autorités fédérales sont convenues de ne prendre aucune décision quant aux mesures à prendre en marge de cette affaire.

On sait que le 20 décembre dernier, le ministre de la Justice annonçait la tenue d'une enquête approfondie du dossier Coffin, à l'issue de laquelle une déclaration devait être faite.

Mais les autorités provinciales ayant sur les entrefaites décidé d'instituer leur propre enquête, Ottawa mènera la sienne conjointement.

Aux écoles séparées

Constructions réclamées dans certains secteurs

par Jean-Raymond ST-CYR

"Trois faits demeurent constants ou se répètent fréquemment, ont affirmé les membres de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, mercredi soir, lors de l'assemblée du comité des immeubles: ce sont le manque de locaux pour répondre à l'accroissement de la population scolaire dans certains quartiers de la ville, l'inquiétude légitime des parents des élèves et aussi la volonté des commissaires de faire en sorte, dans la mesure du possible, d'alléger une telle situation et d'apporter des solutions aux problèmes ainsi posés.

Les commissaires accueillaient alors deux délégations de parents les premiers de langue française de la paroisse St-Pie-X et les seconds, de langue anglaise, de la paroisse Our Lady of Fatima.

Les parents de St-Pie-X réclament pour leur part un rajout d'au moins quatre classes à l'école paroissiale existante, ce pour septembre prochain, tandis que ceux d'Our Lady of Fatima, dont les enfants fréquentent l'école St-Léonard, souhaitent la construction d'une nouvelle école dans le secteur. Les deux requêtes reposent tout particulièrement sur l'accroissement continu du nombre d'élèves qui sont en droit d'être accueillis dans les écoles de ces paroisses.

A St-Pie-X

Dirigé par Me Jean-Pierre Beaulne, le groupe des parents de St-Pie-X a remis un mémoire dans lequel il déplore le fait persistant qui oblige un groupe d'enfants de la paroisse à fréquenter l'école Garneau, située dans la paroisse du Sacré-Coeur, donc plus éloignée du domicile des parents respectifs. On note aussi que dans plusieurs cas, les enfants doivent pour se rendre à l'école Garneau marcher plus de neuf rues alors même qu'ils demeurent dans le voisinage immédiat de l'école paroissiale.

En raison même du déplacement d'un groupe de 55 enfants de la paroisse St-Pie-X qui occupent deux classes à l'école Garneau, les parents y voient une certaine ségrégation à l'endroit de leurs enfants et la création de maintes difficultés pour ce qui est de leur participation à la vie paroissiale et aussi de la discipline.

Le porte-parole du groupe, Me Beaulne, a lu le mémoire en français et fourni les explications en anglais. Le mémoire était d'ailleurs rédigé dans les deux langues.

L'augmentation constante de la population scolaire dans cette paroisse justifie pleinement la construction de quatre nouvelles classes à l'école St-Pie-X, a-t-on répété. Le nombre des enfants d'âge scolaire de St-Pie-X était de 316 en 1961, de 356 en 1962 et de 416 en 1963. Le nombre sera sûrement supérieur en septembre 1964, a-t-on dit.

L'école Garneau

"Le caractère exclusivement résidentiel de notre district, ajouté au projet d'agrandissement et d'expropriation de l'Université d'Ottawa, ne pouvait qu'amener le dépeuplement progressif de la partie ouest de la Côte de sable où se trouve l'école Garneau, rappelle le mémoire, et, par ricochet, un acheminement progressif de la partie est, où est située l'école St-Pie-X.

"Il est de plus à remarquer que l'école Garneau est au centre même de la partie déjà expropriée et à l'ouest des nouvelles parties que veut exproprier l'Université d'Ottawa.

"Si nous appuyons tellement sur le fait du dépeuplement de la partie ouest, explique plus loin le mémoire, c'est qu'il est évident que la Commission doit envisager la disparition éventuelle et peut-être prochaine de l'école Garneau et aussi l'accroissement progressif des élèves qui fréquenteront l'école St-Pie-X.

Les parents de St-Pie-X soutiennent aussi "qu'il est peu pratique de retarder la construction du rajout demandé pour l'école St-Pie-X sous prétexte que l'école Garneau peut encore servir à quelque chose.

Se présentant "à titre conjoint de contribuables d'une école séparée et de paroissiens d'une paroisse catholique", les parents on insisté sur le fait "que l'école est un tout et fait partie de la paroisse".

Refus des parents

En conclusion, le mémoire souligne que "les contribuables, par cette requête, indiquent de façon unanime qu'ils ne sont pas prêts à envoyer leurs enfants à l'école Garneau, en septembre 1964, et que si le choix leur est donné, ils refuseront de façon catégorique. Ils exigent et trouvent tout à fait raisonnable la construction du rajout demandé.

"Certains de ces contribuables, dans les circonstances, vu le déplacement effectué, nous ont indiqué qu'ils considéreraient, puisqu'ils ne peuvent envoyer leurs enfants à leur propre école, l'opportunité et la possibilité de les faire fréquenter d'autres écoles privées, continue le mémoire.

"Ils se croiraient alors tout à fait dans leurs droits vu le coût additionnel d'un tel déplacement, de considérer sérieusement l'abandon temporaire, jusqu'à ce que la situation soit rectifiée, du paiement de leurs impôts à votre Commission.

"Ceci n'est pas une menace, y lit-on, mais il faut tout de même que nos contribuables réussissent d'une façon ou de l'autre à obtenir les droits qu'ils revendiquent. Ils soutiennent qu'ils ont tous les droits dans cette affaire et que seule l'existence de l'école Garneau empêche la construction du rajout.

Ils répètent aussi ce qu'ils avaient dit lors d'une précédente visite auprès de la Commission des écoles séparées, le 23 avril 1963, à savoir que "si l'Université d'Ottawa a juge bon d'exproprier, il importe que la Commission règle ce problème avec l'école Garneau, mais non aux dépens de l'école St-Pie-X."

Les commissaires

Après la lecture du mémoire, les commissaires ont souligné à leur tour qu'ils seront fort heureux de tenter de régler la situation et qu'ils s'arrêteront dès à présent à jeter un second regard sur le texte présenté.

Le président du comité des immeubles, M. Harold Crowley, a cependant ajouté que la Commission ne peut décider la disparition d'une école sans l'approbation du ministère ontarien de l'Education et que, dans le cas précité, le ministère préfère qu'on occupe tous les locaux existants avant de procéder à la construction de nouveaux.

En agissant autrement, la Commission se verrait privée des octrois nécessaires à ladite construction.

Quant au commissaire Pierre Mercier, il s'est tout spécialement objecté aux menaces faites ou sous-entendues à la fin de mémoires présentés à la Commission.

"Il ne faut pas oublier que la Commission des écoles séparées doit pourvoir à toutes les facilités requises pour une saine éducation des enfants des contribuables, a dit Me Mercier. Cependant on ne peut oublier non plus que l'action des commissaires doit s'étendre à toute la population scolaire et qu'il y a nombre de problèmes à solutionner dans la seule ville d'Ottawa.

"Dans les circonstances, nous croyons qu'il serait approprié que les parents des enfants de toutes nos écoles tiennent compte de ces points et qu'ils collaborent et témoignent de compréhension en assistant les commissaires, non en les menaçant.

"Notre vigilance, quant à la solution des problèmes scolaires, ne saurait être mise en doute ou prise en défaut, de continuer Me Mercier. Nous voulons toujours solutionner les problèmes, mais cela doit aussi toujours se faire en tenant compte de toutes les conditions prévalant, tant dans les paroisses, la ville dans l'ensemble qu'au sein du ministère de l'Education."

Les commissaires ont aussi noté qu'il y a présentement sept ou huit écoles en chantier et qu'ils attacheront toute l'importance légitime au mémoire des parents de St-Pie X.

A St-Léonard

Les parents des enfants de langue anglaise fréquentant l'école St-Léonard ont, à leur tour et par la voix de M. Alan de Jourdan, démontré que l'accroissement scolaire dans l'ouest de la ville aliait s'accentuant à un rythme fort rapide.

C'est pourquoi ils demandent pour leur secteur une nouvelle école soit pour les élèves de langue anglaise, soit pour les élèves de langue française ou soit pour les deux conjointement, comme maintenant à St-Léonard.

Ils ont d'ailleurs rappelé qu'ils ne veulent en rien léser leurs coréligionnaires de langue française par leur requête car la "bonne entente" qui prévaut à l'école St-Léonard doit se maintenir.

Le point capital est qu'il manquera de place aussi bien pour l'un que pour l'autre les deux groupes ethniques de ce secteur d'Ottawa, dès septembre.

Comme solution immédiate, c'est-à-dire pour l'automne, il a été mentionné qu'on verra peut-être à transporter les élèves de trois classes à la nouvelle école Our Lady of Victory. Cela ne serait que provisoire, a-t-on dit.

Il est aussi question de la construction éventuelle d'une école dans le voisinage où s'élèvera prochainement l'église St-Rémi.

On a de plus mentionné l'emploi possible de classes mobiles que l'on placerait près de l'école St-Léonard.

Milligan nommé à la présidence de la Com. de police



M. Percy MILLIGAN

TORONTO — On a confirmé aujourd'hui à Toronto la nomination de Me Percy Milligan au poste de président de la Commission de police de la province d'Ontario.

Me Milligan, ci-devant procureur de la Couronne pour les comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, au cours des dernières quinze années, remplace le juge Bruce MacDonald à la tête de cette commission de trois hommes. Les autres membres sont le major-général H. A. Sparling, et M. Thomas Graham, récemment nommé magistrat, qui gardera son poste.

Le nouveau président de la Commission de police de l'Ontario a déjà acquis une vaste expérience dans les affaires policières de la province, ayant été procureur spécial de la Couronne en 1962, dans le procès retentissant sur le jeu en Ontario, impliquant Joseph McDermott et Vincent Feeley. Il a également été procureur de la Couronne dans la cause impliquant récemment Mme Dolores Clow, de Brockville. Marié, Me Milligan est père de deux enfants.

Violente explosion à Hull-Sud; un blessé

Un veilleur de nuit a subi de graves brûlures vers 10 h. 50, mercredi soir, lorsqu'une explosion provoquée par des émanations de gaz propane, a lourdement endommagé une maison en construction dans la nouvelle subdivision du parc Glenwood, à Hull-Sud, à proximité du centre commercial.

M. Jean Chrétien, âgé de 30 ans, domicilié sur la route rurale no 1, à Hull-Ouest, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur, souffrant de brûlures au second degré à la figure et aux mains. Les autorités de l'hôpital ont déclaré, jeudi matin, que son état était satisfaisant.

La force de l'explosion fut telle que trois murs de cette maison de quatre logis se sont écroulés. Selon la police, la structure de la maison aurait été déplacée d'environ six pouces.

Les pompiers de Deschênes, sous la direction du chef Léonard Fortin, ont mis environ une vingtaine de minutes à circonscrire les flammes qui se sont déclarées à la suite de l'explosion.

Toute la charpente de cette maison était construite. Il ne restait qu'à poser la brique et à terminer l'intérieur. L'explosion s'est produite dans la cave de l'un des logis. Cette maison est la propriété de la compagnie Transetter Development. On ne connaît pas encore le montant des pertes.

Selon la police, on avait installé un radiateur à gaz propane pour assécher la cave. Tout semble indiquer que le radiateur a cessé soudainement de fonctionner, à la suite d'une défectuosité. Le gaz s'est alors répandu dans la cave.

M. Chrétien était en train de faire sa ronde habituelle, en grillant une cigarette, lorsqu'en arrivant dans la cave, l'explosion se produisit.

Le chef de la Sûreté municipale de Hull-Sud, M. Walter Maheux, poursuit l'enquête.

Une razzia . . .

(Suite de la première page)

visé par trois membres d'un groupe FLQ secondaire, opérant de leur propre initiative. Ce dernier groupement avait fait son apparition, après que le FLQ lui-même eut été démantelé et que ses chefs eurent été emprisonnés.

Les trois jeunes terroristes étaient Richard Bros, 18 ans et deux compagnons plus jeunes. Ils avaient mis le feu à l'arsenal mais les dommages avaient été minimes. Bros a été condamné à un an d'emprisonnement et les deux autres jeunes garçons ont reçu des sentences suspendues.

Le FLQ s'est reconnu responsable d'une vague d'explosions à la bombe dans la région de Montréal, qui s'était étendue sur une période de 10 semaines, depuis le mois de mars jusqu'en mai, l'an dernier.

Rien d'anormal

Les policiers qui étaient de faction dans les environs de l'arsenal, durant la razzia, ont avoué aux journalistes qu'ils n'avaient rien remarqué d'anormal.

M. Albert Pétrin, un policier chargé de la surveillance des écoliers, qui se trouvait au travail à l'intersection de la rue Henri-Julien et de l'avenue des Pins, près de l'arsenal, a dit: "Je n'ai rien vu, rien entendu".

M. Henri St-Jacques, qui est propriétaire d'un restaurant face à l'arsenal, a déclaré lui aussi qu'il n'avait rien vu d'inhabituel. Son commerce se trouve face à la porte, où ont pénétré les bandits.

"A ce moment-là, les enfants entraient et sortaient et aucun d'entre eux n'a semblé remarquer quoi que ce soit", a-t-il dit.

Des déclarations nuisibles, dit Mlle Whitton

La sympathie de certains professeurs de l'Université d'Ottawa envers le mouvement séparatiste du Québec pourrait fort bien nuire à l'expansion de cette institution.

C'est la déclaration faite par le maire Charlotte Whitton à la séance du Bureau des commissaires, jeudi. Mlle Whitton a précisé que l'Université avait besoin de l'appui de la Législature provinciale d'Ontario pour obtenir l'expansion de ses pouvoirs d'expropriation. "Certains membres du gouvernement voudraient maintenant en savoir plus longuement sur cet état de choses avant de prendre une décision", a dit le maire.

"Déjà, on m'a demandé, a continué Mlle Whitton sur un ton fort sérieux, si l'Université ne serait pas un centre réellement séparatiste et, advenant le cas, s'il ne faudrait pas changer nos frontières pour inclure la Côte de Sable dans l'état du Québec".

"Vous badinez, a dit le commissaire Morin, qui n'en croyait pas ses oreilles, évidemment. L'Université d'Ottawa n'est pas séparatiste. Elle est établie ici depuis longtemps et elle y restera. Elle a droit aux pouvoirs d'expropriation qu'elle réclame".

Le maire a riposté qu'elle en saurait plus longuement à son retour de Toronto. (Mlle Whitton part pour Toronto en fin d'après-midi, jeudi).

On se souvient qu'en décembre dernier les étudiants de l'Université d'Ottawa, sans avoir reçu l'approbation officielle des administrateurs de l'Université, avaient entrepris une marche sur l'hôtel de ville d'Ottawa pour protester contre l'unilinguisme sur le plan municipal tel que l'avait décrété le maire Whitton. Depuis, le Conseil de ville et Mlle Whitton tout particulièrement ont été vivement critiqués de part et d'autre par l'élément canadien-français de la ville.

Martin Luther King, candidat au prix Nobel

STOCKHOLM (Reuter) — La commission parlementaire suédoise du prix Nobel de la paix a donné aujourd'hui son agrément à la candidature du Dr Martin Luther King, leader intégrationniste noir américain, au prix Nobel de la paix 1964, annonce l'agence d'information suédoise.

Elu marguillier

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — M. Noé Ranger, de Ste-Anne-de-Prescott, a été choisi pour un nouveau mandat comme marguillier de cette paroisse. Les deux autres marguilliers sont MM. Michel Gibbs et Réal Goulet.

Albert Pinard grièvement blessé par une voiture

M. Albert Pinard, ancien député provincial et fédéral du comté d'Ottawa-Est, a été grièvement blessé par une automobile mercredi soir. Il a été renversé à l'angle des rues St-Patrice et Parent. M. Pinard est âgé de 85 ans.

A l'Hôpital général où il a été transporté, on nous apprend que M. Pinard souffre de graves blessures internes et de multiples fractures. Son état est précaire.

Le tragique accident est survenu la veille des funérailles de son épouse, née Pamelia Landreville, décédée mardi à l'âge de 88 ans. Les funérailles de Mme Pinard ont eu lieu ce matin des salons funéraires Landreville à l'église St-Jean-Baptiste, avec inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Pinard, qui habitait à 62, rue Murray, traversait la rue St-Patrice, à l'intersection de la rue Parent, à 6 h. 10, mercredi soir, au moment de l'accident.

Le conducteur de la voiture, M. Jean-Claude Cadieux, 112, rue Dumas, à Hull, a déclaré à l'agent Robert Sabourin, de la Sûreté municipale, qu'il n'avait pas aperçu le piéton et que c'est un passager qui se trouvait avec lui sur la banquette avant de la voiture qui s'est aperçu le premier de l'accident.

M. Pinard était inconscient lorsqu'il a été transporté à l'Hôpital général par les ambulanciers de la maison Gauthier. Le sergent Ellard Miles, de la Sûreté municipale, a participé à l'enquête et averti les membres de la famille.

Echevin de l'ancien quartier Ottawa de 1908 à 1929, M. Pinard a été député d'Ottawa-Est à la législature d'Ontario de 1914 à 1929 et député au fédéral de 1936 à 1945.

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
(changement d'adresse)
445, rue Cumberland
(angle Besserer)
232-5272

CALENDRIER

VENDREDI 31 JANVIER
31e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.25	5.03
Lune	8.11	9.18

FETE
Sainte Marcelle, veuve

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

DOUX

MINIMUM (cette nuit) .. 5
MAXIMUM (demain) 30

SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses, il continuera de faire doux. Vents du sud de 20 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année

DIMINUEZ VOTRE IMPÔT AVEC NOS PLANS DE RETRAITE

Pour plus de renseignements, remplissez ce coupon qui vous donne droit à un exemplaire gratuit de la brochure intitulée "Votre retraite à même votre impôt", et adressez-le à l'un de nos bureaux.

MONTRÉAL — 84 o. rue N.-Dame — Tél.: 849-9421 — M. Yvon Thériault, M. Adrien Boudrias
QUÉBEC — 2, ave. Chauveau — Tél.: 529-5311 — Me Ls.-Ph. Bouchard, gérant
TROIS-RIVIÈRES — 143, rue Radisson — Tél.: FR. 6-2541 — Me Louis Archambault, gérant
OTTAWA HULL — Tél.: 771-3227 — M. J. L. Lazure, gérant

NOM _____
NO _____ RUE _____
VILLE _____
LD

TGC TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Abonnés du Droit

Pour vous assurer votre PRIME dans le
CONCOURS 4+UN du DROIT
NE TARDEZ PAS à inscrire au moins UN NOUVEL ABONNE

Une PRIME pour CHAQUE NOUVEAU que vous trouverez

Une PRIME ADDITIONNELLE si vous en trouvez CINQ

En plus CHAQUE SEMAINE TIRAGE de $25.00 parmi les coupons reçus

UTILISEZ CE COUPON

MON NOUVEL ABONNE
M. .....
Adresse complète .....
Numéro de téléphone .....
A servir immédiatement ☐ ou à compter de .....
UN AN payé par poste ☐ Ci-joint: $ .....
UN AN payé par porteur ☐ Ci-joint: $ .....
ou ENGAGEMENT de 6 mois par porteur ☐

Mon nom .....
Mon adresse complète .....
Téléphone .....
Mon CHOIX de prime: No .....
(description) .....
(couleur, s'il y a lieu) .....

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431

APRES 8 h. p.m.
Services des nouvelles seulemen
236-5940

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI, 30 JANVIER 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Sept missions non encore évacuées

LEOPOLDVILLE (Reuter) — L'ambassade américaine à Léopoldville a annoncé hier que sept missions américaines, abritant cinquante personnes (dont 15 enfants) n'ont toujours pas été évacuées de la région de Kikouit dans la province de Kouilou.

Le communiqué publié par l'ambassade précise que parmi les missions en instance d'évacuation figurent la mission baptiste congolaise à Iwungou où se trouveraient huit adultes et huit enfants et une mission évangélique, avec cinq adultes et cinq enfants. Un appel pour l'évacuation de ces missions avait été adressé à l'ONU vendredi dernier.

Que des hélicoptères de l'ONU, croit-on savoir, se sont dirigés mardi vers la province de Kouilou pour évacuer les missions mais de source digne de foi, on déclare que les mauvaises conditions de vol les ont empêchés d'atteindre leur destination.

Un porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis a déclaré que l'ambassadeur américain, M. Edward Gullion, qui est arrivé hier à Léopoldville, de retour de Washington, se rendra aujourd'hui par avion à Kikouit pour se rendre compte sur place de la situation.

Un autre avion transportant des réfugiés venant de Kikouit était attendu à Léopoldville hier soir.

Jeunesse terroriste

Les observateurs militaires ne cachent pas leur étonnement devant les descriptions faites par les réfugiés, arrivant à Léopoldville, de l'organisation de jeunesse terroriste de Kouilou.

Les observateurs bien informés estiment que la révolte semble indiquer qu'il s'agit d'une rébellion du type guérilla-communiste.

Les réfugiés de Kouilou ont déclaré que les "Jeunesse" étaient divisées en groupes de 40 hommes bien armés, chacun dirigés par un homme d'un certain âge, qui serait un "président régional" et disposant d'un système efficace de communications.

D'après les autorités gouvernementales congolaises, la "Jeunesse" est dirigée et organisée par Pierre Mulele, ancien représentant au Caire du régime séparatiste de Stanleyville de M. Antoine Gizenga.

Lorsque Gizenga fut renversé, Mulele se rendit à Pékin. Il revint à Kouilou en juillet dernier.

La fusée Saturne

Incontestable avance des E.-U. sur la Russie

CAP KENNEDY, Flo. (PA)— La géante fusée Saturne I a projeté en orbite, mercredi, le plus lourd satellite artificiel au monde et assuré aux Etats-Unis une puissance balistique qui lui permettra de défier la Russie dans la course à la lune.

Le président a suivi le lancement à la télévision sur un appareil installé dans son bureau de la Maison Blanche à Washingotn puis remis aux journalistes un communiqué dans lequel il salue le succès du lancement comme un "pas gigantesque réalisé par les Etats-Unis dans le domaine de l'espace".

M. Johnson a précisé que c'était la plus considérable charge utile qui ait jamais été lancée par une nation et affirmé que les Etats-Unis étaient en état d'envoyer dans l'espace de grandes masses vives. Il félicita l'équipe spatiale au nom d'une "nation reconnaissante et fière".

Le Dr Robert Seamans, un des directeurs de l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace, déclara à une conférence de presse:

Incontestable avance

"Il est hors de doute que cette envolée nous place en avant de la Russie sous le rapport de la capacité de lancer de lourdes charges utiles."

Le Dr Werner von Braun, directeur du Centre Marshall des vols spatiaux, en train de perfectionner le type de fusée Saturne, voit dans ce dernier succès un jalon établi par l'homme dans la conquête de la lune.

"Nous sommes, dit-il, en avance sur les Russes sous le rapport de la capacité porteuse de nos engins. Ils ont mis en orbite des charges de l'ordre de 15,000 livres. Saturne I nous procure une capacité de lancement de 19,000 à 20,000 en livres utiles."

Il attribue le poids extraordinaire du satellite lancé mercredi au fait que le second étage de l'engin est resté attaché au satellite. Cet étage sera séparé de l'engin au cours des autres lancements.

De l'avis de plusieurs experts américains, l'éclatant succès remporté par la colossale roquette au cours du premier vol d'essai des deux étages donne aux Etats-Unis une avance sur l'Union Soviétique en fait de puissance balistique. On ignore s'ils pourront conserver cette avance à cause du mutisme observé par les Russes au sujet de leurs projets.

Détails intéressants

CAP KENNEDY (PA)—Voici quelques détails intéressants au sujet de la fusée Saturne qui subit un test.

Grosseur: 164 pieds de haut, diamètre maximum 21 1-2 pieds, 562 tonnes.

Poussée: 1,500,000 livres pour le 1er étage et 90,000 livres pour le second.

Carburant: le premier étage consume 425 tonnes de kérosène et d'oxygène liquide; 2e étage, 50 tonnes d'hydrogène liquide et d'oxygène liquide.

Durée du fonctionnement des moteurs: 10 minutes et 32 secondes.

Vitesse maximum: 16,650 milles à l'heure.

Coût de la fusée: $17,300,000. Satellite: pèse 37,700 livres et mesure 84 pieds de haut et 18.5 pieds de diamètre. Transporte un appareil pour transmettre des signaux radiophoniques mais aucune autre charge scientifique utile.

Orbite: apogée 400 milles, périgée 160 milles.

Poudrette nommé aux services de sécurité de l'Expo universelle

Les dirigeants de l'Exposition universelle de 1967 annonce aujourd'hui la nomination de M. J.-Hervé-T. Poudrette, commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada, au poste d'administrateur des services de sécurité de l'Exposition.



Le commissaire POUDRETTE

M. Poudrette coordonnera les services de sécurité d'une "ville" dont la population quotidienne normale égalera celle de Calgary, soit, plus d'un quart de million de personnes.

En annonçant la nouvelle, M. Andrew Kniewasser, directeur général de la Compagnie, a expliqué que la responsabilité de ce poste engloberait toutes les mesures nécessaires à la sécurité de l'Exposition. M. Poudrette coordonnera également les activités des agences de sécurité internationales, fédérales, provinciales et municipales.

Au cours des 34 années qu'il a passées au service de la Gendarmerie royale, M. Poudrette a été commandant au Québec et en Nouvelle-Ecosse; il a été ensuite commandant pour l'est et le nord de l'Ontario puis pour le nord-ouest du Québec; il est actuellement directeur national des services et d'approvisionnement de la Gendarmerie royale.

Il a été responsable des dispositions de sécurité et de protection à plusieurs conférences internationales depuis la guerre.

En apprenant la nomination de M. Poudrette, le directeur de la police de Montréal, M. J.-Adrien Robert, a dit que ses rapports avec M. Poudrette avaient toujours été marqués par "la collaboration la plus entière. Il y a eu, entre ses bureaux et les miens un échange continuel de précieux services."

M. Poudrette est membre de l'Institut d'administration publique, de l'Association internationale des chefs de police et de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec.

Huit incidents aériens depuis treize ans

WASHINGTON (Reuter) — Huit incidents aériens se sont produits entre les Etats-Unis et l'URSS au cours des 13 dernières années. En voici la liste:

1950: un avion patrouilleur de la marine disparaît au-dessus de la mer baltique, entre l'Allemagne fédérale et le Danemark, avec dix hommes à bord. Portant des traces de balles, l'épave est retrouvée et l'Union soviétique déclare qu'un bombardier américain a disparu après avoir échangé des coups de feu avec un chasseur soviétique au-dessus des eaux letonnes.

Janvier 1953: des chasseurs "Mig" soviétiques attaquent un appareil de reconnaissance en patrouille au-dessus de la mer Jaune. Un des "Mig" est abattu par les chasseurs d'escorte F86.

Mars 1953: des chasseurs "Mig" ouvrent le feu sur un avion de reconnaissance de l'armée de l'air américaine au large de la presqu'île du Kamchatka. L'avion américain riposte. Des deux côtés, on ne signale aucun dommage. Les Etats-Unis déclarent que leur appareil se trouvait à 20 milles de la côte du Kamchatka.

Mai 1955: une escadrille de 12 Mig attaque des F-86 en patrouille au-dessus des eaux internationales au large de la Corée. Selon les Américains, deux Mig ont été abattus et un troisième endommagé.

Septembre 1958: un avion de transport C-130 s'écrase et ses 17 occupants sont tués, après avoir été abattu par des chasseurs soviétiques au-dessus de l'Arménie. Les Etats-Unis expliquent que l'appareil s'était égaré.

Juin 1959: des avions à réaction soviétiques abattent un avion patrouilleur de la marine au-dessus des eaux internationales, à 75 milles de la Corée du Nord. Un aviateur américain est blessé.

Mai 1960: un avion espion U-2 américain est abattu au-dessus de l'Union soviétique. Son pilote, Francis Gary Powers, est arrêté et jugé. Condamné à une peine d'emprisonnement, il est échangé plus tard contre un espion soviétique emprisonné aux Etats-Unis.

Juillet 1960: des chasseurs soviétiques abattent un avion de reconnaissance RB-4 au-dessus de la mer de Barentz au large de l'URSS. Les Etats-Unis affirment que l'appareil volait au-dessus des eaux internationales. Plus tard, deux membres de l'équipage et le corps d'un troisième sont rendus aux Etats-Unis. Trois autres aviateurs sont portés manquants, présumés morts.

Johnson se fait l'avocat des neutres à la session

QUEBEC (PC) — Le chef de l'opposition s'est fait mercredi l'avocat des neutres durant l'étude en comité plénier du bill 60, instituant un ministère de l'Education.

M. Daniel Johnson a remarqué qu'à côté des comités catholique et protestant institués sous l'égide du conseil supérieur de l'éducation, rien de comparable n'avait été prévu pour les écoles neutres.

Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a répondu qu'il y aurait contradiction dans les termes à établir "un comité confessionnel pour les neutres".

Aussi les neutres relèveront-ils directement du conseil supérieur de l'éducation, a expliqué le membre du cabinet. Les comités sont chargés de surveiller les intérêts particuliers de chacune des deux grandes confessions jouissant déjà de garanties historiques et constitutionnelles.

Chacun de ces deux secteurs est placé sous la responsabilité d'un sous - ministre associé.

Comme les autres groupes, a expliqué M. Gérin-Lajoie, les neutres relèveront directement du sous-ministre.

En plus de réduire l'autonomie des protestants en ne laissant plus que les aspects religieux sous la juridiction de leur comité confessionnel, les structures du bill 60 ne semblent pas à M. Johnson apporter une solution au problème des neutres.

"La province", a poursuivi le chef de l'opposition, "a besoin, a le droit de connaître quelles sont les intentions du gouvernement vis-à-vis les neutres."

M. Johnson a rappelé que, dans le passé, des solutions avaient été clairement exprimées.

L'Union nationale, a souligné son chef, a déjà prôné l'établissement d'un secteur neutre parallèle aux deux secteurs confessionnels et pouvant compter sur des subventions suivant la loi lui-même dès 1959 a-t-il rappelé, et l'ancien secrétaire de la province, M. Yves Prévost, encore en 1962, ont prôné cette solution.

Remontant plus loin, M. Johnson a évoqué l'ancien ministre libéral des années 1940, M. T.-D. Bouchard. Ce dernier préconisait des écoles publiques non confessionnelles à partir du niveau secondaire.

Pas de cigarette dans certains hôpitaux de N.Y.

NEW YORK (PA) — Les autorités de plusieurs Etats américains ont interdit la vente de cigarettes dans les immeubles du gouvernement, y inclus les hôpitaux. Ces développements font suite à la publication du rapport Terry qui attribue à la cigarette le cancer des poumons.

Certains hôpitaux privés ont également ordonné que les distributrices automatiques de cigarettes soient enlevées. Les autorités de l'hôpital Miriam, à Providence, R.I., ont affiché des pancartes se lisant comme suit: "Nous ne vendons pas de cigarettes. Nous vous aimons trop".

Dans plusieurs régions, les autorités ont donné instruction pour que les lois interdisant la vente de cigarettes aux mineurs soient observées.

L'une des stations radiophoniques privées les plus populaires de New York a fait savoir qu'elle ne fera pas de réclame de cigarette de 7 à 11 heures le soir puisque le programme musical présenté à cette heure est principalement destiné aux adolescents.

Les principaux réseaux de stations de télévision et de radio ont fait savoir qu'ils étudiaient leur présente politique de réclame de cigarette.

La pièce de Sagan fort mal reçue

Mme Françoise Sagan ne peut rien écrire sur le plan romanesque ou théâtral, qui ne soit judicieusement orchestré. Sa dernière et quatrième pièce, "Bonheur impair et passe", au théâtre Edouard VII, avant même qu'elle affrontait les feux de la rampe, a bénéficié d'un luxe d'articles et de photos inconnu d'auteurs chevronnés.

Qu'un auteur de 29 ans ait pu écrire une pièce aussi désuète a confondu spectateurs et ... critiques. Le télégramme du jeune premier à la mode, Jean-Claude Brialy: "Suis avec toi, contre tous les imbéciles", entendez la critique, ne change rien à l'affaire.

Cela change si peu, que l'auteur qui s'est voulu son propre metteur en scène (la mise en scène est affligeante) a dû faire appel à un homme de métier pour donner sang et vigueur à cette histoire d'amour, languissante et truffée de lieux communs.

Ce drame à trois, classiquement à trois, se situe au temps de la Russie tzariste. Sur le thème de la jalousie, s'affrontent dans deux beaux décors 1890 de Wakhevitch, un comte cocu, un prince roué, sous les couleurs de la plus parfaite ingénuité, et la femme du comte, pécheresse repentie, aimant son mari, tout en récidivant, néanmoins dans l'adultère, les femmes comme chacun sait, étant d'éternelles incomprises. Tout fini bien qui commence mal: le comte pardonne à sa femme. Le roué, gagné à l'amour, pris à son propre jeu, n'aura plus qu'à méditer sur les inconvénients du libertinage.

Un acteur n'est jamais que le reflet d'un texte. Celui de Mme Sagan étant inexistant, l'interprétation ne l'est pas moins. Daniel Gelin (le comte) fait partager son ennui à la salle. Juliette Greco, peu rompue au métier de comédienne, est raide comme un piquet. Bien malin qui saisit un traître mot de ce que dit Mme Alice Cocea, en vieille comtesse fofolle.

Taïpeh demande à être accrédité auprès de la CEE

BRUXELLES (Reuter) — Le gouvernement de Taïpeh a demandé à être officiellement accrédité auprès de la Communauté économique européenne, déclare - t - on aujourd'hui à Bruxelles, de source proche de la Commission exécutive de la CCE.

Une décision au sujet de l'accréditation éventuelle de Taïwan auprès du Marché commun sera prise dans un avenir prochain, précise-t-on de source près de la Commission exécutive.

De même source, on ajoute que cette Commission a déjà donné un avis favorable à la demande de Taïwan.

Cette demande a été présentée le 14 janvier.

Toujours de même source, on souligne qu'aucune demande d'accréditation n'a été reçue du gouvernement de Pékin.

Vente d'un terrain de Hawkesbury à la Caisse populaire

HAWKESBURY — Le Conseil de Hawkesbury a approuvé en principe, lors d'une réunion spéciale tenue mercredi, une résolution autorisant la vente d'un terrain à la Caisse populaire de Hawkesbury Ltée. La future bibliothèque municipale devait être érigée sur ce terrain situé sur la rue Principale.

La résolution devra maintenant recevoir l'approbation de la Commission des affaires municipales avant de recevoir l'assentiment final du Conseil. On s'attend à ce que la commission fasse connaître sa décision au cours des prochains jours.

La ville a décidé de vendre ce terrain à la Caisse populaire lorsque la firme d'ingénieurs conseils Procter Redfern Bousfield et Bacon a recommandé que la bibliothèque soit aménagée dans le nouvelle hôtel de ville que la municipalité projette de construire.

On sait que cette firme d'ingénieurs conseils de Toronto travaille depuis le printemps dernier à la préparation d'un plan directeur qui permettra de mieux orienter le développement futur de la ville.

Le montant impliqué dans la transaction se chiffrerait par $1,500.

Le Canada reconnaît la Mongolie

Le Canada a décidé de reconnaître la Mongolie, un pays de 3,000,000 d'habitants situé entre la Russie et la Chine communiste, a-t-on appris aujourd'hui.

On croit savoir que cette reconnaissance a été accordée en raison du fait que la Mongolie est membre des Nations unies.

Des observateurs ont signalé que ce geste sera interprété comme le prélude de la reconnaissance par le Canada de la Chine communiste. Ces mêmes sources font observer cependant que l'on considère que la Mongolie fait partie de la sphère d'influence soviétique plutôt que chinoise. Elles ajoutent que la reconnaissance par le Canada, de l'Albanie, partenaire idéologique de Pékin dans le conflit sino-soviétique, n'avait pas été considérée comme un signe avant-coureur de la reconnaissance par Ottawa du régime de Mao Tsé-Toung. Le Canada a reconnu l'Albanie il y a environ deux ans.

En 1955, le ministre des Affaires extérieures d'alors, M. Paul Martin, avait proposé, à titre de chef de la délégation canadienne à l'ONU, que la Mongolie soit acceptée au sein des Nations unies, grâce à un "accord global". Le plan n'avait pas été accepté mais il y a deux ans, la Mongolie fut finalement admise à l'ONU avec tout au moins l'approbation tacite du Canada.

La reconnaissance de la Mongolie par le gouvernement canadien a été décidée avant que la France reconnaisse elle-même la Chine. Les deux pays n'échangeront pas de missions.

Lundi dernier, une source proche du conseil des ministres a dit qu'il est probable que le Canada se prononcera en faveur de l'admission de la Chine communiste à l'ONU lorsqu'un vote sera pris sur la question l'automne prochain.

Advenant l'entrée de la Chine continentale dans la grande famille des nations, la reconnaissance canadienne de la Mongolie pourrait être un signal à la Chine qu'Ottawa accorde éventuellement la reconnaissance diplomatique à tout pays membre de l'ONU.

Pères oblats massacrés au Congo ex-belge

Trois Pères oblats du Congo ex-belge ont été massacrés lors des récentes émeutes soulevées dans le diocèse d'Idiofa. Jeudi dernier, soit dans la soirée du 23 janvier, à la mission de Kilinbé, une troupe d'indigènes appartenant à la bande de Mulélé, ancien lieutenant du groupe de Lumumba, ont saccagé la mission et ont tué à coups de hachette le supérieur de cette mission, le R. P. Gérard de Sever, 43 ans, et deux de ses confrères, les RR. PP. Laebens, 43 ans, et Hardy, 44 ans, tous oblats de nationalité belge qui exerçaient leur ministère au Congo depuis une quinzaine d'années. De plus, les rebelles ont fait éclater un cocktail Molotoff à l'intérieur d'une des bâtisses de la mission où se trouvaient cinq religieuses des RR. SS. de Ste-Famille. Ces religieuses ont toutefois réussi à se blottir dans un coin et à éviter le sort des trois Pères oblats. Une fois la bande de malfaiteurs disparue, les religieuses se sont rendues à une mission protestante éloignée pour raconter le drame qui venait de se produire. Les religieuses et les directeurs de cette mission protestante sont revenus sur les lieux de la mission de Kilinbé afin d'enterrer les trois missionnaires victimes de cet assaut sur leur mission.

Un comité pour les loisirs du secteur ouest de Hawkesbury

HAWKESBURY — Les propriétaires du secteur ouest de Hawkesbury viennent de former un comité pour promouvoir la cause des loisirs dans cette partie de la ville.

Le nouveau comité s'occupera particulièrement de la préparation du programme des activités du parc Cadieux. Situé sur la rue Garden, près de l'Ecole secondaire régionale, le nouveau terrain de jeux du secteur ouest a une superficie totale de plus de quatre acres et demie.

M. Orphir Pilon a été élu président du nouveau comité.

Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Ronald Villeneuve, 1er vice-président, René Ouimet, 2e vice-président, Doris Malette, secrétaire, et Philippe Labre, trésorier.

Cours sur les nouvelles mathématiques

STURGEON FALLS (DNC) — Répondant à l'invitation des professeurs de mathématiques de l'Ecole secondaire de Sturgeon Falls, les instituteurs et institutrices des 7e, 8e, 9e et 10e années de la région ont assisté à un cours de mathématiques, dites nouvelles, samedi dernier.

Environ 200 membres du personnel enseignant de la région qui s'étend de North Bay jusqu'aux limites de Sudbury étaient présents à ce cours. Les enseignants des écoles françaises et anglaises, tant séparées que publiques, se sont réunis pour la circonstance.

M. Bernard Cayen, sous-directeur de l'Ecole secondaire et responsable de l'enseignement des mathématiques, a souhaité la bienvenue au groupe. MM. Lafleur, Perrin, Leblanc et Rancourt ont présenté chacun un chapitre du nouveau programme.

La projection lumineuse du cours sur un écran a rendu très intéressante une matière qui, en elle-même, est très aride. Le cours a débuté à 10 h. pour se terminer à 2 h. de l'après-midi.

Dès septembre

Le programme de mathématique changera complètement dans certaines classes du cours secondaire dès septembre prochain. Les changements seront introduits graduellement.

Les élèves de 11e année commenceront l'étude du nouveau programme en septembre 1964. En septembre 1965, ce sera le tour des élèves des 9e et 12e années qui prendront connaissance des nouvelles mathématiques. En 1966, toutes les classes du cours secondaire recevront le nouveau programme. Entre temps, on introduira cette nouvelle façon de présenter les mathématiques aux élèves des 7e et 8e années du cours élémentaire.

Les prochains cours aux instituteurs se donneront les 22 février, 21 mars et 25 avril.

Adhésion du Canadien Pacifique

MONTREAL — Les services aériens du Canadien Pacifique ont donné leur entière adhésion aux propositions formulées par l'Association internationale du transport aérien pour l'établissement de nouveaux tarifs Atlantique-Nord.

M. Hugh B. Main, vice-président adjoint de Canadian Pacific Airlines, dit que la compagnie accepte l'entente conclue à Nassau pour éviter qu'il y ait anarchie des prix, ce qui nuirait considérablement à l'industrie du transport aérien.

Bien qu'elle consente à baisser ses prix, la compagnie aurait bien voulu cependant que les tarifs d'excursion puissent être mis en vigueur tous les jours de la semaine. D'après les propositions formulées à Nassau, les tarifs d'excursion ne s'appliquent qu'aux vols effectués du lundi au jeudi.

Les nouveaux tarifs entreront en vigueur le 1er avril, sous réserve de ratification par les gouvernements concernés.

Dédommagement de $10,000 pour des blessures

SUDBURY (DNC 1) — Une femme de Sturgeon Falls a accepté un règlement de $10,000 en Cour suprême comme dédommagement pour des blessures qu'elle a subies dans un accident survenu à Sturgeon Falls le 24 avril 1962.

Mme Germaine Pilon a été blessée lorsque la voiture dans laquelle elle prenait place, conduite par son époux, M. Raymond Pilon, est entrée en collision avec l'auto d'Albert Frederick Géroux, également de Sturgeon Falls.

Mme Pilon a été blessée à la figure. Elle reçut 66 points de suture au visage et fut hospitalisée 17 pours.

Géroux devra également payer $1,750 pour remplacer la voiture de Pilon qui fut complètement démolie dans l'accident.

Heurté par une auto, il repose à l'hôpital

M. Vernon Meredith, 20 ans, 57, rue Bayswater, à Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal après avoir eu les deux hanches fracturées dans un accident.

Selon le rapport de l'agent Earl Lamourie, de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Mededith a été blessé vers 4 h. 40, mercredi après-midi, à l'angle des rues Wellington et Hamilton, par une auto conduite par M. Peter Kenneth Gorman, 29 ans, 139, avenue Spadina, à Ottawa.

M. Gorman a raconté à la police qu'il voyageait sur la rue Wellington lorsqu'il tenta d'effectuer un virage à gauche. Il aurait aperçu un piéton sortant entre des autos stationnées en bordure de la route et s'avançant pour traverser la rue Hamilton. M. Gorman a affirmé avoir appliqué les freins mais ne pas avoir réussi à immobiliser son véhicule à temps.

L'état de Meredith n'inspire pas de crainte.

Une oeuvre de Lord Tweedsmuir au ciné-club de la JOC

Une oeuvre d'un ancien gouverneur général du Canada, Lord Tweedsmuir, est à l'affiche du ciné-club de la JOC Notre-Dame d'Ottawa, dimanche soir à 8 h. Il s'agit du film "Les 39 marches" de "John Buchan", nom de plume de notre ancien vice-roi. La représentation sera donnée au local 225 du Centre récréatif, rue King Edward, angle Murray.

Ce long métrage raconte les aventures dramatiques et policières de la vie d'un homme: l'action se déroule dans les plus splendides panoramas de l'Ecosse.

L'équipe du ciné-club est formée de Jacques Lajoie, président; André Galant, secrétaire; Maurice Duval, trésorier; Pierre Rozon, propagandiste intérieur et Alexandre Villeneuve, propagandiste extérieur. Ce dernier agira comme maître de cérémonie à cette soirée du 2 février.

Bons résultats des passages pour piétons à Timmins

TIMMINS (DNC) — Les premiers passages pour piétons installés dans la ville de Timmins ont apporté des résultats si encourageants que la police songe à en suggérer l'emploi dans le voisinage des écoles.

Présentement, il en existe trois sur la rue Pine-sud, sur l'avenue Wilson et sur le boul. Algonquin, non loin de la rue Rea.

Tous ces passages pour piétons ont été mis en opération au mois de juin 1963.

Président des contribuables de Sudbury

SUDBURY (DNC) — M. John Martin a été réélu président de l'Association des contribuables de Sudbury à l'occasion de l'assemblée générale de l'Association, dimanche soir.

M. Chester Patterson a été élu premier vice-président et M. Ray Forrestell, deuxième vice-président. M. Albert Routliffe remplira les fonctions de secrétaire-trésorier.

M. Martin a déclaré que l'Association poursuivrait sa campagne de recrutement.

Il s'attaqua à la Commission industrielle du district de Sudbury. "Je ne vois pas ce que la Commission industrielle a rapporté à Sudbury, a-t-il dit, si ce n'est une dépense additionnelle."

M. Martin ajouta qu'il espérait que le nouveau Conseil de ville collaborerait avec l'Association des contribuables.

Vol d'un manteau de fourrure; une arrestation

La Sûreté de Hull a appréhendé un homme et est à la recherche d'un autre en rapport au cambriolage commis au magasin de fourrures André Pépin, 99, rue Champlain, mardi soir.

Les voleurs ont brisé la vitrine de l'établissement et se sont emparé d'un manteau de fourrure évalué à $195, puis ont pris la fuite en automobile. Les dommages au magasin s'élèvent à environ $50.

Quelques minutes après le vol, des policiers ont appréhendé un homme contre qui aucune accusation n'a encore été portée.

Le détective Maurice Sauvé dirige l'enquête.

On ferait le tracé d'une route au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — M. J.-Albert Perron, président de la Chambre de commerce régionale de Ville-Marie, a fait savoir qu'une équipe d'arpenteurs avait été embauchée par le ministère de la Voirie afin d'effectuer le tracé d'une route de sortie pour le Témiscamingue par Belleterre-Le Domaine.

Le président de la Chambre de commerce a souligné qu'il s'agit d'un premier pas qui aurait pour effet de plaire à la population du Témiscamingue. Il a souhaité que la construction de cette nouvelle route se matérialise. Ce qui aurait pour effet de raccorder le Témiscamingue au sud de la province.

Il explique la procédure des assemblées

CHELMSFORD (DNC) — Me Gérald Michel, jeune avocat de Sudbury, était le conférencier lors d'une récente réunion de l'abitation Cholette, de l'ordre des Chevaliers de Champlain, à l'auditorium de l'école St-Joseph de Chelmsford. Me Michel a traité de la "façon démocratique de tenir une assemblée publique."

Le conférencier a aussi décrit les procédures à suivre dans la formation d'un groupe, d'une association, et les méthodes pratiquées pour les mener à bonnes fins. Le conférencier a été présenté et remercié par M. Sylvio Huneault. Il a toutefois déploré le fait que peu de gens se soient rendus.

Pour vous mesdames

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

79 —

Lorsque la cachette fut close, la jeune fille poussa un soupir de satisfaction. Sans avoir rien fait pour cela, les mystères de Katzmara lui avaient été dévoilés et sa tante aurait été bien surprise si elle l'avait su. A quelles extrémités se serait-elle portée dans ce cas? Il est à présumer que même la menace de Vasilé ne l'aurait pas retenue et que la jeune fille aurait payé de sa vie la connaissance de ces secrets.

0—0—0

On était proche de la Noël. Il y avait déjà presque un an qu'Iléana avait franchi les portes de Katzmara, un an qu'elle attendait un secours qui n'était jamais venu.

A cette époque de l'année la princesse commandait à un grand magasin de Bucarest les divers accessoires de l'arbre de Noël offert aux enfants des fermiers et des domestiques du château. Cette fois, beaucoup de choses étaient à renouveler et elle avait fait, aidée d'un catalogue, la liste des objets indispensables.

Ce soir de décembre, atteinte de sa migraine coutumière, elle avait prié sa nièce d'écrire elle-même à la maison pour passer la commande qui pressait. Par la même occasion des échantillons soumis par cette même firme devaient être retournés.

La jeune fille docilement s'assit au bureau qu'occupait habituellement sa tante et se mit en devoir d'écrire cette lettre, quand une subite inspiration arrêta brusquement la course du stylo sur le papier: seules les lettres adressées à des amies ou à baba, ou à Mihaïl, étaient ouvertes jusqu'ici. En serait-il de même de celles qui concernaient uniquement les fournisseurs? C'était fort improbable, ces plis n'exigeant pas, semblait-il, une surveillance. Si, par ce canal inattendu, essai désespéré dont le résultat était bien aléatoire, elle lançait un S.O.S. à sa nourrice? Elle repoussa d'abord ce projet audacieux de joindre à sa lettre à la maison de jouets et de nouveautés un simple appel au secours qu'elle devait écrire très vite afin que le temps passé à cette lettre à un commerçant ne parût pas anormalement long. Mais brusquement, s'emparant à la hâte d'un simple feuillet elle écrivit:

"Baba,
Viens à mon secours, viens vite je cours un danger mortel."

(A suivre)

Vient de paraître:

'SAVOIR SE MAQUILLER'



Josette Ghedin

Il n'y a pas de femmes laides. Il n'y a que des femmes qui ne savent pas se maquiller! **Josette Ghedin,** visagiste et esthéticienne, qui dirige le "Centre d'Etudes Esthétiques", vient de publier, aux **Editions de l'Homme,** un volume des plus précieux à l'intention des femmes soucieuses de leur apparence. Ce livre, qui est abondamment illustré, remplace les cours de typologie et tous les conseils en maquillage. Il aide la lectrice à trouver son type et à se maquiller ensuite selon son genre. Il renseigne les femmes sur la façon de paraître plus séduisantes.

SAVOIR SE MAQUILLER est en vente partout à **$1.00 seulement** (à peine le prix d'un rouge à lèvres). Commandez votre copie à **l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, Lagauchetière, Montréal. LA. 3-1182.**



CHEF D'ORCHESTRE — Joan Fairfax, chanteuse canadienne, remporte du succès à New York avec un orchestre de 13 femmes qu'elle a récemment formé. Originaire de Toronto, elle a eu pendant deux saisons sa propre émission de télévision au Canada et présente actuellement un spectacle au Roosevelt Grill.

(Photo PC)

Joan Fairfax est actuellement chef d'orchestre à New York

NEW YORK (PC)—La chanteuse torontoise Joan Fairfax a ajouté une nouvelle facette à sa carrière musicale, ce qui lui vaut les compliments des critiques new-yorkais. Elle dirige maintenant un orchestre entièrement féminin, qui compte 12 instrumentistes, jouant dans un club de nuit de New York.

Cet établissement avait fermé ses portes de façon permanente à Noël, mais la direction a changé d'avis en faisant la "découverte" de Miss Fairfax et ses musiciennes. Cet ensemble de jazz a été formé en novembre dernier seulement, jouant pour la première fois en Floride, avant de commencer au Roosevelt Grill de New York, le 3 janvier.

La soirée d'inauguration fut la plus brillante depuis qu'un autre Canadien, Guy Lombardo, a terminé une collaboration de 30 ans, dans cet établissement, il y a deux ans.

Les critiques n'ont pas ménagé leurs éloges à l'endroit de l'orchestre féminin. Gene Knight a écrit dans Journal-American que "c'était là une bien agréable façon de nouer des relations plus étroites avec le Canada" ajoutant que "la blonde Joan Fairfax et ses musiciennes, donnaient une performance comparable aux grands orchestres de jazz d'autrefois".

La chaleur de cet accueil a réjoui le chef d'orchestre féminin, de même que son mari, Tom Higgins, un homme d'affaires de Toronto, qui possède quelques propriétés au Canada, et qui a investi $30,000 pour mettre sur pied cet orchestre.

Sa vie

Joan Fairfax a commencé ses études musicales dès l'âge de huit ans. Plus tard, elle se fit connaître à la télévision de Toronto, pour devenir vedette dans son émission hebdomadaire sur le réseau canadien en 1959 et 1960. En 1961, sur le conseil de son agent, Marty Kummer, Joan, avec son mari, s'installèrent dans la région new - yorkaise. La chanteuse travailla dans plusieurs clubs de nuit américains, et également à la télévision. L'été dernier, elle voulut essayer quelque chose de différent. Ce fut une tâche énorme que de trouver des musiciennes intéressées à faire partie d'un orchestre, et en mesure de voyager.

Joan et son mari partirent donc à la chasse pour enfin trouver des musiciennes dans différents endroits, depuis Toronto, où ils engagèrent la pianiste Marie Parker, jusqu'au Texas, où ils firent des arrangements avec la tromboniste Alyce Sherratt. La plupart de ces jeunes femmes sont diplômées d'une Faculté de musique, et plusieurs ont étudié le jazz au campus Stan Kenton.

Matt Betton, autrefois membre du groupe de jazz de Kenton, a consenti à faire les arrangements musicaux. L'orchestre s'est réuni à Toronto, au motel dont les propriétaires sont M. et Mme James Pickup, les parents de Joan, pour commencer les répétitions.

En décembre, le groupe musical se faisait connaître pour la première fois au public, au club de nuit de Guy Lombardo, à Teirra Verde, en Floride. Après leur présent engagement, les musiciennes de jazz se rendront au Nevada, pour jouer dans le même club où le jeune Frank Sinatra travaillait lorsqu'il fut victime d'un kidnapping.

Les instrumentistes jouent de la musique de danse, et présentent un spectacle d'une heure, mettant en vedette Joan Fairfax, dans ses numéros de chant. Les âges de ces musiciennes s'échelonnent de 18 à 27 ans, à l'exception d'Alyce Sherratt, une grand-mère qui faisait partie du fameux orchestre féminin Ina Ray Hutton, dans les années 1930.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Le haut-commissaire du Ceylan, Sir Senerat Gunewardene, et Lady Gunewardene recevront à leur résidence le 4 février, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

L'ambassadeur de la Chine et Mme Shuhsi Hsu ont reçu à dîner à la résidence de l'ambassade, en l'honneur du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et de Mme Norman A. Robertson.

* * *

Le conseiller près l'ambassadeur de Yougoslavie et Mme Malenko Ristic offrent un cocktail à leur résidence, le 10 février.

* * *

Bal de la presse

Parmi les invités au Bal de la presse, à 7h. 30, vendredi soir, au Château Laurier, on mentionne le haut-commissaire de Grande-Bretagne et Lady Lintott, l'ambassadeur des Etats-Unis et Mme W. W. Butterworth, le chef de l'opposition et Mme John Diefenbaker, le maire Charlotte Whitton, l'ambassadeur du Brésil et Mme Sergio da Costa et un groupe d'amis.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mme Charles St-Arnaud a reçu les membres du cercle Robichaud de la Société d'étude et de conférences à sa demeure récemment. L'hôtesse a présenté un travail sur la poétesse Anne Hébert. Le mois dernier, Mme Oscar Olson avait reçu le groupe et présenté une biographie de Ferdinand de Lessets, élaborant le creusement du canal de Suez.

* * *

Prise de coiffe

La cérémonie de prise de coiffe des infirmières de l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull, a lieu se soir, à 8 heures, à l'hôpital. Cinquante-quatre nouvelles infirmières en seront investies.

* * *

Voyages

M. et Mme John Diefenbaker sont de retour d'un court séjour à Toronto.

* * *

Club Pilot

Le Dr Elspeth Kay, gouverneur de la région de l'Est du Canada du club international Pilot, sera la conférencière invitée au dîner du club Pilot d'Ottawa, mercredi soir, à 6 h. 30, à La Toulaine. Mlle Irène Simard, directrice du service social médical de l'Hôpital général, a accepté la présidence de ce dîner.

* * *

Association des infirmières licenciées d'Ontario, succursale de la région d'Ottawa.

Mlle Velma Moffatt sera l'animatrice d'une tribune libre que présenteront les membres du comité économico-social lorsqu'ils présenteront les résultats de leurs études sur la négociation collective chez les infirmières, à l'assemblée de la succursale de la région d'Ottawa de l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario. La réunion aura lieu à l'auditorium de l'Hôpital général, le 6 février.

* * *

Visite irlandaise

MM. Devin Durnin et Maurice Dunne, du Bureau du tourisme d'Irlande, seront à Ottawa, le 4 février, au cours d'une tournée de 26 villes du Canada et des Etats-Unis, pour promouvoir le tourisme en Irlande. Ils seront reçus par le maire Charlotte Whitton, à qui ils présenteront un cadeau du maire de Dublin.

* * *

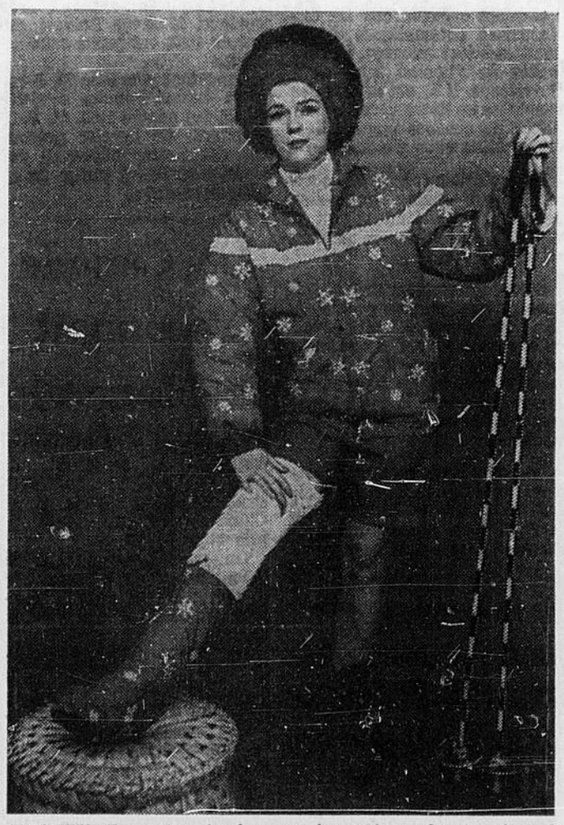
Reine du coton

Mlle Katy Sue Meredith, d'Andalusia, Alabama, E.-U., Miss Coton 1964, sera l'invitée d'honneur d'un déjeuner qui aura lieu de midi à 2 heures, le jeudi 6 février, au salon Bleu de l'hôtel Ritz-Carlton, de Montréal. On y montrera la collection de robes de Miss Coton.

* * *

Légion canadienne

Lors de la réunion de la succursale Lady Alexander (no 548), de la Légion canadienne, les personnes suivantes ont été élues membres du conseil exécutif: Mlle Lillian Larden, présidente; Mme Elsie Husk, ancienne présidente; Mlle Alice Milmore, 1ère vice-présidente; Mlle Olive Warden et Mme Celia Brown, 2e et 3e vice-présidentes; Mme Muriel Pelletier, secrétaire; Mme Margaret Hess, trésorière; Mme Eleanor Blackburn, chargée du bien-être; Mlles Eleanor Farman, Marie Mills, Bessie Bounsall, Mary Driscoll, Claire Lemond et Mme Ellen Goderre, directrices.



FRACTURE — Les jambes cassées qui voudront suivre la mode se sentiront à l'aise dans un revêtement de nylon coloré, couvrant le plâtre, et assorti à la veste de ski du blessé. Irving de Montréal prévoit de grosses affaires en février et en mars, alors que les skieurs seront plus imprudents et les conditions plus dangereuses.

(Photo PC)

Elections chez les Dames de Ste-Anne à N.-D. d'Ottawa

Les élections des membres du conseil exécutif des Dames de Ste-Anne de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, ont eu lieu récemment sous la présidence de l'aumônier, Mgr René Audet. Il y eut également lecture des rapports annuels de l'activité et des comptes financiers. Mgr Audet a parlé de l'importance du mouvement et de la nécessité pour les membres de s'appliquer à le faire rayonner dans leur entourage.

Mme Rodolphe Trudel a gardé la présidence du groupe. Mme P.-A. Carrier a été remplacée à la première vice-présidence, par Mme J.-V. Pilon. Mme Eugène Rochon, deuxième vice-présidente, a été remplacée par Mme R. Thelland. La nouvelle sacristine, succédant à Mme L.-V. Pilon, est Mme W. Gosselin. Les conseillères élues sont: Mmes D. Taillefer, J.-E. Pothier, L. Fréchette, L. Hupé, J. Bergeron, J.-M. Cheff, J.-W. Charbonneau.

Les réunions régulières ont lieu le troisième mardi de chaque mois.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

solde de chapeaux!

toutes les "imitations de fourrure"

Imitations de vison, castor, lapin...
Toutes les teintes d'hiver en vogue.

2.00 chacun

tous les chapeaux de feutre

Chapeaux blancs, pastels et noirs — Modèles ronds, chasseurs, cloches, à large bord.

3.00 chacun

tous les chapeaux de satin

Noir, blanc, beige, café — Modèles turbans et chasseurs.

4.00 chacun

chapeaux de suède et cuir

Un groupe spécial, en suède et cuir. Noir, blanc, rouge, beige et café.

5.00 chacun

Les quantités sont restreintes! Pas tous les modèles dans chaque teinte

Rayon des chapeaux chez Freiman, deuxième étage en ville seulement.

NOUS DEMENAGEONS

Nous devons écouler notre stock.
Profitez des escomptes de
20% à 50%

E. Lévesque & Fils Ltée

"Spécialistes en chaussures faites sur mesures"

179, ch. Montréal, EASTVIEW — 749-4021

My Fair Lady

Robes

VENTE

2 POUR LE PRIX DE 1

PLUS UN DOLLAR

QUI COMMENCE DEMAIN A 9 A.M.

Le magasin exclusif à Ottawa de vêtements demi-tailles et de tailles surfortes pour dames a actuellement un encombrement de robes de qualité supérieure qui doivent être soldées immédiatement. Choix de jersey arnel, tissus à deux fils, crêpe de laine, soie imprimée, coton, crêpe, et dentelle; modèles dernier cri et élégants... tous à prix économique. Chaque robe provient de notre stock régulier.

Exemple!
ROBES
DE QUALITE SUPERIEURE
Ord. 17.98, ajoutez 1.00
Obtenez-en 2 pour seulement 18.98

MANTEAUX
1/3 à 1/2
DE RABAIS
Vaste choix de modèles garnis de fourrure
Tailles 14½ à 46

TAILLEURS
25 à 50%
DE RABAIS
Tissus à deux fils, soie, worsted, lainages, etc.
Tailles 12½ à 24½

Blouses — Jupes — Pantalons de laine
Pantalons extensibles et chandails
1/3 de rabais
Tailles 38 à 44. Cardigans jusqu'à la taille 52.

My Fair Lady
MAGASIN EXCLUSIF POUR LES DEMI-TAILLES
174, RUE BANK 232-2056
STATIONNEMENT GRATUIT au parc des marchands de la rue Bank, rue Gloucester à l'ouest de Bank
3 MODES D'ACHAT: Comptant — Mise de côté — A crédit



DES ROSACES de perles et de pierres bleu saphir gardent à la femme sa fragilité et sa délicatesse. Les pierres utilisées pour ces bijoux sont du Swarovski, importé d'Autriche.

Excellent travail du comité de bienfaisance des Filles d'Isabelle

ALEXANDRIA (DNC) — A la dernière réunion des Filles d'Isabelle du cercle Notre-Dame de Fatima, Mme Léopold Séguin, présidente du comité de bienfaisance a rapporté que son comité avait distribué aux familles moins favorisées 367 articles de vêtements usagés; deux paires de chaussures et couvre-chaussures à des enfants d'âge scolaire; que les membres avaient fait six visites aux malades et quatre au salon funéraire.

Une initiation aura lieu en avril et une retraite fermée sera prêchée à la Villa Fatima du 29 au 31 mai.

Les prix de présence ont favorisé Mmes Laurier Lefebvre, Raoul Meilleur, Fernand Lauzon et Wilfrid Ménard. La réunion a eu lieu sous la présidence de Mme J.-E. Ranger, régente. Cette dernière a donné lecture d'une lettre importante de Mlle Evelyn Bennett, régente provinciale, qui faisait connaître le programme d'action de l'année.



Mlle **RACHELLE LEBLANC**, i.l., fille de M. et Mme Ernest Leblanc, d'Alexandria, a obtenu son diplôme d'infirmière avec la mention très grande distinction, lors de la remise des diplômes à l'école d'infirmières de l'Hôtel-Dieu, de Montréal. Mlle Leblanc, s'était dirigée vers l'enseignement après ses études académiques. Elle a commencé son cours d'infirmière après quelques années au service de l'éducation.

(Photo DNC Alexandria)

L'auxiliaire St-Vincent prépare la Fête des malades

Les Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, sous la présidence de Mme W. T. O'Regan, préparent avec grand soin, la Fête des malades, le dimanche 9 février. Mme Roméo Châteauvert a accepté la présidence du comité d'organisation. Elle est assistée des présidentes des groupes paroissiaux de Dames auxiliaires. Au cours de la journée, les membres de l'auxiliaire visiteront en groupes, tous les malades de l'hôpital. De plus, ils apporteront fleurs et gâteries, particulièrement aux malades de l'extérieur ou sans parents qui ne reçoivent que très peu ou pas de visiteurs. Les dames auront également à la disposition des parents et amis des malades, des fleurs à l'entrée principale de l'institution.

A la récente réunion mensuelle de l'association, l'assemblée a voté un don de $1,000 à l'hôpital, pour l'achat de fauteuils, côtés de lits, et autres articles du genre, pour ajouter au confort des malades. A la suite de la régie des affaires, l'assemblée a apprécié une causerie donnée en français par M. W. J. Jones, de la Fondation d'Ontario pour le coeur, sur les maladies cardiaques. A cet effet, il y aura au cours de février, un dimanche de la Fondation du coeur.

La partie de cartes annuelle des Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent n'aura pas lieu cette année en février comme d'habitude mais bien le samedi 7 mars, dans la salle des conférences de l'institution. Le comité d'organisation de cet après-midi d'amusement au bénéfice des malades est présidé conjointement par Mmes Léopold Mantha et Alfred Côté.

Statistiques de la paroisse de Bourget

La population de Bourget, en Ontario, compte présentement 1,146 âmes, dont 958 communiants. Il y a 264 familles, 210 propriétaires et 54 locataires.

Ces chiffres ont été communiqués par le curé intérimaire de la paroisse Sacré-Coeur de Bourget, le Père Jos. Martin, c.ss.r.

AJOUTEZ UN SOUPCON DE PAPRIKA ET SERVEZ

Les repas d'hiver substantiels, tout comme les salades d'été, sont bien plus savoureux lorsque rehaussés par la saveur douce et la riche couleur rouge de ce membre important de la famille des piments

Le paprika a un autre avantage sur toutes les autres épices, il ajoute couleur et saveur à tout plat. Grâce à sa saveur si douce, il peut être employé abondamment pour donner de la couleur aux potages en crème, sauces, pommes de terre au four et autres légumes et, ce qui importe le plus, pour rehausser la saveur exquise des volailles ou poissons frits ou grillés.

* * *

Poulet au four avec sauce au paprika

1 poulet, coupé par portions
½ tasse d'huile végétale
Sel et poivre au goût
1 c. à table d'oignon déshydraté
1 c. à table de paprika
1½ c. à table de farine
1 boîte de bouillon de poulet de 10 on.
½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre

Lavez les portions de poulet et égouttez bien sur des serviettes de papier. Les petits poulets à griller peuvent être coupés en deux sur la longueur. Faites chauffer l'huile végétale dans une poêle à frire épaisse. Faites brunir légèrement le poulet dans l'huile chaude, assaisonnez au goût et transférez dans une casserole ou rôtissoire avec couvercle. Faites cuire à four doux, 300°F., environ ¾ d'heure jusqu'à ce qu'il soit tendre. Laissez 1½ c. à table de graisse dans la poêle à frire, ajoutez l'oignon trempé, le paprika et la farine et remuez jusqu'à mélange complet. Ajoutez graduellement le bouillon et faites cuire lentement pendant 10 minutes. Assaisonnez de sel et de poivre puis tamisez. Servez sur le poulet cuit.

* * *

Gratin de pommes de terre et thon

5 pommes de terre bouillies
1 boîte de thon à l'huile de 8 on.
1 c. à table d'oignon déshydraté
1 boîte de soupe, crème de céleri
2 c. à thé de paprika

Tranchez les pommes de terre et émiettez le thon. Emplissez une casserole graissée avec des rangs alternés de pommes de terre, d'oignon, de thon et de crème de céleri. Versez l'huile du thon sur le mélange et saupoudrez de paprika. Faites cuire à four chaud, 400°F., pendant environ 30 minutes. Pour 5 ou 6 portions. Du saumon, des crevettes ou des huîtres peuvent être employés au lieu de thon. de thon.

* * *

Crème de navets au paprika

12 navets moyens
1 tasse de lait
Sel et poivre au goût
2 c. à table de farine
2 c. à table de beurre ou margarine
½ tasse de fromage râpé (cheddar)
2 c. à thé de paprika

Lavez et pelez les navets, coupez-les en petits morceaux et faites-les bouillir jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Faites une sauce avec la graisse, la farine, le lait et les assaisonnements. Ajoutez les navets cuits et versez dans une casserole graissée. Saupoudrez de fromage râpé et de paprika et faites cuire au four à 350°F. de 20 à 30 minutes pour faire gratiner.

Symphonie en gris

S'il est vrai que cheveux gris n'enlaidissent pas joli visage, il faut convenir que si on ne veut pas les faire teindre, ils nécessitent d'importantes modifications de soins de beauté, de coiffures et même de son style personnel.

Lorsque sérieusement, l'on s'attaque au problème des têtes argentées, on peut découvrir pour elles une véritable symphonie en gris.

On ne peut tricher avec les cheveux gris qui ont tendance à être rêches et secs; il faut leur redonner souplesse et éclat. Traitements, shampooings et permanentes leur seront donc particuliers. Puis viendront les colorants argentés car les mauves et les bleus sont démodés. Le maquillage? une véritable gamme d'artifices innocents mais d'un chic! La coiffure demande une longue étude. Et enfin, les chapeaux, récompense d'une tête argentée, car on peut maintenant s'offrir ces couleurs si difficiles: magenta, turquoise, émeraude et bleu royal.



Mme A. S. BRITTON, présidente de l'Alliance française, de Hamilton, vient d'être élue conseillère de l'Union des Alliances françaises du Canada.

(Photo DNC)

Mme Jeanne Suly à Hamilton, le 20 février

HAMILTON (DNC) — Mme A. S. Britton, une récipiendaire de la grande médaille d'argent de l'Alliance française en 1963, présidente de ce groupement culturel depuis huit ans à Hamilton, a été nommée conseillère de l'Union des Alliances françaises du Canada.

L'Alliance a fêté en janvier son 50e anniversaire de fondation. Le conseil exécutif local compte le Dr Jean Biezuner, à la vice-présidence, Mme B. McLean, secrétaire et Mme J. A. Edmonstobe, trésorière.

La prochaine causerie aura lieu le 20 février alors que Mme Jeanne Suly, de la Comédie française, parlera de Victor Hugo.

Réélu président de la Légion à Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — M. Syl Laronde a été élu président de la succursale 553 de la Légion canadienne, à Chelmsford, au cours de la récente assemblée annuelle de cet organisme. Les autres officiers sont MM. Art Burns, 1er vice-président; J. Dupuis, 2e vice-président; Helen Lavallée, 3e vice-présidente; E. Vallée, réélu trésorier; J. Simard, réélu secrétaire; G. Sabourin, sergent d'armes. Les autres membres de l'exécutif sont MM. H. Tripp, réélu; C. Boyd, W. Stewart et T. Prisque. M. All Bishop demeure au conseil comme ancien président.

L'installation des officiers a été faite par M. Richard Dopsom, sous-commandant du district H et par M. Len Tremblay, commandant de zone.

VENTE de Janvier chez CAPLAN

En vente, vendredi, 9 à 9 du soir – Samedi, 9 à 6

BAS au genou pour dames
Ord. jus. 1.50
69¢
Un manufacturier solde tous ses échantillons. Un vaste choix de tricots unis et nouveauté. Très bel assortiment de teintes en vogue. Diverses longueurs dans l'assortiment.
Bas de laine, de l'orlon, de ban-lon. Teintes: noir, gris, bleu, vert, beige, blanc et teintes pastelles. Pointures 8 à 11.
AU REZ-DE-CHAUSSEE

Blouses pour dames
1.99
Blouses de coton, de térylène et de tissus nouveauté. Blanc, teintes pastelles et teintes foncées. Gammes incomplètes de modèles tailleurs et d'apparat. Teintes unies, motifs imprimés fleuris ainsi que jolis motifs nouveauté. Manches capes, manches courtes, trois quarts et manches longues dans l'assortiment. Tailles 10 à 18 au rayon.
REZ-DE-CHAUSSEE

Déshabillés
12.98
A prix modique exceptionnel! Chemises de nuit ravissantes, amples ainsi que peignoir assorti. En nylon diaphane 15 deniers, ornés de dentelle très féminine. Manches bouffantes et empiècement. Ravissantes chemises de nuit assorties, garnies de dentelle. Teintes: rose, bleu, blanc. Tailles: P, M et F.
REZ-DE-CHAUSSEE

PETITES PANTOUFLES pour dames Ord. $1 la paire **69c**
Voici de petites pantoufles souples et bien moulantes, en similicuir, si confortables et tellement pratiques en voyage, n'importe où. Venez choisir les vôtres parmi ce vaste assortiment de teintes et modèles nouveauté. Teintes: noir, rouge, beige, blanc, tan.
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINES DE 6 A 9 VENDREDI SOIR
Pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces aubaines de 6 h. à 9 h.!

AUBAINE de 6 à 9 — Lingerie pour dames
• Pyjamas courts • Pyjamas Capri • Chemises de nuit
Valent jusqu'à 1.98 — ch. **99¢**
Imprimés de teintes pastelles, à délicates bordures de dentelle pour orner les culottes de coupe ample. Coton blanc. Tailles: P, M, F et SF.
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 — **BIJOUX** pour dames
Valeurs jusqu'à $1
5 pour 88¢
• Colliers • Boucles d'oreilles • Bracelets
REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9 — Pour garçons
• PANTALONS • SLACKS • JEANS
Valeurs jusqu'à 3.98 ch. **1.77**
2 pour 3.50
Des pantalons habillés et sport de confection élégante ... denims épais pour les garçons actifs et turbulents. Plusieurs pantalons à coutures renforcées et à renforts aux points de tension. Cotonnades, cotonnades chino; choix de teintes. Grandeurs 6 à 16 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 — **DORMEUSES** pour garçonnets et fillettes. Grandeurs 6 mois à 6 ans.
PYJAMAS Grandeurs 2 à 6 ans.
PYJAMAS CAPRI Grandeurs 7 à 14.
Valeurs jusqu'à 2.49 **99¢**
Des vêtements de flanellette très douce pour enfants. Des pyjamas Capri de coton pimpant pour la jeune princesse. Quelques sous-types dans l'assortiment. Teintes au choix.
DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 — **JUPES** pour fillettes
Valeurs jusqu'à 3.98 **99¢**
Des jupes élégantes en tartans tout laine pour les préadolescentes; grands plis souples. Pour la toute-petite, des jupes à petits plis pincés, tout le tour. Grandeurs 2 à 6x et 7 à 14.
DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 — • CHANDAILS • CULOTTES de hockey pour garçons
Valeurs jusqu'à 3.98 **$1** ch.
Tous de première qualité. Couleurs des équipes de la Nationale. Chandails de tricot de laine et culottes de coton rembourrées. Choix de teintes. Grandeurs 6 à 16.
DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 — Compleis pour garçons 12 seulement; Paletots de printemps pour garçons 12 seulement; Manteaux d'hiver pour fillettes 12 seulement; Vestons sport pour garçons 10 seulement; Tailleurs pour fillettes 10 seulement; Vestons de ski pour garçons 48 seulement; Paletots courts et paletots d'auto pour garçons 36 seulement
Valeurs jusqu'à 19.98 **9.99**
Grandeurs 6 à 16. Teintes au choix.
DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 — **Table d'aubaines** pour enfants, fillettes, garçonnets
Valeurs jusqu'à 2.49 **99¢**
Des pantalons pour le jeu, des pantalons habillés et des vêtements tout-aller pour le jeu. Cotonnades, denims et suédine. Teintes unies et motifs nouveauté. Plusieurs des vêtements pour tout-petits ont des bretelles. Quelques sous-types dans l'assortiment. Grandeurs 1 à 6x dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 — **TABLE D'AUBAINES POUR HOMMES**
• gants de laine et de cuir • foulard • casquettes de ski • mitaines de ski • toques de laine • chemises habillées et sport
Valeurs jusqu'à 6.95 **$1**
Chaque assortiment en quantité restreinte. Gammes incomplètes de grandeurs et de teintes. Un article par client.
REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9 — **PANTALONS** sport et habillés pour hommes
Valeurs jusqu'à 7.99 **$2**
Coton peigné, sans repassage ainsi que pantalon de coupe diminuée continentale et modèles classiques à pli unique. Teintes au choix. Grandeurs 28 à 42.
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 — **COUVERTS** Wm. Rogers Co.
Chaque couvert comprend la fourchette, le couteau, la cuiller à thé et la cuiller à soupe. Chaque couvert est présenté dans une belle boîte à cadeau. Qualité garantie sans réserve. Quantité restreinte. **$1**
MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 — **Poli à ongles**
Valeurs jusqu'à $1 **50c**
Diverses teintes de marques réputées.
AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN . . . RUE RIDEAU CE. 5-3381

VENTE de Janvier chez CAPLAN

MAGASINEZ LE VENDREDI, de 9 h. à 9 h. du soir
LE SAMEDI, de 9 h. à 6 h.

Grand solde de robes!
400 ROBES
d'un chic consommé
Au choix!
$9



Et quel assortiment! Quelles économies!

- Tulles diaphanes
- Crêpes
- Flanelles
- Jerseys d'arnel
- Tissu similivannerie
- Lainages
- Bouclés
- Tissus similitoile
- Surah imprimé

Tailles 7 à 15 et 12 à 20

Et quelle variété extraordinaire! Modèles échancrés, une et deux pièces, aux lignes classiques, modèles fourreaux ainsi que ravissantes jupes bouffantes! Tout ce qu'il y a de plus nouveau! Et les tissus les plus prodigieux qui soient!

RAYON DES ROBES, AU REZ-DE-CHAUSSEE



Vous réaliserez des économies sans précédent!

Voici nos réputés et luxueux
MANTEAUX
garnis de fourrure

Valent ordinairement jusqu'à 69.95
$49

Valent ordinairement jusqu'à $138
$79

Nous avons regroupé des centaines de manteaux afin de vous présenter la plus grande vente de manteaux de la saison! Vous y trouverez tous les modèles, toutes les teintes, tous les tissus ... du tout dernier cri cette saison ... et tous proviennent de nos réputés rayons ... et sont offerts à prix d'économies vraiment exceptionnelles!

- Teintes en vogue
- Luxueux petit-point de laine
- Faille de laine de qualité
- Cols en peaux de gros visons! Mouton de Perse, renard, lynx
- Tailles: jeunes filles, cadettes et petites

RAYON DES MANTEAUX POUR DAMES, AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN . . . RUE RIDEAU CE. 5-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union Internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

IIe étape du plan Robarts

Le gouvernement ontarien se prépare à distribuer $52 millions de plus cette année aux commissions scolaires de la province. Sans doute, si l'on tient compte de l'accroissement normal de la gent écolière, de l'augmentation justifiée des salaires du personnel enseignant à cause de la hausse du coût de la vie ainsi que des progrès à réaliser en matière d'éducation pour se tenir à la page, cette somme est loin d'être exagérée. Cependant, le bien-fondé de cette dépense ne doit pas faire perdre de vue que les dirigeants de la province ont le mérite d'être capables de prendre leurs responsabilités et ont le crédit de donner la préséance au domaine le plus important.

S'il y a lieu de se réjouir de cette attitude générale, ce n'est pas moins une source de consolation et d'encouragement que de constater l'application que l'on entend faire du surplus ajouté en 1964 à l'enseignement. En définitive, c'est la confirmation de la mise en vigueur du fameux plan Robarts. L'an dernier, les citoyens de l'Ontario en ont eu un avant-goût. Environ $30,000,000 ont servi à cette fin. Après les élections provinciales, certains entretenaient des doutes à savoir si le gouvernement continuerait dans la même voie. Ce partage plus équitable des impôts aurait bien pu n'être qu'un appât préélectoral.

Mais, non, le parti au pouvoir tient parole, du moins par rapport à l'idée maîtresse de son programme. Cette seconde étape est très significative pour les Franco-Ontariens, car dans le cas d'une minorité dont les droits ne sont pas protégés par la Constitution, l'argument d'un précédent, surtout en tenant compte de la mentalité anglo-saxonne, demeure en dernier espoir de cause une planche de salut non négligeable.

En somme, grâce au plan Robarts, des subventions spéciales corrigent l'écart entre le traitement fait aux écoles publiques et aux écoles séparées parce que ces dernières sont privées des impôts de compagnies de la Couronne ou autres. L'an dernier, plusieurs de nos commissions scolaires ont déjà bénéficié de cette compensation. Bien que les détails du programme de cette année ne soient pas encore connus, l'augmentation globale du montant affecté à cette fin permet d'entretenir de plus grands espoirs. Lorsque tous les chiffres seront connus, il y aura lieu de revenir sur le sujet pour faire toutes les précisions qui s'imposent.

Avant les élections et à l'occasion de la polémique au sujet du poste CJBC à Toronto, un déluge de propagande contre les écoles catholiques et françaises s'est abattu sur l'Ontario. Les résultats dans l'une et l'autre des circonstances ont prouvé qu'il y avait encore plus de gens bien pensants dans cette province que d'Orangistes. Toutefois, il est malheureux que des antagonistes se soient donné comme mission d'entretenir le ressentiment et, comme contrepoids, il importe de rappeler que le plan Robarts n'est nullement au détriment des écoles publiques, ne leur enlevant rien de ce qu'elles ont déjà et de ce qu'elles sont en droit d'espérer dans l'avenir.

Bref, en général, nos commissions scolaires sont confiantes de pouvoir plus facilement faire face à leurs obligations et même, dans certains cas, de réduire le fardeau des contribuables. Que de contribuables ne négligeraient pas d'encourager leurs écoles séparées s'il n'y avait pas de différence entre les impôts ! De toute façon, l'équité est encore le meilleur antidote au séparatisme.

Gérard BERNIER

Le problème noir

Traduisons d'abord de la *National Review* une information reprise de quelques journaux quotidiens et ignorés de beaucoup d'autres: "Huit Noirs étaient dans un restaurant. L'un d'eux demanda à une jeune fille assise à une table voisine si elle aimerait danser. Les huit Noirs furent assaillis par des Blancs et chassés du restaurant; l'un des Noirs fut battu si durement qu'il fallut le conduire à l'hôpital; ses compagnons furent emmenés par la police. Cette dernière n'a d'aucune façon ennuyé les Blancs. Tout cela s'est passé le 9 novembre. A Prague."

Prague est la capitale de la Tchécoslovaquie, derrière le rideau de fer. Comme on le voit, le "racisme" ne sévit pas qu'aux Etats-Unis et les Noirs sont parfois aussi mal traités en pays communistes que chez nos voisins, en certaines régions de la République des Etats-Unis d'Amérique. Par ailleurs, beaucoup de dirigeants des nouveaux Etats africains sont des racistes à rebours, aussi féroces que certains meneurs du sud des Etats-Unis.

Qu'en conclure? Tout simplement, qu'il ne faut pas généraliser, que l'on ne saurait en toute justice blâmer tout un peuple des écarts de conduite, des fautes, des abus de certains individus qui le composent. Les Américains sont habitués aux Noirs et pourtant beaucoup tolèrent difficilement leur présence (ce qui est regrettable). Mais les gens qui n'ont jamais vécu avec des Noirs risquent de porter des jugements bien sommaires, bien superficiels, bien téméraires sur les Américains.

Ajoutons qu'aux Etats-Unis, le problème noir se complique de la question de l'autonomie des Etats. De nombreux citoyens qui voudraient résoudre le problème aussi humainement que possible sont d'avis que la solution en incombe à l'autorité de chaque Etat et non au pouvoir central. Sans nous prononcer sur ce sujet, faute de connaissances suffisantes, il nous semble que les partisans de l'autonomie provinciale au Canada pourraient tenir compte de ce point de vue avant de condamner les Américains en bloc au sujet du problème noir.

Willie CHEVALIER

Pour plus de discrétion

Depuis des mois et des mois, le public est secoué par des révélations sensationnelles émanant d'enquêtes publiques un peu dans tous les domaines. C'est à croire que tous ceux qui ont pris part à la politique, à l'administration du gouvernement ou à des sociétés para-gouvernementales sont des incompétents ou des larrons.

Si cela continue, on dégoûtera définitivement beaucoup de gens compétents d'assumer des charges dans la fonction publique. Dans le passé, des citoyens honorables, jouissant d'une belle formation, se sont impitoyablement éloignés de la politique, précisément parce qu'ils avaient peur de s'y faire salir et éclabousser. Les enquêtes récentes confirmeront ces gens dans leur décision de demeurer en dehors des cadres officiels, et des jeunes qui pensent comme eux feront la relève de l'abstention totale en cette matière.

Certes, il y a toujours eu certaines irrégularités non seulement dans le secteur gouvernemental, mais aussi dans l'entreprise privée. La nature humaine n'est pas hélas à l'abri des tentations et parfois des pressions indues subies dans certains entourages, mais on avouera que la façon dont on met parfois dans le même sac de la réprobation, innocents et coupables, ne sera pas de nature à encourager les carrières publiques.

Si on soupçonne qu'il y a eu irrégularité quelque part, ne pourrait-on pas faire des enquêtes avec plus de discrétion au lieu de crier à cor et à cri sur la place publique? La justice pourrait être servie aussi bien dans la discrétion. Peut-être mieux, car elle n'atteindrait que les vrais coupables, au lieu de risquer de salir des innocents, comme cela peut se produire dans des enquêtes à grand renfort de publicité.

Maurice HUOT

Quel monde curieux!

Dans l'avion qui le transportait en Europe, où il voyage jusque vers la mi-février, l'auteur de ces lignes n'a pu s'empêcher de penser intensément à son pays en lisant une brève dépêche du New-Jersey.

Une "chaîne" de restaurants de cet Etat de la république voisine de notre pays aura désormais des enseignes et des menus bilingues. Et cela, par simple courtoisie envers les clients canadiens-français éventuels qui, tout de même, ne sont pas voisins du New-Jersey !

Par quelle malédiction la capitale du Canada est-elle affligée d'un maire qui, au contraire de ces restaurateurs du New-Jersey, s'efforce — sciemment ou non — d'élargir le fossé entre les deux principaux éléments de la population du Canada ? Car c'est une malédiction véritable quand on songe que le maire actuel d'Ottawa n'est ni stupide ni inculte, et que, Mlle Whitton ayant voyagé, sait que notre langue est respectée dans toutes les capitales de grands pays — sauf dans la capitale du sien, et par sa faute à elle ! Nous vivons — en vérité — dans un monde très curieux. Puissions-nous compter sur les Canadiens anglais les plus ouverts, les plus intelligents, pour mettre fin à cette anomalie !

Willie CHEVALIER

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Partisanerie et partisanerie

M. le Rédacteur,

Le bilinguisme from coast to coast, le fédéralisme coopératif, la survie des minorités incapables de **vivre** tout simplement: ces clichés débités avec l'incontinence de langage et le ton hystérique habituel évoquent une banale page du "Droit".

Excusez le ton offensant, Monsieur le rédacteur, mais c'est, avec quelques retouches sans importance (...), le premier paragraphe d'une nouvelle parue en page 3 du "Droit" de samedi le 25 janvier. Cet article était empreint d'une partisanerie non voilée et tentait de faire contrepoids au fond même du reportage sur le manifeste d'un groupe d'éducateurs franco-ontariens favorables (à tort ou à raison) à l'indépendance du Québec. Le ton ironique, les guillemets à l'air entendu, le choix des arguments les plus faibles (exprimés par le groupe) sont tout au "déshonneur" de l'auteur, Jean Charpentier, qui fait preuve d'une inconscience professionnelle admirable...

Il a sans doute oublié les recommandations du Guide du correspondant du "Droit". On lit en effet en page 12 "quelques conseils précieux" à l'article objectivité:

a) Racontez les faits et rien que les faits. N'y mêlez point vos impressions personnelles.

f) N'écrivez pas sous l'empire de la colère ou avec l'intention de blesser quelqu'un, **même si ce que vous écrivez est vrai.**

Tout le monde a ses préjugés, Monsieur le rédacteur, mais le plus stupide et le plus détestable préjugé, surtout chez un journaliste, est celui qui nous fait croire que nos préjugés sont des opinions et que les opinions des autres sont des préjugés.

Agréez, Monsieur le rédacteur, l'expression de mes sentiments les plus dénués de préjugés.

Sans rancune,

Jacques LEFEBVRE,
80A, rue Fortier,
Hull, Etat du Québec.

P.S. Je vous saurais gré, Monsieur le rédacteur, de publier cette lettre pendant qu'elle est encore d'actualité.

M. le Rédacteur,

Le bilinguisme from coast to coast, le fédéralisme coopératif, la survie des minorités incapables de **vivre** tout simplement: ces clichés débités avec l'incontinence de langage et le ton hystérique habituel évoquent une banale page du "Droit".

Excusez le ton offensant, Monsieur le rédacteur, mais c'est, avec quelques retouches sans importance (...), le premier paragraphe d'une nouvelle parue en page 3 du "Droit" de samedi le 25 janvier. Cet article était empreint d'une partisanerie non voilée et tentait de faire contrepoids au fond même du reportage sur le manifeste d'un groupe d'éducateurs franco-ontariens favorables (à tort ou à raison) à l'indépendance du Québec. Le ton ironique, les guillemets à l'air entendu, le choix des arguments les plus faibles (exprimés par le groupe) sont tout au "déshonneur" de l'auteur, Jean Charpentier, qui fait preuve d'une inconscience professionnelle admirable...

Il a sans doute oublié les recommandations du Guide du correspondant du 'Droit". On lit en effet en page 12 "quelques conseils précieux" à l'article objectivité:

a) Racontez les faits et rien que les faits. N'y mêlez point vos impressions personnelles

f) N'écrivez pas sous l'empire de la colère ou avec l'intention de blesser quelqu'un, **même si ce que vous écrivez est vrai.**

Tout le monde a ses préjugés, Monsieur le rédacteur, mais le plus stupide et le plus détestable préjugé, surtout chez un journaliste, est celui qui nous fait croire que nos préjugés sont des opinions et que les opinions des autres sont des préjugés.

Agréez, Monsieur le rédacteur, l'expression de mes sentiments les plus dénués de préjugés.

Sans rancune,

Bernard AUGER,
Papineauville,
Etat du Québec.

P.S. Je vous saurais gré, Monsieur le rédacteur, de publier cette lettre pendant qu'elle est encore d'actualité.

Les fautes d'un colosse

par Jean-Charles HARVEY

Les Chinois excellent en propagande. Au-dessus des foules qui manifestent périodiquement dans les rues de Pékin, ils font flotter la caricature d'un fauve ridicule et inoffensif avec l'inscription: "Le tigre américain est un tigre de papier".

Ce qui veut dire: "Ne craignez plus cet animal qui a cessé de mordre". On a voulu ainsi créer l'impression que l'on peut tout oser contre la plus forte des puissances du monde. Nombre d'événements survenus à la fin et après la dernière guerre mondiale semblent donner raison à la Chine.

Dans cet ordre d'idées, le plus récent des incidents mettant aux prises le "tigre de papier" avec une nation naine est celui de l'insignifiante république de Panama. Mus par un nationalisme aveugle —plaie d'un époque en folie— et persuadés que le géant du Nord n'a plus ni dents ni griffes, les petits Panamiens n'ont pas hésité à attaquer sauvagement les forces américaines commises à la garde du canal qui porte le nom de leur pays et à bouter dehors l'ambassadeur de l'Oncle Sam. Les soldats américains ont été obligés de défendre leur peau, de sorte qu'il y eut quelques morts et blessés et que les assaillants, au comble de l'hystérie, ont fait un crime aux assaillis d'avoir négligé de se laisser tuer.

Le président de Panama a prié les Américains de le débarrasser de leur présence et de confier la garde et la gestion du canal soit à son gouvernement, soit à un organisme international. Rien que ça. Cette position prise, il a consenti à parlementer avec les Etats-Unis, par l'intermédiaire d'une commission de l'O.E.A. Un calme relatif se rétablit en fin de semaine, mais l'objectif panamien n'est pas atteint, loin de là.

Sans doute, l'étonnant succès remporté par l'Egyptien Nasser dans sa prise de possession du canal de Suez, en 1956, n'a cessé de hanter l'esprit des chefs de Panama. Ceux-ci ont peut-être cru le temps venu pour eux d'accomplir le même exploit. Comme il s'agit de saisir les revenus de l'une des principales artères navigables du monde et de dépouiller les Américains d'une zone d'occupation considérable, la chose en vaut la peine.

Il appert cependant que Washington, tout en faisant quelques concessions, est déterminé à ne céder aucun de ses droits et devoirs relatifs au canal de Panama. Tant mieux! Il est grand temps que le tigre de papier devienne un vrai tigre. Depuis 1956, alors que les Etats-Unis empêchèrent la France, la Grande-Bretagne et Israël de sauvegarder les prérogatives occidentales sur le canal de Suez, on a réfléchi que ce fut là une erreur américaine d'où sont nés presque tous les troubles politiques du Moyen-Orient et peut-être de l'Afrique du Nord. Et le coup porté au prestige et à la solidarité des alliés de l'Ouest est apparu irréparable.

Au lendemain des émeutes de Panama, l'ex-président Truman accusait les Panamiens d'ingratitude, car ce sont les Etats-Unis qui, non contents de construire et de payer leur canal, ont créé la république souveraine de Panama et ont soustrait une partie de son peuple à la misère. Mais Truman devrait lui-même battre sa coulpe. C'est lui qui, par imprévoyance, décida de la déchéance du général Douglas MacArthur, au dernier acte de la guerre de Corée, et l'empêcha ainsi de réaliser son magnifique dessein d'achever l'écrasement des Coréens communistes du Nord et de révéler au grand jour la faiblesse de la Chine rouge, dont l'organisation militaire, à cette époque, était à peu près nulle. Pour avoir empêché la victoire complète des armes américaines, Truman a été la cause des revers occidentaux en Indochine, puis au Sud-Vietnam, et a fortifié la constante menace des empiétements chinois dans tous les pays du Sud asiatique et même en Inde.

La faiblesse de la politique extérieure de Washington devait se révéler de nouveau dans la pénible aventure de Cuba. Il est certain que jamais un MacArthur, que je considère comme le plus grand génie politique et militaire de notre ère, sans excepter même Churchill, n'aurait permis l'établissement d'un satellite de Moscou à quelques milles de la Floride. De gré ou de force, il aurait prévenu cette catastrophe. Il n'aurait pas attendu des années, comme l'a fait Eisenhower, pour ouvrir les yeux alors qu'il était trop tard. Et c'est pour ça que toute l'Amérique latine, victime de ses propres élites et de sa propre inertie, est aujourd'hui en ébullition et charge l'Oncle Sam de tous les péchés dont elle seule est coupable.

Quand on est à la tête de l'univers, on est tenu à une politique de grandeur. Sinon, c'est l'anarchie internationale.

(Le Petit Journal)

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

Ligue du Sacré-Coeur, Welland	25.00
Club Richelieu, Welland	25.00
Ass. des hommes d'affaires de Welland	25.00

Pour un français vivant et prestigieux

Bidules, trucs et machins

par Jacques POISSON

"Gadget" serait intraduisible, au dire de quelques-uns. Sont-ils bien sûrs d'avoir cherché le terme français au niveau de langue approprié? Ou n'auraient-ils pas commis l'erreur de consulter de grands **machins** comme le **Harrap,** où le filon populaire est très ténu, plutôt que de petits **bidules** familiers comme le **Larousse** bilingue ?

"Gadget": Fam. Bidule, truc.

Bilinguisme

La coexistence de deux langues dans une contrée entraîne fatalement des modifications de l'une et de l'autre, ou le plus souvent l'altération de la plus faible.

Or, la plus faible ici est celle d'un groupe dominé sur les plans politique, militaire, économique, social, culturel et psychologique: la "communauté canadienne d'expression française".

Il serait donc futile de chercher une solution au problème du bilinguisme canadien — boiteux, dissolvant et désorganisateur pour le groupe dominé — sans avoir d'abord instauré un régime d'égalité absolue dans tous les domaines et sur toute l'étendue du territoire canadien. A défaut d'une telle réforme globale, les efforts de "bilingualisation" risquent de se dissiper dans des orgies de mots — Words ! Words ! Words ! — et dans des tonnes de rapports. Le français est miné au Canada par un complexe qui tient à une situation d'ensemble et qui ne saurait céder, par conséquent, à des remèdes topiques.

Pakistanais et "Pakistani"

De façon générale, notre "parfait bilingue" connaît assez bien les formes anglaises des termes géographiques et politiques les plus courants, mais du côté français, son bagage est très limité. Aussi, avec ses frères d'origine, émaillera-t-il sa conversation de "Pakistani" et de "Switzerland", sans le moindre scrupule. Mais il sombrera dans le dépit, l'angoisse et l'humiliation, si vous lui apprenez qu'il a commis un gallicisme comparable dans un entretien avec des gens de langue anglaise.

Ce comportement devrait intéresser la commission Laurendeau-Dunton, si elle entend remonter aux causes psychosociologiques du déséquilibre culturel canadien.

"Tenir aller"

L'étude de cet aspect de la question la "tiendrait aller" (1), dirait-on dans certains milieux fronco-ontariens où sévit depuis longtemps un bilinguisme scolaire prématuré et "déculturalisant". Est-ce que les linguistes de la Commission seront en mesure de déterminer scientifiquement à partir de quel degré d'anglicisation on commet ce genre de fautes? Et le cas échéant, quelle indemnisation recommanderaient-ils en faveur des sinistrés, des victimes d'un pareil brouillage de la langue maternelle ?

Que et dont

Dans nos deux diocèses les prônes se distinguent par une surabondance de "que" et une pénurie de **dont:** "le commandement que nous vous avons entretenu la semaine dernière". Et bientôt viendra la question du "support" (la **dime**), que l'on associe dans le temps à la **déclaration de revenu** qu'il faut **souscrire** une fois par année.

"Gagner un revenu"

Ce pléonasme a pour origine une traduction littérale de "to earn an income". Pour ma part, il me paraît presque aussi naïf que le serait "gagner un gain" ou, dans un autre domaine, "produire des produits".

Mais, par quoi remplacer "gagner" ?

Par **toucher, réaliser** ou **encaisser,** selon le cas et selon les préférences personnelles.

Compromis et compromission

Dans les milieux conservateurs, le terme **compromis** jouit actuellement d'une vogue folle. Peut-être ne s'est-on pas avisé de sa signification première: Convention par laquelle les parties, dans un litige, recourent à l'arbitrage d'un tiers.

Par extension, le mot a fini par vouloir dire en outre: Arrangement dans lequel on se fait des concessions mutuelles.

En contrôlant ces définitions dans le **Robert,** il est difficile de ne pas noter au passage une citation de Bernanos: "Qui part d'une équivoque ne peut aboutir qu'à un compromis."

Parmi les dérivés de **compromis,** le lexicologue a classé **compromission,** tout naturellement: Action par laquelle on est compromis; acte par lequel on transige avec sa conscience.

Comme on le voit, ce sont là des mots à manier avec une prudence extrême, des mots à interdire aux extrémistes, c'est-à-dire à ceux qui ne pensent pas comme soi.

Béni-oui-oui

Un observateur malveillant engeance fort nombreuse — accuse le Québec de produire des petits révoltés inconsistants, tous susceptibles de se transformer en "yes-men" dès le premier séjour à Ottawa.

Voilà de quoi chiffonner les partisans du bilinguisme vécu. Comment dit-on "yes-man" en français ?

Il me semble entendre un certain pédagogue me souffler à l'oreille quelque chose de confus qui ressemblerait à "homme-oui", si je ne m'abuse. Bien entendu, cette suggestion est aussi irrecevable que si elle venait de Satan en personne.

Mais au fait de quoi s'agit-il? Qu'est-ce au juste qu'un "yesman"?

Un politicien qui a pris l'habitude de dire **amen,** ailleurs qu'à l'église ?

Alors, disons "améniste", me propose un passionné des dérivations savantes.

Mais soyons sérieux, et voyons plutôt ce que nous offre notre cher petit bidule familier:

"Yes-man": Fam. Béni-oui-oui, sempiternel approbateur. "To be a yes-man": dire toujours amen.

1) Would keep it going: **la tiendrait occupée**

Notre députation (3)

par Jules FOURNIER

Ce sont là nos députés ! Je les peins comme je les ai vus.

Serez-vous maintenant bien étonné si je vous dis que leur influence au parlement égale zéro ?

Non seulement on ne les consulte pas sur les projets de haute politique, dont au reste ils se désintéressent comme de leur première chemise; non seulement on les ignore absolument dans l'élaboration des **schemes** qu'on leur fera ensuite voter les yeux fermés, moyennant une **traite** au champagne ou une boîte de cigares, — mais encore ils ne peuvent obtenir la moindre faveur administrative qu'au prix d'extrêmes difficultés... Dans tous les ministères, sauf peut-être un ou deux, les députés de la province de Québec sont traités comme des quantités négligeables. On en voit faire antichambre pendant des heures pour une affaire de cinq sous que le premier venu de leurs collègues anglais réglerait en trois minutes. Juste conséquence du discrédit qu'ils se sont attiré par leur paresse persévérante, leur ignorance abjecte, enfin leur manque de dignité.

Il n'est pas jusqu'aux ministériels anglais qui ne leur témoignent, en toute circonstance, un mépris à peine déguisé...

Présences inutiles

Tout à côté de la Chambre d'Assemblée se trouve une vaste salle que l'on appelle **la chambre 16,** et qui est censée appartenir au groupe entier des ministériels. Eh bien ! entrez là quand vous voudrez; trois fois sur quatre vous n'y trouverez pas un seul de nos députés. On leur a fait comprendre depuis longtemps que là n'est pas leur place... Ils seraient sûrs d'y paraître importuns à leurs propres collègues. Et puis, il se passe là, souvent, des choses dont la nature leur échappe, mais auxquelles ils sentent que leur présence n'est pas indispensable. C'est en cet endroit que les coulissiers, qui y pullulent, se livrent — le soir de préférence — à l'accomplissement obscur de leurs rites. Mystères qui dépassent, pour l'instant, l'entendement du député de chez nous; auxquels il se contentera de donner, plus tard, la consécration muette de son vote, mais qui lui inspirent d'avance et comme d'instinct un respect profond. Il est trop discret pour troubler d'aussi graves cérémonies... Aussi lui ou ses amis ne mettent-ils jamais les pieds dans **la chambre 16.**

Ils veulent bien se contenter de la tabagie, où les Anglais, en revanche, et comme par un accord tacite, ne vont presque jamais.

C'est donc à la tabagie qu'on les a exilés, et c'est là par conséquent qu'il faut aller les contempler.

C'est là leur domaine, et, si j'ose dire, leur **petit Canada.**

* Dans tout journaliste, même le plus emporté, il y a un philosophe qui sommeille, un observateur amusé des hommes et des choses. Si je n'avais à juger les députés de la province de Québec qu'au point de vue politique, je m'y intéresserais certainement comme peintre de moeurs ou de caractères.

Oui, vraiment, je voudrais les décrire comme types d'humanité (oh ! d'une humanité très inférieure), et je sens que j'y aurais du plaisir.

C'est avec amour, il me semble, que je dessinerais la figure de ces hommes, qui ont élevé le culottage des pipes à la hauteur d'un art et qui ont su faire du tabac canadien la base de leur vie parlementaire.

Qui sont-ils ? Comment sont-ils arrivés là? — Notaires ou médecins de campagne, avocats de petite ville, marchands de village, ils se ressemblent tous comme des frères et leur histoire à tous est la même.

Il y avait longtemps, quand ils furent élus, que chacun d'entre eux **préparait sa candidature,** dans un petit coin de pays où la chute d'un glaçon devient un sujet de conversation palpitant, où le passage d'un commis-voyageur constitue un événement. Assis sur le comptoir, au bureau de poste ou au **magasin général,** dans la boutique de forge, chez le meunier, quelquefois à **l'hôtel,** entre deux verres de bière amère, l'aspirant-homme d'Etat causait politique, faisait et défaisait à son gré les ministères. Que de jours perdus de la sorte et, dans une année, que de semaines sacrifiées!

Viennent les élections: notre homme est élu. Il arrive à Ottawa; malgré ses habitudes de paresse il voudrait travailler, faire quelque chose, essayer, au moins. Mais on le pousse à la tabagie, et c'est bientôt l'abrutissement définitif.

* Là, on fume et on cause. De quoi cause-t-on ? **Tiens, j'ai vu Lemieux, à matin. Ah!... et qu'est-ce qu'il dit? — C'est son idée que le bill de la marine va encore nous retenir longtemps... Un autre: Une fois, je revenais du haut du comté; c'était après les vêpres; on venait d'avoir une assemblée à Saint-Apollinaire, à la porte de l'église... On entend: — Tiens, je suis à dame... Ou bien: — Passez-vous, monsieur Mayrand?...**

Et c'est ça !

Et l'on fume du tabac **Quesnel.** A peine si l'on s'aperçoit à travers la fumée.

Observez-les bien.

Leurs fauteuils sont profonds et moelleux. Des calorifères bien réglés entretiennent en tout temps autour d'eux une chaleur bien tempérée. Ils savent qu'ils trouveront au logis, en rentrant, (à moins que se soit au restaurant de la Chambre), un repas appétissant. Leur traitement les attend à la fin du mois, et il n'y aura sûrement pas d'élections avant trois ans... Ils ont donc le cerveau parfaitement libre; car de quoi s'occuperaient-ils ?

La casquette ou le chapeau rabattu sur la figure, les yeux mi-clos dans une attitude de béat contentement, chacun d'eux, — dans la tiède atmosphère de la salle, — se laisse vivre doucement, d'une vie reposante et purement végétative, comme une plante — comme un légume.

* Et c'est ça, notre députation !

Petit film

Tant va la cruche à l'eau...

On parle d'imposer de nouvelles taxes sur le tabac et l'alcool en Ontario. Ces produits sont considérés comme du luxe, et ordinairement, le public ne s'offusque pas quand il s'agit de les taxer. Cependant, il faut considérer que l'usage modéré du tabac ou de l'alcool n'est pas en soi répréhensible. Il y a une limite à grever ceux qui s'accordent quelque détente en grillant une cigarette ou en buvant un verre par-ci par-là.

Tout le monde ne peut frémir de joie en trouvant repos dans de savants traités sur l'oxyton ou le gaur. Si les riches peuvent aller visiter les Jardins suspendus de Babylone, il est convenable que le pauvre (et c'est la grande majorité qui est pauvre), puisse griller, sans qu'il lui en coûte les yeux de la tête, quelques bâtonnets de nicotine ou absorber (toujours avec modération), quelque petit remontant.

Les taxes sur les objets dits de luxe sont déjà trop élevées. N'oublions pas que le nécessaire en certaines heures de la vie, est formé de petits luxes. Imposer d'autres taxes sur la fantaisie nécessaire, c'est risquer de tuer la poule aux oeufs d'or, c'est-à-dire le contribuable.

Et dire que ces taxes sont souvent votées avec d'hypocrites explications. On prétend préserver le peuple de dépenses exagérées en l'affligeant de taxes dites "d'amusement" sur les spectacles, le verre d'eau de vie, le tabac, et tutti quanti.

Oh, Tartuffe, tu n'es pas mort!

VERGOR

A Eastview

Joffre Bélanger réélu président

M. Joffre Bélanger a été réélu, mercredi soir, président de la section Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview de la Société St-Jean-Baptiste, à l'assemblée annuelle de cet organisme, au Centre récréatif d'Eastview.

Le nouvel exécutif que préside M. Bélanger, pour l'année 1964, comprend également les officiers suivants: MM. Henri Raizenne, 1er vice-président; Dominique Joncas, 2e vice-président; Marcel Pilloud, 3e vice-président; Valmore Villeneuve, secrétaire correspondant; Noël Cholette, secrétaire-archiviste; Jean-Charles Thériault, trésorier; Ronald Bédard, organisateur-en-chef; Lucien Marier, Jean-Paul Legault, Marcel Chevrette, Rhéal Beaudoin et Robert Binette, directeurs, ce dernier représentant la paroisse St-Gabriel auprès de la section, dont l'aumônier est le R. P. Joseph Fabien, s.m.m.

Le Service d'entraide

Un directeur de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario, M. Raoul Boyer, a expliqué aux membres de la section le Service d'entraide de la Fédération.

Selon ce service, a-t-il dit, la Fédération vient en aide à la famille éprouvée par le décès, en versant à l'héritier moral du défunt un don équivalent aux deux tiers des dons recueillis des participants au service, au moment ou se produit le décès. Le don maximum est de $1,000.

Le conférencier a relaté l'experience heureuse de la province de Québec pour un plan de ce genre. Il a expliqué les conditions d'admission, pour les membres des Sociétés St-Jean-Baptiste d'Ontario qui veulent bénéficier de ce service, basé sur un principe de fraternité et de solidarité des Canadiens français.



SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE — La section Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, de la Société St-Jean-Baptiste, a tenu ses élections annuelles, mercredi soir, au Centre récréatif d'Eastview. On voit dans cette photo quatre des officiers élus à l'exécutif pour l'année 1964, de gauche à droite, rangée avant: MM. Valmore Villeneuve, secrétaire correspondant, et Joffre Bélanger, président réélu; debout, même ordre: Jean-Charles Thériault, trésorier, et Henri Raizenne, 1er vice-président.
(Photo Champlain Marcil)

La loi sur les droits de successions devrait être amendée au Québec

QUEBEC (PC) — Les compagnies canadiennes d'assurance-vie ont suggéré aujourd'hui, que la loi du Québec sur les droits de successions soit amendée afin de permettre un règlement plus rapide des paiements sur la vie aux bénéficiaires.

Dans un mémoire présenté à la Commission royale d'enquête sur la fiscalité l'Association exprime l'opinion que cette loi devrait être complètement remaniée et simplifiée.

Entre-temps, l'on suggère deux amendements.

Le premier de façon à éliminer l'obligation pour les compagnies d'assurance-vie d'obtenir un certificat des autorités du Revenu, avant d'effectuer le paiement d'une prime excédant $3,000.

"L'élimination de la condition du "consentement" fera disparaître une source d'ennuis et d'irritation auprès du public et permettra aux compagnies d'assurance-vie de remplir leurs engagements sans délai."

L'Association déclare que le seul risque encouru par le gouvernement serait le cas où un bénéficiaire réaliserait tous ses biens et les transporterait dans un autre pays avant que le gouvernement ne perçoive ses droits.

"Nous suggérons que, pour des fins de contrôle et pour l'administration appropriée de la Loi, il suffirait que les compagnies d'assurance-vie rapportent immédiatement le paiement des réclamations."

Il est suggéré un système semblable à celui de la Nouvelle-Ecosse selon lequel les compagnies rapportent promptement tous les versements excédant $1,000.

Le second amendement propose que l'assurance-vie soit considérée comme toute autre forme de biens et suive le principe général voulant que les biens soient assujettis au droits seulement s'ils appartiennent au défunt au moment de son décès.

"Soutenir que le produit d'une police d'assurance-vie, qui est la propriété absolue d'une tierce partie, est imposable en entier ou en partie, au décès de l'assuré, revient à dire...que, parce que l'argent est payable au décès du défunt, ce dernier a conféré un bénéfice à qui reçoit l'argent.

"Il n'en est pas ainsi."

"Dans ces circonstances, l'assuré n'a pas le droit de disposer du produit parce qu'il n'est propriétaire d'aucune partie de la police. Sa vie n'est simplement que l'objet de l'assurance, de la même façon qu'un immeuble peut-être l'objet de l'assurance-incendie."

La mort était "l'occasion, non la cause, du bénéfice," quand la police était la propriété d'une tierce personne et que le défunt n'était pas non plus "la source de la libéralité."

VENTE
DE
TAPISSERIE
"STYLE TEX" et autres patrons
de 30c à 63c le rouleau simple

PEINTURE UNILUX
lustre, semi-lustre, mat et latex
$5.50 le gallon — $1.95 la pinte

EXTRA SPECIAL
DECORE UNE PIECE pour seulement $9.95
COMPREND: 10 roul. simple de tapisserie encollés
1 pinte de Latex blanc
1 pinte de semi-lustre blanc

Aux trois magasins de peinture
J. E. MARTIN LTEE
75, rue Clarence 233-9252
110, rue Bank 233-5195
1622, rue Carling 722-4621

Vente
A UN DOLLAR
SI LONGTEMPS ATTENDUE
SAMEDI le 1er février
Voyez notre annonce dans Le Droit de vendredi
VOYEZ NOS VITRINES
Une occasion à ne pas manquer!
J.-Emile Lauzon & Fils LTEE
64, RUE RIDEAU OTTAWA

DOULEURS du RHUMATISME
Cherchez-vous le soulagement contre les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite? Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide à leurs souffrances en prenant T-R-C. Ne soyez plus handicappé par des douleurs lancinantes ou des élancements douloureux. Essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.
T63-6

Année active de la SSJB N.-D.-de-Lourdes

La section Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview de la Société St-Jean-Baptiste a été très active en 1963, si l'on en juge par les divers rapports présentés mercredi soir, à la réunion annuelle de cet organisme, au Centre récréatif d'Eastview.

Ces rapports traitent notamment de la vie interne de la section, de son action nationale, culturelle et sociale. Ils mentionnent les activités spéciales du comité de l'éducation, de l'entretien de la croix de Cartier, des comités des soirées sociales et récréatives.

Selon M. Joffre Bélanger, président réélu, le programme pour la vie interne de la section a permis de réaliser les projets suivants: organisation d'un comité de finances au sein de l'exécutif publicité pour favoriser le recrutement; organisation d'un concours de français; aides bénévoles pour les soirées récréatives; exposition de livres; établissement d'un nouveau fichier moderne; nomination d'un directeur du service d'entraide; soirée sociale dans le cadre du 50e anniversaire de fondation de la paroisse; conférence de M. Lucien Brault, en décembre dernier; plan pour l'organisation d'une collecte, en avril 1964, pour l'Association d'éducation d'Ontario.

A la fin de septembre dernier, la section Notre-Dame-de-Lourdes de la Société St-Jean-Baptiste comptait 735 membres en règle.

Action nationale

Dans le domaine national, rappellent les rapports, la section a fait des demandes, notamment en janvier dernier, pour obtenir le bilinguisme intégral à l'hôtel de ville; la rue John est devenue l'avenue Deschamps; des démarches ont été entreprises pour que le chemin de Montréal devienne la "route Champlain".

En février dernier, la section achetait des fleurdelisés qui ont flotté à Eastview, lors de la nomination officielle de la municipalité comme cité.

Parmi les autres initiatives prises en 1963, au point de vue national, mentionnons: participation à la Fête nationale organisée par Ottawa; démarches pour conserver à Ottawa la statue de Champlain; félicitations au propriétaire du Motel de ville d'Eastview, pour les noms français des salles de son établissement; demande au député fédéral de Russell, pour que les listes électorales soient bilingues, dans ce comté; rencontre avec le Conseil municipal, pour des noms français aux rues de la ville; éducation sur l'importance de la fête de Dollard dans la municipalité; félicitations à l'échevin Hector Hotte qui favorise l'emploi du français sur le plan municipal; demande fructueuse pour l'obtention d'un bureau de poste à Eastview; démarches pour l'obtention d'une juste proportion d'édifices fédéraux.

Action culturelle et sociale

La section, en 1963, a fait des dons pour l'achat de trophées lors du concours de français, ainsi que pour divers prix à des élèves méritants. Elle a participé à diverses autres activités culturelles et sociales dont un faible aperçu seulement a été donné, mercredi soir.

Le comité d'éducation, que présidait M. Lucien Marier, a organisé deux expositions de livres français, en mars et novembre 1963. Il a travaillé à l'établissement du comité municipal du bon parler français. Il a fourni des livres aux bibliothèques scolaires.

Le comité des sports organisés pour les jeunes, que présidait M. Jean-Paul Legault, a été également très actif en 1963, notamment pour organiser des ligues de hockey interscolaires et juvéniles.

Un autre comité, sous la présidence de M. Réal Beaudoin, a rénové la Croix de Cartier de la section, la rendant plus attrayante aux visiteurs.

MM. Jean-Paul Legault et Lucien Marier ont fait un rapport des activités du comités des soirées sociales, en 1963.

Le comité des soirées récréatives, sous la présidence de M. Henri Raizenne, a également fait un rapport indiquant une augmentation des revenus, comparativement aux soirées de l'an dernier.

Les jeunes fêtent Mlle Pierrette Joly

AZILDA (DNC) — Les membres du Centre des jeunes d'Azilda ont rendu hommage à Mlle Pierrette Joly, qui quitte sa famille pour entrer en religion, au cours d'une brillante réception qui a eu lieu récemment.

Mlle Joly qui entrera au noviciat des Filles de la Sagesse à Ottawa, a reçu des cadeaux souvenirs des membres du Centre ainsi que de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

La présidente du Centre des Jeunes, Mlle Thérèse Rainville lui a offert les voeux de tous. Mlle Joly est la fille de M. et Mme Willie Joly d'Azilda.

Ballon sur glace à Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) Jules Lavictoire a compté deux buts et Paul Perron a réussi le troisième quand l'équipe du magasin Excel de Clarence Creek a défait celle de l'hôtel Lemay par 3 à 1 dans une joute de ballon sur glace de la ligue locale. Rhéal Brazeau a compté l'unique but des hôteliers.

Dans une autre joute, le Clarence Telephone a défait l'épicerie Lemay par un compte identique. Roger Saumure a réussi deux buts et Jean Brunet, a compté l'autre pour les gagnants. Raymond Laroche a évité le blanchissage aux épiciers.

Le président de l'AJFO accueilli à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Le Centre Martyrs Canadiens des jeunes de Pembroke avait récemment le plaisir d'accueillir M. Carol Kelly, président de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne et sept autres membres du bureau central d'Ottawa.

Ils ont été reçus à une assemblée générale présidée par Mlle Lucille Lavergne. L'aumônier local, l'abbé Marcel Lerocque, a aussi souhaité la bienvenue aux visiteurs. M. Kelly expliqua le rôle du bureau central de l'AJFO et du nouveau bouton - insigne que l'on a fait faire pour les membres.

Les représentants de l'AJFO ont invité les jeunes de Pembroke à visiter le Bistro d'Ottawa, et Mlle Dianne Gravelle a invité les membres d'Ottawa à assister à leur danse du Mardi-gras à Pembroke.

2 DERNIERS JOURS...
Renfrew Furs Limited FOURRIERS PAR EXCELLENCE
Depuis plus d'un quart de siècle
Valeurs équitables
Meilleure qualité
Tout dernier cri
VENTE de fourrure DE JANVIER
Nos magnifiques fourrures de styles "couturier" sont maintenant offertes à des prix qui conviendront même au budget le plus modeste. Donc, ne tardez pas... achetez maintenant et épargnez en toute confiance.



EPARGNEZ! EPARGNEZ!
Choisissez votre MANTEAU - CAPE - ETOLE - JAQUETTE
MAINTENANT A BAS PRIX!
Mise de côté si désiré $10 retiendront votre choix
24 mois pour payer
Nous finançons nos propres comptes.
4 FAÇONS D'ACHETER:
• MISE DE CÔTE
• COMPTANT
• CREDIT
• COMPTE BUDGETAIRE
Renfrew Furs Limited FOURRIERS PAR EXCELLENCE
UN SEUL MAGASIN
156, rue Rideau (voisin du cinéma Rideau) Tél. CE. 2-4207
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

CE WHISKY CONSERVE SA SAVEUR
GOLD STRIPE
Même les cubes de glace ne peuvent altérer le goût original de Adams Gold Stripe. Il gardera sa saveur jusqu'à la dernière goutte—la marque d'un whisky de qualité. Ainsi, la prochaine fois, essayez donc le Gold Stripe au velouté incomparable . . . vous aimerez sa saveur durable.
Adams GOLD STRIPE
CANADIAN RYE WHISKY
THOMAS ADAMS DISTILLERS LIMITED, TORONTO, ONT.



L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

REMARQUEZ CES AUBAINES

2 DERNIERS JOURS DE LA

VENTE de janvier chez DWORKIN

Le plus grand marchand de fourrures à Ottawa vous offre les rabais les plus considérables et le plus vaste assortiment de manteaux, jaquettes et étoles de fourrure.

à AUSSI PEU qu'à 1/2 PRIX et MOINS

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

Toutes les fourrures proviennent de notre stock régulier qui comprend des créations de Fontana, Schiaparelli, Raoul Jean Fouré.

2 seulement — Teints nuance de vison
MANTEAUX DE RAT MUSQUE DU NORD — PEAUX ALLONGEES Rég. $450 **$149**

2 seulement
MANTEAUX DE MILIEUX DE MOUTON DE PERSE GRIS Rég. $279 **$129**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

2 seulement — (Rat musqué teint)
MANTEAUX DE SEAL HUDSON BRUN Rég. $499 **$199**

1 seulement — (Teint nuance de caramel)
MANTEAU DE RAT MUSQUE RASE (garni de vison) Rég. $399 **$199**

2 seulement — Teints
MANTEAUX ¾ DE MOUTON DE PERSE NOIR Rég. $449 **$224**

1 seulement — Teint
MANTEAU ¾ PEAU DE CHEVREAU "OCELOT" Rég. $495 **$247**

1 seulement — Garnis martre noire
MANTEAU ¾ DE MOUTON DE PERSE TEINT NOIR Rég. $449 **$229**

MANTEAUX DE SEAL HUDSON (rat musqué teint) Rég. $499 **$288**

3 seulement — Teints
MANTEAUX DE VISON CHINOIS Rég. $599 **$300**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE teint noir Rég. $399 **$247**

MANTEAUX DE MOUTON (selon procédé) garnis de vison pastel Rég. $249 **$166**

2 seulement — Teints
MANTEAUX DE VISON CHINOIS Rég. $550 **$277**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE BRUN teint et garnis de vison Rég. $599 **$347**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS unis ou garnis de vison saphir Rég. $499 **$277**

1 seulement — Peaux très soyeuses coupées en horizontale
MANTEAU DE PATTES DE MOUTON DE PERSE teint noir Rég. $399 **$227**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

2 seulement — Garnis de martre noire
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS Rég. $499 **$277**

ETOLES DE VISON SAUVAGE Rég. $299 **$197**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

SOLDE DE
CHAPEAUX DE FOURRURE Rég. jusqu'à $25 **$10**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI



1 seulement — Garni de vison saphir
MANTEAU ¾ DE MOUTON DE PERSE TEINT NOIR Rég. $499 **$248**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

2 seulement — (Longs poils naturels)
MANTEAUX ¾ DE CHAT SAUVAGE Rég. $550 **$274**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

1 seulement — Garni de vison saphir
MANTEAU DE MOUTON DE PERSE GRIS Rég. $695 **$377**

1 seulement
MANTEAU D'ECUREUIL GRIS NATUREL Rég. $1000 **$599**

1 seulement — Teint
MANTEAU DE CASTOR NOIR RASE Rég. $1095 **$515**

1 seulement — (Teint Fouke)
MANTEAU DE PHOQUE DU CAP Rég. $1095 **$595**

1 seulement
MANTEAU DE MOUTON DE PERSE TEINT NOIR Rég. $950 **$500**

4 seulement — Teints
MANTEAU DE KOLINSKY, PEAUX ALLONGEES Rég. $795 **$449**

1 seulement — Teint matara Fouke
MANTEAU DE SEAL ALASKA D'EXCELLENTE QUALITE Rég. $1995 **$1160**

1 seulement — Teint
MANTEAU DE CASTOR BRUN RASE Rég. $995 **$499**

1 seulement — Naturel
MANTEAU DE VISON PASTEL MAJESTIC du Canada Rég. $2395 **$1449**

1 seulement — Garni de vison teint noir
MANTEAU DE MOUTON DE PERSE GRIS Rég. $695 **$377**

1 seulement — Naturel
JAQUETTE DE VISON PASTEL CANADIEN Rég. $995 **$565**

CHAQUE MANTEAU VENDU SERA GARANTI ET ENTRETENU PAR DWORKIN FURS.

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE canadien du Nord (teints nuance de vison) Rég. $479 **$333**

MANTEAUX DE MOUTON (selon procédé) garnis de vison pastel Rég. $299 **$219**

JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE GRIS garnies de vison saphir Rég. $399 **$299**

JAQUETTES DE KOLINSKY (teintes) Rég. $495 **$395**

2 seulement — Teints
MANTEAUX DE VISON CHINOIS Rég. $499 **$247**

2 seulement — Teints beige
MANTEAUX DE RAT MUSQUE RASE Rég. $479 **$250**

3 seulement
MANTEAUX DE BAJOUES DE VISON PASTEL CANADIEN Rég. $475 **$266**

1 seulement — (Col et devants de castor teint noir)
MANTEAU DE MOUTON DE PERSE GRIS Rég. $1150 **$599**

1 seulement
MANTEAU DE LOUTRE CANADIENNE NATURELLE Rég. $995 **$595**

1 seulement — Garni de renard bleu
MANTEAU DE CASTOR RASE TEINT NOIR Rég. $1195 **$675**

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

CONDITIONS
$10 RETIENDRONT VOTRE FOURRURE.
JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER

L'HIVER EST LOIN D'ETRE FINI

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau

(Entre Cumberland et King Edward)
Ouvert tous les jours de 9 à 6



AU COLLEGE MILITAIRE ROYAL — Le major Raymond-Marcel Labrosse, d'Ottawa, vient d'être désigné au poste d'officier d'état-major au Collège militaire royal de Saint-Jean. Officier du Royal 22e régiment, il succède au lieutenent-colonel J.-C. Clossom, devenu commandant du dépôt du Royal 22e à la Citadelle de Québec. Le major Labrosse est né à Ottawa où il a fait ses études avant de s'enrôler en 1939. Il a participé à deux guerres et il a été décoré de la Croix militaire en plus de recevoir la Légion d'honneur et la Croix de guerre française et la médaille du gouvernement des Etats-Unis. Breveté de l'école d'état-major en 1956, il a servi comme secrétaire au Bureau militaire de standardisation de l'OTAN à Londres pendant trois ans. Avant d'être affecté au collège militaire de St-Jean, le major Labrosse était commandant en second au 3e bataillon du Royal 22e.

Nouveaux membres dans la SJB de Fugèreville

FUGEREVILLE (DNC) — La Société St- Jean-Baptiste de Fugèreville vient d'accueillir treize nouveaux membres dans ses rangs. Ce groupement va participer activement aux fêtes de la St-Jean-Baptiste le 24 juin prochain au Témiscamingue, en fournissant un char allégorique pour le grand défilé qui doit avoir lieu.

Au cours de la réunion on a pris connaissance du dernier numéro du bulletin "Le Phare" et on a commenté l'article de M. Tessier intitulé: "Le climat économique du Québec doit changer." La SJB a décidé de faire cadeau d'un ballon pour la classe des garçons.

Le conseil exécutif de la Société St-Jean-Baptiste de Fugèreville est composé comme suit: Président: M. Rosaire Laurence; vice-présidente: Mme Laurent Paquette; directeurs: MM. Alphéri Durand, Paul Lacasse, Roland Trudel, Yvan Cardinal et Mme Léo Lacasse. M. Gérard Trudel est le secrétaire.

M. Val Brown nommé au comité de la récréation

SUDBURY (DNC 1) — Le Conseil du canton Hanmer a nommé M. Val Brown pour remplacer M. George McNairn sur le comité récréatif. M. McNairn a quitté le canton.

Le préfet Albert Gravel et John Joseph Patrick Moynihan représenteront désormais le canton à la Commission d'urbanisme des vallées de Chelmsford et de Blezard.

Cette année, la Commission d'urbanisme de Hanmer se compose de: Guy Gatien, Fern Dubois, Tom Poole, Ed Levert, Arthur Deschênes, René Ladéroute, Albert Gravel, Daryl Ulch et Alphonse Proulx.

Le préfet Gravel et l'échevin Alphonse Proulx représenteront le canton à l'assemblée semi-annuelle de l'Association des municipalités minières du Nord-Ontario qui aura lieu à Timmins le 15 février. On s'attend à ce que Sudbury, Blezard, Rayside, Falconbridge et Neelon-Garson soient représentés à cette assemblée.

La paroisse St-Joseph fêtera son centenaire

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — La paroisse St-Joseph de Rivière-aux-Canards se prépare à célébrer son centième anniversaire. C'est en 1864, en effet, que le R.P. François Marseilles établissait la première mission devenue la paroisse St-Joseph.

Le curé Oscar-A. Martin et l'abbé A.-Léo Larivière, vicaire à cette paroisse, sont à préparer une série de réunions dans cette paroisse qui a conservé son caractère français depuis cent ans. Les Dames de Ste-Anne ont été les premières à inviter les anciens paroissiens à se joindre aux paroissiens actuels pour fêter cet anniversaire. A partir du dimanche 16 février, les Dames de Ste-Anne vont donner une série de parties de cartes à la salle paroissiale pendant six semaines consécutives, après quoi elles serviront un goûter et feront la distribution de prix. Le programme des fêtes sera préparé par un comité spécial qu'on formera sous peu.

ADAMS VOUS OFFRE CETTE CHANCE ETONNANTE!

3 PIECES

3 JOURS SEULEMENT!

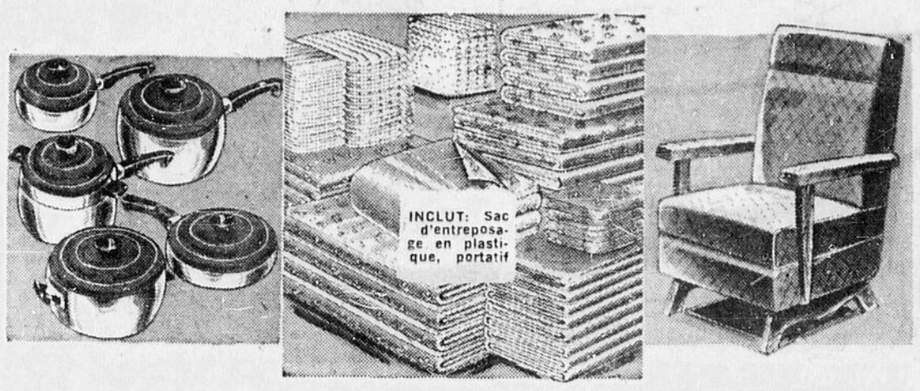
D'AMEUBLEMENT DE QUALITE

POUR AUSSI PEU QUE $399

Aucun dépôt requis, $4 par semaine

BONI SPECIAL

VOUS AVEZ LE CHOIX D'UN DE CES CADEAUX A L'ACHAT DE N'IMPORTE LEQUEL DE CES AMEUBLEMENTS 3 PIECES.



Batterie de cuisine "Wear-Ever", 5 mcx

Modèle "Mayfair"! Inclut: poêlon, 1 pinte, poêlon, 3 pintes, casserole, 5 pintes, rôtissoire et couvercle, bain-marie, 2 pintes, et casserole, 1½ pinte. Intérieur et extérieur en épais aluminium poli.

ENS. DE LINGERIE "TEX-MADE", 65 mcx. TROIS COULEURS

Marque "Chateau"! Motif d'orchidée. Comprend une grande couverture de finette ainsi que des serviettes, draps, taies d'oreillers, débarbouillettes, etc., etc.

BERCEUSE COGSWELL 2 CHICS COUVERTURES

Fabrication à ressorts indéformables avec isolation de feutre. Bois apparent dans un choix de 3 finis. Recouverte de frisé, choix de couleurs.

VOICI DEUX GROUPES D'AMEUBLEMENT 3 PIECES — SELON VOTRE GOUT OU VOTRE BUDGET.

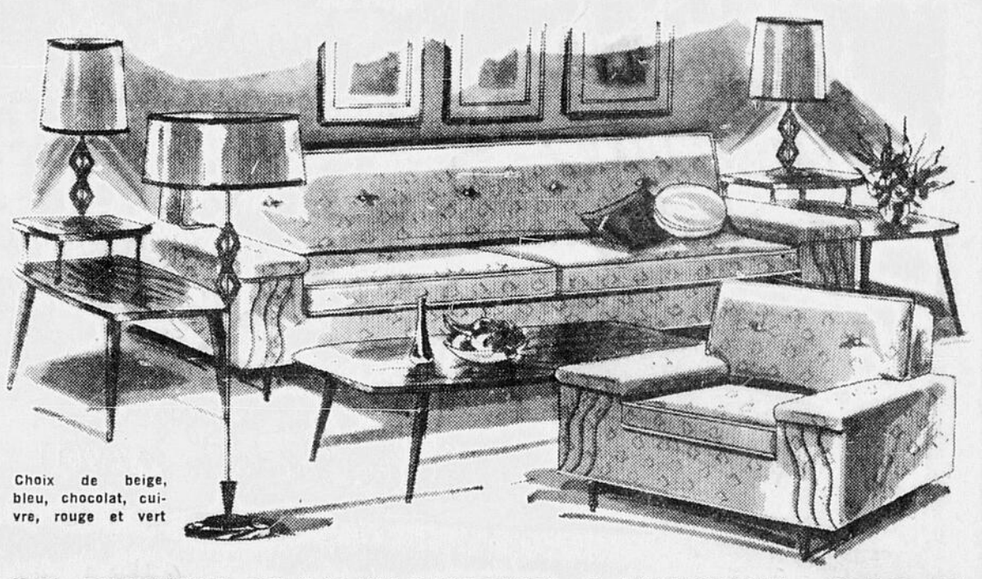


Choix de beige, brun, raisin ou tangerine.

ENSEMBLE DE SALON COMPRENANT 6 MORCEAUX — 159.95

Le mobilier chesterfield, 2 morceaux, comprend un sofa 74" de long et fauteuil. Recouvert de frise d'acétate à motif. Sièges à coussins réversibles en mousse. Pattes finies noyer. EN PLUS: une paire de tables-étagère dans un choix de trois finis, une paire de lampes de table, 30" de hauteur, abat-jour en "Skintex" lavable compris, choix de cinq couleurs.

Aucun dépôt requis
Seulement 1.75
PAR SEMAINE

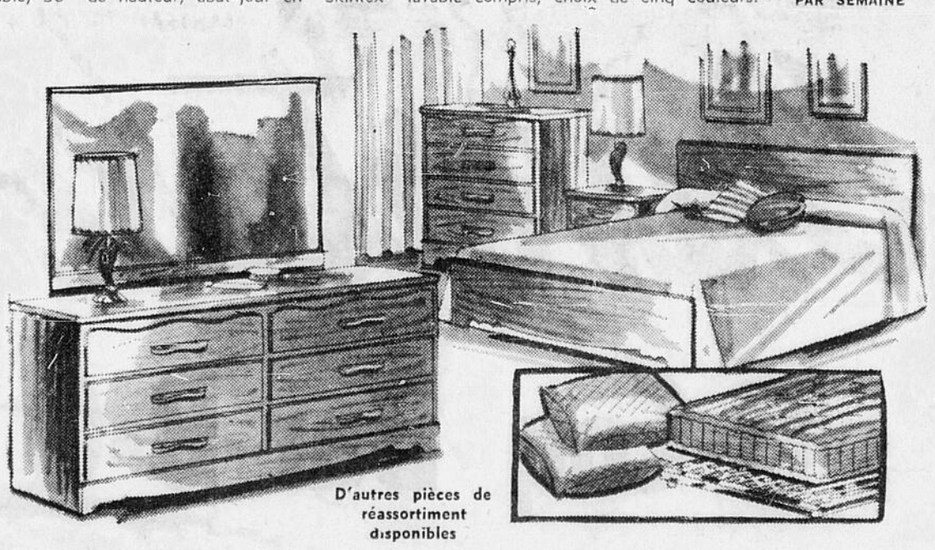


Choix de beige, bleu, chocolat, cuivre, rouge et vert

BEL ENSEMBLE DE SALON MODERNE, 8 MORCEAUX — 219.95

Met en vedette un mobilier chestertield à 2 coussins et fauteuil assorti. Sièges à coussins réversibles. Tissu de frise. Fabrication à ressorts indéformables. EN PLUS: table à café, 48" de long et une paire de tables-étagère à dessus "Formica", fini noyer, lampe-torchère et deux lampes de table, 33" de hauteur.

Aucun dépôt requis
Seulement 2.25
PAR SEMAINE

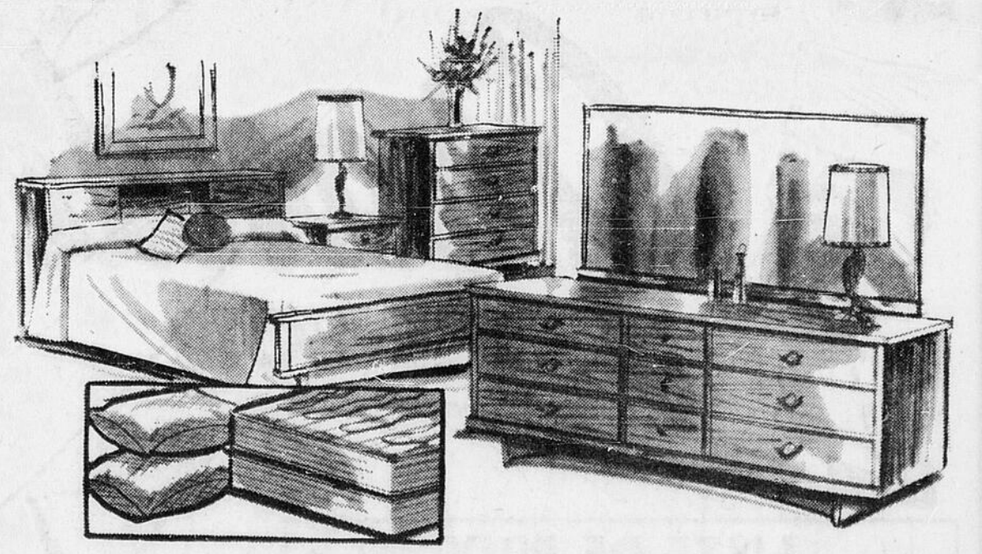


D'autres pièces de réassortiment disponibles

Ensemble de chambre à coucher Colonial, 9 mcx — 159.95

Particularités: mobilier de chambre à coucher, 3 morceaux, fini noyer, comprenant un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, une commode à 4 tiroirs et un lit à panneau de 4'6". EN PLUS: un sommier à ressorts spiraux à dessus capitonné, un sommier à lames, une paire d'oreillers remplis de mousse, 18" x 26", et une paire de lampes de boudoir, 16" de hauteur.

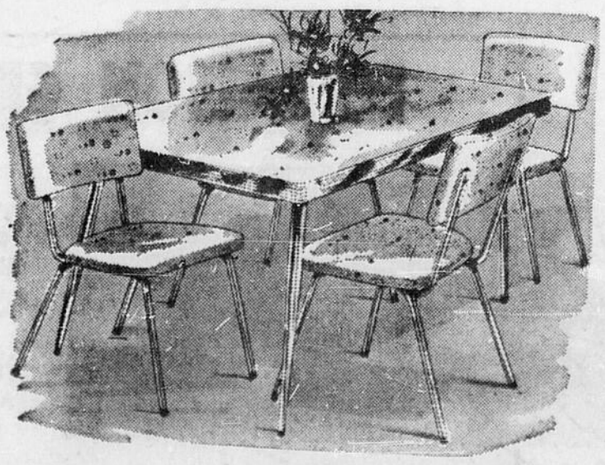
Aucun dépôt requis
Seulement 1.75
PAR SEMAINE



Ensemble de chambre dernier cri, 9 morceaux — 239.95

Bureau triple de fortes dimensions à 9 tiroirs, miroir compris, chiffonnier à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6". Fini noyer lustré. Poignées cuivrées. EN PLUS: matelas à 220 ressorts spiraux à dessus piqué, sommier-boite assorti, une paire de lampes de boudoir, 16" de hauteur, avec abat-jour de forme tambour et une paire d'oreillers remplis de mousse, 18" x 26".

Aucun dépôt requis
Seulement 2.50
PAR SEMAINE



VAISELLE, VERRERIE & COUTELLERIE
disponibles avec chacun de ces ensembles



Service de vaisselle "Delphatic", 52 mcx Blanc avec bande verte

Coutellerie en acier inoxydable, 34 mcx. Motif moderne suédois

Verrerie de 32 mcx. 5, 7, 9 et 12 onces



Ensemble de cuisine complet, 123 morceaux — 79.95

Grande table à dessus "Arborite", 30" x 38", s'allongeant jusqu'à 48" à l'aide d'un panneau séparé de 10". Quatre chaises rembourrées de "Tufflex" et recouvertes de vinyle lavable. Choix de motifs et de couleurs. EN PLUS: service de vaisselle, 52 mcx; verrerie, 32 mcx; coutellerie, 34 mcx.

Aucun dépôt requis
Seulement 80c
PAR SEMAINE

Ensemble de cuisine fini chrome ou phénol, 125 mcx — 129.95

Le mobilier de cuisine, 7 morceaux, comprend une table mesurant 36" x 48" et s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau supplémentaire de 12". Dessus "Arborite" avec incrustation de noyer. Six chaises rembourrées de mousse et recouvertes de vinyle d'entretien facile. Pattes à bout pivotant. Choix de couleurs. EN PLUS: service de vaisselle, 52 mcx; verrerie, 32 mcx; coutellerie, 34 mcx.

Aucun dépôt requis
Seulement 1.50
PAR SEMAINE

N'IMPORTE LEQUEL DE CES ENSEMBLES ILLUSTRES PEUT S'ACHETER SEPAREMENT, SI DESIRE

AUCUN DEPOT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

ADAMS

Magasinez en toute aisance le vendredi soir jusqu'à 9 heures

142, rue BANK — Tél. 233-7721

Nous acceptons des rendez-vous le soir: téléphonez au magasin durant le jour ou signalez 777-5388 après la fermeture.

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOTRE CLIENTELE A L'ARRIERE DU MAGASIN AU TERRAIN DE STATIONNEMENT "TILDEN"

BAnQ
NUMÉRIQUE

Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec

Un cours en administration pour les hauts fonctionnaires

Un cours en administration, d'une durée de quatre mois, sera donné par le gouvernement fédéral, à l'intention des hauts fonctionnaires. C'est la Commission du service civil du Canada qui vient d'en faire l'annonce, soulignant que c'est la première fois qu'un cours d'une telle ampleur est organisé.

Depuis une dizaine d'années, le gouvernement donne de tels cours, mais leur durée n'était que de deux à quatre semaines. Durant le cours, la semaine du 12 avril sera consacrée au bilinguisme et au biculturalisme et les participants se rendront à Montréal et à Québec pour visiter des industries et des bureaux des gouvernements fédéral et provincial.

Le cours débutera le 10 février et se terminera le 5 juin. Il sera suivi par 32 hauts fonctionnaires et il sera donné à Carleton Place, à une vingtaine de milles de la capitale, dans les locaux de l'Organisation des mesures d'urgence. Les élèves y seront logés et nourris durant toute la durée du cours et ils recevront leur plein salaire. Ces 32 fonctionnaires ont été choisis par la Commission sur recommandation de leur ministère. Deux des conditions qui guidaient ce choix étaient que les candidats doivent avoir un traitement annuel d'au moins $11,800 et ne pas être âgés de plus de 56 ans.

Parmi les professeurs qui donneront les cours, on relève les noms de M. Emile Gosselin, de l'université Laval, MM. Charles Lynch, du Southam News Service, R. O. MacFarlane, de l'université Carleton, J. E. Hotgetts, de Queen's, Eugene Forsey, directeur des recherches au Congrès du travail du Canada, John Gellner, du Canadian Commentator, ainsi que plusieurs ministres du cabinet, dont M. C. H. Drury, ministre du Commerce, et M. Paul Hellyer, ministre de la Défense.

CALM-ASMINE
SPECIALITE DE FRANCE
• Asthme • Bronchite
• Rhume de cerveau
• Grippe
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
CALM-ASMINE
chez votre pharmacien

Gloria Richard chante à Timmins

TIMMINS (DNC) — Trois cents personnes se sont rendues applaudir une jeune chanteuse de talent, Mlle Gloria Richard, à la salle communautaire.

Accompagnée au piano par Mlle Colombe Pelletier, la jeune artiste interpréta des chants en trois langues différentes. Le concert était présenté sous les auspices des Jeunesses Musicales de Timmins.

Mlle Colombe Pelletier présenta et expliqua les pièces au répertoire en langue française tandis que Mlle Richard donna les explications en langue anglaise.



CANDIDATES D'EARLTON — Quatre jeunes étudiantes de l'école St-Jean-Baptiste d'Earlton participeront au grand concours du choix de la reine du Carnaval de Temagami qui aura lieu le 25 février prochain. Ces candidates, qui sont élèves de la 11e et 12e année participeront au concours avec douze autres candidates de New Liskeard et Temagami. Ci-haut on reconnaît de gauche à droite, Mlles Denise Gingras, Charlotte Bélanger, Laurette Cloutier, et Françoise Robert.

(Photo DNC Earlton)

EN VILLE — 9.00 à 5.30 — 236-4511 WEST END — 9.00 à 5.30 — 236-4662 BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00 — 236-3681

Elle commence demain!

VENTE D'AVANT-PRINTEMPS

MANTEAUX et TAILLEURS

POUR DAMES

Ordinairement 49.95 et 59.95

$33

Modèles attrayants pour 1964
Teintes attrayantes
Prix attrayants

Ogilvy's
OTTAWA

. . . chaque vêtement, magnifiquement confectionné par un des meilleurs fabricants canadiens, est de la même excellente qualité à laquelle sont habitués les clients d'Ogilvy . . . et chacun est offert à un prix très spécial d'avant-saison. Les teintes et modèles sont tellement variés que vous vous devez de venir les examiner. Pensez au printemps . . . Venez économiser !

RAYON DES TAILLEURS ET MANTEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE EN VILLE AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Charles Ogilvy Limited

La Marche des dix sous dans la région d'Ottawa

La section de l'est de l'Ontario de la Marche des dix sous devra combler un déficit de quelque $700 avant d'entreprendre son exercice financier de 1964.

Cette section, qui comprend les comtés de Carleton, Lanark, Renfrew, Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, a perçu $56,090 au cours de sa campagne de l'an dernier. Au 30 novembre 1963, elle avait dépensé la somme de $56,728.

Le conseil d'Ottawa dispose d'un personnel de trois, composé de deux travailleurs sociaux et d'une secrétaire, qui s'occupent de 400 cas. Fait intéressant à noter, plus de la moitié de ces personnes recevant de l'aide sont âgées de 19 à 29 ans. Ceci provient sans doute du fait que la Marche des dix sous poursuit l'oeuvre de la Société de l'aide aux enfants infirmes auprès des adolescents et des jeunes gens.

Signalons également que des 400 cas, 90 sont des mères de famille. En réhabilitant ces personnes, l'organisme leur permet de vaquer plus aisément à leur besogne quotidienne à la maison et auprès de leur famille.

En 1963, la section de l'Ontario a dépensé $27,952 pour la réhabilitation des personnes à charge, en plus de remettre une subvention de $15,000 à l'Institut de réadaptation d'Ottawa.

Au cours de l'année courante, l'organisme espère aménager des ateliers additionnels pour les personnes sous-douées à Ottawa. Pour ce faire, on espère obtenir des subventions accrues du gouvernement de l'Ontario en plus, nécessairement, de recevoir un accueil plus sympathique de la population, au moment de la campagne annuelle.



Mlle ROSELLA CUNNINGHAM, nommée récemment directrice des infirmières pour l'est de l'Ontario, aura son bureau à Ottawa. Mlle Cunningham aura pour tâche de conseiller les infirmières des services de santé des municipalités situées dans la région, à partir du comté de Renfrew en plus des comtés de Northumberland et Durham. Elle est rattachée au ministère de la Santé de la province d'Ontario.



LA MARCHE DES DIX SOUS — Un groupe actif de dames a organisé un blitz qui aura lieu à Sturgeon Falls le 3 février en faveur de la Marche des dix sous. On voit, de gauche à droite, assises, Mme Marcel Maranda, en charge des solliciteuses; Mme Hélène Dompierre, capitaine de la marche des mamans et Mme Henri Courchesne, présidente du comité; debout, Mme R. Morrisey, Mme George Wild et Mme Aline Cayen.

M. Conrad Viau président du club de Brantford

HAMILTON (DNC) — Le Club canadien - français de Brantford connaît une vigueur qui présage une véritable expansion canadienne - française tant sur le plan social que paroissial.

En fait, la vie française à Brantford est au stade préparatoire puisque le Club canadien - français n'a qu'un an d'existence. Par ailleurs, si l'on en juge par le tracnez les Canadiens français de ment, il y a lieu de croire que les francophones de cette ville réaliseront leur rêve de posséder d'abord leurs classes bilingues et ensuite, leur paroisse.

Samedi soir, on procédait à l'élection annuelle lors d'une soirée récréative très réussie. Mme Lamoureux, présidente fondatrice, a été remplacée par M. Conrad Viau. Mme Lamoureux demeure présidente ex-officio. M. Ronald Bisaillon a été élu vice-président; M. Joseph Van de Ven demeure secrétaire et M. Jean Laflèche a été élu trésorier. Les nouveaux conseillers sont MM. Hector Perras, Léo Lapointe, Roland Lalonde et Mme Jeannette Boilard.

Cette soirée réunissait plus de 125 personnes. On remarquait tout particulièrement la présence de M. Hector Yelle, agent de liaison de l'ACFEO; le R.P. Georges Coutlée, C.SS.R. de Hamilton, M. J.P. Guérin, de Hamilton, et Mlle Thérèse St-Jean, vice-présidente du Club de Georgetown.

Les invités ont également assisté à un programme d'artistes amateurs. Il fut question que ces artistes participent au soirées populaires d'amateurs vail qui se fait présente- Hamilton le printemps prochain.

Le Club canadien-français de Brantford débutait en 1963 avec 17 membres et compte aujourd'hui 74 membres actifs. Leur objectif est de demander l'obtention de classes bilingues. Sur une population de 50,000.

Une aubaine CTC

CHAISE DE TV

tout chrome

Pliante et peu encombrante



Valeur de $2.98

99c

plus la taxe

Campagne des timbres de Pâques dans Prescott

HAWKESBURY — La campagne des timbres de Pâques aura lieu du 27 février au 29 mars, dans le comté de Prescott. Cette campagne se déroulera sous les auspices du club Rotary de Hawkesbury.

Le président du comité responsable de l'organisation de la campagne, M. Hugh S. Young, de Hawkesbury, a annoncé, mardi, que l'objectif a été fixé à $3,000. Ce montant représente une augmentation de $500 sur l'objectif de la dernière campagne.

La campagne de l'an dernier avait remporté un vif succès, alors que l'objectif de $2,500 avait facilement été atteint. Le club Rotary avait recueilli plus de $2,700, lors de cette campagne.

Selon M. Young, l'objectif de la prochaine campagne devra absolument être atteint si le club Rotary entend poursuivre son travail auprès des jeunes infirmes du comté. En 1962, le club Rotary a défrayé à l'aide des contributions recueillies au cours de la campagne des timbres de Pâques, le coût des traitements médicaux accordés à près de 60 jeunes infirmes du comté de Prescott. Plus de la moitié de ces enfants reçoivent des soins de façon régulière.

Un grand total de 8,000 lettres contenant chacune environ 200 timbres seront envoyées aux résidants des diverses municipalités du comté, à l'occasion de la prochaine campagne.

Don du Syndicat à la Ligue de hockey mineur

STURGEON FALLS (DNC) — Le syndicat des employés de l'Abitibi Power and Paper Co., a récemment remis un chèque de $100 à l'Association de hockey mineur de Sturgeon Falls pour l'aider à défrayer ses dépenses au cours de la saison.

L'Association a été fondée à l'occasion de l'ouverture du centre récréatif municipal. Elle s'occupe des jeunes amateurs de hockey jusqu'à l'âge de 16 ans. Il y a environ 475 jeunes dans la ligue.

MM. C.-A. Coupal et André Cull, officiers du syndicat, ont remis le chèque à MM. René Morel, président, Roger Bertrand, vice-président et Yvon Cousineau, secrétaire de la Ligue de hockey mineur.

Gloria Richard invitée des JMC

HAILEYBURY (DNC) — Mll Gloria Richard, gagnante du deuxième prix des Jeunesses musicales du Canada l'an dernier, était l'invitée des JMC de Haileybury, mercredi dernier, lors du troisième concert de ce groupe au cours de la présente saison. Mlle Richard était accompagnée au piano par Mlle Colombe Pelletier.

Le concert a eu lieu à l'Académie Ste-Marie où une foule nombreuse a donné de chaleureux applaudissements. Bachelière en musique de l'école Vincent d'Indy de Montréal, Mlle Richard vient de terminer sa première année de la maîtrise en musique. Elle a mérité les premiers prix à "Talent Caravan" de Radio-Canada en 1959 et des festivals de musique de Toronto et de Québec en 1961.

Nouvelle déneigeuse automatique

TORONTO (DNC) — Le déblaiement à la main de la neige encombrant les troittoirs des cités et des villes deviendra peut-être chose du passé si le nouveau tracteur d'usages multiples actuellement mis au point chez Frink of Canada (Division de Turnbull Elevator Limited) se révèle satisfaisant. Les prototypes du tracteur hydraulique Gordon (c'est ainsi qu'on l'appelle,) sont présentés à l'Exposition de l'équipement industriel et agricole du Canada inaugurée au terrain de l'Exposition.

Le tracteur Gordon, conçu et fabriqué par l'usine Frink de Preston, Ontario, sera, d'après les constructeurs, suffisamment robuste pour être employé par les municipalités, les industries et les institutions, tout en étant plus petit, plus léger et moins cher qu'un tracteur ordinaire. Equipé d'une charrue ou d'une souffleuse à neige, il pourra se manoeuvrer facilement sur les trottoirs.

Ce nouveau tracteur d'un poids de 1,000 livres aura une multitude d'autres emplois. En l'équipant de divers accessoires, il peut devenir: une niveleuse, un épandeur de sel et de sable; un débroussailleur, une tondeuse ou une faucheuse; une tondeuse à gazon; un pulvérisateur pour récoltes ou pelouses; un cultivateur; une bineuse rotative; une balayeuse industrielle type—aspirateur et même un petit chariot-élévateur à fourche ayant une force de 600 livres. Il pourra tirer une remorque basculante à essieu tandem pour le transport de charges diverses jusqu'à 3,000 livres

Le tracteur Gordon est différent des autres véhicules d'utilisation multiple parce qu'il est conçu pour utiliser un grand nombre d'accessoires et parce que la force motrice peut être obtenue exactement à l'endroit convenant à chaque travail.

Fondamentalement, le tracteur se compose de cinq parties interchangeables: (1) une unité de force hydraulique; (2) un train de roulement type sulky; (3) une plate-forme réversible à siège et volant de direction; (4) un capot réversible et (5) un guidon pour conduire le tracteur en marchant.

Ces parties interchangeables permettront au propriétaire de transformer le tracteur Gordon de roues-avant motrices à roues - arrière - motrices, d'accessoires portés à l'avant à accessoires portés à l'arrière; et, lorsque nécessaire, de suspendre l'accessoire entre les roues.

Le tracteur Gordon porte le nom de son inventeur, Donald Gordon, ancien vendeur d'équipement agricole et industriel à Scarborough, Ontario, et maintenant au service de Frink of Canada.

Il présenta, il y a deux ans, un groupe moteur pratique de son invention, à Frink of Canada et fut chargé de la mise au point du tracteur. Des essais avec tracteurs à boîte de vitesses ne se révélèrent pas satisfaisants; mais Donald Gordon et Frink of Canada pensent maintenant tenir la solution avec la commande hydraulique, dispositif semblable à la transmission automatique de l'automobile, qui donne un couple puissant à basse vitesse et exige moins d'entretien. La commande hydraulique fournit également une souple gamme de vitesse (de 0 à 12 milles à l'heure), afin d'utiliser le tracteur Cordon à la vitesse appropriée avec les divers accessoires. Ce dispositif est manufacturé pour Frink of Canada par la "Division des systèmes hydrauliques à l'huile" de Webster Electric, Racine, Wisconsin, compagnie spécialisée dans les transmissions hydrauliques.

La carrosserie du tracteur et les accessoires seront entièrement d'origine canadienne, car la plupart des pièces sont fabriquées et assemblées à l'usine de Frink à Preston.

LES BATTERIES MOR • POWER DEMARRENT A COUP SUR EN HIVER!



La NOUVELLE Mor-Power "DUAL-DUTY"

Les avantages de la "Hi-Capacity" pour lancer plus rapidement et plus longtemps le moteur le plus froid plus ceux de la "Hi-Water" qui protègent les plaques électrolytiques lorsqu'on oublie d'ajouter de l'eau. Aussi, les avantages exclusifs de l'énergie scellée, gardée à sec, qui vous garantit la fraîcheur de la batterie.

6 VOLTS — Pour Chevrolet 1940-1954, la plupart des Dodge 1935-1955; la plupart des produits Ford, 1940-1954; les Plymouth, 1939-1955; les Pontiac, séries 20 et 22, 1949-1954 et bien d'autres marques. Prix de rabais, avec reprise: 15.45 posée; 13.95 à charge liquide

12 VOLTS — Pour les Chevrolet 1955-1962, la plupart des produits Chrysler, 1956-1962; la plupart des produits Ford, 1956-1962; les Pontiac, 1955-1962 et bien d'autres modèles récents. Prix de rabais, avec reprise: 19.45 posée; 17.95 à charge liquide

EXCLUSIVE ! GENEREUSE ! SANS RESERVE ! ASSURANCE-GARANTIE

Assurance tous-risques de la route contre les pannes de batterie occasionnées par les risques ordinaires de la route — y compris le feu, les accidents, le gel ou le bris. Durée de l'assurance-garantie: de 12 à 48 mois, selon le genre de batterie. Le client ne paie que les services qu'il a reçus.

La SUPER-SERVICE Mor-Power
ENERGIE SCELLEE, GARDEE A SEC
Assurance-garantie de 30 mois

6 VOLTS — Pour la plupart des Chevrolet, 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; les Plymouth, 1939-1955; les Pontiac, séries 20 et 22, 1949-1954 et d'autres marques. PRIX DE RABAIS, AVEC REPRISE: 11.45 gardées à sec; 9.95 à charge liquide
Pour la plupart des autos de la Sté Ford, 1940-1954 — Ajouter $1 à ces prix

12 VOLTS — Pour les Chevrolet 1955-1962; les Pontiac, 1955-1962; les produits Chrysler, 1956-1962 et autres modèles récents. PRIX DE RABAIS, AVEC REPRISE: 13.95 gardées à sec; 12.45 à charge liquide
Pour la plupart des autos de la Sté Ford, 1956-1962 — Ajouter $2 à ces prix

ECONOMIES PROPORTIONNELLES POUR LES AUTRES AUTOS — Y COMPRIS LES VOITURES IMPORTEES

POSE COMPRISE dans les prix des batteries Dual-Duty et Super-Service, gardées à sec — Déduire 50c si vous en faites la pose. A CHARGE LIQUIDE, ajouter 50c pour la pose.

POW-R-BOOST — Pour décoincer les soupapes hydrauliques, enrichir l'huile. Prévient la formation d'acides corrosifs causée par les courtes randonnées d'hiver ..... .79

LIQUIDE DE DEMARRAGE — Gardez-en sous la main pour lancer rapidement le moteur même à 65 degrés en dessous de zéro! En bonbonnes aérosols très pratiques 89

ENDUIT ETANCHE pour système d'allumage — Il suffit de quelques secondes pour imperméabiliser tout le système d'allumage. Pour prévenir ou mettre un terme aux pannes d'allumage les plus fréquentes. 6 onces ..... .79

QUESTION DE PRIX? Installez la KEYSTONE

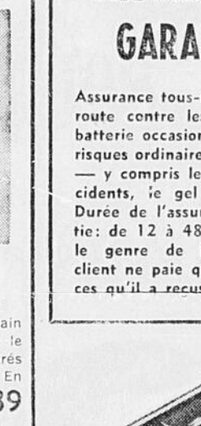
Démarrages et éclairage à peu de frais

6 VOLTS — 33 plaques. Pour les Chevrolet, 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; les Plymouth, 1939-1955; les Pontiac séries 20 et 22, 1949-1954 et bien d'autres marques.
PRIX DE RABAIS — AVEC REPRISE
Gardées à sec — Garantie de 18 mois 7.95 — A charge liquide — Garantie de 12 mois 6.45

12 VOLTS — 42 plaques. Pour les modèles récents de Chevrolet, autos de la Sté Chrysler, Pontiac, Studebaker et bien d'autres marques.
PRIX DE RABAIS — AVEC REPRISE
Gardées à sec — Garantie de 18 mois 11.95 — A charge liquide — Garantie de 12 mois 10.45
12 VOLTS — Pour autos de la Sté Ford (la plupart), 1956-1962 (sauf les compactes); 54 plaques. PRIX DE RABAIS — AVEC REPRISE.
Gardées à sec — Garantie de 18 mois 13.45 — A charge liquide — Garantie de 12 mois 11.95
Ajouter 50c pour la pose des Keystone



ANTIGIVRE GAS FLOW — Le Gas Flow, ajouté à l'essence, prévient le gel des conduites, le givrage du carburateur et de la pompe à essence. Bte de 4 onces .19 — Bte de 20 onces .69



DEGIVREUR-LUBRIFIANT — Faites-en gicler dans l'orifice pour décoincer la serrure gelée. Lubrifie tout en prévenant le gel, le coincage et la rouille des serrures extérieures. Tube de ¾ once .29 — Flacon de 2 onces .54

PROTEGE-CHROME — Un enduit limpide pour protéger contre le calcium — pour prévenir la rouille et la corrosion. Pour toutes les pièces chromées. Bonbonne de 16 onces 1.49



ENSEMBLE DE SKI IMPORTE, DE QUALITE SUPERIEURE

Une magnifique paire de skis! Pour la descente, le slalom et prouesses de tout genre. Frêne blanc lamellé. Carres pleine longueur, en acier. Dessus laqué plastique bleu, semelles en plastique noir. Filet blanc sur le dessus. Bouts de métal. Fixations "Kinzel" de sûreté. 6'1", 6'5", 6'9". La paire 29.98

ENSEMBLE MASTERCRAFT POUR LES JEUNES — Pour les enfants de 8 à 10 ans. Fixations "Chalet", type excursion. Robustes bâtons de bambou. 5 pieds. 10.95

SUPER SKIS POUR LES JEUNES — Comme ci-contre mais comportent les avantages de fixations à câbles. 5½ pieds 15.49

SKIS Mastercraft POUR ENFANTS — Voici l'ensemble idéal pour les "novices". Comprend les skis de 4 pieds, en bois dur, des fixations en cuir de bonne qualité ainsi que les bâtons. Pour enfants de 5 à 7 ans. 8.29

FACILITES DE PAIEMENT

Pour mieux préparer les compteurs à leur carrière dans la Nationale... Un ensemble étudié en fonction du jeu rapide et rude... des virages abrupts, des arrêts-éclair, des départs en flèche, etc. Patins tubulaires de qualité supérieure au fini satiné et à lames cémentées par procédé spécial. Tiges en cuir maroquiné de qualité et superbe agencement à bouts et parements tan et protège-tendons incorporés aussi de teinte tan. Doublure de cuir entière et piquée; languettes doublées de feutre; semelles imperméables. Pointures 3 à 12 pour hommes. Valent $16.50 la paire 10.95



ENSEMBLE POUR LE PATINAGE libre ou pour le hockey 7.69 la paire

Un ensemble idéal pour le débutant, pour le patinage libre ou pour celui qui patine de temps à autre. Empeignes robustes en cuir maroquiné noir, semelles imperméables, en caoutchouc, patins tubulaires d'excellente qualité. Protège-tendons, sangles de renfort cousues à même pour mieux supporter les chevilles. Languettes doublées de feutre. Pointures 11 à 2.

GANTS DE HOCKEY POUR GARÇONS — Destinés aux futures étoiles de la Nationale, dans la famille. Couleurs des Leafs ou des Canadiens. Paumes et doigts de cuir. Poignets de fabrikoid; 12". Pour joueurs jusqu'à 13 ans. La paire 3.99

CULOTTE DE HOCKEY POUR GARÇON — Une culotte très durable comportant ces avantages: coutil de coton rouge ou bleu à rayures blanches; bourrures aux hanches; devant en fibre, fourche lacée. Grandeurs: 22" à 36". 3.49

CHANDAIL DE HOCKEY POUR GARÇON — Ecussons authentiques de la Nationale; couleurs des Leafs de Toronto ou des Canadiens de Montréal. Grandeurs: 26, 30 et 34. Grandeurs 38, surforte ..... 3.89 — 3.19

JAMBIERES POUR GARÇONS — Pour joueurs jusqu'à 15 ans. Devants et genouillères de plastique polythène; doublure de feutre, rabats latéraux. Bourrelet blanc au genou. 16". La paire, au prix d'aubaine de 2.79

TOQUES DE HOCKEY POUR GARÇONS — Couleurs des Maple Leafs de Toronto ou des Canadiens de Montréal, Ch. 89c

BAS DE HOCKEY POUR GARÇONS — Bas sans pieds. Couleurs de la Nationale: Leafs, Détroit, Canadiens de Montréal. La paire 1.49

Tout ce qu'il lui faut pour compléter son attirail et, à prix d'économies de tout repos: bâtons, épaulières, coudières, casques, rondelles, protège-lames, etc.

4 MAGASINS OUVERTS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

178, rue Kent (près Laurier) 237-2370	119, ch. de Richmond (Westboro) 722-6577	1170, ch. Heron (près Bank) 733-6776	248, ch. McArthur Ouvert jusqu'à 9h. du soir, du lundi au vendredi 745-1544	92, rue Wellington (Hull) 777-4381

Opposé à toute division économique

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Le ministre du Commerce, M. Michael Sharp, a déclaré hier soir, que le gouvernement fédéral continuera à s'opposer à toute division économique au Canada.

S'adressant aux membres de la chambre de commerce de Terre-Neuve, réunis à l'occasion de leur rencontre annuelle, le ministre a précisé que le Canada ne pouvait pas se permettre de s'affaiblir ou de se diviser.

Il a ajouté que notre pays devait se faire une gloire de permettre à deux langues officielles de se côtoyer et d'assurer à la culture canadienne-française sa survivance et son rayonnement.

M. Sharp a remarqué que personne n'aurait pu prévoir les progrès de Terre-Neuve, lors de son adhésion à la Confédération. Il a vanté les méthodes améliorées de pêche dans cette province.

M. Sharp a de plus prédit que le progrès économique que doit connaître le Canada en 1964 devraient continuer durant les années suivantes.

L'inspecteur J. Lapensée est honoré à Plantagenet

PLANTAGENET (DNC) — L'inspecteur d'écoles Joseph Lapensée a été honoré à un banquet donné par la Commission scolaire de l'école St-Paul de Plantagenet à l'occasion de sa retraite prochaine. Tout le personnel enseignant avait été invité à ce banquet tenu à l'hôtel Smith.

Le Dr J.-Lorenzo Séguin, président de la Commission, avait pris place à la table d'honneur aux côtés de M. Lapensée, de même que l'abbé Jean-Noël Carrière, vicaire, et M. Lucien Groulx. Les commissaires Roméo Ménard, Hubert Lalonde et Roland Blondin, ainsi que le secrétaire, M. Arthur Maisonneuve, étaient présents.

Le personnel de l'école était représenté par M. Jean-Claude Lapensée, directeur, les institutrices Huguette Lapensée, Clairette Desforges, Darquise Cadieux, Pauline Pigeon, Jeannine Taillon, Thérèse Grenier, et Mme Patrick Kelly.

Le Dr Séguin a invité M. Lucien Groulx à se faire l'interprète de l'assistance pour rendre hommage à l'inspecteur Lapensée et au travail qu'il accomplit dans les écoles depuis une quarantaine d'années. Il prend sa retraite en février. On lui présenta un magnifique fauteuil.

L'inspecteur Lapensée remercia la Commission scolaire de ses bons sentiments. Il félicita les commissaires de leur magnifique travail malgré certaines difficultés suscitées lorsque l'école publique du village a été transformée en école séparée et, aussi, depuis l'union des trois écoles du village.

Le Dr Séguin présenta un chèque à l'abbé Carrière en reconnaissance des services qu'il rend comme professeur de catéchisme à l'école.

Le directeur de l'école, M. Jean-Claude Lapensée, remercia la Commission scolaire de l'heureuse idée d'organiser cette rencontre à l'occasion de la retraite de l'inspecteur d'écoles.

80 étudiants de l'U. d'Ottawa seront honorés

Quelque 80 étudiants de l'Université d'Ottawa seront honorés, jeudi soir, à l'auditorium de la faculté des sciences, lors d'une grande soirée.

Un grand nombre de professeurs, de parents et de donateurs assisteront à cet événement au cours duquel des bourses d'une valeur de plus de $150,000 seront présentées à des étudiants méritants.

M. Léo Marion, vice-président du Conseil national des recherches, souhaitera la bienvenue. M. Marion est président du conseil consultatif de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa.

M. Louis-Paul Dugal, doyen de la faculté, présidera la soirée et M. André DesMarais, secrétaire de la faculté des sciences et président du département de biologie, fera connaître les noms des boursiers.

Woodhouse

OFFRE EXCEPTIONNELLE !

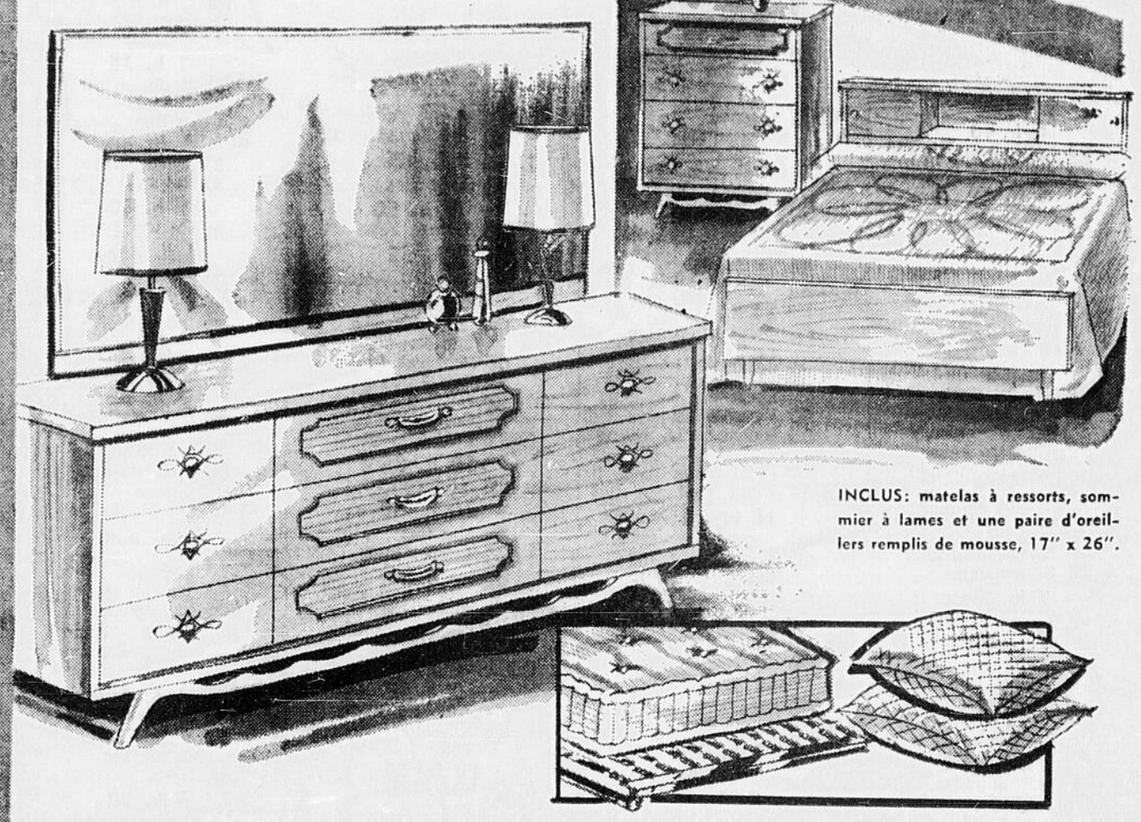
146 MORCEAUX
AMEUBLEMENT POUR
3 PIECES

LE TOUT SEULEMENT $599

AUCUN DEPOT REQUIS
$6 par semaine

CHAQUE ENSEMBLE PEUT ETRE ACHETE SEPAREMENT, SI DESIRE

Complétez l'ameublement 3 pièces en recouvrant tous vos planchers à nos bas prix !



INCLUS: matelas à ressorts, sommier à lames et une paire d'oreillers remplis de mousse, 17" x 26".

L'ENSEMBLE de MOBILIER de CHAMBRE

Bureau triple 64" de long à 9 tiroirs et surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, commode spacieuse à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque de 4'6" avec 3 compartiments et 2 panneaux coulissants. Tiroirs à queue d'aronde sur guides centraux d'acier. Fini noyer lustré. EN PLUS: un matelas à ressorts spiraux, un sommier à lames, une paire de lampes de boudoir fabriquées en cuivre et bois avec abat-jour "paille de riz", un couvre-lit en chenille, 85" x 100", 9 teintes, et une paire d'oreillers remplis de mousse (comprend 12 morceaux).

$259
Aucun dépôt
2.75 par semaine



Les 3 services pour 8 couverts !

Service de vaisselle, 52 mcx., en porcelaine "Delphatic" d'importation anglaise. Motif de gland.



Coutellerie en acier inoxydable à motif suédois, 34 mcx.



Verrerie, 32 mcx, motif printanier. Huit verres de chaque: 5, 7, 9 et 12 onces.



L'ENSEMBLE DE MOBILIER DE CUISINE

Choix de fini chrome ou phénol (bronze). Grande table à dessus "Arborite", 30" x 42", s'allongeant jusqu'à 54" à l'aide d'un panneau supplémentaire de 12". Dessus en "Arborite" résistant à la chaleur, aux liquides, aux égratignures et à l'usure. Quatre chaises rembourrées de "Tufflex". Pattes avec embout rotatif. Choix de motifs et de couleurs. EN PLUS: service de vaisselle, 52 mcx; coutellerie, 34 mcx; verrerie, 32 mcx (comprend 123 morceaux).

$99
Aucun dépôt
$1 par semaine



Le davenport se transforme en grand lit des plus confortables!

L'ENSEMBLE DE MOBILIER DE VIVOIR

Modèle "Nu-Vision" ! Choix de mobilier chesterfield ou davenport transformable, 2 mcx. Le chesterfield et le fauteuil ont des coussins réversibles en véritable mousse. Revêtus de frise de nylon dans une belle sélection de teintes. EN PLUS: table à café, 42" de longueur, et 2 tables-étagères à dessus "Formica" à l'épreuve des égratignures, de la chaleur et des liquides; lampe-torchère, 60" de hauteur à 3 degrés d'éclairage, et 2 lampes de table, 33" de hauteur, abat-jour compris (comprend 11 morceaux).

$269
Aucun dépôt
2.75 par semaine

Les meilleurs fournisseurs d'Ottawa

Woodhouse
LINDSAY

MAGASINEZ EN TOUTE AISANCE LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

194, rue RIDEAU — tél. 235-5137

AUCUN VERSEMENT COMPTANT et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER, si désiré

(Taxe de vente payable au moment de l'achat) "Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit" !

TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
7 CHLT-TV — Sherbrooke
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
3 WCAX — Burlington
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI
30 JANVIER 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 The Observer
5 Rocky and his Friends
7 Ti-Blanc Richard
12 Yogi Bear
10 Télé-métro
8 13 Five Fingers

6 h. 15
3 News
5 News

6 h. 25
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 CBS News
5 Huntley Brinkley Report
7 Télébulletin, sports et Météo
12 News, Sports and Weather

6 h. 40
2 Edition métropolit.
9 Nouvelles locales

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Hennessey
4 CBC TV News and Weather
5 Wagon Train
7 Une n'attend pas l'autre
10 Dernière heure
12 Sunset Theatre: "The Steel Trap"
8 13 Breaking Point

7 h. 15
4 Ottawa Edition
10 Ciné-roman:

7 h. 25
4 News in Sports

7 h. 30
3 Password
4 Candid Camera
10 Comment? Pourquoi?
7 La Science et la vie

8 h.
2 7 9 Filles d'Eve
3 Rawhide
4 The Lucy Show
10 La Famille Stone
8 13 Hennessey

8 h. 30
2 7 9 Tous pour un
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinéma Kraft: "Hérode le grand"
8 12 13 To Tell the Truth

9 h.
2 Janique Aimée
3 Perry Mason
4 Grindl
7 9 Les Détectives
8 12 13 Zero One

9 h. 30
2 7 9 L'Heure du Concert "Soirée Mozart"
4 Parade
5 Hazel
8 12 13 Jack Paar Show

10 h.
3 The Nurses
4 Alfred Hitchcock
5 Kraft Suspense Theatre
10 Le Prix Plaza

10 h. 30
2 7 9 Téléjournal
10 Cri-Cri
12 The Honeymooners
8 13 Sports Hot Seat

10 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 En première page

10 h. 55
10 La Couleur du temps

11 h.
2 9 Cinéma: "Classe tous risques"
3 Your Esso Reporter
4 National News
5 Eleventh Hour Report
7 Dernière édition
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 10
3 Vermont Edition

11 h. 15
4 Viewpoint
5 Sports
7 Fireside Theatre
10 Cinéma: "Le Grand jeu" (fr.)
12 Local News
8 13 Night Beat

11 h. 20
3 Weather
4 Night Final and Weather

11 h. 25
3 Laurentian Holiday
4 Sportstime
5 Weather

11 h. 30
5 Tonight's Show
8 12 13 Pierre Berton

11 h. 35
4 Gunsmoke "Lacey"

11 h. 40
3 Thursday Night Thriller: A commun.

12 h.
12 Newsroom 12 — Meditation
8 13 Picture Page

12 h. 10
8 13 Reflections:

12 h. 15
8 13 Sign Off

12 h. 45
10 Fermeture

12 h. 57
3 Sign Off

VENDREDI
31 JANVIER 1964

Avant-midi

7 h. a.m.
3 Test Pattern
5 Today

7 h. 30
5 Today

8 h. a.m.
3 Captain Kangaroo

8 h. 25
5 News and Today

9 h. a.m.
8 Travel Time
5 TV School Time
7 Départ express
8 13 Good Morning and Party Line

9 h. 15
3 TV School

9 h. 30
3 TV School Time
5 Make Room for Daddy
8 13 School Telecast
12 The Sound of 12

9 h. 45
4 Ouverture

9 h. 50
8 13 Picture Page

9 h. 55
12 Sign Off—Meditat.

10 h. a.m.
3 Mike Wlalace and News
4 National Schools
5 Say When
7 Le Coq au 7
12 Coffee Break
8 13 Coffee Club

10 h. 25
5 NBC News

10 h. 30
2 Musique
3 I Love Lucy
4 Chez Hélène
5 Word For Word
7 Cinéma Kraft
10 Coquetel musical
12 Liberal Arts
8 13 Cartoon Party

10 h. 45
9 Auj. à CBOFT
4 Nursery School Time

10 h. 50
8 13 Miss Helen

11 h. a.m.
2 9 Long métrage: "Du sang sous le chapiteau"
3 The Real McCoys
4 Loretta Young
5 Concentration
12 Romper Room
8 13 Cartoon Party

11 h. 30
3 Pete and Gladys
4 Girl Talks
5 Missing Link
10 Manchetes - Horaire
8 13 Lucky 21
10 Bien l'bonjour

11 h. 45

11 h. 55
4 News

Après-midi

MIDI
3 Love of Life
4 Billboard
5 Your First Impression
7 12 O'Clock Jubilee
12 Lunchtime Little Theatre

12 h. 15
4 Feature Film: "Happy Is The Bird"
10 A.B.C.

12 h. 25
3 CBS News

12 h. 30
3 Search for Tomorrow
5 Truth or Consequences
7 Première édition météo
8 13 Treasure Trackdown "Rise and Shine"

12 h. 45
3 Guiding Light
10 En matinée "Le Grand Bluff"
7 Midi sport

12 h. 55
2 Téléjournal
5 Day Report
9 Premier bulletin

1 h. p.m.
2 9 Long métrage: "Auberge du Spessart"
3 One O'Clock Weather
3 Across The Fence
5 Tennessee Ernie
7 Pot-pourri féminin
12 News, Sports and Weather

1 h. 15
3 Mixing Bowl
12 Channel 12 Theatre "Crime Wave"

1 h. 30
3 As the World Turns
5 News

1 h. 40
5 On the Local Scene

2 h. p.m.
3 4 Password
5 The Price Is Right
7 Kermesse

2 h. 20
8 13 Reflections: Rev.
8 13 News Headlines

2 h. 30
3 Houseparty
4 Scarlet Hill
5 The Doctors
10 Tout pour la femme
8 13 TV Bingo

3 h. p.m.
2 7 9 Votre cuisine, Madame
3 To Tell the Truth
4 Take Thirty
5 Loretta Young
8 12 13 Here's Looking at You

3 h. 15
2 7 9 La Revue de la maison

3 h. 25
3 News

3 h. 30
2 7 9 L'Eternel féminin
3 Edge of Night
4 Friendly Giant
5 You Don't Say
8 12 13 People In Conflict
10 Comptant - Content

3 h. 45
4 Misterogers

3 h. 50
10 Tout pour la femme

4 h. p.m.
2 7 9 Bobino
3 Secret Storm
4 Rob Roy
5 Father Knows Best
10 Furie
12 Surprise Party
8 13 Cartoonerville

4 h. 30
2 7 9 Boite à surprises
3 Hornpopper Presents
4 Sea Hunt
5 Trailmaster
10 Zoo du capitaine Bonhomme

4 h. 45
3 Bozo

5 h. p.m.
2 7 9 Ti-Jean Caribou
3 Current Event Quiz
4 Razzle Dazzle
12 Yogi Bear
8 13 Sir Lancelot

5 h. 30
9 Les Enquêtes Jobidon
3 I Led Three Lives
4 Kingfisher Cove
5 Party Time
7 Plus on est de fous
10 Remous
8 12 13 Mickey Mouse Club



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le soprano Gloria Richard donne un récital commenté pour les Jeunesses musicales du Canada d'Ottawa

Le Concours musical national JMC de 1963 mettait aux prises chanteurs et chanteuses. L'événement fit couler beaucoup d'encre, car il n'y eut pas de premier prix. Le soprano Gloria Richard, de Bouctouche, Nouveau-Brunswick, remporta le deuxième prix à la faveur des deux autres semi-finalistes Josephte Clément et Sylvia Saurette. Mercredi soir, les membres des JMC d'Ottawa ont pu entendre Gloria Richard, accompagnée au piano par Colombe Pelletier, dans un des trois récitals commentés qu'elle donne dans notre région. A cause de circonstances particulières, ce récital fut donné à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa au lieu de la salle académique.

Ce premier contact avec Gloria Richard, soprano que nous ne connaissions que de réputation, a été dans son ensemble fort agréable. Mlle Richard possède une très belle voix au registre inférieur d'une grande richesse et qui laisse prévoir un développement aussi réussi dans l'aigu avec le temps.

Mercredi soir, Gloria Richard a dû triompher de deux inconvénients sérieux. D'abord, il y avait la salle comme telle qui n'inspire pas artiste ou auditoire. Après un temps, l'artiste invitée nous fit oublier l'ambiance, faite en sa faveur, il va sans dire.

Le deuxième inconvénient découlait des commentaires d'une insipidité inquiétante donnés au cours de la soirée sur un ton de couventine à diction inégale. La Palice avait-il écrit le texte de Mlle Richard? Cette dernière a des perles du genre à celle pourquoi **elle** chante le **lieder** en allemand. Mlle Richard connaît-elle une chanteuse sérieuse qui chante le **lieder** en une autre langue? Tout de même!

En somme, ces commentaires, partie importante de tout concert JMC, enlèvent beaucoup plus qu'ils n'ajoutent à la soirée. Heureusement que Gloria Richard chante plus qu'elle ne parle et que sa diction chantée est recommandable.

Cette dernière qualité est surtout d'une importance primordiale pour des mélodies comme "Revenez amours", de Lulli, "Accourez, hâtez-vous", de Campra, ainsi que "Puisque l'aube grandit" et "J'ai presque peu en vérité", musique de Fauré sur des textes de Verlaine. Ce fut une joie que d'entendre Mlle Richard interpréter ces oeuvres avec une aise et élégance vocale. De Fourdrain, un compositeur que nous situons mal, le jeune soprano l'a très bien servi par son rendement de "Peau d'âne" et de "Chanson norvégienne".

Un des beaux moments du programme fut sans doute le cycle Brahms, et ceci malgré l'accompagnement un peu trop résonnant par moment de Mlle Pelletier. Pour sa part, Mlle Richard a démontré qu'elle était sur la bonne voie quant à ce genre difficile à cause de ses nuances, de son phrasé et de ses accents particuliers.

Au programme, il y avait également deux "negro spirituals", soit "Let Us Break Bread Together" et "O What a Beautiful City". Quoique vocalement Mlle Richard était particulièrement brillante, nous lui recommanderions de remiser ces deux chants tout comme ses commentaires. A moins d'être de race noire, on ne devrait pas s'y attaquer. Il faut un tempérament sans compromis.

Gloria Richard a terminé sont récital sur une note enlevante par trois rappels, dont "Anzoleta avanti la regata" et "Anzoleta co passa la regata", extraits de "La regata veneziana", de Rossini. Voilà un soprano que nous espérons entendre de nouveau sous peu.

De ceci et de cela

De la musique au théâtre ... **Jeudi soir...** Première de **"La lune est bleue"** à la salle Alfred de Musset ..

Samedi soir... A la demande générale... Reprise de la pièce **"Le roi se meurt"** à la salle académique... Entrée libre pour les étudiants.

Qu'est-ce que le Centre dramatique du Conservatoire?

Depuis qu'on a annoncé la venue du Centre dramatique du Conservatoire de la province de Québec dans notre région plusieurs personnes se demandent ce qu'est au juste ce Centre dramatique. S'agit-il d'une troupe d'amateurs? D'où viennent ces comédiens et qu'ont-il fait jusqu'ici? Quelles sont les personnes qui leur ont accordé leur confiance et pourquoi?

Disons tout de suite que le Centre dramatique du Conservatoire est composé d'acteurs professionnels recrutés parmi les anciens élèves du Conservatoire qui, on le sait, offre à ses gradués un cours complet de trois ans avec examens des plus sérieux. Ces gradués, on les retrouve dans toutes les troupes de théâtre de la métropole et dans les meilleures productions de Radio-Canada. Mentionnons quelques-uns de ces anciens élèves qui se sont déjà taillé une réputation solide dans le monde du spectacle: Catherine Bégin, Monique Chabot, Jean Doyon, Nicole Filion, Diane Giguère, François Guillier, Rita Imbeault, Albert Millaire, Pascale Perreault, Pascal Rollin, Véronique Vilbert, etc.

Ajoutons que ce mouvement, qui a pour but de permettre à ces comédiens de jouer les rôles qu'ils ont travaillés sous la direction de maîtres hautement compétents, a confié à M. Jean Béraud, critique à "La Presse", la direction de ses opérations. Le ministère des Affaires culturelles de la province de Québec suit attentivement le travail du Centre et l'a déjà inscrit sur sa liste de troupes professionnelles méritant des octrois pour son bon travail.

En choisissant "Britannicus" pour ses débuts à Ottawa, la direction de la troupe a pensé que cette pièce, qui avait connu de tels succès à Montréal, à Sherbrooke, à Chicoutimi et ailleurs dans la province, saurait plaire au public en général et aux étudiants en particulier. C'est pour cette raison du reste qu'on a organisé une matinée destinée spécialement aux étudiants.

La mise en scène de "Britannicus" a été réglée par Jean Valcourt, le décor est de Jean-Claude Rinfret, et les costumes de Solange Legendre. Autant de noms prestigieux qui nous promettent une soirée de haute tenue, le samedi 8 février, à 2 h. 30 et 8 h. 30, à l'Académie De-La-Salle.

CE SOIR
SOIREE MONSTRE
8 hres P.M.
Colisée

— 6e et DERNIERE SEMAINE —
Cary Grant / Audrey Hepburn
Charade
A STANLEY DONEN Production
A Universal Release · TECHNICOLOR®
AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET — SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528
ELMDALE — WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2333
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE — AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145
VERIFIEZ L'HORAIRE POUR LES HEURES
Film additionnel au DRIVE-IN
Audie Murphy
"WALK THE PROUD LAND"
(En couleurs)

LINDEN — Jusqu'à samedi!
4 films d'horreur!
"REPTILICUS"
"THE TERROR"
"CABINET OF CALIGARI"
(en couleurs)
"HAND OF DEATH"
(Divertissement pour adultes)

Cinéma de PARIS HULL
Un merveilleux programme tout en couleurs
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★
COMME DIEU M'A FAITE
aussi à l'affiche EN SUPERBES COULEURS
LE MIRACLE DES LOUPS
DYALISCOPE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

COMMENCE DEMAIN
WALT DISNEY'S THE MISADVENTURES OF MERLIN JONES
TECHNICOLOR®
Released by BUENA VISTA Distribution Co., Inc. ©1963 Walt Disney Productions
SAMEDI REPRESENTATION EN MATINEE
OUVERTURE DES PORTES A 9 HEURES, a.m.
Extra DISNEYLAND AFTER DARK
Ouvrons les portes à 11.45 a.m.
Représentation à: 12.00, 2.25, 4.55, 7.25, 9.55, dernière représentation complète à 9h.
Enfants ... 35c en tout temps
Etudiants 55c et 75c en soirée
Adultes ... 75c et $1.00 en soirée
Regent — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — 235-5111

EN MAGNIFIQUE COULEUR!
'Romy Schneider est sensationnelle". —Louella Parsons
L'une des nouvelles vedettes dans
THE CARDINAL
AN OTTO PREMINGER FILM
Une représentation chaque soir à 8 h.
Adultes, $1.50 — Etudiants, $1.00
Enfants, 75c
Matinées: les samedis, dimanches et jours de fête, à 2 h.
Adultes, $1.25 — Etudiants, 30c
Enfants, 50c
NELSON — 376 RIDEAU ST — CE. 3-8691

PRESENTEMENT A L'AFFICHE
JERRY LEWIS
A PARAMOUNT RELEASE
"WHO'S MINDING THE STORE?"
TECHNICOLOR
Représ. cont. à partir de midi — A prix réguliers
Capitole — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

Gratis!
2 BILLETS
pour le film Paramount de
JERRY LEWIS
"Who's Minding The Store"
A L'AFFICHE DU
CAPITOL
à l'achat de tout
RADIO TRANSISTOR CHANNEL MASTER
en vente ... à ces magasins ...
Offre valable du mercredi 29 janvier, au mardi 4 février, inclusivement.
H. R. Paquin Limitée — 80, rue Eddy, Hull, Qué.
Boivin T.V. & Radio Service — 150, rue Hôtel-de-Ville, Hull, Qué.
Bourgeois Radio & T.V. Service — 262, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
Eastview T.V. Appliances & Furniture Ltd. — 323, ch. Montréal, Eastview, Ont.
Hilliers T.V. & Radio Service — 453, chemin McArthur, Ottawa, Ont.
Marc Radio & T.V. Service — 1064 Wellington, Ottawa, Ont.
Ameublement Laurentien — 79, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, Qué.
Jean Racicot, Bijoutier — 10, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, Qué.
Rolland Motard — 237, chemin Montréal, Eastview, Ont.
Fraser & Stewart — 1482, ch. Merivale, Ottawa, Ont.
Parkway T.V. Service — 318, ch. Richmond, Ottawa, Ont.
W. A. MacDougall — Stittsville, Ont.
Arnprior T.V. Centre — Arnprior, Ont.
W. G. Sawdon & Son — Smiths Falls, Ont.
Alex Davidson — Winchester, Ont.
W. A. Barnes — Kemptville, Ont.
Gord McIntosh T.V. & Appliances — Crysler, Ont.
Broder Electric — 785½, rue Bank

Les Etats communistes durant les années 1960

Le vendredi 31 janvier



WILLIAM E. GRIFFITH

directeur de la Commission d'étude sur le communisme international, Institut de technologie du Massachusetts, et professeur de diplomatie soviétique, Université Tufts,

parlera du

"Conflit sino-soviétique"

8 h. 30 p.m.

amphithéâtre des Anciens, pavillon Southam

UNIVERSITE CARLETON

On vous invite cordialement à y assister

Les billets sont maintenant en vente pour les représentations de
BRITANNICUS
par le Centre dramatique du Conservatoire de la province de Québec
matinée $1.50
soirée $2.50; $2.00 et $1.50
Librairie Dussault — 170 Rideau : 236-3980
Librairie Montpetit — 135 Hôtel de ville : 771-6081

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Who's Minding the Store" (1) 12.35 - 2.50 - 5.10 - 7.25 9.45. Dern. 9.00.
CARTIER — "Fanny" (2) 1.00 - 5.08 9.16. "Heros d'Iwo Jima" (2) 3.23 - 7.31. Dern. 7.31.
CENTRE — "Girl of the Night" (2) 12.30 - 4.20 - 8.10. "The Key" (2) 2.05 - 5.55 - 9.45. Dern. 8.10.
CINEMA DE PARIS — "Comme Dieu m'a faite" (2) 6.21 - 10.04. "Le Miracle des loups" (1) 8.16. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "8½" (2R) 1.35 - 4.15 - 6.55 - 9.35. Dern. 9.10.
ELGIN (Main) — "Under the Yum Yum Tree" (2R) 1.10 - 3.15 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Charade" (2) 1.00 - 3.15 - 5.10 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.20.
LINDEN — "Cabinet of Docteur Caligari" (1) 1.00 - 5.45. "Hand of Death" (2) 1.45 - 7.30. "Reptilicus" (1) 3.00 - 8.45. "Terror" (1) 4.25 - 10.10. Dern. 5.45.
MAYFAIR — "Waltz of the Toreadors" (2R) 1.00 - 4.15 - 7.55. "Divorce Italian Style" (2R) 2.30 - 6.05 9.45. Dern. 7.55.
NELSON — "The Cardinal" (2R). Tous les soirs à 8.00 p.m. Matinées: sam. et dim. 2.00 p.m.
REGENT — "Captain Courageous" (1) 2.00 - 5.15 - 8.30.
RIALTO — "Safari" (2) 1.00 - 4.35 - 8.45. "Lord of the Jungle" (1) 2.00 - 6.10 - 10.20. "Fury of the Congo" (1) 3.10 - 7.20. Dern. 7.20.
SOMERSET — "Charade" (2) 1.00 - 3.13 - 5.25 - 7.39 - 9.57. Dern. 9.36.

CINEMA EN PLEIN AIR

ODEON QUEENSWAY — "Charade" (2). "Walk The Proud Land" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films 7.30 p.m.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

MAINTENANT!
Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.

LA BOITE A CHANSON
"Au Mazot"
présente
Renée Claude
CE SOIR
SPECTACLE : 9 h. et 11 h.
195, rue Principale, Hull
Sous-sol Restaurant
"Au Cochon d'Or"
Réservations : 771-8344

Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR. - JEU. - SAM.
Venez goûter à notre fameux
SMORGASBORD
servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m.
TEA WAGON
112, RUE RIDEAU — 232-9416

CE SOIR ET DEMAIN
JOSHUA LOGAN PRODUCTION
Fanny
starring LESLIE CARON · MAURICE CHEVALIER · CHARLES BOYER · HORST BUCHHOLZ
TECHNICOLOR® from WARNER BROS.
Vous serez émerveillé!
— AUSSI A L'AFFICHE —
"HEROS D'IWO JIMA"
Tony Curtis — Ira Hamilton
Entrée: Matinée, enfants: 25c
Adultes, en matinée: 50c et en soirée: 75c
DIMANCHE: Matinée, enfants: 50c — Adultes, matinée et soirée: 75c
Cartier HULL, QUEBEC

Deuxième semaine émouvante
WARNING!
'STRAIT-JACKET' VIVIDLY DEPICTS AX MURDERS!
ADULT ENTERTAINMENT
STRAIT-JACKET
starring JOAN CRAWFORD
"Strongroom"
Rideau — CONTINUOUS FILM — RIDEAU AT DALHOUSIE

Les expositions

Depuis le 27 janvier et jusqu'au 27 février, les Jeunes associés du Musée des Beaux-Arts de Montréal exposent à la galerie de l'Etable leurs plus récentes acquisitions.

Les goûts sont variés chez les JAMM: on y voit des peintures de primitifs canadiens et brésiliens, des icônes grecques et russes, des sculptures siciliennes, esquimaudes et canadiennes, des toiles du 16e siècle et des abstractions de peintres contemporains, des gravures sur bois, des jades, des rouleaux de soie peinte.

Parmi les artistes contemporains se trouvent Lemieux, de Tonnancourt, McEwen, Loca, Appel, Town, Cosgrove, Schleeh, Chase et Lewis.

DÉMANGEAISONS

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

Robert Manuel devient gestionnaire du Marigny

PARIS, France (Reuter) — On a déjà dit la grande misère du spectacle en France. Que ce soit le théâtre, le cinéma, le music-hall, le cirque, la peste de la médiocrité s'est abattue, depuis des années, déjà, sur eux. La nomination de M. Robert Manuel à la gestion du théâtre Marigny projette une lueur d'espoir.

Il s'agit d'une gestion et non d'une direction proprement dite. Car ce beau théâtre, bordant les Champs-Elysées, appartient à la ville de Paris. C'est d'elle, du conseil municipal, que le nouveau gestionnaire tient son mandat, et la subvention de deux cent cinquante à trois cents millions d'anciens francs, destinés à "rajeunir" le Marigny.

M. Robert Manuel, ex-sociétaire de la Comédie-Française, professeur au Conservatoire, a 47 ans.

Son dessein est de faire triompher la comédie musicale, admirée des spectateurs français ("West Side Story" en est à la troisième année de projection consécutive), mais qui n'a pas trouvé jusqu'ici des servants dignes d'elle. Afin de remédier à cette carence, M. Robert Manuel va créer la première école française de comédie musicale: tous les pays, jusqu'à présent, ont la leur, sauf Paris.

Soucieux de lutter contre le débraillé, le laisser-aller vestimentaire hérité de la guerre, les "mercredis du Marigny" seront habillés. Il est aussi dans les intentions de Robert Manuel d'offrir leurc hance, non seulement à des metteurs en scène français: on cite les noms de Pierre Dux, Jaques Charron, Jean Le Poulain, mais encore à des metteurs en scène américains, chaque fois qu'il sera monté une comédie musicale, typiquement d'outre-atlantique. Dernier projet prêté, enfin, au nouveau gestionnaire: l'ouverture d'une saison italienne, avec des oeuvres de compositeurs peu connus du grand public.

Honneur à deux municipalités du Nord-Ontario

EARLTON (DNC) — Les municipalités de New Liskeard et de Haileybury viennent de décrocher des honneurs pour leur participation à la "Semaine de prévention des incendies". La brigade de New Liskeard s'est classée deuxième dans les municipalités qui comptent de 1,500 à 5,000 habitants. La ville de Haileybury mérite une mention honorable dans la même catégorie.

La première place est allée à Manitouwadge, dans le nord de l'Ontario. La nouvelle a été communiquée par M. Martin S. Hurst, du Bureau de la Prévôté d'Ontario.

DU NOUVEAU pour HAWKESBURY et la REGION

SERVICE de REFRIGERATION et de CLIMATISATION

- SERVICE RAPIDE
- TECHNICIENS SPECIALISES

EN CAS D'URGENCE SEULEMENT appelez à toute heure et en tout temps ME. 2-7038-39

GASCON & FILS LTEE

481 est, rue Principale HAWKESBURY

NOUS CONTINUONS NOTRE VENTE D'INVENTAIRE

AUBAINES! AUBAINES! AUBAINES! AUBAINES! AUBAINES! AUBAINES!

PAR TOUT LE MAGASIN

Venez et constatez par vous-même...

NOS PRIX VOUS ASSOMMERONT

TOUT DE NOTRE STOCK REGULIER

3 générations de service



S. GREENSPON & SON LTD.

HAWKESBURY

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)
6.00—Le journal Dow
6.15—Palmarès '64
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Serata Italiana
8.00—Place publique
8.30—Les petites symphonies
9.00—Allégro
9.30—Musique de chambre
10.00—Trente minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.15—Le Marchand de sable
6.30—Musique en dînant
6.45—Olymp. d'hiver d'Innsbruck
7.00—Radio-journal, Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Hebdo sports
7.30—Variétés de Qué.
8.00—Radio-journal Place publique
8.30—Les Petites symphonies
9.15—Le Trio Vocal de Montréal
9.30—Récital d'orgue
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel âge
11.00—Les mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal Musique variée

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton Hour
6.25 à 7.00—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.50—Hollywood Report
7.00—Nouvelles
7.05 à 8.00—Teen Beat
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—Night Time Touch
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles Int.
10.10 à 11.00—Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
1.00—Nouvelles (Nouvelles toutes les heures)

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Sports at Six
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.32—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15 à 10.28—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Holiday
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05 à 6.00—Music Til Dawn Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Facade
7.00—All That Jazz
7.30—Business Barometer
7.35—World of Entertainment
8.00—Assignment
8.30—Radio Int.
9.00—Soundings: "The Role of the English In Quebec"
9.30—CBC Strings
10.00—Nouvelles
10.10—Resumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Armed Forces Showcase
11.00—Symphony Hall
12.00—CBC Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Only

VENDREDI

CKCH-OTTAWA HULL (970 Kc.)
12.07—Un Héon dans la nuit
6.00—Nouvelles
6.05—Petits Matins
6.27—Manchettes
6.30—Radio Sc-Coeur
6.40—Prière du matin
6.45—Petits Matins
7.00—Nouvelles
7.05—Les petits matins
7.30—Petits Matins
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Petits Matins
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.35—Météo
8.38—Petits Matins
9.00—Nouvelles
9.06—Charade musicale
9.10—Studio d'Audition
9.30—IGA
9.35—Studio d'Audition
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la Chanson
10.25—(5 min.) Radio Excel
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages de la chanson
11.25—Radio Excel
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.25—Radio Excel
12.30—Nouvelles
12.35—A la Carte
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Carrefour
1.27—Charade musicale
1.30—Carrefour ...
1.55—Nouvelles
2.00—Radio Scolaire
2.30—IGA
2.35—Relfets du jour
2.57—Nouvelles
3.06—Les Visages de l'Amou.
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.30—Place à la chanson
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles
5.05—Palmarès '64

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal — Prière
7.15—Bonjour, pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio journal
9.05—A plus d'un titre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec ...
2.00—Radio scolaire
2.30—Le Bel âge
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Le comptoir du disque
4.30—Sur 2 plages
4.45—Ad Lib
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles du sport
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Johnny Murphy Show
6.25—Devotional Period
6.30—Farm notes
7.00—Nouvelles et sports
7.20—Bobby Hull Show
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.20—Bobby Hull show
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.15—Say Win
9.30—Nouvelles
9.50—Hollywood Report
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.15—Say Win
10.30—Nouvelles
10.50—Hollywood Report
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
11.30—Nouvelles
11.50—Hollywood Report
11.55—Purity Sweepstake
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles Int.
12.40—Sports
12.50—Hollywood Report
1.00—Nouvelles
1.05 à 2.00—These Are Tops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
1.50—Hollywood Report
2.00—Nouvelles
2.15—Say Win
2.30—Nouvelles
2.50—Hollywood Report
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.50—Hollywood Report
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Rush Hour
4.30—Nouvelles
4.50—Hollywood Report
5.00—Nouvelles et sports
5.10 à 6.00—Rush Hour
5.30—Nouvelles
5.50—Hollywood Report
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles et météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye Show
9.25—(1 minute) Ski Reports
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—The Rythmes Pals
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-Gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away:
2.00—Nouvelles
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away:
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away:
5.00—Nouvelles
5.15—(1 mt.) Ski Report
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.00—Concert Tune
6.30—CBC Nouvelles locales
6.45—Livestock Market Report
7.00—CBC Nouvelles
7.15—Billboard and Programme Notes
7.30—CBC Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.25—Bob Goulet Show
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—What's Best For Baby
9.15—Morning Music
9.45—Court of Opinion
10.15—Playroom
10.30—CBC Nouvelles
10.33—With A Smile and a Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Natl. School Broad.
11.30—The Archers
11.45—Music On The Heather
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Don Messer
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—Jonn Drainie Tells A Story
2.00—CBC Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Daydreaming
3.30—Return Half
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Nouvelles
5.05—Mac's Music
5.44—Hockey Highlights
6.00—Nouvelles

Reprise du "Roi se meurt", samedi soir

On nous apprend que la pièce "Le roi se meurt", d'Eugène Ionesco, une production de Jean Herbiet, pour le compte de la Société dramatique de l'Université d'Ottawa, sera reprise, samedi soir, le 1er février, à 8 h. 30, à la salle académique, rue Wilbrod à la demande générale. Ce spectacle a attiré un très nombreux public, jeudi, vendredi et samedi dernier. Les personnes qui n'ont pu se rendre lors des représentations initiales auront donc une dernière chance de le faire.

"Le roi se meurt" est présenté comme un genre d'oratorio parlé. Les interprètes en sont Jean-Louis Fujs (le roi), Hedwige Herbiet (sa première femme), Pierrette Vachon (sa seconde reine), Robert Denis (le médecin, etc), Hélène Beauchamp (la bonne, etc.) et Robert Prud'homme (le garde). Ces interprètes, tout comme la conception de Jean Herbiet, ne manqueront pas de surprendre tout au long de l'oeuvre.

Le prix d'entrée sera le même pour les adultes. Toutefois, les étudiants seront heureux de la décision de la Société dramatique qui laissera "à la convenance des étudiants munis de leur carte d'inscription le prix de l'entrée, au fait, le prix programme."

La Société dramatique veut donner l'occasion aux étudiants de voir un spectacle intéressant et dans plusieurs cas de revoir gratuitement "Le roi se meurt" afin de mieux comprendre cette pièce difficile.

Que la gent étudiante se le dise et surtout sache en profiter!

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell à la Tour de la Paix, le jeudi 30 janvier, de 8 à 9 heures du soir.

1. Prélude op. 18 — C. Franck
2. Etude en ré — G. Nees
3. O mio bambino caro — P. Puccini
4. Suite No. 8 — A. Corelli
   Preludio
   Corrente
   Adagio
   Giga
5. Intermezzo (Cavalleria Rusticana) — P. Mascagni
6. Fantaisie — P. Price
7. Folklore:
   (a) Vive la raquette
   (b) All Through the Night
8. Farandole (L'Arlésienne) — G. Bizet

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Cabinet of Doctor Caligari, The — **Aa**

(Le Cabinet du docteur Caligari)

Allemand. 1919. 65 min. Drame fantastique réalisé par Robert Wiene avec Werner Krauss, Conrad Veidt et Lil Dagover.

Dans un village allemand, une fête foraine bat son plein. Un mystérieux saltimbanque, Caligari, présente au public un somnambule, Cesare, qui prédit l'avenir. Pendant la nuit, des meurtres sont commis. Un étudiant, Francis, découvre que l'auteur en est Cesare, sous l'influence hypnotique de Caligari. La police intervient, mais Caligari s'enfuit. L'étudiant le poursuit et découvre qu'il est le directeur d'un asile d'aliénés. Avertis par Francis, les autres médecins s'emparent de Caligari et l'enferment dans une cellule. Du moins, c'est ce que raconte l'étudiant qui est pensionnaire de cet asile.

Ce film célèbre a lancé le mouvement de l'expressionisme allemand au cinéma. S'il a perdu son impact premier, il n'en reste pas moins très intéressant par sa réalisation technique dont tous les éléments contribuent à créer une atmosphère hallucinante. La déformation volontaire des décors et le jeu des interprètes expriment une conception déréglée du monde.

Appréciation morale: *Le recul dans le temps et le fantastique de l'affaire atténuent fortement la portée de cette histoire de meurtres et de folie. Adultes et Adolescents.*

Walk the Proud Land — **Tous**

Américain. 1955. 91 min. Cinémascope-Technicolor. Western réalisé par Jesse Hibbs avec Audie Murphy et Anne Bancroft d'après une biographie de Clum, *Apache Agent*.

Le film couvre une période de trois ans depuis le jour où John Philip Clum, agent indien, assume la responsabilité de la réserve apache de San Carlos, de 1874 jusqu'à sa démission en 1877. Autorisé par le président Grant à représenter le département de l'Intérieur, ce jeune étudiant en théologie s'efforce courageusement d'appliquer ses principes chrétiens à l'affranchissement des indigènes.

Malgré les bonnes intentions de l'auteur et le fond historique de l'ensemble, ce film n'est guère convaincant. Le rythme lent de l'action est dépourvu des rebondissements inhérents au genre *Western*. Aussi faut-il y voir davantage un drame humain dans lequel la bonne volonté et la persévérance finissent par triompher de la violence et de la force.

Hand of Death — **Adultes**

Américain. 1962. 60 min. Cinémascope. Drame d'horreur réalisé par Gene Nelson avec John Agar, Paula Raymond et Steve Dunne.

Dans un laboratoire isolé, un chimiste au service du gouvernement américain a découvert un gaz capable de paralyser momentanément les humains. Croyant avoir trouvé le moyen de mettre fin aux armes atomiques, il poursuit son travail sans tenir compte des conseils de prudence que lui donnent son assistant et sa fiancée. Au cours d'une expérience, il est victime d'un gaz qui le laisse vivant mais le transforme en monstre et fait que tous ceux qu'il touche ou qui le touchent meurent sur le coup. Les savants qui l'entourent cherchent un antidote qui le ramènerait à l'état normal. N'ayant pu parvenir à le guérir, ils font appel à la police qui doit l'abattre.

Le chanteur et danseur Gene Nelson s'est mué cette fois en metteur en scène de cinéma. Son film est inférieur à nombre de productions antérieures du même genre. Les interprètes font leur possible.

Appréciation morale: *Les scènes de terreur que contient ce film le font réserver de préférence aux adultes.*

Safari — **Adultes**

Britannique. 1955. 91 min. Cinémascope. Technicolor. Mélodrame d'aventures réalisé par Terrence Young avec Victor Mature et John Justin.

Au pays des Mau-Mau, un chasseur de fauves, dépossédé de son bien et dont la famille a été exterminée par les indigènes à la suite de la traitrise d'un *boy*, s'est juré de se venger. Il accompagne en expédition un richissime Anglais et sa fiancée peu entraînée à ce genre de sport. Un sentiment d'antagonisme dresse, l'un contre l'autre, les deux hommes épris de la même femme. Une attaque des Mau-Mau fournira à l'intéressé l'occasion d'atteindre son but.

La flore et la faune africaine servent de décors naturels à cette réalisation conventionnelle où l'on a cru bon d'introduire l'éternel triangle au plus profond de la jungle. Le documentaire perd un peu de sa valeur et l'histoire sentimentale reste des plus banale dans ce spectacle réservé aux *adultes*, en raison de son thème.

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9 h. du soir

Sherman's MUSICLAND RECORDS - HI-FI STEREOPHONIC SOUND

105, rue PRINCIPALE HULL

SOEUR SOURIRE



L'album microsillon le plus populaire à Ottawa

Cet album comprend le succès du jour "DOMINIQUE"

Disques Hi-Fi seulement
Régulier $4.98
3.57 chacun

Plus 11 autres chants agréables... ainsi que 8 pages illustrées qui traitent de soeur Sourire et des feuilles de chant, en français et en anglais.

ACHAT SPECIAL

Disques microsillons Hi-Fi Stereo RCA Victor populaires et pour enfants

Choisissez parmi ces superbes albums

Rég. $4.20
1.77 chacun
économisez 55%

* LCP 1008 — Contes de tante Lucille
* LCPS 1034 — Les petits enfants du monde — Maman Fonfon
* LCPS 1038 — Germaine Dugas — 12 sélections populaires
* LCPS 1043 — La colère du temps perdu — Maman Fonfon
* LCPS 1058 — Il était une fois — Contes de tante Lucille
* LCP 1025 — 12 contes de tante Lucille

OUVERT du lundi au vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

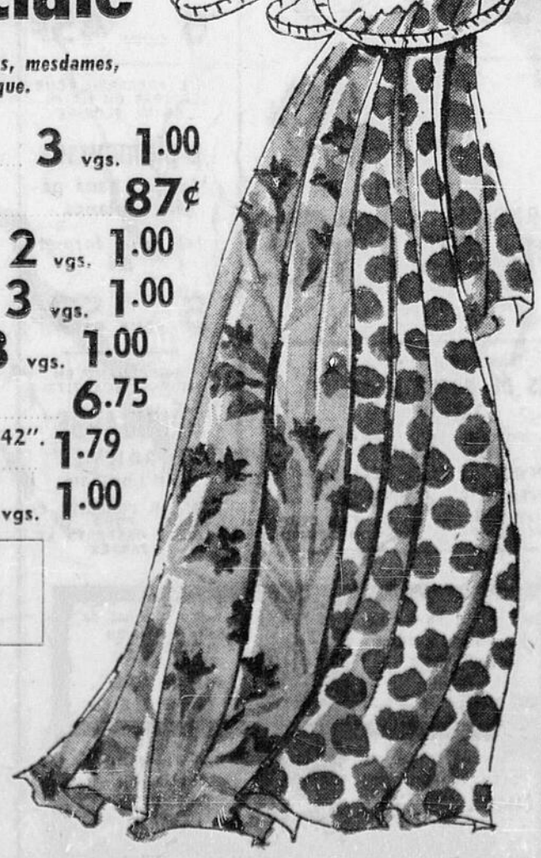
Sherman's MUSICLAND RECORDS - HI-FI STEREOPHONIC SOUND

105, rue PRINCIPALE HULL

Magasins de détail dans les principales villes de l'Ontario et du Québec

Occasion spéciale

Voici encore une autre occasion spéciale pour vous, mesdames, de vous procurer du beau à prix économique.



COTON IMPRIME ET UNI pour robes d'intérieur. Rég. 59c à 79c la verge	3 vgs.	1.00
SATINE, POPELINE, COTON IMPRIME pour robes et jupes. Rég. 1.49. La verge		87¢
IMPRIME POUR JUPES. Rég. 1.39 la verge	2 vgs.	1.00
COTON NON BLANCHI. Qualités pour draps et oreillers, largeur 41"	3 vgs.	1.00
FLANELLETTE 27". Rég. 49c	3 vgs.	1.00
DRAPS "WABASSO FAMILY" 81 x 100. Rég. 7.75 la paire — Spécial, la paire		6.75
TAIES D'OREILLERS "WABASSO FAMILY", 36" x 42". Rég. 1.98 la paire — Spécial, la paire		1.79
COTON FRIPPE FLEURI — 36". Rég. 79c — Spécial	2 vgs.	1.00

Nombre d'autres aubaines dans les tissus à la verge

Bazinet-Choquette

299, rue Dalhousie, Ottawa

Tél. 236-7353

Victor Hugo était aussi dessinateur

(Reuter) — Les Parisiens peuvent acheter le premier recueil consacré à Victor Hugo, dessinateur. On doit cette remarquable initiative aux éditions du Minotaure.

Hugo n'a pas été seulement un poète génial, un romancier de qualité, il fut aussi un très grand dessinateur. Ce petit homme d'à peine cinq pieds (on néglige trop souvent de la souligner) avait une vision sombre et gigantesque de l'univers.

Une vision d'autant plus démesurée qu'il était plus petit.

Plus de 350 reproductions émaillent cet ouvrage. Elles sont comme autant de bornes indicatrices de la vie passionnée de ce romantique robuste, idéaliste et pratique, bourgeois et "peuple" tout à la fois.

Hugo dessinateur utilise l'encre et la sépia, rarement le fusain, rarement la couleur. Parmi les oeuvres les plus significatives de son génie ténébreux, fulgurant d'éclairs, on admirera: le bourg dans l'orage, les travailleurs de la mer, Notre-Dame-de-Paris.

Extra! 1500

TIMBRES LUCKY GREEN

LOBLAWS

POUR DES PRIMES DE MARQUES

TOUS LES PRIX DANS CETTE ANNONCE EN VIGUEUR LES 30, 31 JANVIER ET 1er FEVRIER



Gratis! 50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES

à l'achat d'un POT DE 16 ON. DE beurre d'arachides JACK & JILL

50 EXTRA STAMPS — avec ce coupon et l'achat de pot de 16 on. BEURRE d'arachides JACK and JILL Périmé le 5 février

100 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de bonbonne aérosol 12 on. CIRE A MEUBLES PRESTIGE E1 Périmé le 5 fév.

75 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bout. 32 on. fl. NETTOYEUR LIQUIDE AJAX avec ammoniaque E3 Périmé le 5 fév.

100 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de pot de 10 onces CAFE SOLUBLE PRIDE of ARABIA E2 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt de 24 SERVIETTES Modess REGULIERES E4 Périmé le 5 fév.

75 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bout. 7 onces LISTERINE ANTISEPTIQUE E5 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une quelconque BROSSE A DENTS COLGATE E8 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un tube format économique PATE DENTIFRICE CREST E9 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bonbonne aérosol de 6½ onces CIRE A MEUBLES PRESTIGE E6 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pot 24 on. fl. CONFITURE AUX FRAISES Wethey—avec pectine E7 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt 3 livres LAIT ECREME Carnation en poudre E10 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bte 1 livre CACAO FRY E11 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts de 9¼ onces MELANGE A BROWNIES PY-O-MY E13 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pot 32 onces CORNICHONS HEINZ MARINES SUCRES E14 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bte 12 onces VIANDE A LUNCH KAM E15 Périmé le 5 fév.

50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pot 12 onces OVALTINE ORDINAIRE E12 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pot 9 onces GELEE aux pommes et cannelle pure E. D. SMITH E31 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 15 on. fl. PECHES AYLMER TRANCHEES de CHOIX E21 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une bte de 20 onces GARNITURE à tarte AUX BLEUETS PIE READY E17 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt 1¼ PATATES AU FOUR congelées Penobscot farcies de fromage E18 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 4 paquets de MELANGES à soupe LIPTON — toutes les variétés E22 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt de 12 CUBES OXO E23 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt de GATEAUX congelés SARA LEE E19 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes de 10 onces POIS AYLMER de fantaisie - variés E20 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de une boite 8 on. fl. LIQUIDE à briquets IT E32 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de Un paquet combiné dont 1 de 12 et 1 de 24 on. fl. DETERGENT liquide MAPLE LEAF E16 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pot de 12 on. MARMELADE écossaise à l'orange ROBERTSON E30 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt cello 15 on. REGLISSE allsorts BASSETT E25 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts de 1 livre MARGARINE à l'huile de maïs Monarch colorée E26 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 4 pains de savon BABY'S OWN E27 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts de 2 onces GELATINE DAVIS E28 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de boite contenant ROULEAU DE 12" x 25' DE ALCAN FOIL E29 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un pqt de MELANGES à gâteau DUNCAN HINES de luxe ou EARLY AMERICAN E33 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts de MELANGE A CHOCOLAT CHAUD MOTHER PARKER E34 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un gros pqt de COEURS DE CELERI E35 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de un sac 10 livres PATATES I.-P.-E. E36 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 liv. ou plus de CHOUX de Bruxelles FRAIS E37 Périmé le 5 fév.

25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts de CAROTTES FRAICHES E38 Périmé le 5 fév.

SPECIAL ! ORANGE PEKOE
SACS DE THE SALADA pqt de 60 — 79¢

SPECIAL !
TOMATES AYLMER de choix 2 btes 20 on. fl. — 43¢

SPECIAL ! AYLMER
SOUPE AUX TOMATES 3 btes 10 on. fl. — 35¢

SPECIAL ! Avec porc et dans sauce tomates
FEVES AYLMER 3 btes 15 on. fl. — 47¢

SPECIAL ! AYLMER
CATSUP AUX TOMATES 2 bout. 11 on. fl. — 37¢

SPECIAL ! Breuvage à l'ananas et pamplemousses
PING DE STOKELY grosse bte de 48 on. fl. — 37¢

La meilleure viande qui soit!

BOEUF PROTEN* LOBLAW

SPECIAL ! BOEUF PROTEN LOBLAW
Steaks ou rôtis Niagara LIV. 65¢

SPECIAL ! BOEUF PROTEN LOBLAW
Steaks ou rôtis Boston LIV. 69¢

SPECIAL ! BOEUF PROTEN LOBLAW
Steaks Key Club LIV. 79¢

SPECIAL ! BOEUF PROTEN LOBLAW
Rôtis de casserole Canadiens LIV. 49¢

SPECIAL ! MARINES ET SUCRES
Roulés Cottage Vac Pac LIV. 49¢

SPECIAL ! DE LOBLAW — PETITES LIGATURES
Saucisse au porc 3 Little Pig PQT 1 LIV. 52¢

• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A FRIRE •

SPECIAL! DE CHOIX
FILETS D'AIGLEFIN Pqt de 1 liv. 41¢

SPECIAL ! DE MARQUE RUPERT
TRANCHES DE FLETAN Pqt de 12 on. 59¢

DISPONIBLES DANS LA PLUPART DE NOS MAGASINS

UN BEL ASSORTIMENT D'AUTRES
COUPES DE BOEUF PROTEN* LOBLAW
TOUTES DELICIEUSES, TENDRES ET SAVOUREUSES
• DENVER • MANHATTAN
• PENTHOUSE • BELMONT
Toutes sont désossées et faciles à découper
*Utiliseur breveté de cette marque déposée

EXPEDIEES FRAICHES DE LA CALIFORNIE ENSOLEILLEE AU SUMMUM DE LEUR SAVEUR. ELLES SONT SUCREES, JUTEUSES ET FACILES A PELER
ORANGES NAVEL sans pépins
gros format 63¢
format moyen 49¢

LES MEILLEURES DE C.-B. CAT. EXTRA FANTAISIE
POMMES rouges, délicieuses
gros format 80
6 pour 45¢

LES PREFERES POUR LE REPAS DU MATIN— DE LA FLORIDE
p'plemousses Marsh - sans pépins - blancs -
très gros format 64
5 pour 59¢

MAINTENANT EN BONNE QUANTITE
RHUBARBE FRAICHE DE L'ONTARIO
SAVEUR PIQUANTE ET RICHE, POUR DELICIEUX DESSERTS ET TARTES

Révolution dans le chauffage, avec le système à énergie maximum

Parlant au motel Talisman, mardi soir, un ingénieur conseil de Toronto, M. Ron Meschino, a prédit que des systèmes de chauffage opérant d'après le principe de "l'énergie maximum" viendront révolutionner les méthodes actuelles de chauffage des grands édifices tels les maisons de rapport, les hôtels, les centres d'achat, les hôpitaux, les édifices publics et les usines.

M. Meschino s'est adressé à plus de 75 personnes, architectes, ingénieurs et hommes d'affaires d'Ottawa qui participaient à un séminar organisé conjointement par Ottawa Gas et la maison Geo. W. Crothers. Au cours de la journée de mardi, les hommes d'affaires concernés ont examiné les possibilités de ce nouveau concept dans le domaine du chauffage.

M. Meschino a attiré l'attention de son auditoire sur deux systèmes particuliers de chauffage, le premier à "l'énergie maximum" qui produira de la chaleur, rafraîchira et alimentera l'édifice, dans lequel il sera situé, d'électricité. Ce mode de chauffage est déjà à l'emploi dans certains centres aux Etats-Unis.

Le deuxième du genre fera son apparition au Canada, cet automne ou au printemps de 1965. Il est connu présentement comme le "Combustion Heat Pump". Ce dernier aura la particularité de produire de la chaleur et de rafraîchir selon le cas.

Les deux systèmes seront alimentés par une seule source de combustion, le gaz naturel. Le "Combustion Heat Pump", selon M. Meschino, sera appelé à se développer rapidement. On croit que son emploi se répandra rapidement dans notre région.

Les deux systèmes opéreront à des coûts incroyablement bas comparativement à ceux en cours présentement.

M. Gérard Piché élu marguillier

MARIONVILLE (DNC) — M. Gérard Piché a été élu marguillier de la paroisse à l'élection tenue récemment sous la présidence de l'abbé André Farmer, curé. Il remplace M. Auxance Bouchard. Son mandat sera de trois ans. Les autres marguilliers de la paroisse sont MM. Euclide Cayer, Lucien-A. Marion et Donald Marion.

La paroisse de Marionville compte 510 personnes groupées en 97 familles. En 1963, il y a eu 15 baptêmes, quatre mariages, trois sépultures d'adultes et une d'enfant. Le nombre des communiants a été de 434. Il y a 120 élèves aux écoles primaires et 60 à l'école secondaire.

Possibilités d'emploi

Fonction publique fédérale

*MEDECIN-RADIOBIOLOGISTE, avec diplôme en médecine et dix ans d'expérience alliée à la spécialisation en radiobiologie, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa. $14,800 - $15,800. Circulaire 64-580.

*CHEF DES PROGRAMMES DE LANGUE FRANÇAISE, avec diplôme universitaire et vaste expérience dans le domaine de l'éducation et bonne connaissance des régimes d'enseignement du Canada français; devant administrer les programmes d'aide exigeant la participation de conseillers et de stagiaires francophones; Bureau de l'aide extérieure, Ottawa. Jusqu'à $11,800. Circulaire 63-529.

AGENT DE LIAISON SENIOR, avec diplôme universitaire dans au moins une des sciences sociales et sept ans d'expérience connexe et bonne connaissance du français et de l'anglais, devant être chargé d'un programme de citoyenneté dans les provinces de Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Ile-du-Prince-Edouard et Terre-Neuve, Citoyenneté et Immigration, Montréal, P.Q. $10,400 - $11,800. Concours 64-750.

*AGENT DES RECLAMATIONS — CONSTRUCTION D'EDIFICES, avec plusieurs années d'expérience de l'industrie du bâtiment; devant contrôler et évaluer les réclamations présentées par les entrepreneurs. Un diplôme en génie ou en architecture avantagera les candidats. Travaux publics, Ottawa. $8,760 - $10,300. Circulaire 64-1850.

*CHEF ADJOINT (FRANCOPHONE), DIVISION DES SERVICES D'INFORMATION, avec vaste expérience acquise dans divers organes d'information en langue française et connaissance approfondie du français écrit et parlé, ainsi qu'une connaissance pratique de l'anglais, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa. $8,310 - $9,750. Circulaire 63-1961.

SURINTENDANT DE LA DETERMINATION DES PRIX DE REVIENT, avec diplôme universitaire en commerce, administration d'affaires ou économie OU sociétariat dans une association de comptables professionnels et sept ans d'expérience, dont au moins quatre ans en des travaux d'administration ou de surveillance, notamment l'analyse des prix de revient et (ou) la comptabilité et l'application de techniques statistiques, Postes, Ottawa. $8,310 - $9,750. Concours 64-653.

*INGENIEUR MECANICIEN SURVEILLANT, pour travaux de planification, d'études et d'inspection d'aménagements d'édifices, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa. $8,220 - $9,300. Circulaire 64-1202.

LEGISTE, membre du barreau et trois ans d'expérience en travaux juridiques; devant être chargé de l'administration des baux ayant trait aux terres des réserves indiennes, Citoyenneté et Immigration, Ottawa. $7,320 - $8,400. Concours 63-910.

ADMINISTRATEUR D'HOPITAL, avec cours complet d'école secondaire et expérience comportant des responsabilités en administration, dont une partie aura été acquise en administration hospitalière, Santé nationale et Bien-être social, Moose Factory, Ontario. $7,020 - $8,040 et indemnité d'isolement en plus. Concours 64-581.

*AGENT DES SERVICES FINANCIERS, avec diplôme universitaire en comptabilité, commerce, administration d'affaires ou finance ou sociétariat dans une association de comptables professionnels; expérience en travaux ayant trait à l'administration et à la vérification financière, ou cours complet d'école secondaire et expérience connexe comportant des responsabilités, dont une partie aura été acquise en administration ou surveillance de travaux de comptabilité. Vacances actuelles: Production de défense, Ottawa; Transports, Edmonton; Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa (2) et Fort Smith, T. N.-O. $6,300 - $8,040. Circulaire 64-652.

*INGENIEURS ET INVESTIGATEURS SCIENTIFIQUES, électricité, mécanique, chimie, devant examiner les demandes de brevets aux points de vue juridique et technique, Secrétariat d'Etat, Ottawa. Jusqu'à $7,140. Circulaire 64-1075.

AGENTS DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES, Ottawa, Toronto et Montréal, avec diplôme universitaire et études postuniversitaires complémentaires ou diplôme en criminologie, droit, pédagogie, psychologie, sociologie ou service social, pour carrière stimulante ayant trait au redressement et à la réadaptation des délinquants. Pour l'emploi à Montréal, il faut être bilingue. Jusqu'à $5,880 (aucune expérience n'est exigée) et jusqu'à $7,140 (trois ans en rééducation des détenus), Commission nationale des libérations conditionnelles. Concours 63-869.

AGENT DU LOGEMENT, avec diplôme d'école secondaire et expérience connexe. Le candidat désigné devra occasionnellement voyager à l'étranger, Affaires extérieures, Ottawa. $6,300 - $6,960. Concours 64-515.

ANALYSTE DE PUBLICATIONS, avec aptitude à traduire en anglais avec exactitude, de l'italien et de trois des langues suivantes: bulgare, croate, tchèque, hongrois, serbe, slovaque, et à résumer des articles considérés d'actualité, Citoyenneté et Immigration, Ottawa. $6,300 - $6,960. Concours 63-759.

AGENT DES AFFAIRES INDIENNES, avec quatre ans d'expérience connexe comportant des responsabilités ou diplôme universitaire et deux ans d'expérience connexe; devant administrer une agence indienne, Citoyenneté et Immigration. $6,120 - $6,720. Concours 63-758.

*AGENT D'INFORMATION, avc cinq ans d'expérience en rédaction, édition ou information, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa. $5,760 - $6,960. Circulaire 64-1950.

*BIBLIOTHECAIRES, avec baccalauréat en bibliothéconomie, ministères de l'Etat, Ottawa et divers centres. Jusqu'à $5,400. Circulaire 64-2050.

TECHNICIEN-PHOTOGRAPHIE EN COULEURS, avec formation équivalant à celle normalement acquise après dix ans de fréquentation scolaire et six ans d'expérience connexe, Agriculture, Ottawa. $4,860 - $5,400. Concours 63-379.

AIDES AU SECRETARIAT DES AGENTS DE PROJETS, sachant la sténographie et possédant six ans d'expérience connexe comportant des responsabilités croissantes, en travail de bureau ou de secrétariat, Production de défense, Ottawa. $4,260 - $4,710. Concours 64-780.

REDACTEUR, avec cours complet d'école secondaire, trois ans ou plus d'expérience connexe et connaissance du français et de l'anglais, Galerie nationale du Canada, Ottawa. $4,320 - $5,400. Concours 63-1960.

SECRETAIRES DE RANG SUPERIEUR, avec six ans d'expérience, dont deux ans à titre de secrétaire, Industrie et Production de défense et autres ministères, Ottawa. $4,260 - $4,710. Concours 64-776.

STENOGRAPHES ET SECRETAIRES, sachant la sténographie et possédant deux ans d'expérience, ou cours complet d'école secondaire et un an d'expérience pour les emplois au niveau inférieur; on exige plus d'expérience pour les emplois aux niveaux supérieurs. Industrie et Production de défense et autres ministères, Ottawa. $3,150 - $4,200. Concours 64-777, 778 et 779.

STENOGRAPHES DU SERVICE EXTERIEUR, pour affectation à Ottawa et à l'étranger. Les candidates doivent être citoyennes canadiennes âgées de 21 à 40 ans et avoir résidé dix ans au Canada. Affaires extérieures et Commerce. Traitements initiaux: $3,150 et $3,750 et, en plus, indemnités de subsistance et de logement pour service à l'étranger. Concours 64-775.

Dans le cas des emplois marqué *, prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa 4, pour obtenir les précisions et des formules de demande. Dans les autres cas, on peut se procurer les précisions et des formules au bureau le plus proche de la Commission du service civil ou du Service national de placement, ou encore dans les bureaux de poste des grands centres. Prière de rappeler le numéro de concours ou de circulaire pertinent.



M. JULIEN BERGERON, administrateur de la ville de Timmins, a été nommé correspondant de l'Institut international des secrétaires de mairies pour l'Ontario-Nord. M. Bergeron est secrétaire de mairie depuis 1951 et fut nommé l'an dernier administrateur-gérant de la ville de Timmins. Originaire d'Ansonville, il fut ses études au collège Sacré-Coeur de Sudbury et à l'Université d'Ottawa.

Promu au rang d'inspecteur du district no 13

SUDBURY (DNC 1) — Le commissaire Eric Silk de la Sûreté provinciale a annoncé lundi que le sergent chef Sam Whitehouse du détachement de la Sûreté provinciale de Sudbury, avait été promu au rang d'inspecteur du district no 13.

Le commissaire Silk annonça également que le sergent Don Atam du détachement de la Sûreté provinciale à Espanola, avait été promu au rang de sergent-chef et serait transféré à Sudbury.

Le district no 13, qui comprend la région de Sudbury, était dirigé par M. Whitehouse depuis la démission de l'inspecteur Jim Mcbain, l'automne dernier.

L'inspecteur Whitehouse est à Sudbury depuis 11 ans environ. Né à Brighton, Ont., en 1911, il déménagea à Kirkland Lake où il se maria en 1937. En 1939, il devint agent de la Sûreté municipale de Kirkland Lake où il demeura jusqu'en 1942 alors qu'il devint membre de la Sûreté provinciale d'Ontario.

En 1943, il fut transféré à Cochrane, puis à Larder Lake, Englehart et de nouveau à Kirkland Lake où il fut promu au rang de caporal. En 1962, il fut transféré à Sudbury et promu au rang de sergent. Six mois plus tard il devenait sergent-chef.

18 nouveaux membres du club quart-de-siècle

HAWKESBURY — Dix-huit employés de l'usine de Hawkesbury et du bureau de Grenville ont été admis au sein du club quart-de-siècle de la Canadian International Paper, lors du récent banquet annuel de cette association, au club Abenaki, à Hawkesbury.

Les autorités de la CIP ont profité de la circonstance pour présenter à chacun des nouveaux membres, un certificat attestant de leurs vingt-cinq années de service ainsi qu'une police d'assurance de mille dollars. La présentation a été faite par MM. Gérald Spence, gérant de l'usine de Hawkesbury, et Manny Wilson, gérant du bureau de Grenville.

Les nouveaux membres du club quart-de-siècle sont: MM. Charles-Emile Joly, Arthur Hoffman, Euclide Roy, Hector Roy, Théodore Monette, Marcel Pharand, Royal Lanthier, Ludger Proulx, Albert Leblanc, Hector Lacelle, Albert Rochon, Doris Desforges, Lionel Cuillerier, Herbert Morter, Léo Charbonneau, et Aldège Dicaire, de l'usine de Hawkesbury, et Adélard-A. Labelle et Oscar Rourke, du bureau de Grenville.

Fondé en 1951, le club quart-de-siècle compte actuellement près de 250 membres.

Seulement 13 débuts d'incendies à Hearst

HEARST (DNC) — Au cours de l'année se terminant le 31 décembre 1963, seulement 13 débuts d'incendies furent signalés dans la municipalité de Hearst. Ceux-ci ont causé pour $1,550 de dommages. Le chef des pompiers, W. C. Trousse, rapporte que des enfants jouant avec des allumettes, ainsi que des cigarettes, auraient été les principales causes de ces feux. Le rapport de M. Trousse fait aussi mention que les compagnies d'assurance reconnaissent maintenant la brigade des pompiers de Hearst et que les taux d'assurance ont subi dernièrement un rabais considérable.

On étudie aussi présentement la possibilité d'installer un système d'alarme par radio qui permettrait d'éviter des frais onéreux payés à la compagnie de telephone pour la location de leurs appareils.

La championne de la route



Une valeur General Motors

Sedan sport Impala Chevrolet 64 et (à l'arrière-plan) coupé sport Impala.

La Chevrolet 64, le luxe et la douceur du jet

Que faut-il pour qu'une voiture se révèle une grande routière?

Si cette voiture est une Chevrolet 64, il ne lui manque qu'une chose: la route. Car, telle qu'elle est, elle vous offre déjà tout le reste.

Dans le choix de sept moteurs dont on peut l'équiper, on trouve un V8 de 425 CV* à taux de compression élevé et à deux carburateurs. Les trois transmissions comprennent une transmission standard à 3 vitesses synchronisées très douce, l'automatique Powerglide* et une boite 4 vitesses* avec levier monté au plancher.

Supportant le tout: la suspension douce comme le vol d'un jet, qui absorbe tous les cahots et contribue à faire de la Chevrolet une fameuse routière ... même quand la route n'est pas fameuse.

La Chevrolet n'a pas besoin d'être "poussée" pour donner le meilleur d'elle-même. Elle est construite pour être conduite par *vous*, sur les routes que *vous* utilisez. Et c'est bien là que réside la preuve de ses sensationnelles performances: elle émerveille chacun, partout, telle qu'elle est présentée en série, hiver comme été.

En hiver, disons-nous? Parfaitement! La Chevrolet est construite pour résister à toutes les intempéries et conserver sa beauté d'aspect par tous les temps. Le fini Magic-Mirror, les bas de caisse lavés et séchés, les garde-boue intérieurs à l'avant, le système d'échappement de longue durée, tous ces éléments protègent la Chevrolet de la corrosion et lui conservent un aspect et un état de marche impeccables jusqu'au jour de la revente.

A la prochaine occasion, consacrez donc quelques minutes à faire l'essai d'un modèle de cette reine des routières. Et quelques minutes suffiront amplement, car on va loin en quelques minutes, en Chevrolet.

**Moyennant supplément.*

CHEVROLET

LES CHAMPIONNES DE LA ROUTE • Chevrolet • Chevelle • Chevy II • Corvair • Corvette

Voyez votre concessionnaire Chevrolet

C-364AP

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR AU CANAL 9

Concessionnaires CHEVROLET pour OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941

Pour une paix réelle au pays

Le bilinguisme s'impose à Ottawa

S'inspirant de la devise Paix et Fraternité du club Richelieu-Ottawa, M. Florian Carrière a exposé aux membres de cet organisme mercredi les raisons qui ont motivé la création de la Ligue d'action pour le bilinguisme dont il est le président-fondateur.

"Pour mieux refléter le Canada tout entier, a déclaré le conférencier, pour qu'une paix réelle règne au pays, le bilinguisme à Ottawa s'impose."

M. Carrière, qui est secrétaire général de l'Union du Canada, a ajouté qu'une fois le bilinguisme reconnu officiellement le dialogue se fera plus facilement entre les groupes de langue anglaise et de langue française, d'où jaillira un esprit de fraternité universelle.

M. Carrière a aussi fait allusion au but du club Richelieu. "Nous aussi, nous aiderons l'enfance malheureuse, a-t-il dit, lorsque nous aurons gagné la lutte pour le bilinguisme et qu'il y aura, à travers la capitale, des signes extérieurs reflétant le fait français. Je songe particulièrement aux enfants des écoles publiques d'Ottawa qui dorénavant, à partir de la deuxième année, étudieront le français. Ces signes extérieurs, qu'il s'agisse d'enseignes routières bilingues ou autres, leur permettront d'exercer leur français. Ainsi, ils n'auront pas l'impression d'étudier une langue morte, mais une langue bien vivante et vitale."

Le conférencier a félicité les organismes tels que la compagnie de téléphone Bell, Air-Canada, la Commission du transport d'Ottawa et la Commission de la capitale nationale qui, selon lui, s'empressent depuis quelques temps de respecter le bilinguisme.

"Une affiche bilingue à Ottawa deviendra un fait brutal qui fera comprendre aux Anglais que le français existe," a ajouté M. Carrière.

M. Jean-Marie St-Georges a présenté le conférencier tandis que M. Louis Titley l'a remercié. Ce dernier, dans sa brève allocution, a souligné que les Canadiens français se devaient de devenir maîtres de leur économie s'ils voulaient réellement occuper la place qui leur revient.

Secrétaire général de l'université Laval

QUEBEC (PC) — M. Paul-André Laberge a été nommé secrétaire général de l'université Laval, hier. Il succède à Mgr Jacques Garneau, qui a été nommé récemment directeur adjoint de la Fondation des universités canadiennes, dont le siège social se trouve à Ottawa.

M. Laberge, qui enseigne le grec à la Faculté des arts, était secrétaire général adjoint de l'université depuis 1962.

Recrutement pour retraites fermées

CHELMSFORD (DNC) — On a formé deux comités de recrutement dans la paroisse de Chelmsford pour susciter de l'intérêt envers les retraites fermées. Ces comtiés ont été formés par suite de la récente visite du R.P. Roland St-Denis, s.j., de la maison de retraite Villa Loyola, de Sudbury. e Père St-Denis était venu à Chelmsford sur l'invitation de l'abbé Lucien Cholette, curé.

Le comité d'hommes, que dirige M. Urgel Rhéaume, compte en plus MM. Léo Mineur, Marcel Ranger, Edgard Galant, André Leclair et Jean-Rémi Mayer. Le comité féminin est formé de Mmes Trefflé Leclaire, Elorie Trottier, Emile Desrosiers, Aldoria Dequanne, Edgard Galant et Raymond Bélanger.

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

VENTE ANNIVERSAIRE

3 FUTURS MARIES! PIECES COMPLETES pour seulement

Fabuleux groupe "Beaumont" 120 mcx

$398

$5.50 PAR SEMAINE



ENSEMBLE DE VIVOIR 6 MORCEAUX
- Mobilier chesterfield, 2 morceaux de couleur au choix
- 2 tables étagères en arborite
- 2 lampes de table et abat-jour

Ensemble de cuisine 105 morceaux
- Mobilier chromé, 5 morceaux
- Service à diner "Fragrant Rose" de 52 morceaux, garnis en or 22 carats
- Service de coutellerie de 46 morceaux en acier inoxydable

Ensemble de chambre 9 morceaux
- Commode
- Lit tête bibliothèque
- Matelas à ressorts
- 2 lampes de chevet et abat-jour
- Sommier à lamelles
- 2 oreillers
- Bureau double

Attention!
Choix de 3 fabuleux groupes
Le Riviera $498
Le Deluxe $598
L'Impérial $668

GAGNEZ
5 prix d'une valeur de plus de
$1800.00

AUCUN DEPOT — jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

- OUVERT LE SOIR sur rendez-vous
- LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 100 milles
- ENTREPOSAGE GRATUIT jusqu'au temps désiré
- SERVICE ET GARANTIE par des experts

"Vêtements et jouets pour fillettes et garçonnets de 14 secondes à 14 ans"

KIDDYTOWN Ltd.

ECONOMISEZ JUSQU'A 50% ET DAVANTAGE SUR DES VETEMENTS DE QUALITE POUR ENFANTS

A PORTER MAINTENANT OU L'HIVER PROCHAIN

MANTEAUX POUR FILLETTES — $12 à $18
Tissus tout laine: garnis ou unis. Epaisse doublure piquée. Grandeurs 7 à 12. Large ourlet pour permettre d'allonger. Régulièrement 32.98

COSTUMES A NEIGE MONOPIECES
Confectionnés de nylon épais et à doublure épaisse et matelassée. Imperméables et étanches au vent.
Grandeurs 2 à 3x ord. 13.98 — $8
Grandeurs 4 à 6x ord. 16.98 — $10

COSTUMES DE SKI — 8.00 et plus
Des costumes 2 pièces de nylon, et de 100% chaîne de nylon. Epaisse doublure piquée — Imperméables et à l'épreuve du vent. Grandeurs 2 à 6x. Ord. jusqu'à 24.98

ENSEMBLES DE MANTEAU 3 PIECES POUR FILLETTES — $12 et plus
Tissus tout laine, épaisse doublure matelassée. Large ourlet permettant de l'allonger. Garnis de fourrure ou unis. Grandeurs 4 à 6x. Ordinairement à 34.98

GILETS DE SKI — 5.00 et plus
Confection de nylon piqué, uni ou à motifs. Pour garçonnets et fillettes. Capuchons dissimulables. Lavables. Grandeurs 4 à 18. Ordinairement jusqu'à 19.98

PANTALONS EXTENSIBLES POUR LE SKI — 5.00 et plus
Pour garçonnets et fillettes. Viscose et nylon de bonne qualité. Grandeurs 7 à 14x. Ordinairement jusqu'à 11.98

MANTEAUX D'AUTO — 8.00 et plus
De similifourrure d'orlon pour fillettes. Nombreuses et attrayantes teintes. Doublure piquée épaisse. Grandeurs 7 à 12 et 8 à 14x pour préadolescentes. Ord. jusqu'à 22.98

MANTEAUX POUR PREADOLESCENTES — $12 et plus
Tissus tout laine. Jolis modèles unis ou garnis de fourrure. Grandeurs 8 à 14x pour préadolescentes. Ordinairement jusqu'à 44.98

VESTONS DU GENRE ESQUIMAU — 7.00 et plus
Similifourrure d'orlon. Devant à glissière, capuchon à même, doublure piquée épaisse. Lavables. Grandeurs 4 à 14. Ordinairement jusqu'à 16.98

TOUTES LES VENTES NE SONT PAS DEFINITIVES

NOUS VOUS REMBOURSERONS VOLONTIERS VOTRE ARGENT OU ECHANGERONS TOUT ARTICLE

PALETOT TEMPETE POUR GARÇONS
Nylon oxford — glissière intérieure et boutons en avant. Capuchon à glissière. Chaude doublure piquée. Grandeurs 7 à 14.
Ordinairement 14.98 — 8.00

PANTALONS DOWNHILL
Chaîne de nylon 100%, épaisse doublure piquée, à l'épreuve de l'eau et du vent, vaste assortiment de teintes.
Grandeurs 4 à 6 Ord. 5.98 — 4.00
Grandeurs 7 et 8 Ord. 6.98 — 5.00
Grandeurs 9 à 14 Ord. 7.98 — 6.00

MITAINES ETANCHES POUR LE SKI
Paumes de ciur avec protecteurs des 2 côtés. Dessus de nylon uni ou piqué; entrées élastiques.
Pointures 3 à 5 Ord. 2.49 — 1.79
Pointures 6 à 8 Ord. 2.79 — 1.99

LIT DE 30 x 54 ET MATELAS
Le lit est fini naturel ou émail blanc. Sommier à 4 positions et panneau coulissant. Le matelas est à ressorts et est recouvert de plastique étanche, à motifs de pouponnière.
Les deux, régulièrement 39.98 — 31.99

ROBES POUR FILLETTES
Nylon — coton — velours.
Grandeurs 2 à 14x.
½ PRIX

ENSEMBLES DE MANTEAU 3 PCES POUR GARÇONNETS
Tout laine — Doublure piquée épaisse. Cols unis ou de fourrure veloutée. Nombreuses teintes. Grandeurs 2 à 3x.
Ord. jusqu'à 19.98 — 12.00

SACS DE COUCHAGE ET COSTUMES DE PROMENADE EN NYLON
Epaisse doublure matelassée; pour garçonnets et fillettes. Vaste choix de modèles aux teintes rose, bleu, maïs, menthe, blanc. Grandeurs: 6 mois à 2 ans.
Ordinairement 5.98 à 19.98 — 2.50 et plus

MITAINES et GANTS D'ORLON pour garçonnets et fillettes
Teintes foncées et pastelles — Tissus unis et à motifs nouveauté. Pointures pour bébés jusqu'aux adolescents.
Ord. 1.19 à 2.98 — .79 à 1.99

CHAISES HAUTES CHROMEES
Sièges, côtés et dossiers bien rembourrés. Plateau basculant et appui-pieds ajustable. Fini blanc, bleu, beige, jaune.
Ordinairement 19.98 — 14.99

DORMEUSES POUR TOUT-PETITS
Molleton souple et jolis motifs de pouponnière. Pantalons à boutons et pieds à semelle antidérapante. Grandeurs 0 à 4.
Ord. 2.98 — 1.99

Petites couvertures de viscose et nylon
Unies ou à motifs bords de satin. Dans boîte individuelle— Dimensions de 36 x 50. Blanc, rose, bleu, maïs et menthe. Ord. 3.98 — 2.99

Camisoles pour tout-petits
Coton brossé, devant à boutons genre à enfiler avec pattes à couche. Grandeurs: 1 à 5. Ord. 98c — 74¢

Couches en flanellette
Confectionnées de flanellette de haute qualité. Dimensions, 26 x 26. Ord. 3.98 la douz. — 2.77

Jaquettes pour bébés
Grand format, garanties bon teint. Blanc, rose, bleu et maïs.
Ord. 98c — 67¢
Ord. 1.19 — 87¢

Bassinettes pour bébés
Construction robuste et bien finie en bois dur naturel. Galets fonctionnant bien dans chaque pied. Panneau trois quarts sur chaque côté. Dimensions: 18 x 36. Sommier inclus. Ordinairement 9.99 — 6.99

Couches Curity pesanteur régulière
Qualité parfaite. Ord. 5.19 la douz.—Douz. — 4.49

Petites couvertures
Teintes unies, tartans et rayés dans les teintes de rose, bleu, maïs, menthe et blanc.
Ord. 1.69 — 87¢
Ord. 1.69 — 1.27

Serviettes-capuchon et débarbouillettes
Tissu éponge doux et absorbant avec motifs d'animaux. Ord. 1.98 l'ensemble — 1.49

Draps enformés pour bassinettes
Dessus ou desseus, dimensions pour matelas ordinaires. Blanc, bleu, maïs, rose ou menthe. Coton prérétréci. Ord. 1.98 chacun — 1.39

3 façons d'acheter : • COMPTANT • OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT • MISE DE COTE

"Vêtements et jouets pour fillettes et garçonnets de 14 secondes à 14 ans"

KIDDYTOWN Ltd.

16, rue RIDEAU — en face du Château Laurier, voisin de la gare Union — 235-2418
157, rue BANK — Voisin du magasin Eaton — 234-5691
CENTRE D'ACHATS WESTGATE — 722-1724
CENTRE D'ACHATS CARLINGWOOD — 722-9700
TOUS LES MAGASINS SONT OUVERTS LE VENDREDI JUSQU'A 9 H. DU SOIR
27, rue BRIDGE Carleton Place, Tél.: 618

LIVRAISON GRATUITE N'IMPORTE OU — COMMANDES PAR TELEPHONE ET POSTALES DE L'EXTERIEUR PROMPTEMENT EXECUTEES — TOUT ACHAT EST APPUYE PAR NOTRE POLITIQUE DE SATISFACTION OU REMBOURSEMENT.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: 236-7431 POSTE CKCH: 777-2771 JEUDI, 30 JANVIER 1964 — 19

Hull et la région...

CHEZ
A. LAMARCHE
BOUCHER
41, rue St-Jean-Baptiste,
POINTE-GATINEAU
NOUS VENDONS LA VIANDE AU QUARTIER COUPE
777-9484

BONNE
DEMANDEE
pour travail général Femme de ménage fournie — Chambre, salle de bains et TV privées. Références exigées.
771-6444

Le juge Labelle explique comment "faire la Cour"

"Faire la Cour n'est pas péché", selon le dynamique juge Avila Labelle, de la Cour du magistrat du district judiciaire de Hull.

"Quand je dis faire la Cour, j'entends présider un tribunal", a déclaré le juge Labelle, qui adressait la parole à un souper conjoint des clubs Richelieu d'Eastview, de Gatineau et de Hull-Sud-Aylmer, au Motel de ville, à Eastview, mercredi soir.

Au cours de sa causerie marquée de plusieurs traits d'humour, le conférencier a expliqué les conditions que l'on exige pour la nomination d'un juge, notamment à la Cour du magistrat, à la Cour d'appel, à la Cour suprême du Canada. Il a précisé la juridiction civile et criminelle des tribunaux, au Canada.

Nature des crimes

Selon le Code criminel du Canada, il y a diverses catégories de crimes qu'un juge est appelé à étudier, a dit le juge Labelle, en citant quelques-uns de ces crimes: contre l'Etat, contre l'administration de la justice, contre l'ordre public, contre les personnes et les biens.

Le conférencier a renseigné son auditoire sur la procédure judiciaire, spécialement au point de vue de la preuve: directe, circonstancielle, par présomption, par confession ou admission libre et volontaire, ainsi que par corroboration.

"Le juge doit examiner la crédibilité des témoins qui sont entendus devant le tribunal, pour la poursuite ou pour la défense. La sentence doit être rendue en considérant les circonstances particulières de chaque cause", a dit le juge Labelle.

Préjugé à combattre

Le public a souvent un certain préjugé contre les individus qui ont reçu une sentence et qui ont été condamnés à la prison. Les employeurs surtout ne doivent pas refuser systématiquement un emploi à ces individus qui veulent souvent se réhabiliter et refaire leur vie. Il faut être juste et charitable à l'égard de ces gens qui font partie de la société", a recommandé le juge Labelle, qu'a présenté Me Jean-Paul Filion et qu'a remercié M. Victor Paré, tous deux du club Richelieu d'Eastview.

Le club Richelieu de Gatineau était représenté par une vingtaine de membres, portant la tuque et la chemise rouges, ainsi que la ceinture fléchée. Avec leur président, Me Jean Dagenais, ils ont interprété la chanson-thème de leur prochain Festival des glaces, qui aura lieu à Gatineau, du 6 au 11 février prochain. M. Gérard Hurtubise est l'organisateur du festival.

Plusieurs membres représentaient le club Richelieu Hull-Sud-Aylmer, notamment le président, M. Alexandre Ouimet, et M. Georges Coderre, directeur adjoint de l'information pour la Commission du centenaire.

Outre le président du club Richelieu d'Eastview, Me Robert Paris, on remarquait M. Raphaël Pilon, qui a prononcé la conférence-àclair, et le gouverneur régional des clubs Richelieu, M. Charles W. Leclerc.



ELLA WHELAN
... princesse



LISE POIRIER
... reine



PAULETTE GAUTHIER
... princesse

Couronnée à Maniwaki

MANIWAKI (DNC 1) — La reine du carnaval d'hiver de Maniwaki, Mlle Lise Poirier, de Bouchette, a été officiellement couronnée, mercredi soir, au Centre des loisirs de cette ville, en présence de plus de 500 spectateurs, et des représentants des autorités civiles.

La cérémonie du couronnement a été précédée de l'entrée du corps de cadets de l'école secondaire, et des majorettes de Maniwaki.

C'est la reine de Maniwaki pour l'année dernière, Mlle Robitaille, qui a posé le diadème sur la jolie frimousse de la reine pour 1964, Mlle Poirier.

Cette cérémonie a marqué également le couronnement des deux princesses du carnaval de cette année. Il s'agit de Mlle Ella Whelan, de Maniwaki, qu'a couronnée la reine des sports, Mlle Camille Bénard.

La seconde princesse, Mlle Paulette Gauthier, de Maniwaki également, a été couronnée par la reine des raquetteurs de la ville.

Le corps des cadets de l'école secondaire ont fait le salut à la reine du carnaval, et à ses deux princesses.

Au nom des autorités municipales, l'échevin Eldoma Rozon a présenté les clefs de la ville à Mlle Poirier, inaugurant ainsi son règne officiel.

Le maire Donald Britt n'a pu assister au couronnement.

Les associations et les marchands de la ville ont offert gracieusement divers cadeaux qui ont été présentés à la reine et aux deux princesses.

Le couronnement a été suivi d'une soirée à l'hôtel Maniwaki Inn, pour les adultes.

Les jeunes de la ville ont participé à une danse populaire, au gymnase du Centre des loisirs.



Me WILFRID MICHAUD, de Hull, vient d'être promu traducteur en chef au bureau du Conseil privé du Canada. Natif de Rivière-du-Loup, il a fait du service outremer avec le Régiment de la Chaudière lors du dernier conflit mondial. Depuis son entrée dans la fonction publique, il a été attaché au ministère du Travail, à l'Assurance-chômage (siège social) et au secrétariat d'Etat. Il a également aidé à organiser le service français de l'Organisation fédérale des mesures d'urgence. Il est bien connu dans la région pour son activité au sein des oeuvres paroissiales, régionales et nationales. Depuis 1951, il fait partie de la Fédération des oeuvres de Hull, dont il a été président de 1958 à 1961; il a été vice-président national de l'Association Lacordaire du Canada et il est administrateur général de la Société des artisans.

A Buckingham

Eclatant succès du gala musical

BUCKINGHAM — Le gala musical, organisé par le club Lions qui a eu lieu, mercredi soir à l'Académie St-Laurent de Buckingham a remporté un éclatant succès.

Plus de 450 personnes ont envahi la salle pour entendre les artistes au programme. Mlle Hélène Clément, pianiste de Buckingham, vedette, a particulièrement plu à l'auditoire dans la sonate de Scarletti, dans "La nuit", de Schumann, dans la Polonaire no 5 de Chopin, ainsi que dans la pièce qu'elle jouait récemment à la Place des arts avec l'orchestre symphonique de Montréal.

Mlle Clément qui a débuté ses études à Buckingham les poursuit actuellement au Conservatoire de Montréal où on lui reconnait un grand talent.

Elle s'est rendue à Buckingham spécialement pour jouer à l'occasion du gala musical.

Mlle Sylvia Proulx, chanteuse de Hull, a su plaire à la foule avec ses chansons populaires.

M. Freddryk Pitura, d'Eastview, a chanté des extraits d'opérettes américaines qui ont été particulièrement goûtés.

M. Eugène Cloutier, violoniste d'Ottawa, a interprété plusieurs excellents numéros de son répertoire, ainsi que Mlle Guylaine Charron, accordéoniste de Hull.

Les Petits chanteurs du Bon Dieu de Buckingham, sous la direction du R.F. Roland Poirier, i.c., ont ouvert la soirée en présentant plusieurs excellents numéros.

Les mélomanes ont aussi eu l'avantage d'entendre comme accompagnateur les réputés pianistes Aurèle Lecompte, Marcel Lacoste, Bonnie Ridway et Mlle Pearl Moran.

Les amateurs de bonne musique ont exprimé leur vive satisfaction à la fin du spectacle par des applaudissements prolongés.

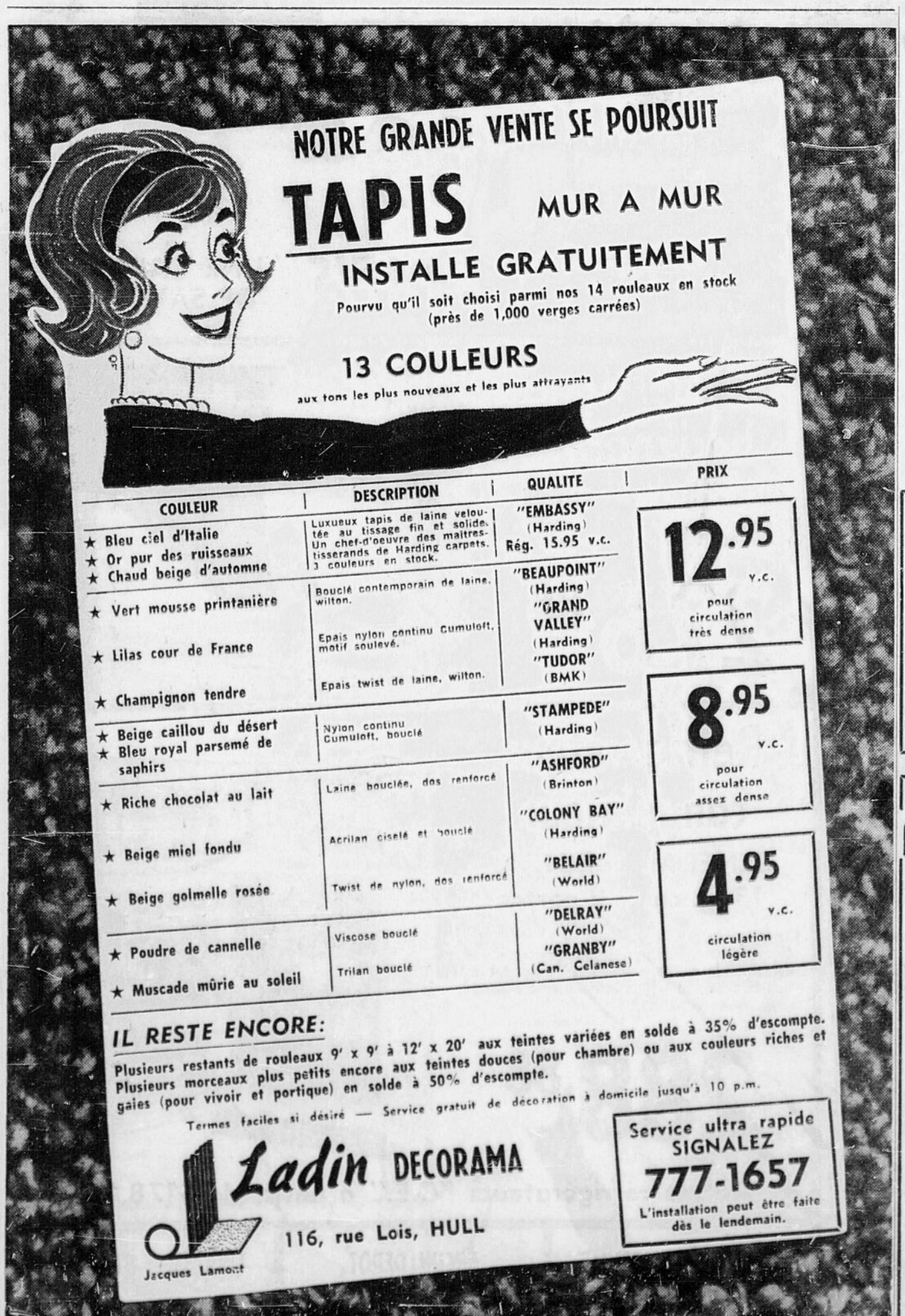
EN COOPERATION AVEC NOS MANUFACTURIERS...
HABITS
Notre stock $45 Val. jusqu'à $95
QUALITE SEULEMENT
VOTRE CREDIT EST BON
Sur mesures Tip Top Tailors 63.90 Pantalon Additionnel Disponible
Fernand Mousseau Limitée
135, rue Principale, Hull—771-5823

DANSE
VENDREDI SOIR
31 JANVIER
8 h. 30
avec l'orchestre Velvetones
PAVILLON ALOUETTE
135, rue Eddy, Hull
Admission: 75c

SIROP MELLO pour bébé

TOUX — RHUME
PRIX — — — — — 75c
BRONCHITE

EN COOPERATION AVEC NOS MANUFACTURIERS...
HABITS
Super qualité $75
Valeurs jusqu'à $115
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau Limitée
135, rue Principale
Hull — 771-5823



PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
777-1641

NANETTE
Solde final de janvier
MANTEAUX Avec ou sans garniture de fourrure
Rég. jusqu'à 39.95 $25 Rég. jusqu'à 69.95 $35
COSTUMES Rég. jusqu'à 49.95 19.95
TRICOTS Costumes 1, 2, 3 pièces et robes Rég. jusqu'à 39.95 25.00
ROBES et MANTEAUX Groupe spécial. Rég. 29.95 9.95
ROBES Groupe spécial — Rég. jusqu'à 29.95 $5
BLOUSES Rég. jusqu'à 6.95 1.98
JUPES Rég. jusqu'à 16.95 4.99
GILETS Rég. jusqu'à 12.95 4.99
JUPONS DE CREPE (slips) Rég. 2.98-3.98 1.00
BAS NYLON Groupe spécial de teintes discontinuées. avec lignes Rég. jusqu'à 1.00 39c 3/$1
GANTS Groupe spécial de teintes discontinuées Rég. jusqu'à 2.25 59c 2/$1
NANETTE
41, rue Principale, HULL 777-1074
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

Un blitz de la Marche des dix sous à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS, (DNC)— Mme Henri Courchesne, présidente du comité de la Marche des dix sous pour 1964, annonce que le blitz en faveur de cette oeuvre se fera le 3 février prochain, entre 7 heures et 8 heures du soir.

M. George Wild est responsable de la distribution des banques qui seront placées sur les comptoirs des différents magasins de la ville tandis que Mme Sandra Massicotte s'occupera de la distribution des pancartes publicitaires.

Madame Hélène Dompierre a été choisie comme capitaine de la marche des mamans et a commencé l'organisation de son groupe de solliciteuses. Mme Dompierre espère que les mères répondront en grand nombre à son appel pour que tous les citoyens de la ville soient sollicités très rapidement.

On a besoin d'au moins 130 personnes pour faire un succès du blitz. Le tout ne doit pas durer plus d'une heure et chaque dame n'aura pas plus d'une dizaine de ses voisines à visiter. Toutes celles qui désirent collaborer à cette bienfaisante entreprise n'ont qu'à téléphoné à Mme Marcel Maranda.

Objectif de $1,300

L'objectif provincial de la campagne est de $780,000 et l'objectif local est de $1,300. Sturgeon Falls appartient au district de Sudbury. Dans la région, il y a 311 personnes qui bénéficient des secours de cet organisme.

En plus de visiter les foyers de Sturgeon Falls, on a pris les mesures nécessaires pour que les villages de Cache Bay, Field, Verner et Crystal Falls soient également visités.

Les fonds recueillis serviront aussi à l'agrandissement et à l'expansion du Centre occupationnel et de réhabilitation de Sudbury qui dessert toute la région entre North Bay et Sudbury.

M. Belmont Séguin élu marguillier

MONTPELLIER (DNC) — M. Belmont Séguin a été élu marguillier de la paroisse Notre-Dame-de-la-Consolation lors d'une récente réunion. Il succède à M. André Landriault, sortant de charge. Le banc d'oeuvre se compose en outre de MM. Maurice Montreuil, marguillier en charge, et Jean-Paul Strasbourg.

Le curé Félicien Bricault a remercié M. Landriault pour son dévouement et pour ses conseils judicieux à l'endroit de la paroisse. Il a aussi accueilli le nouvel élu, M. Séguin.

Au 31 décembre 1963, la population de Montpellier était de 584, dont 464 communiants. Au cours de l'année écoulée, on a distribué 17,500 communions. Il y a eu 12 baptêmes, six mariages et 15 sépultures. Il y a eu 15 nouveaux communiants et on a confirmé 46 enfants.



A LA NOUVELLE SUCCURSALE POSTALE D'EASTVIEW — La ville d'Eastview a sa première succursale postale et l'inauguration officielle en a été faite, mercredi soir, alors que plusieurs invités de marque ont assisté à la cérémonie de circonstance. Nous voyons ici quatre de ces invités dans la salle de tri du courrier. De gauche à droite, MM. Azellus Denis, ancien ministre des Postes, Oscar Perrier, maire d'Eastview, Paul Tardif, député de Russell, et Gilbert Charlebois, directeur du district d'Ottawa. Le R. P. Joseph Fabien, s.m.m., a béni le nouveau local, situé au numéro 150 du chemin de Montréal et une réception à l'hôtel Riverside a suivi la cérémonie. (Photo Champlain Marcil)

Au Parlement de Québec

On simplifiera la procédure

QUEBEC — L'Assemblée législative constituera prochainement un comité chargé de faire l'étude des règlements et de simplifier la procédure parlementaire.

Ce sera un comité composé de dix membres qui aura la permission de siéger même après la prorogation et de faire son rapport à la prochaine session. C'est le Premier ministre Jean Lesage qui a inscrit, hier, l'avis préalable à la présentation de cette motion.

Les membres de ce comité seront MM. Richard Hyde, président de la Chambre et Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, Gaston Binette, député des Deux-Montagnes, J.-B. Crépeau, député de Montréal-Mercier, Ernest Godbout, député de Québec-Est et Jean-Noël Lavoie, député de Laval, tous libéraux. Les députés de l'Union nationale seront MM. Maurice Bellemare, député de Champlain, Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi, Germain Caron, député de Maskinongé et Antonio Talbot, député de Chicoutimi.

Modifications à apporter

Le règlement de l'Assemblée législative date de plusieurs décennies. La dernière modification accompagnée d'annotations fut faite en 1941, par M. Louis-Philippe Geoffrion, alors greffier de l'Assemblée sous la direction de Me Bernard Bissonnette, président de l'Assemblée après 1940.

On parle déjà de la limitation possible de la durée de des discours des députés sur les projets de loi à l'étude. Il est d'ailleurs facile de constater, depuis le commencement de la présente session, que les parlementaires ont convenu, d'eux-mêmes d'ailleurs d'écourter certaines de leurs interventions. Le règlement actuel permet à un député de parler pendant une heure sur le sujet en discussion.

La procédure actuelle est compliquées. Elle repose sur un grand nombre de précédents et de décisions et même d'interprétations du prési-

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux



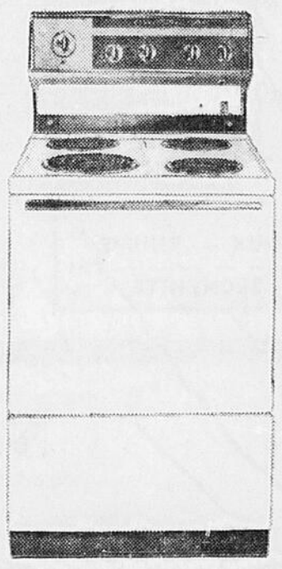
72F

A.L. Achbar LTÉE. 19e

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR.7-4321

VENTE ANNIVERSAIRE

Poêle 24" automatique G.E.



Modèle nouveauté "primé" — Four géant automatique — Tous les éléments sont garantis pour 3 ans, même ceux du four — Interrupteurs rotatifs à 7 intensités de chaleur, de la meilleure qualité.

136.88

EN PLUS vous pouvez GAGNER un des cinq prix d'une valeur de:

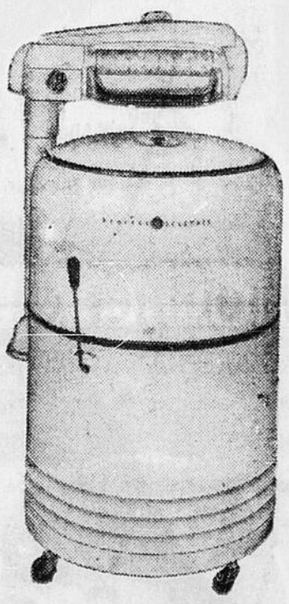
$1800.00

en marchandise de votre choix...

1er prix, $1,000 - 2e prix, $500 - 3e prix $100

C'est facile... chaque achat vous donne une chance de gagner et chaque $20 additionnels, une autre chance.

Laveuse-essoreuse G.E.



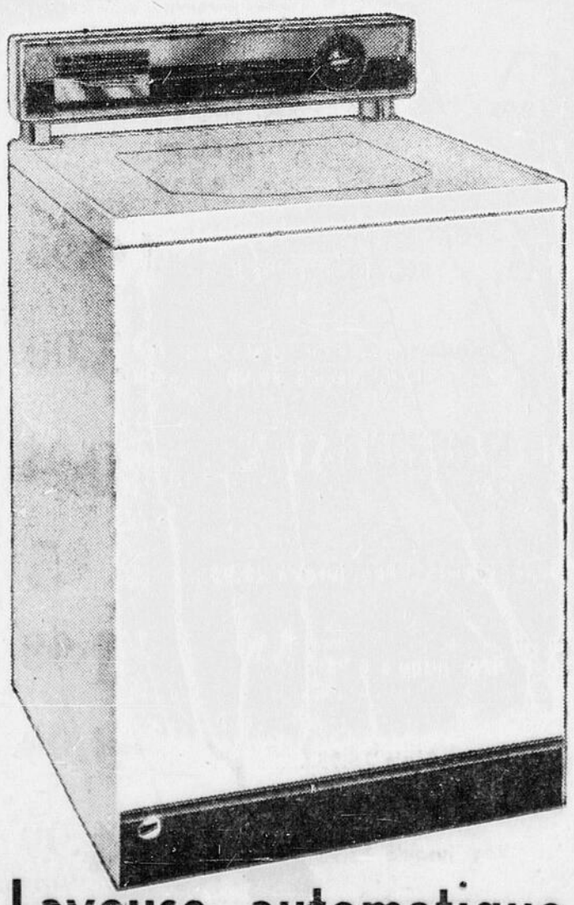
- Essoreuse Lovell de sûreté
- Garantie G.E. de 5 ans
- Cuve à l'émail vitrifié

avec échange

- **GRATIS — 12 boîtes de savon "Tide"**

109.88

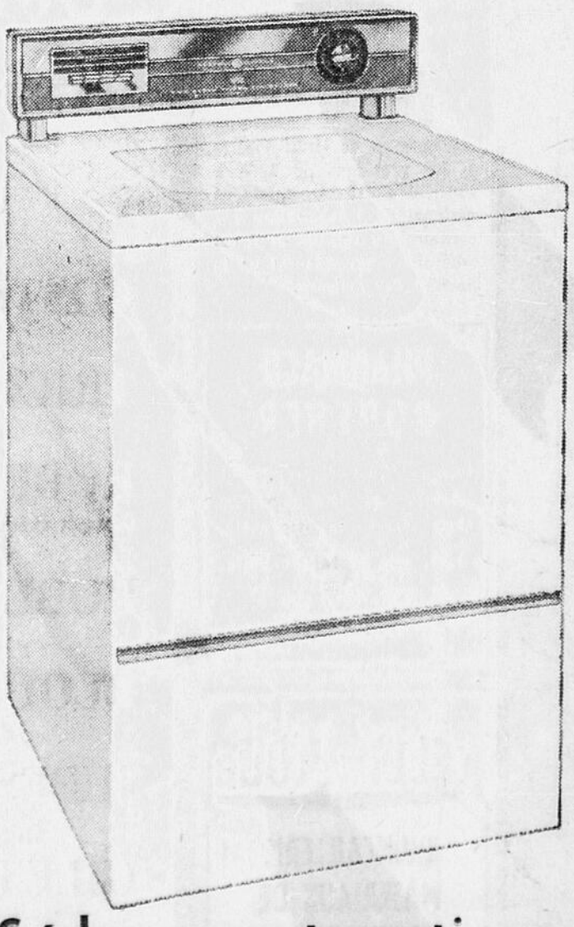
GRATIS UNE CAISSE DE SAVON



Laveuse automatique de luxe G.E.

Modèle dernier cri 1963 — 2 cycles — Pour lavage à l'eau chaude, tiède ou froide — Rinçage à l'eau tiède ou froide — Filtre à charpie très efficace — Grande capacité de 12 liv.

275.88



Sécheuse automatique de luxe G.E.

Capacité de 20 liv. (humide) — Cycle minuté ou automatique, au choix. Filtre à charpie efficace au devant — Porte d'une grande sécurité.

197.88

Entreposage gratuit

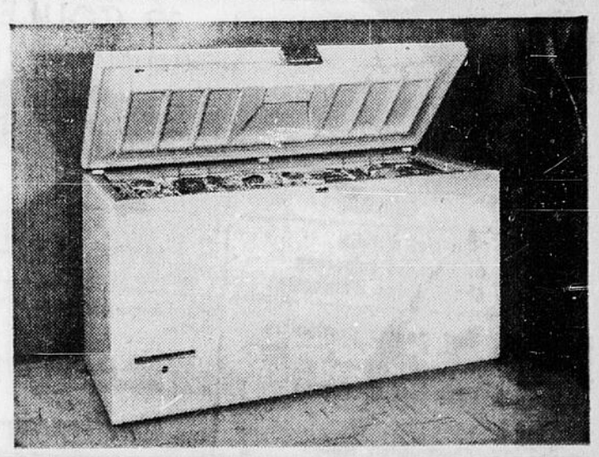
jusqu'au temps désiré

Congélateur horizontal

de 22.5 pieds cubes

Nouveau modèle rectiligne — éclairage intérieur — 5 ans de garantie sur l'unité — contient 770 liv. d'aliments

276.88



Réfrigérateur congélateur

GENERAL ELECTRIC

13 pi. cu. - 2 portes

Congélateur ZERO-ZONE — système de réfrigération à dégivrage automatique — tablettes de porte amovibles et ajustables — garde-beurre — porte de sûreté magnétique. Avec échange.

288.88



Autres réfrigérateurs "G.E." à partir de $178.88

GARANTIE ET SERVICE	AUCUN DEPOT	LIVRAISON GRATUITE
gratuits par des experts	jusqu'à 36 mois pour payer	dans un rayon de 100 milles

Blessé à l'oeil par une cartouche

VILLE-MARIE (DNC) — Un jeune homme de 11 ans, élève de 6e année à l'école Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville, a été victime d'un accident peu banal. Il a eu l'oeil perforé par la douille d'une balle de calibre .22.

Il s'agit de Denis Barrette, fils de M. et Mme Florian Barrette, du rang 6 sud, de Lorrainville.

L'accident est survenu à la maison, et s'est produit quand le jeune homme a frappé une balle de calibre .22 avec un marteau.

Le blessé fut transporté à l'Hôpital de Ville-Marie, puis à Kirkland Lake, où il devait subir une intervention chirurgicale.

$3,072 à l'abbé Carignan

Les ouvrages sont recommandés par le ministère — Lapalme

QUEBEC (PC) — Pour avoir recommandé "certaines" de leurs oeuvres pour achat par le ministère culturel en guise d'encouragement aux auteurs, les membres du Conseil provincial des arts se sont vu retirer la tâche de faire ces recommandations, a fait savoir mercredi après-midi à l'Assemblée législative le ministre Géo-E. Lapalme.

C'est pourquoi, à l'encontre de celui de 1962, le rapport du ministère pour 1963 ne contient pas la liste des ouvrages recommandés par le Conseil des arts, a déclaré le membre du cabinet en réponse à des accusations formulées la ville par le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson.

Depuis, des comités du ministère ont été chargés de ces recommandations, a poursuivi M. Lapalme.

En 1963, a déclaré le ministre, un seul des livres achetés par le ministère avait été écrit par un membre du conseil, qui a démissionné depuis. Le démission de M. Gilles Marcotte tient peut-être à cette raison, estime-t-il.

M. Lapalme devait par ailleurs donner à la chambre lecture d'une correspondance avec M. Réal D'Anjou, président des Editions Le Pelican, établissant à $3,072 les redevances payées à l'abbé Henri-Paul Carignan, du Cap-de-la-Madeleine, sur un livre traitant de l'éducation familiale de la jeune fille.

L'abbé Carignan figurait au rapport Bouchard comme un des 19 auteurs de manuels scolaires en conflit d'intérêts du fait de leur présence au sein des sous-comités d'approbation desdits manuels.

Il y a quelques jours, M. Bellemare avait soutenu en chambre que l'abbé Carignan n'était pas l'auteur du livre en question, écrit par Mme Marie-Paule Vinay sous le pseudonyme de Marthe St-Pierre. Il avait vertement dénoncé cette inexactitude de la part du commissaire-enquêteur.

Dans la lettre lue par M. Lapalme, l'éditeur D'Anjou reconnaît que Mme Vinay avait écrit le livre et a touché $6,045 de droits d'auteur. Mais il confirme en même temps que $3,074 sont allés à l'abbé Carignan, "spécialiste en éducation familiale, à qui j'avais commandé de me faire faire ce texte."

Un chahut déclenché par les ministériels a enterré les tentatives de réplique de la part de M. Bellemare. La seule phrase à percer le tumulte a dû être réitérée par le député de Champlain. "Vous êtes un vulgaire salisseur," avait-il lancé à M. Lapalme.

"Je me soumets," a finalement déclaré le bouillant député d'une voix si basse que le président Richard Hyde a dû lui faire répéter pour bien s'assurer qu'il avait retiré ses propos.

Le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a alors pris la relève en demandant à M. Lapalme s'il était prêt à prendre la responsabilité de l'exactitude des documents qu'il venait de lire. Le ministre a répliqué qu'il ne saurait prendre la responsabilité de toute l'enquête sur le commerce du livre.

Insistant, M. Johnson a demandé au ministre si ces documents lui donnaient "tout le portrait" concernant l'affaire Carignan.

M. Lapalme a répliqué que ces documents valaient tout autant que les déclarations de M. Bellemare.

Femmes blessées dans une collision

SUDBURY — (DNC1) — Deux femmes de St-Charles, Mmes Georges Lemieux et Dorothy Lalonde, ont été légèrement blessées dans une collision survenue dimanche soir à l'angle de la route 69 et du chemin du lac Long.

Les deux femmes ont reçu des soins à l'hôpital Memorial de Sudbury avant de pouvoir réintégrer leur demeure.

Condamné à la détention pour vol de pneus

SUDBURY (DNC) — Kenneth Clark, 31 ans, a été condamné à six mois définis et six mois indéfinis à la ferme industrielle de Burwash. Il s'est reconnu coupable d'une accusation portée au mois de juin 1961.

Clark a avoué avoir volé deux pneus du camion du garage Meredith-Connelly Motors. Il a quitté Sudbury après avoir été libéré sous cautionnement. Clark fut appréhendé le 19 octobre dernier par la Sûreté de North Bay qui l'a accusé de vol par effraction. Il purge actuellement une peine de six mois après avoir été trouvé coupable de l'accusation de vol par effraction.

A. L. Achbar LTÉE

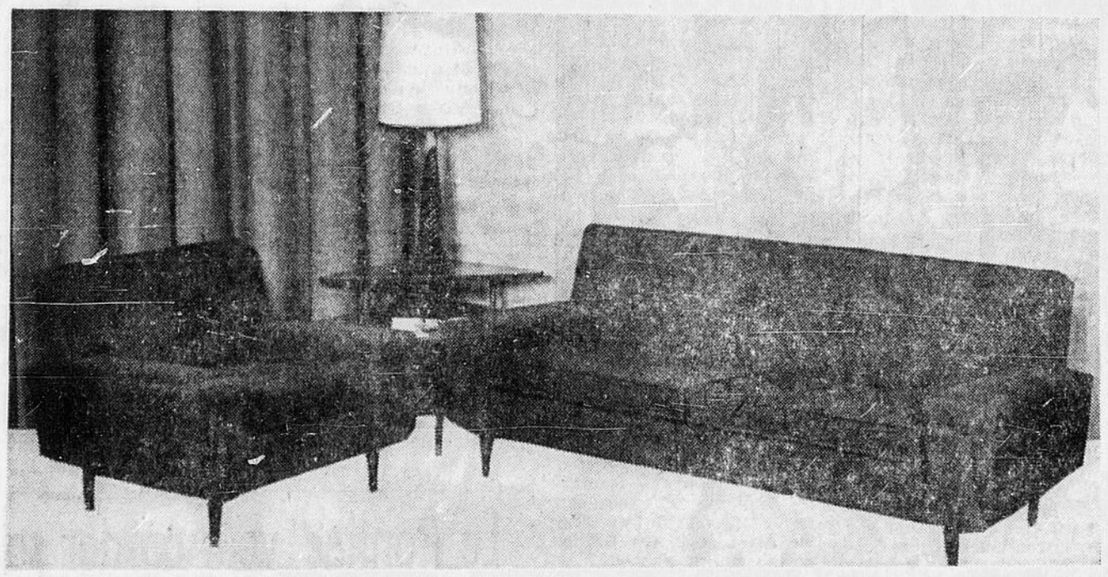
19e VENTE ANNIVERSAIRE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

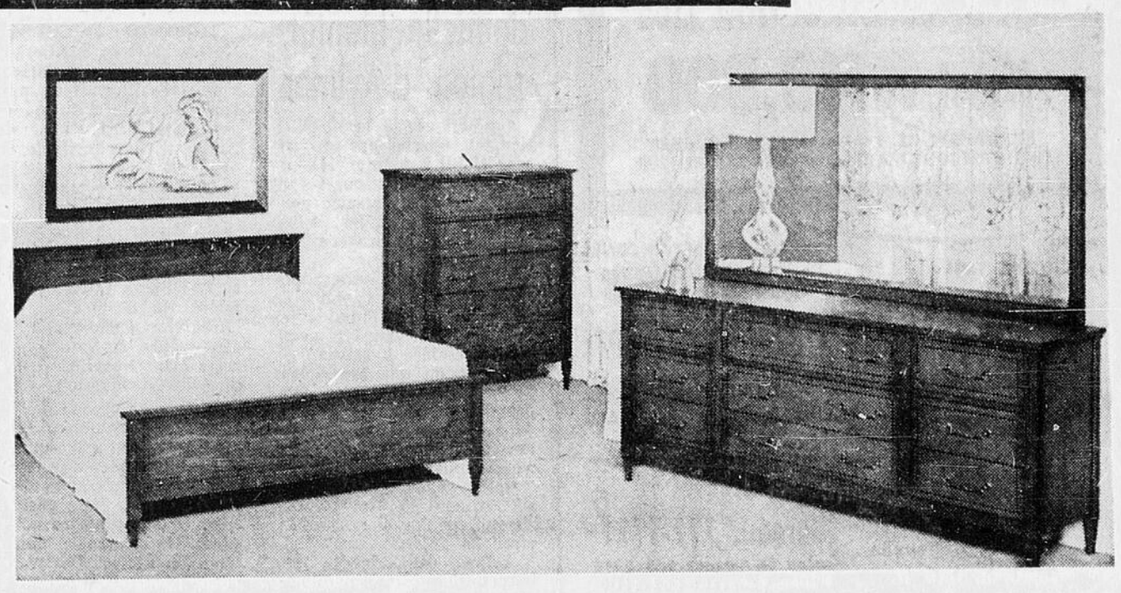
AUCUN DEPOT 24 MOIS pour PAYER

OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 P.M.



Mobilier chesterfield 2 mcx $98.88

Recouvert de nylon garni de vinyle aux bras — coussins en foam — de style moderne — chaise moderne pour appareiller — choix de teintes. Vente anniversaire, 2 mcx.



Presque ½ prix!

TEL QU'ILLUSTRE AVEC MIROIR VERTICAL

FABULEUX

Mobilier de chambre de style provincial italien $199.88

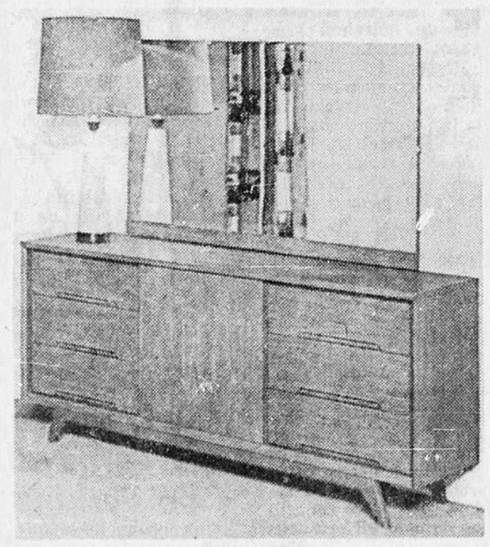
La meilleure valeur jamais offerte... grand bureau triple de 72" avec miroir glace vertical... spacieux chiffonnier à 5 tiroirs — lit à panneau moderne... Tiroirs en queue d'aronde avec coulisse au milieu et roulettes de nylon, boite à bijoux.



Tables de téléphone

Chaise attachée avec siège et dossier rembourrés — tablette en Arborite — Construction en tubes bronzés — espace pour livre et journaux.

Vente anniversaire ... $9.88



GRANDS

Bureaux doubles $79.88

Avec miroir — choix de modèles et finis — noyer, bruine de mer, etc.

Vente anniversaire .....

Mobilier davenport Singer 2 mcx



100% NYLON frisé

Similicuir lavable et similicuir piqué aux points de très grande usure—ce qui permet un nettoyage facile pour les maîtresses de maison et donne une apparence des plus attrayantes. Nous sommes heureux de vous l'offrir tant pour son dessin que pour sa fabrication haute qualité et à un tel bas prix. Enfin, ce davenport comporte un dossier surélevé tellement confortable, soit pour le jour, soit pour la nuit. Grand compartiment à literie dissimulé dans la base.

$158.88



Cabinets pratiques

Construction en bois franc avec fini noyer moderne — pour... disques, cabinet à boisson, table de nuit, table de téléphone, librairie et pour jouets.

Vente anniversaire .....

$8.88



Tables de nuit

Nombreux finis au choix ... noyer, bruine de mer, acajou, etc.

Vente anniversaire .....

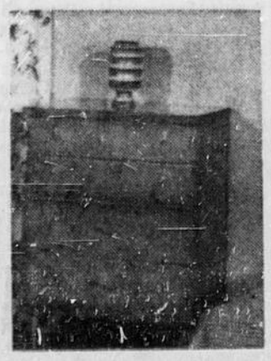
$9.88

Chiffonniers spacieux

4 et 5 tiroirs — choix de finis et modèles — tous de première qualité.

Vente anniversaire .....

$28.88



- LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 100 milles
- GARANTIE ET SERVICE gratuits par des experts
- ENTREPOSAGE GRATUIT jusqu'au temps désiré

GAGNEZ 5 GROS PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE **$1800.**

1er prix $1000.00 — 2e prix $500.00

3e prix $100.00 — 4e prix $100.00 — 5e prix $100.00

en marchandise de votre choix parmi les meilleures marques telles que: Moffat — Marconi — Canadian General Electric — Kroehler — Singer — Samton — Liberty — Sealy — etc.

VOUS POUVEZ GAGNER — C'est très facile. Voici tout ce que vous avez à faire durant notre 19ième VENTE ANNIVERSAIRE jusqu'au 15 février.

Pour chaque achat vous avez droit à un coupon et pour chaque $20.00 additionnels vous avez droit à un coupon.

LE TIRAGE AURA LIEU LE 15 FEVRIER A 6 HEURES P.M.

Le client chanceux aura à répondre seulement à une simple question...

Premier comité exécutif du mouvement scout et guide du diocèse de Hull

Le mouvement scout et guide du diocèse de Hull a formé ses premiers cadres au cours d'une réunion du conseil diocésain tenue mercredi soir à Hull. Jusqu'à maintenant, les scouts et guides de la région de Hull étaient rattachés au diocèse d'Ottawa.

M. Jean Gélinas, de Hull, présidera le premier comité exécutif diocésain. Il sera secondé par M. Clifford Beauchamp, de Templeton, premier vice-président, M. Louis Verner, de Gatineau, deuxième vice-président, M. Bertrand Marcheterre, de Hull, secrétaire, M. Guy Morin, de Hull, trésorier et M. Charles Jacques, également de Hull, directeur. L'aumônier est l'abbé Roger Rinfret.

Les personnes suivantes siégeront également sur ce comité: M. François Chénier, représentant les Routiers, M. Jacques Charette, les Eclaireurs, et M. Ronald Goudie, les Louveteaux. Le commissaire diocésain est M. Philippe Beaudry.

Le nouveau comité protecteur diocésain se compose de MM. Gérald Vachon et Raymond Savoie, représentants de Hull, M. Jean Barnwell, de Gatineau, représentant de l'est de la région de Hull et M. Roger Carrière, d'Aylmer, représentant de l'ouest. Le représentant de la partie nord sera nommé plus tard.

Congé inattendu aux 3 écoles de Grenville

HAWKESBURY — Les trois écoles de Grenville ont dû fermer leur porte, mercredi, par suite d'un bris dans la conduite principale du service d'aqueduc.

Quelques 650 écoliers ont ainsi profité d'un congé inattendu.

Selon le surintendant de la municipalité, M. Laurent Davidson, le bris s'est produit à la conduite servant à relier le réservoir municipal au service d'aqueduc. Le réservoir est situé au pied des Laurentides, en bordure de la route no 8, environ deux milles des limites nord de la municipalité.

Les employés municipaux ont entrepris, dès mercredi matin, les travaux de réparation. Les tuyaux brisés ont rapidement été remplacés et le service normal a été rétabli au début de l'après-midi. Les résidants de Grenville ont manqué d'eau pendant quelques heures seulement.

Les écoliers ont repris le chemin de l'école, jeudi matin.

Le courrier à domicile bientôt, région d'Aylmer

Le Service de la distribution du courrier par facteurs sera établi à Aylmer dès que 80 p. 100 des maisons seront pourvues du nécessaire pour recevoir le courrier, a-t-on annoncé au ministère des Postes, jeudi.

Une circulaire sera adressée sous peu aux chefs de ménage pour les indiquer les conditions à remplir avant cette première livraison.

La région qui bénéficiera de ce nouveau service comprend 2,976 points de remise, dans les localités de Deschênes, Lakeview Terrace, Glenwood Domaine et Aylmer-Est.

Cette région, répartie en six itinéraires de facteur, s'étend sur une distance d'environ 34 milles.

Aylmer deviendra le 190e bureau de poste canadien à offrir le service de facteurs.



API GENEST-BERIAULT — La réunion annuelle de l'Association des parents et instituteurs des écoles Genest et Bériault a eu lieu mercredi soir à la salle de l'école Genest. Un nouveau conseil exécutif a été choisi. Ici, on voit à gauche, Mlle Michèle Carrier, secrétaire, au centre, le président M. Alfred Perrier, et à droite, M. Camille Poirier, un nouveau conseiller.

(Photo Champlain Marcil)

A Hawkesbury

Présidente de l'Association récréative

HAWKESBURY — Mme Philippe Mulvihill a été élue présidente de l'Asociation récréative de Hawkesbury, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme mercredi soir Son mandat est d'une durée d'un an.

La nouvelle présidente aura à ses côtés M. Jules Bouvier, premier vice-président, M. Germain Tessier, deuxième vice-président, Mmes Jules Bouvier et Glendon Partridge, secrétaires - archivistes, et Mmes Wilfrid Lafrenière et Elizabeth Vanderberg, secrétaires correspondantes. M. Vincent Patenaude est le trésorier et M. Robert Cusson est le conseiller juridique.

L'exécutif comprend également 10 directeurs. L'Association récréative groupe une centaine de représentants de divers organismes municipaux et a été formée le printemps dernier. Le but de cette association est de se dévouer pour la cause des loisirs à Hawkesbury.



M. EDWARD MARTEN — Le Bureau fédéral de la statistique annonce la nomination de M. Edward Marten au poste de directeur de l'information et des relations extérieures. M. Marten a été le candidat heureux dans un concours public tenu par la Commission du service civil. Il succède à M. Leslie Wilson qui a accepté le poste de rédacteur au Toronto Globe and Mail. M. Marten était chef des services d'information au ministère des Travaux publics depuis 1958. Il avait été antérieurement à l'emploi de Radio-Canada et de l'Owen Sound Daily Sun-Times. Il est originaire de Winnipeg.

Réseau d'égouts à Papineauville

PAPINEAUVILLE (DNC) — La Compagnie Spino Construction Limitée, de Montréal, a obtenu le contrat pour la construction d'un réseau d'égouts dans la municipalité de Papineauville. Les travaux commenceront sous peu. Cette compagnie avait soumis le plus bas prix, soit $136,650. Le ministère provincial des Affaires municipales a donné son approbation.

Lundi prochain, le Conseil municipal prendra connaissance d'autres soumissions, cette fois pour la construction d'une usine d'épuration. Grâce à ces améliorations apportées dans ses services publics, la municipalité espère attirer à Papineauville de nouvelles industries dont l'apport aiderait grandement au progrès économique de la région.

Présidente de la Croix-Rouge à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Mme Charles-E. Cotton a été réélue présidente de la société canadienne de la Croix-Rouge, section de Hawkesbury et du district, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme. Tous les autres membres de l'exécutif ont également été réélus pour un an. Il s'agit de Mme James Holtby, vice-présidente; de M. Maurice Laurin, secrétaire; et de M. Jasper Fields, trésorier.

M. Philibert Proulx devient président du comité de la prochaine campagne de souscription. Cette campagne doit avoir lieu à la fin du mois de mars. La campagne de l'an dernier avait rapporté près de $2,000. M. Philippe Latreille présidera, encore cette année, le comité des cliniques de donneurs de sang. La section régionale a recueilli près de 500 chopines de sang lors des deux cliniques tenues en 1963.

A l'école des métiers

Les bilingues recevront la même attention

TORONTO — Le député Horace Racine, d'Ottawa-Est, à la Législature ontarienne, a reçu l'assurance du ministère de l'Education que les candidats bilingues seraient traités sur un pied d'égalité dans les demandes d'emploi à la nouvelle école des métiers à Ottawa.

M. Racine, dont c'était la première intervention à Queen's Park, avait demandé à M. William Davis si le ministre de l'Education avait l'intention d'embaucher des professeurs de langue française à la nouvelle école qui sera ouverte bientôt.

M. Davis a répondu que les emplois disponibles seront annoncés au printemps et que les titulaires seront choisis par concours, suivant leur entrainement, leurs qualifications et leur expérience. "Les candidats bilingues, bien entendu, a dit M. Davis, recevront la même attention que les autres".

Tessier raconte comment il a tué son demi-frère

Jean-Guy Tessier, 25 ans, anciennement d'Ottawa, qui purge présentement une peine d'emprisonnement à vie pour complicité dans le meurtre de M. Adrien Desjardins, 65 ans, garagiste d'Ironside, survenu le 27 juin 1961, a avoué, mercredi soir à l'enquête du coroner sur la mort d'Armand Gagnon, 19 ans, son demi-frère, qu'il avait tué ce dernier de deux balles de carabine, une quinzaine de jours après le meurtre de M. Desjardins, non par jalousie ou pour faire taire un témoin gênant, mais pour le plaisir de la chose, a-t-il dit. On l'a formellement accusé du meurtre, et il a comparu, ce matin, en Cour de Hull. On a fixé l'enquête préliminaire au 7 février.

Le jury, après avoir entendu les aveux de Tessier sur les circonstances macabres qui ont entouré ce meurtre et la déposition du Dr Jean-Paul Valcourt, médecin pathologiste, n'a eu aucune difficulté à tenir Tessier criminellement responsable de la mort du jeune Gagnon. Les délibérations n'ont duré que quelques minutes. L'enquête s'est déroulée au Palais de justice de Hull sous la présidence du Dr Gérald Brisson.

Tessier a relaté que le 7 septembre dernier, il avait demandé un entretien avec le sergent d'état-major Richard Masson, de la Sûreté provinciale. Comme ce dernier était absent, deux membres de la Sûreté provinciale, MM. R. Vaudreuil et Denis Viau, se sont rendus au pénitencier de St-Vincent-de-Paul. Et, c'est là qu'il a fait le récit de la mort du jeune Gagnon.

Le procureur de la Couronne, Me Maurice Chevalier, a demandé au greffier, M. Jacques Boulay, de lire la déclaration signée par Tessier. Les faits relatés sont les suivants: vers la mi-juillet 1961, dans la matinée, Tessier a demandé à Gagnon avec lequel il chambrait à Ottawa s'il n'irait pas à la chasse avec lui. En passant sur la place du marché, Tessier a fait l'achat d'une carabine de calibre .22. Ils sont ensuite partis dans l'auto de Tessier pour se rendre sur une ferme de St-Pierre-de-Wakefield, à environ 25 milles au nord de Hull.

Après avoir chassé durant un certain temps, Tessier est retourné à son auto pour y prendre une pelle et revenir près de Gagnon. "Je lui ai alors donné la pelle en lui disant de creuser, a dit Tessier en parlant de Gagnon. Il m'a demandé pourquoi, et je lui ai répondu qu'il verrait après. Il a creusé un trou de trois à quatre pieds de profondeur sur cinq de longueur, près de la base d'un arbre déraciné.

Quand il a eu fini, je lui lui ai dit: Maintenant on va faire un duel. Il m'a répondu: Arrête de parler en fou. Je lui ai répondu que ça faisait longtemps que je n'avais pas eu d'action, que je voulais avoir un "kick". Je lui ai dit que je mettrais la carabine à terre pour lui donner le temps de dégainer son revolver de calibre .38 qu'il portait toujours avec lui depuis l'assassinat. J'étais à 20 ou 25 pieds de lui. Il est allé pour prendre son revolver. J'ai pris ma carabine et je lui ai tiré une balle dans le front. Il est tombé. Comme il se lamentait, je lui en ai tiré un second coup derrière la tête.

"Je l'ai alors placé dans le trou et j'ai mis des branches mortes pour que ça ne paraisse pas. J'ai pris son revolver, sa montre, et je suis parti vers mon auto. Comme je ne trouvais pas mes clefs, j'ai pensé qu'il les avait. Je suis retourné, je l'ai déterré, j'ai pris les clefs, et je l'ai enterré à nouveau. En passant sur le pont Alonzo Wright, j'ai jeté la carabine dans la rivière. Il était environ 1 h. 30 de l'après-midi. Quelques heures plus tard, en passant sur le pont interprovincial, j'ai jeté le revolver dans la rivière."

Deux jours après cette déclaration, des agents de la Sûreté provinciale ont amené Tessier dans les bois de St-Pierre-de-Wakefield, et il leur a indiqué l'endroit où il avait enterré Gagnon. Le lendemains, le sergent d'état-major Richard Masson, et le caporal Denis Viau, de la Sûreté provinciale, déterraient les restes d'un cadavre dans un état de décomposition très avancé. Tessier a identifié les lambeaux de vêtements trouvés dans cette fosse comme étant ceux que Gagnon portait au moment de sa mort.

Le Dr Jean-Paul Valcourt, médecin pathologiste, a déclaré que les ossements découverts dans cette fosse étaient ceux d'un jeune homme de grandeur moyenne. Il a souligné qu'il trouvait bizarre que le crâne contenait deux trous et que deux balles de calibre .22 avaient été trouvées à l'intérieur.

Le meurtre de M. Desjardins en juin 1961 avait révolté la population de la région. Tessier avait été arrêté neuf mois plus tard. Il avait alors déclaré que le meurtrier était Gagnon. Lors de son procès aux assises sous une accusation de meurtre qualifié, le 28 novembre 1962, il avait offert un plaidoyer de culpabilité à une accusation réduite de meurtre non qualifié. Le juge Jacques Boucher, de la Cour du banc de la reine, avait quand même condamné Tessier à l'emprisonnement à perpétuité pour complicité dans le meurtre de M. Desjardins.

Défi relevé au carnaval de Perkins

Un concours de souque-à-la-corde entre les représentants de Perkins et de Gatineau sera un des événements importants du carnaval d'hiver de Perkins qui aura lieu vers le milieu de février.

Le maire de Perkins, M. Oakley Carey, a lancé un défi au maire de Gatineau, Me Roland Théorêt, au sujet de ce concours. Ce dernier a accepté; l'enjeu est de $50. Le maire Théorêt a un chalet d'été au lac McGregor.

D'après les règles établies pour ce concours, les maires ne peuvent faire partie des équipes. C'est à eux que revient cependant la responsabilité de la formation et de la direction des équipes.

M. Fred Laflamme, le publiciste du carnaval, annonce que cette compétition aura lieu au coeur même de la ville de Perkins, le dimanche 16 février.

Réunion de l'APM du T.-St-Rédempteur

L'assemblée générale annuelle de l'Association de parents et maitres de la paroisse du Très-Saint-Rédempteur de Hull aura lieu ce soir (jeudi), à 8 h. 15, en la grande salle de l'école St-Rédempteur, 39, rue St-Florent.

Le programme de la soirée, en plus de l'élection des officiers pour la nouvelle année, comprendra un forum où on discutera du rôle des parents et des maitres en matière d'éducation. Les directeurs de l'APM invitent parents et instituteurs des écoles Carrière, Cauvin et St-Rédempteur à cette importante réunion.

Le Pontiac veut garder son bureau d'assurance-chômage

CAMPBELL'S BAY (DNC) — La Chambre de commerce de Campbell's Bay a protesté vigoureusement auprès du ministre fédéral du Travail contre la fermeture probable du bureau de la Commission d'assurance-chômage à Campbell's Bay.

Selon une lettre reçue de M. Marcel Guay, représentant de la Commission à Montréal, le bureau de Campbell's Bay fermerait ses portes à la mi-février. Son travail serait transféré au bureau régional de Hull.

En apprenant cette nouvelle, la Chambre de commerce de Campbell's Bay a convoqué une réunion d'urgence de ses directeurs afin d'aviser aux mesures à prendre pour empêcher le bureau de fermer. Il dessert tout le bas de l'immense comté de Pontiac.

Grandes distances

La Chambre de commerce a fait savoir au ministre que la fermeture du bureau de Campbell's Bay entraînerait de graves inconvénients à la population du comté de Pontiac. Certains résidants qui ont affaire à la Commission, auraient environ 125 milles à parcourir pour se rendre au bureau de Hull.

Il n'y a que deux employés au bureau de Campbell's Bay, le gérant local et une secrétaire. Le bureau avait été fermé en 1946 et ouvert de nouveau en 1958.

Les Chambres de commerce de Fort-Coulonge et de Shawville ont aussi convoqué des réunions d'urgence pour faire entendre leurs protestations auprès du gouvernement. Les conseils de toutes les municipalités du bas du comté de Pontiac doivent en faire autant.

5 MAISONS MODELES A VISITER
RUE LANCTOT HULL

CONSTRUIT PAR:
C.C.B. CONSTRUCTION Ltée
PRIX A PARTIR DE $13,900
BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER
EAU ET EGOUT PAYES PAR L'ENTREPRENEUR

- FINI BRIQUES
- CUISINE TRES MODERNE
- CAVE DE BETON COULE
- TUILES CERAMIQUES CHAMBRE DE BAINS

AUBAINES SPECIALES - $700 D'ESCOMPTE
SUR 2 BUNGALOWS DE 3 CH. A COUCHER, L'UN AVEC ABRI D'AUTO SITUES A GATINEAU ET PTE-GATINEAU
DIRECTION: rue Isabelle et tournez à la rue Jolicoeur ensuite rue Lanctôt.
Ouvert de 2 p.m. à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.
Bureau: 777-1771
Gaston St-Amand: 663-2044
Gaston Galipeau: 663-6509

Le Centre de la Musique
61, rue Eddy, HULL
OUVERT LUNDI AU SAMEDI 9 h. a.m. à 9 p.m.
MICROSILLONS HI-FI FRANCAIS ANGLAIS
Vos vedettes françaises préférées
1.98 1.98 1.98 1.98

WESTERN
Marcel Martel, vol. 1 & 2
Gaétan Proulx
Roland Lebrun, vol. 1 & 2
Willie Lamothe
Jimmy Dabate
Echos Western
Les Soeurs Achey

COMEDIES
Marc et Armande
Stephano, vol. 1 & 2
Gabriel Bigras
Chansons d'amour interdites
Pierre Perusse
Fernandel
André Vallier
(histoire de rire)

POPULAIRE
The Cruisers
Buddy Knox
Fernand Gignac
Bill Haley & His Comets
Piano Paulka
Accordéon Hawaii
Lawrence Welk

SPECIAL!
1 GUITARE FENDER ..... $515 pour $375
1 GUITARE HOFNER ..... $286 pour $86.95
1 GUITARE HOFNER ..... $149 pour $75

Pour vos hits sur 45 r.p.m. nous avons le plus grand assortiment
4.20 — 4.20 — 4.20 — 4.20

George Jones
Welb Pierce
Ernest Tubb
Red Foley
Hank Williams

Ti-Gus et Ti-Mousse 1-2-3
Père Gédéon 1 et 2
Claude Blanchart
Denis Gobeil
"Les ZATUVU"
(Guy L'Ecuyer) (Maurice Tremblay) (Bob Cousineau)
FAUT RIRE
Juliette Béliveau
Marcel Lalonde

The Beatles
Beach Boys
Dale & Grace
Frank Ifield
Trini Lopez
Roy Orbison
Nat King Cole
Bobby Darin

LE CENTRE DE LA MUSIQUE
Réparations de tourne-disques et radios
61, RUE EDDY, HULL
TEL. 771-3672

Vente de JANVIER
CONSOLE DE LUXE 23"
Admiral
- 2 haut-parleurs
- Super finesse d'image
- Châssis "Air Space" de 18,000 volts
- Fini grain noyer

239.95 avec échange



Mobilier sectionnel
3 mcx
Tissu frisé — brun — caoutchouc-mousse au dossier et coussins.
Rég. 349.95
$259

Mobilier chesterfield
2 mcx
"Avanti" — fini tweed or.
Rég. 489.95
$399

Des centaines d'autres spéciaux de MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES jusqu'à 50% de REDUCTION
TERMES FACILES — ENTREPOSAGE GRATUIT
LIVRAISON GRATUITE
Stationnement gratuit en face du magasin
Bonhomme, Dubuc & Gauthier LIMITEE
88, rue Wellington, HULL 777-2701

Un don des Filles d'Isabelle à une mission de Formose

NOELVILLE (DNC) — Les Filles d'Isabelle, réunies en assemblée récemment, ont été heureuses d'apprendre que les catholiques de l'île de Formose, au large de la Chine, bénéficient de leur générosité. On a lu une lettre du Père Thomas Mui, du diocèse de Chiayi, les remerciant d'un don qu'elles avaient fait pour ses classes de religion. Ce don a permis d'engager deux catéchistes pour un an.

Au chapitre des oeuvres charitables du cercle, on doit aussi signaler la contribution qu'il s'est engagé de faire, à cette même assemblée, à l'école d'Alban. Cet argent doit défrayer en partie des aides audio-visuelles.

On suspend un service d'autobus

SUDBURY (DNC 1) — Yellow Coach Lines ltée de Sudbury a suspendu ses opérations parce que ses autobus ont été saisis par une compagnie de finance.

La compagnie d'autobus établie par M. John Nelson, 81, 4e avenue, en 1963, a essayé d'opérer un service d'autobus dans les régions qui n'étaient pas desservies par les autres compagnies d'autobus.

Le propriétaire déclara lundi matin que la situation pourrait être seulement temporaire. Il ajouta que sa compagnie avait fourni un service d'autobus excellent et que ce n'est que la "politique" qui l'avait enpêchée d'opérer sur une base compétitive.

Troy demande un ministère des Affaires du Nord

TORONTO — Un député de l'opposition a demandé au gouvernement provincial de former un ministère des Affaires du Nord.

M. Léo Troy, dupété libéral de Nipissing, a déclaré à Queen's Park que le Nord ontarien était une partie délaissée de la province. Le nouveau ministère pourrait et devrait diriger l'exploitation des forêts et l'industrie du tourisme. La compagnie de la Couronne Ontario Northland Railways serait aussi sous sa juridiction.

Le député libéral s'est attaché à mettre en relief les ressources inexploitées ou mal exploitées du Nord ontarien. Pour des raisons géographiques et ethniques, dit-il, le développement industriel du nord n'est pas pour demain. Les forêts y sont considérables cependant, et leur exploitation dirigée est nécessaire.

Selon M. Troy, un ministre des Affaires du Nord devrait être originaire de cette région, de même que les huats fonctionnaires de son ministère. Ceci est essentiel, dit-il.

Parlant de l'opération de l'Ontario Northland Railway, il a demandé au gouvernement d'améliorer sans tarder le service à cette fin, M. Troy voudrait qu'un représentant du Témiskaming siège au sein de la Commission gouvernementale qui la dirige.

L'Ontario étudie le rapport Glassco

TORONTO — Le Premier ministre John Robarts a assuré la Législature ontarienne que son gouvernement avait en main le rapport de la Commission fédérale Glassco et qu'il en étudiait les conclusions attentivement dans le but de rendre plus efficace et moins onéreuse l'administration de la province.

M. Robarts répondait mercredi à Queen's Park à M. Ross Whicher, député libéral de Bruce, à Toronto.

M. Whicher, poursuivant le débat sur le discours du Trône, s'est dit alarmé par la nouvelle — qui n'est déjà plus nouvelle — que les taxes seront augmentées en Ontario, cette année. "Votre budget est équilibré depuis 20 ans, a-t-il dit, je ne vois pourquoi vous devez augmenter les taxes."

Le député libéral a demandé au gouvernement de couper ses dépenses administratives le plus possible pour empêcher ou diminuer quelque peu cette hausse de taxes. Une commission d'enquête, semblable à la commission Glassco, devrait être instituée, dit-il.

C'est alors que M. Robarts l'a interrompu pour préciser ce que Queen's Park faisait de ce rapport. M. Whicher a répliqué que cela ne suffisait pas.

Une autre façon d'empêcher la hausse de taxes, selon M. Whicher, serait de "créer de la richesse" en Ontario. A cette fin, il a suggéré d'élargir les cadres de l'immigration dans la province pour augmenter la population. Il a opiné de plus que l'éducation gratuite, même au niveau universitaire, moyennant un contrat de travail dans la province de cinq ou six ans à la fin des études améliorerait le niveau économique en général.

M. Whicher a aussi reproché au gouvernement Robarts de manquer à sa promesse de septembre 1963, lors des dernières élections, de ne pas hausser les taxes.

M. K. C. Castonguay élu président de la Chambre

SUDBURY (DNC) — K. C. Castonguay a été réélu président de la Chambre de commerce du district de Chelmsford.

Le reste de l'exécutif se compose de MM. Jerry Caza, vice-président, Gaston Montpellier, secrétaire et Selmi Walli, trésorier. Les directeurs sont: MM. Royal Duval, Phil Berthiaume, Roger Charlebois et Adélard Dubois.

Suggestion

Adoption d'un catholique par des protestants

TORONTO — Un député conservateur ontarien a suggéré que le gouvernement change ses lois d'adoption pour permettre à un protestant d'adopter un enfant catholique et inversement.

Selon M. Allan Eagleson, député de Lakeshore, il faudrait éviter de mêler à cette question des considérations religieuses parce que le bonheur d'enfants délaissés est en jeu. Le député, qui faisait son premier discours à Queen's Park dans le débat sur le discours du Trône, a dit savoir que présentement, dans la province, il y avait plus de couples de religion protestante voulant adopter des enfants qu'il y avait d'enfants protestants. Inversement, a-t-il dit, il y a plus d'enfants catholiques à adopter que de couples adoptifs catholiques.

"Est-ce que par des lois rigides, a-t-il demandé, nous allons décider que certains enfants n'auront pas droit à un foyer heureux". M. Eagleson a ajouté que son but était de faire des foyers heureux, non de causer une dispute de religion.

BIBLIOTHECAIRE DIPLOME DEMANDE

De préférence personne compétente, dans les techniques bibliothéconomiques et dynamique dans les initiatives à prendre dans l'administration et habile dans les relations humaines et la publicité. Sage dans les questions de lois, de contrats et de comptabilité. Aussi, compréhensif auprès des conseils municipaux, habile en affaires; habile comme "Public Relation Man" et bon collaborateur.

Veuillez adresser votre demande, avec votre curriculum vitae et salaire demandé.

Adressez à : Boite Postale 567, Ottawa, Ontario.

SOUPER AUX FEVES

Chevaliers de Colomb de Hull

VENDREDI - 31 JANVIER 6 h. p.m.

Amenez-y vos amis.

Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
78, rue Principale, Hull — suite 3 PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

VENTE JANVIER — ÉCONOMISEZ PLUS QUE JAMAIS... — RABAIS JUSQU'A 50% chez... **Bélanger**

TEL. 771-6611
217, rue MONTCALM - HULL

Oui, ça finit en lion! Comparez ces prix!

2 JOURS SEULEMENT — VENDREDI JUSQU'A 9.30 P.M. SAMEDI JUSQU'A 6 H. P.M.



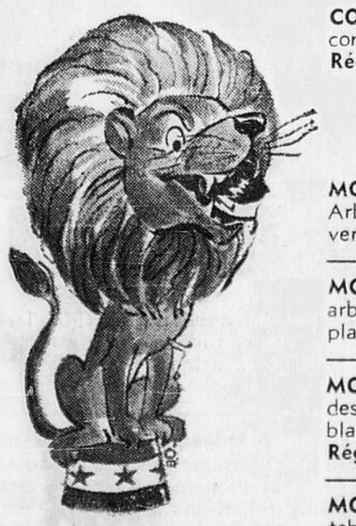
RÉFRIGÉRATEURS

REFRIGERATEUR MOFFAT 11 pi. cu. Dégivrage à bouton. Grand congélateur. **En vente avec échange** — **199.95**

REFRIGERATEUR G.E. 10 pi. cu., grand congélateur, espacé dans la porte — **208.88**

REFRIGERATEUR G.E. 13 pi. cu., congélateur de 80 livres, espace dans la porte, légumier en porcelaine dans le bas — **279.00**

CONGELATEUR 13 pi. cu., de Bélanger, contient 445 livres d'aliments! **Rég. 290.00** — **228.88**



MOBILIERS de CUISINE

MOBILIER 3 MCX, table 36" largeur, dessus Arborite brun et 2 chaises métal brun recouvertes de plastique beige — **59.95**

MOBILIER 5 MCX, table 36" de largeur, dessus arborite brun, 4 chaises robustes recouvertes de plastique brun et beige (légèrement usagé) — **75.00**

MOBILIER 8 MCX, table 36", pattes chromées, dessus extensible en arborite, avec 6 chaises, fini blanc et charcoal, ou beige, avec tabouret. **Rég. 149.95** — **99.95**

MOBILIER 5 MCX, pattes finies en Bronzotone, table 36 x 48 x 60, dessus blanc, avec motifs corails, 4 chaises pivotantes, plastique de "Jersey". **Rég. 199.00** — **99.95**



LAVEUSES et SÉCHEUSES AUTOMATIQUES

LAVEUSE AUTOMATIQUE G.E., "Filter Flow", modèle régulier, choix de température d'eau, dessus de porcelaine, agitateur en spirale — **248.00**

SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E., à deux températures, dessus porcelaine, arrêt de sûreté, éléments très rapides — **168.00**

LAVEUSE A TORDEURS G.E., pompe puissante. **En vente avec échange** — **98.88**

MOBILIERS de CHAMBRE

MOBILIER CHAMBRE 3 MCX, avec lit-bibliothèque, 1 commode, 1 bureau double, fini "Twilight" ou acajou. **En vente** — **139.95**

MOBILIER CHAMBRE 3 MCX, avec bureau triple, grand miroir, lit-bibliothèque, 1 commode fini noyer. **Rég. 249.95** — **189.95**

MOBILIER CHAMBRE 3 MCX, lit a panneaux, bureau triple avec porte centrale et tiroirs dans les côtés, miroir encadré, 1 commode fini noyer satin. **Rég. 320.50** — **259.95**

MOBILIERS CHESTERFIELD

ENSEMBLE 10 MCX, comprenant 1 mobilier chesterfield 2 mcx, avec coussins de foam, 2 tables d'arborite, 1 lampe de plancher et abat-jour, 1 lampe de table et abat-jour, 1 lampe de plancher et abat-jour, 1 cendrier, 1 joli miroir, couleurs au choix. **En vente** — **199.95**

ENSEMBLE DE LUXE 11 MCX, comprenant 1 mobilier chesterfield plus spacieux, coussins en foam, 3 tables de salon fini arborite, 2 lampes de table et abat-jour, 1 lampe de plancher et abat-jour. **En vente** — **239.95**

DIVAN-LIT AVEC MATELAS RESSORTS, coussins en foam, fini brun reps. **Rég. 199.00** — **159.95**

1 LOT DE DIVANS SANS BRAS, en matériel ou en vinel. **En vente de** — **49.95** à **79.95**

TÉLÉVISEURS

TELEVISEUR 23" MARCONI modèle console fini noyer. Avec transformateur. **Rég. 199.00** — **228.88** avec échange

TELEVISEUR RCA VICTOR 23", fini noyer avec pattes, syntonisateur puissant "new vista" — **199.95** avec échange

TELEVISEURS 21", G.E., reconditionnés, modèles cabinet, fini noyer, garantie 30 jours — **98.00**

TELEVISEUR R.C.A. VICTOR 23", modèle console de luxe, fini noyer. **Rég. 289.95** — **239.95** avec échange

DIVERS

LITS SUPERPOSES 8 MCX, fini érable comprenant 2 lits 36" largeur, 2 sommiers à lames, 2 matelas à ressorts, 1 échelle, 1 garde-fou. **Rég. 79.95** — **59.95**

LITS SUPERPOSES 8 MCX, fini érable rouge, de 39" de largeur, comprenant 2 lits imitant roues de charette, 2 matelas ressorts dessus lisse, 2 sommiers lames 1 échelle, 1 garde-fou. **Rég. 129.95** — **109.95**

LIT CONTINENTAL 36" largeur, comprenant 1 matelas ressorts, 1 sommier-boite, 6 pattes. **Rég. 59.95** — **43.95**

LIT CONTINENTAL 39" largeur par Singer, avec tête cuirette, sommier-boite, matelas ressorts, lisse et piqué et 6 pattes noyer. **Rég. 79.95** — **58.88**

LIT PLIANT AVEC MATELAS en foam et sommier à lames. **En vente** — **24.95**

LITERIES

- **ENSEMBLE DE LAMPES 3 MCX,** 1 lampe plancher trilite, 1 lampe de table, 1 cendrier. **Rég. 29.95** — **22.50**
- **Lot de tabourets de salon. EN VENTE** — **3.49**
- **Lot de chaises berçantes en bois. EN VENTE** — **6.95**

50 CHAISES CHROMEES fini gris ou beige. **En vente** — **6.95**

6 BARS PORTATIFS avec 8 verres et pot à glace. **Rég. 9.95** — **6.98**

TAPIS MUR A MUR. V.c. à partir de — **3.60**

Des centaines d'autres spéciaux non annoncés!

VOYEZ les PAGES SUIVANTES pour d'autres AUBAINES EXTRAORDINAIRES

Plan d'urbanisme dans une municipalité sans dette

Tout près des villes surtaxées, il existe une municipalité qui ne compte aucune dette dans ses livres. Et cette municipalité se voit dotée d'un développement d'habitations modernes sous les directives d'un plan d'urbanisme moderne.

Près de 600 maisons se sont élevées en deux ans et demi dans ce paradis des nouveaux propriétaires. Déjà, une école nouvelle de huit classes centre ce district. Un grand parc enjolive les environs et le tracé fonctionnel et bien pensé des rues offre un cachet spécial à ce développement.

En effet Riviera grandit tous les jours. Le nombre de familles augmente dans ce joli centre situé à peine quatre milles du centre de la capitale. Et le plan d'urbanisme se développe avec ce progrès. Pour chaque groupe de cinq à six cents maisons l'on a réservé des emplacements pour des parcs, des écoles, des églises. Un centre d'achats est en opération depuis septembre dernier.

Qui ne voudrait demeurer dans un tel emplacement si l'on ajoute que les maisons modernes et fonctionnelles ne se vendent qu'à partir de $11,725 et que les taxes municipales et scolaires sont aussi basses que $138.00 par an.

Il ne faudrait pas oublier de dire que Riviera est doté d'un service d'égout et d'aqueduc très moderne qui est entièrement payé par l'entrepreneur. ***

"Moratoire politique" proposé à Toronto

TORONTO (PC) — Un "moratoire politique" a été proposé mercredi à la Législature ontarienne dans le but de rendre la province financièrement solide.

Le critique financier de l'opposition libérale, M. Ross Whicher, a fait cette proposition comme solution à la hausse constante des taxes. Les partis devraient travailler ensemble sur une base amicale, a-t-il suggéré.

Le gouvernement ne pourrait pas continuer à hausser les taxes, a-t-il signaler durant le débat sur le discours du Trône. Il faudra que le gouvernement adopte les mêmes procédés que les maisons d'affaires.

Le député de Bruce a signalé que les compagnies ontariennes devront faire concurrence à des sociétés américaines qui bénéficieront d'une réduction de taxe de 10 p.c. prévue dans le prochain budget américain. Il a ajouté que le prochain budget de la province d'Ontario, contrairement à celui des E.-U. annoncera de nouvelles taxes qui ne seront cependant pas suffisantes pour faire face aux besoins de revenus. Il a fait allusion à l'augmentation des taxes sur les boissons alcooliques et les permis de conduire et il a signalé les rumeurs voulant que le prix de l'essence soit augmenté de même que les primes de l'assurance-hospitalisation.

La taxe de vente pourrait être augmentée en dépit de la déclaration formulée il y a deux ans par le trésorier provincial M. Allan, qui avait promis en instituant cette taxe qu'elle mettrait fin à toutes les autres taxes, a rappelé M. Whicher.

Statistiques de la paroisse de L'Orignal

HAWKESBURY — Le curé de la paroise St-Jean-Baptiste de L'Orignal, l'abbé Léo Sabourin, a donné lecture en fin de semaine, des statistiques de cette paroisse, pour l'année se terminant le 31 décembre dernier.

Les statistiques de 1963 démontrent que la paroisse de L'Orignal compte maintenant 352 familles et 1,560 âmes, soit deux familles et 10 âmes de plus qu'en 1962. Des 352 familles de la paroisse, pas moins de 348 sont françaises.

Le sacrement de baptême a été administré à 44 bébés. Douze mariages ont été célébrés et il y a eu 17 sépultures au cours de la dernière année. Quelque 37 enfants ont fait leur première communion. Les marguilliers de la paroisse pour l'année 1964 sont: MM. Lionel Latulippe, Ernest Burroughs et Conrad Charlebois.

Aucune décision sur le projet d'une chapelle

CORNWALL (DNC1) — A la séance de clôture de la session du Conseil des trois comtés-unis de Stormont, Dundas et Glengarry, à la Cour du comté à Cornwall, les membres ont décidé de ne prendre aucune action pour le moment sur le projet de la chapelle qui devra être construite au foyer des vieillards Glen-Stor-Dun Lodge de Cornwall.

Le Conseil demandera au comité du Glen-Stor-Dun Lodge d'obtenir tous les renseignements nécessaires relativement à la construction de cette chapelle et de présenter un rapport lors de la prochaine séance du Conseil en avril prochain.

Lors de la première journée de cette session qui a débuté le 20 janvier, le président nouvellement élu, M. Lloyd McHugh, avait proposé à ses membres que cette chapelle pourrait être érigée comme un projet des comtés-unis dans les cadres du centenaire.

Le président a nommé mercredi après-midi les présidents des comités pour 1964: M. Laurent Major, sous-préfet du canton de Lancaster; John E. Thompson, préfet du canton de Mountain; Harold Fykes, sous-préfet du canton de Cornwall.

Une collision à Lancaster a fait 2 morts, 4 blessés

CORNWALL (DNC1) — Deux personnes ont perdu la vie et quatre autres ont été grièvement blessées dans une collision de front survenue vers 7 heures mercredi soir sur la Route 401, à deux milles à l'ouest de Lancaster.

Deux hommes qui avaient pris place dans une voiture ont été tués instantanément tandis que quatre femmes qui voyageaient dans une automobile se dirigeant en sens opposé, ont subi de graves blessures et ont été transportées aux deux hôpitaux de Cornwall.

Les deux victimes ont été identifiées comme étant M. Terrance Charles Black, 24 ans, du 818 avenue Marion, Mansfield, Ohio, qui était au volant de la voiture et un occupant de la même voiture, M. Londen Drew Woolsey, 17 ans, dont les parents demeurent au 211 avenue Celanese, à Drummnodville. Woolsey était étudiant du "Royal Canadian Engineering Mechanical Electrical School", à Barriefield près de Kingston, et depuis environ un an faisait partie de ce corps d'apprentissage de l'armée.

Les blessées sont quatre femmes qui se rendaient à Cornwall pour assister à leur cours du soir régulier au Cornwall Collegiate. Les deux qui reposent à l'hôpital Général de Cornwall sont Mme Irène Major, 51 ans, ménagère du curé Patrick Breton, de la paroisse St-Joseph, de Lancaster. Mme Major est dans un état précaire, souffrant de graves blessures à la tête et à la figure. Mme Charles Nadeau, 43 ans, de Lancaster, souffrant également de blessures à la tête. Son état est grave mais satisfaisant.

Deux autres qui reposent à l'hôpital Hôtel Dieu ont été identifiées comme étant Mme Alcide Rose, 51 ans, de Summertown, qui a subi une fracture de la cuisse gauche et des lacérations à la figure, et Mme Armand Claude, 43 ans, de Lancaster. Mme Claude qui était au volant, a subi une fracture de la jambe droite, et de multiples coupures à la figure. Leur état est satisfaisant et n'inspire aucune crainte.

Mme Claude et Mme Major étaient prises dans les débris de la banquette avant tandis que Mmes Nadeau et Rose avaient pris place sur la banquette arrière. La police a dû avoir recours à des pinces pour libérer Mmes Major et Claude ainsi que pour ouvrir la porte de droite de l'autre véhicule.

Selon l'agent Ronald Welsh, de la Sûreté provinciale de Lancaster, les deux voitures sont une perte complète. La police croit que le jeune soldat faisait du pouce, en route vers Drummondville ou demeurent ses parents et qu'il serait monté dans la voiture du jeune Américain, amateur de course de voiture de sport, quelque temps après que ce dernier eut traversé la frontière américaine à Prescott au cours de la journée de mercredi.

Les ambulanciers de la maison Exclusive de Cornwall ont dépêché sur les lieux trois voitures. Le Dr P. A. Tidman, de Lancaster et le Dr John F. Mutch, de Maxville, coroner, n'ont pu que constater la mort des deux jeunes hommes sur la scène de la tragédie.

L'agent Ron Graham n'a pu donner aucune explication des circonstances qui ont entouré cet accident mortel mais plusieurs automobilistes qui sont arrivés sur la scène de l'accident, à peine quelques minutes après, ont déclaré qu'il semble que la voiture compacte américaine aurait voulu doubler une autre voiture et a donné violemment de front sur la voiture conduite par Mme Claude. La collision a eu lieu dans la voie de circulation de la voiture de Mme Claude. Ce véhicule de modèle 1964 appartenait à son époux qui l'avait acheté en décembre dernier.

L'agent Welsh était assisté dans l'enquête par le caporal Bernard Poltnicky, et les agents Tom Hargreaves et Larry Kell, tous de Lancaster.

Jeune homme brûlé en essayant d'éteindre un feu

SUDBURY (DNC1) — Albert Wierybicki, 18 ans, 538, boulevard LaSalle, Sudbury, a subi des brûlures aux mains et au visage, samedi après-midi, lorsqu'il a essayé d'éteindre un feu dans une pile de sacs de toile, au magasin Valensky Ray Furs.

Il fut transporté à l'hôpital et put regagner sa demeure après avoir subi des soins.

Le magasin a été peu endommagé par le feu, mais les fourrures ont subi des dégâts à cause de la fumée. On ignore la cause de l'incendie.

Si vous manquez de mémoire — voici la raison

Comment expliquer qu'on oublie un fait survenu la veille et que, par contre, on se rappelle des événements datant de plusieurs années? SÉLECTION du Reader's Digest de février vous révèle comment la science est en train de percer les mystères de la mémoire. Lisez par quel mécanisme incroyable l'homme se souvient, pourquoi il oublie. Vous y découvrirez peut-être un moyen d'améliorer *votre* mémoire. Achetez votre Sélection aujourd'hui même!

VENTE JANVIER — ÉCONOMISEZ PLUS QUE JAMAIS...

RABAIS JUSQU'A 50% chez... Bélanger

TEL. 771-6611
217, rue MONTCALM, HULL

DES CENTAINES D'AUTRES ARTICLES EN VENTE. NOS PRIX DEFIENT TOUTE CONCURRENCE!



Réfrigérateur 12 pi. cu.
avec congélateur pour 50 liv.

Un réfrigérateur de 12 pi. cu. à dégivrage manuel et avec congélateur d'une contenance de 50 livres. Le plateau refroidisseur contient 11 livres additionnelles d'aliments. Porte ouvrant sur le côté. Commodes tablettes coulissantes avec supports en arrière. Deux plateaux hydrateurs en porcelaine. Porte à loquet de sûreté. Deux plateaux amovibles pour les oeufs. Compartiment à beurre et fromage. Trois tablettes pour bouteilles.

Avec votre vieux réfrigérateur en bon état de fonctionner

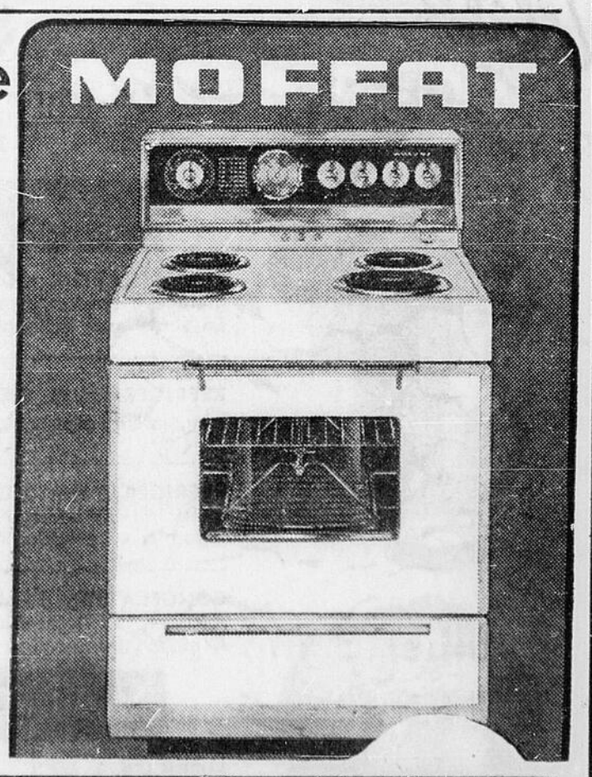
198.88

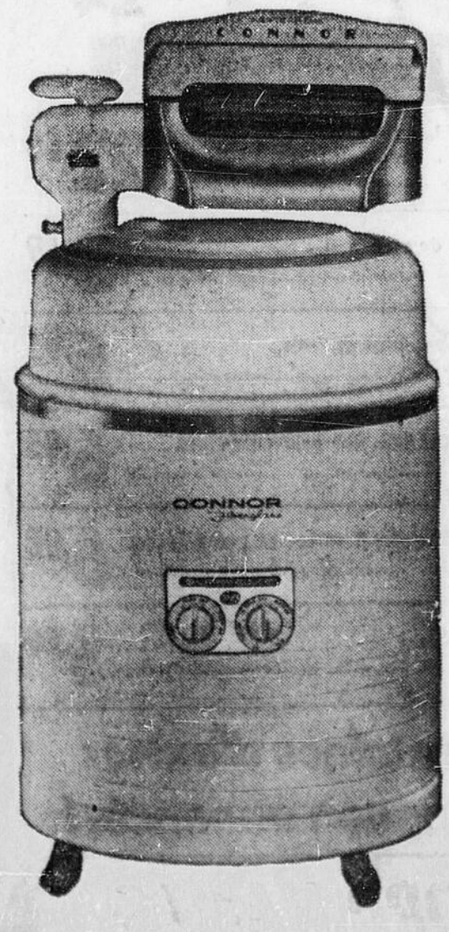
Poêle électrique de 30"
AVEC ROTISSERIE

Un poêle électrique MOFFAT de luxe offrant ces caractéristiques de qualité... Panneau de contrôle de porcelaine facile à nettoyer. Contrôles à 7 intensités de chaleur. Horloge électrique et minuterie. Rôtisserie avec fourchettes. Fourneau éclairé par des ampoules de Pyrex pour plus de protection. Claie du fourneau à 10 positions. Tiroir-remise. Porte du fourneau à fenêtre. Et conçu pour durer toute la vie.

EN VENTE

198.88





Vente d'entrepôt du manufacturier CONNOR

Le mécanisme de ces laveuses est parfait. A part de quelques imperfections sur la peinture ou les moulures. Ces légers défauts nuisent en rien à leur bon fonctionnement. Garantie du manufacturier pour 1 an.

- Essoreuse exclusive Connor avec rouleaux géants en caoutchouc à pression automatique
- Minuterie automatique
- Cuve en fibre de verre
- Pompe ultra-rapide

Prix incroyable mais vrai

128.88

avec échange

Exactement tel qu'illustré

Mobilier chromé 5 mcx



Chromé, fini arborite, table de 30" de largeur, 4 chaises recouvertes de plastique durable. En vente

49.95

Mobilier de cuisine
5 mcx

Table de 36", pattes bronzotone et 4 chaises pivotantes, tangerine et blanche.

Rég. 199.95. Spécial

99.50

POÊLES ÉLECTRIQUES

BEAUMONT par Bélanger, modèle 30" largeur, four spacieux et tiroir à ustensiles. Horloge électrique, four vitré 185.00

"SAVOIE T" par Bélanger, modèle 22" largeur, de luxe, avec horloge de contrôle automatique du four et lumière à la largeur, four vitré, tiroirs à ustensiles. Rég. 229.50 ..... 168.88

G.E. 24" largeur, éléments rapides, modèle d'appartement. Modèle 1964. Rég. 159.95 ..... 136.88

G.E. 30" SUPER DE LUXE, commutateur à boutons, genre clefs de piano, horloge de contrôle du four, lumière fluorescente, rôtisserie, etc. Rég. 299.95 ..... 238.88

DES CENTAINES D'AUTRES ARTICLES EN VENTE

Ouvert vendredi jusqu'à 9:30 p.m.

STATIONNEMENT FACILE

A Maniwaki

Exécutif des employés de l'hôpital St-Joseph

M. Léo L'Heureux et Mme Paul-Emile Poulin ont été élus respectivement président et présidente de l'Association des employés de l'hôpital St-Joseph, de Maniwaki, à la réunion annuelle des employés, tenue il y a quelques jours.

M. Robert Larivière a été élu vice-président, Mme Bernier Leclerc, secrétaire, Mlle Germaine Cyr, trésorière, et MM. René Martin et Marcel Lamontagne, directeurs.

Les 100 employés de l'hôpital St-Joseph, affiliés à l'Association des employés d'hôpitaux du district de Hull, ont signé un contrat collectif de travail d'une durée d'un an qui leur donne des augmentations de salaires variant de $7.50 à $22 par semaine. La semaine de travail a été réduite de 48 à 40 heures. Les membres de l'Association ont maintenant huit fêtes chômées et payées. Ils ont obtenu dix jours de congés-maladie la première année de travail et quinze jours après cinq ans de service. Ces congés-maladie sont cumulatifs et payables au départ de l'employé. Les employés appelés à travailler de nuit toucheront une prime de 65 cents par nuit.

Le tribunal d'arbitrage, qui a rendu sentence en septembre dernier sur le litige opposant les employés de l'hôpital et la direction, était présidé par Me Gaétan Legault et composé de Me Jean-Paul Chartrand, arbitre syndical et de Me Lionel Mougeot, arbitre patronal.

EXCURSION
HOCKEY – ARNPRIOR
VENDREDI SOIR, LE 31 JAN.
HULL vs ARNPRIOR
Départ: Aréna de Hull 7h. p.m.
Transport et billet: $2.25
Pour renseignements: 771-6641



FORMATION DES COMITES SCOUTS — Le conseil diocésain des scouts et guides du diocèse de Hull s'est réuni mercredi soir, au Centre diocésain, rue Montcalm, pour former les premiers cadres de ce mouvement. A cette réunion, on a élu un exécutif diocésain de même qu'un comité protecteur. On voit dans la photo, de gauche à droite, M. Bertrand Marcheterre, secrétaire du comité exécutif, l'abbé Roger Rinfret, aumônier diocésain, M. Philippe Beaudry, commissaire diocésain, et M. Jean Gélinas, président.
(Photo Champlain Marcil)

Soirée récréative à l'école industrielle d'Alfred, lundi

HAWKESBURY — Ce sera fête à l'école industrielle St-Joseph d'Alfred, le lundi 3 février prochain, alors que les membres du club Richelieu de Hawkesbury seront sur les lieux pour organiser leur soirée récréative annuelle.

On sait que depuis sa fondation, le club Richelieu de Hawkesbury a eu, chaque année, une attention toute spéciale pour les pensionnaires d'Alfred. Des friandises ainsi que plusieurs prix seront distribués aux jeunes de cette institution, lors de la traditionnelle soirée.

M. Wilfrid Lafrenière s'occupera, encore cette année, de l'organisation de cette fête.

Nouveaux cours de premiers soins

TIMMINS (DNC) — La brigade de l'ambulance St-Jean organise des cours avancés de premiers soins, continuation de l'enseignement donné lors de précédentes leçons.

Le cours durera huit semaines et a débuté le 23 janvier à la salle de la brigade sur la rue Birch sud.

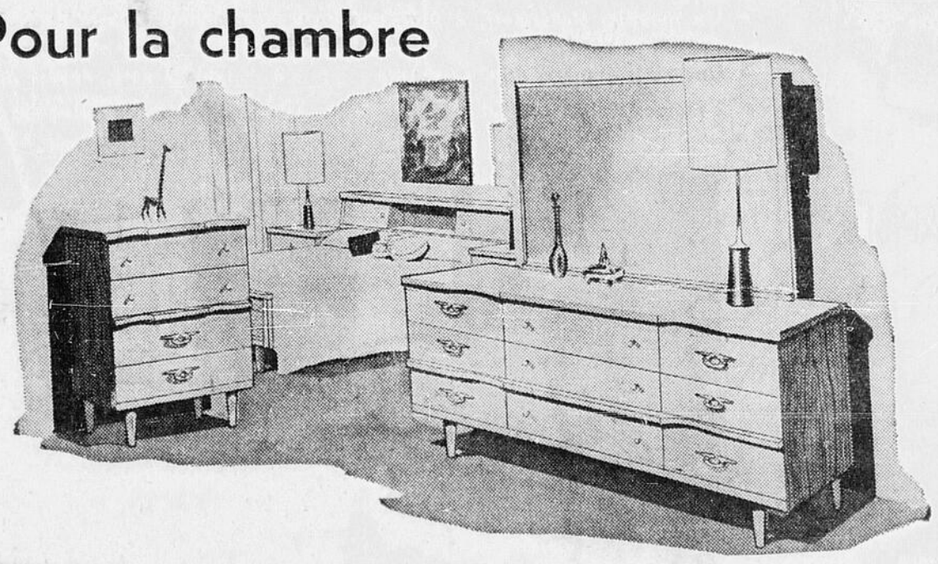
Dans le coût de $4. est inclus le prix des manuels, de l'enseignement et des examens. On accepte encore des candidats.

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
164, rue EDDY — HULL
777-5273
1913–1963

CORRECTION
Dans le journal d'hier on aurait dû lire
PATTES DE LARD liv. 19c
MARCHE FERNAND LEMIEUX
255 Maisonneuve, HULL 771-5141

Propriétaires
Vous cherchez une hypothèque ?
— Nous prêtons sur hypothèque que vous possédez
— Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison
— Prêts sur 1ère et 2ième hypothèques
— Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Transigez en toute confiance et progressez avec
ANDRE TESSIER LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLE
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
Consultez notre représentant:
Rhéau Séguin — 9h. à 5h. p.m. — et 7h. à 9h. p.m.

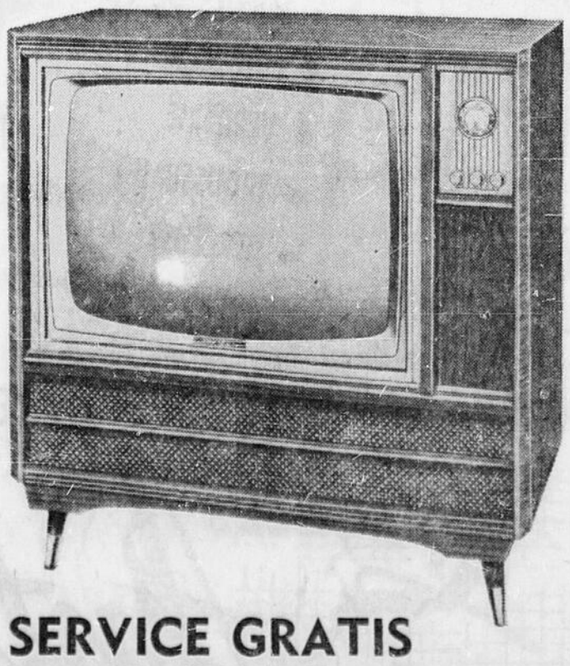
VENTE JANVIER
ÉCONOMISEZ PLUS QUE JAMAIS...
JUSQU'A 50% chez... Bélanger
TEL. 771-6611
217, rue MONTCALM, HULL
RABAIS
ARRETEZ ! REGARDEZ ! ECONOMISEZ ! — MISE DE COTE GRATUITE JUSQU'A DEMANDE !

Pour la chambre

Mobilier 3 morceaux
Ce mobilier est quand même très bien construit malgré son prix très modique. Fini acajou, cerise ou twilight.
EN VENTE 139.95

Lit continental
"RESSORT SUR RESSORT" 39"
...à un nouveau bas prix
SINGER
Matelas à surface unie, piquée et sommier-caisse assorti
Rég. 79.95
EN VENTE
58.88

Ensemble de haute qualité
Ensemble continental à 504 ressorts
39" de largeur
Lit continental
36" largeur par SINGER
Complet avec la tête et les pieds
EN VENTE
49.95

Aubaine! Téléviseur Console Marconi 23"
- Télévision pré-ajustée
- Transformateur pleine puissance
- Châssis file à la main
- Redresseur au silicone
- Refroidissement convectaire
- Cabinet fini noyer


EN VENTE
228.88
avec échange
SERVICE GRATIS
90 JOURS

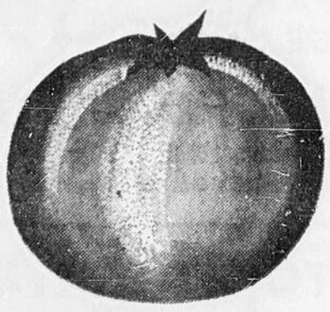
FUTURS MARIES
Votre foyer tout meublé
113 morceaux pour seulement
Pour la chambre ... 14 morceaux
Pour la cuisine ... 86 morceaux
Pour le salon ... 8 morceaux
$599.00
VOUS ECONOMISEZ 140.00
GRATIS
ENSEMBLE DE VOYAGE 5 MCX.
VALEUR REGULIERE DE 112.00
AVEC CET AMEUBLEMENT DE 3PCS.


Entreposage gratuit jusqu'à demande
Nous vous recevrons le soir sur rendez-vous
Nous finançons nos comptes
Aucune compagnie de finance

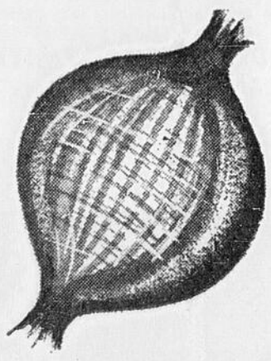
AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER



all-round à la tomate



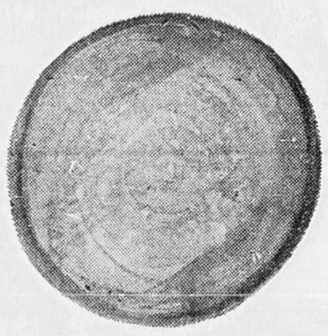
all-round à l'oignon

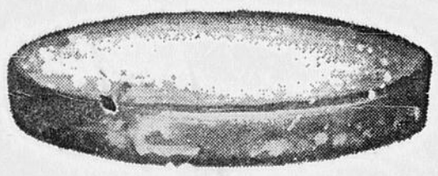


hamburgers all-round



all-round au bologne aussi!





LE NOUVEAU
PAIN A SANDWICHES DE
General Bakeries
all-round

adapté à tout ce que vous servez

Le nouveau "all-round" de General Bakeries est mis au four rond. Il est fait avec des matières grasses végétales pour un goût riche et pur et pour plus de plaisir. Où le pain convient, "all-round" de General Bakeries convient mieux, se tranche mieux . . . et a meilleur goût! Fait de graisse végétale pure.



DES AUJOURD'HUI
CHEZ VOTRE EPICIER
OU LIVRE CHEZ VOUS

Fabriqué par
Walker Bakeries Limited, Ottawa, Canada,
une division de
General Bakeries Limited.

La télévision

On n'a pas encore fait la distinction entre "comique" et "burlesque", "grotesque"

par Ulric LEROUX

Etymologiquement, — on nous pardonnera le disgracieux adverbe, — le mot "charivari" veut dire "bruit tumultueux que l'on fait dans certains pays devant la maison de ceux qui ont excité un mécontentement"; il veut dire aussi "tapage en général". Le **Charivari 64,** émission spéciale présentée dimanche soir à la télévision, répondait en tous points à ces deux définitions. Nous sommes en effet de ceux qui, à maintes reprises, ont dit leur mécontentement de l'absence de comique à la radio nationale et, partant, peut-être excité celui des autres; et ce fut en majeure partie du "tapage en général". N'était-ce pas en réponse à ces griefs que dans la réclame on annonçait au téléspectateur qu'il rirait à s'en tenir les côtes? Nous n'avons ri ni à gorge déployée ni à nous en tenir les côtes. Nous avons eu, par ailleurs, durant cette longue heure, de fortes envies de rire devant tant d'efforts déployés, de costumes, de décors et de mise en scène et si peu de résultats. Nos écrivains, nos réalisateurs n'ont pas encore fait, semble-t-il, la distinction entre "comique" et "burlesque", sinon "grotesque".

Après une ouverture de music hall, c'est un spectacle du genre revue qui nous est offert où tout est passé au crible: actualité politique, personnages de la vie publique, slogans à la mode, le tout illustré par de courtes scènes confiées au trio Berval, Guimond, Drouin et autres: "maîtres chez nous", péréquation-patronage", "il faut qu'ça change", les pages jaunes de l'annuaire du téléphone, "faites-le maintenant"; Marcel Chaput, Réal Caouette, le tandem Drapeau-Saulnier, Judy Lamarsh, W. L. Gordon, Gérin-Lajoie et le bill 60 (un bon mot de Guimond là-dessus, qui préférerait "deux bills de 30"!), tout y passe sans merci. Sans méchanceté non plus, disons le. Les calembours pleuvaient dont certains ne manquaient pas d'humour. Nous ne les avons pas tous entendus parce que l'enregistrement sonore, — l'émission était filmée, — était défectueux ou les comédiens faisaient trop de tapage.

Le film muet "Exodus" (sens de déménagement), évocateur du cinéma des années 1910 ou 1920, était interminable et le jeu des comédiens ne nous a pas fait regretter ce qu'on appelle le cinéma de la Belle époque. C'était du charivari!

"Phèdre la douce"

La seconde partie de l'émission était consacrée à une parodie de **Phèdre,** de Jean Racine, intitulée "Phèdre la douce", — souvenir d'Irma. "Une tragédie à l'ancienne servie à la moderne" dira le narrateur, Pierre Giboyau. Des comédiens d'habitude sérieux y jouent les comiques avec plus ou moins de succès. Tous font preuve d'un talent indéniable pour la tragédie! Certains étaient quelque peu grotesques dans leurs costumes ou sous leurs maquillages. Entre tous, c'est Monique Lepage qui a le mieux réussi son personnage (Phèdre la douce), suivie d'Olivier Guimond, dans le rôle de Mercure, dont la seule mimique vaut bien des tirades. Nous avons pu comprendre que l'auteur du travesti des vers de Racine était Paul Berval. Nous lui reconnaissons un sens éprouvé de la versification: alexandrins bien mesurés, hémistiches bien scandés, césures le plus souvent bien placées, rimes bien frappées et riches!

A tout prendre, nous nous sommes mieux amusé durant la seconde partie que dans la première.

"Mais à la fin, que vous faut-il pour que vous riiez?", nous demandera-t-on.

Du comique. C'était un charivari!

Robert Choquette

La dernière émission **Votre choix,** samedi dernier, nous a replacé pendant quelques trops courts instants dans l'atmosphère charmante des beaux jours de **La Pension Velder,** téléroman inoubliable de Robert Choquette. Monique Lepage y recevait, en effet ce soir-là l'auteur de **La Pension,** actuellement commissaire adjoint des fêtes du Centenaire de la confédération. Et Robert Choquette a évoqué de façon très réaliste le souvenir de cette continuité télévisée dont la disparition des ondes en 1961, croyons-nous, a soulevé une vague de regrets parmi la population téléspectatrice d'expression française Il a repris, avec Mme Lucie de Vienne Blanc (Mme Velder), le court épilogue où, il y a trois ans, il annonçait à celle-ci et à son auditoire la fin du roman. Robert Choquette et "Mme Velder" ont rappelé à notre mémoire tous les principaux personnages du téléroman dont entre autres Mlle Fernande Larivière (Dorothée Laviolette-Mlle haute-couture), décédée l'année dernière. Nous avions espéré que Choquette nous donnerait une scène entière, parmi les plus caractéristiques, de **La Pension Velder.**

Robert Choquette, qui a beaucoup d'estime pour le poète Medjé Vézina a fait lire un des poèmes de cet auteur par la jeune comédienne Hélène Rollan.

Marcel Lefebvre, jeune compositeur de Montréal a mis en chanson, et chanté l'autre soir "Tes yeux", une des belles histoires d'amour que Choquette raconte dans son recueil de poèmes intitulé **Metropolitan Museum.** A propos de ce recueil, nous avons appris que la maison Grasset de Paris vient d'en publier une édition préfacée par André Maurois, de l'Académie française.

Emission charmante, aimable et reposante.

Oakville forme son premier club canadien-français

HAMILTON (DNC) — Depuis quelques jours, la population francophone d'Oakville, localité située entre Toronto et Hamilton, possède son propre club social connu sous le nom de Club Alouette d'Oakville.

Un groupe de Canadiens français travaillaient au projet depuis trois mois. Le Club Alouette est maintenant sur pied et s'est fixé comme objectif: l'organisation de la vie canadienne-française à Oakville. Une importance toute particulière sera accordée aux loisirs des jeunes et des adultes.

Une soirée sociale marquait les débuts du club en fin de semaine.

Le Club Alouette d'Oakville est sous la présidence de M. Norman Bourassa. M. Vic Roy s'est vu confier la tâche d'organisateur et M. Pothier, trésorier. Les directeurs sont MM. Lespérance, Donald Roy, Bruno Brisebois, Noël Roy, M. Henri Bélanger devient conseiller du Club Alouette. Lors de la première assemblée prévue pour le 9 février, l'exécutif verra à remplir ses cadres et à définir son programme de l'année.

Trois membres du Conseil de Hincks élus

LAC STE-MARIE (DNC)— MM. Elisée Emond, Adrien Lagarde et Jean Gosselin ont été élus membres du Conseil de la municipalité de Hincks, au cours des récentes élections tenues au Lac Ste-Marie.

Le Conseil se compose en plus du maire Wilfrid Laramée, de MM. Louis Henri, Glendon Sage et William Hansbury, conseillers.

Le contrat pour l'entretien des chemins a été confié cette année à M. Albert Chamberland.

Le maire Laramée a annoncé que la municipalité a reçu un montant global de $91.500 en subventions du gouvernement depuis le mois d'octobre 1960 à septembre l'an dernier.



FETE A CORNWALL — Le nouveau haut-commissaire du Canada à Londres, M. Lionel Chevrier, a été l'objet d'une touchante manifestation de la part de ses anciens concitoyens de Cornwall, où il a fait ses débuts dans la politique. M. et Mme Chevrier causent avec M. Pierre Camu, vice-président de la Commission de la voie maritime du St-Laurent, à la suite du banquet donné en leur honneur.

(Photo Ken Gosling)

Des cours pour les futurs mariés

TIMMINS (DNC) — Le R. P. François Nadeau, o.m.i., curé de la paroisse St-Sauveur, a annoncé que des cours de préparation au mariage débuteront à la salle paroissiale, le 2 février. Le curé Alexandre Roberge, de St-Dominique, assistera le Père Nadeau à la direction de ces cours.

Réparti en dix séances, l'enseignement intéressera tout particulièrement tous les jeunes qui songent sérieusement au mariage. Comme ce sera les seuls cours du genre donnés en langue française cette année à Timmins, les futurs mariés de toutes les paroisses sont invités à y assister.

Cliff McConnell élu président

SUDBURY (DNC) M. Cliff McConnell, de McConnell et fils Ltée a été élu président du Sudbury Builders Exchange à l'occasion d'une réunion du bureau de direction de l'organisation du club Granite jeudi.

Il succède à M. Norm Segger, de Noront Steel.

Le reste de l'exécutif se compose de Harold Roothman, de Chisnell-Canton, vice-président; Len Darlington, de Carrington Construction, secrétaire, et René Pelland, de Laberge Lumber, trésorier.

Le Sudbury Builders Exchange compte présentement 95 membres.

Raymond Bélanger est élu président

CHELMSFORD (DNC) — Le comité de l'Oeuvre des vocations de la paroisse comptera dorénavant sur la participation active des hommes. Ce comité tout féminin, fondé en 1957, recevra à partir de cette année l'apport des hommes. C'est ainsi que M. Raymond Bélanger a été élu président, une réunion tenue à la salle paroissiale. Mme Emile Montpellier sera vice-présidente et Mme Evangéline Rodrigue, trésorière.

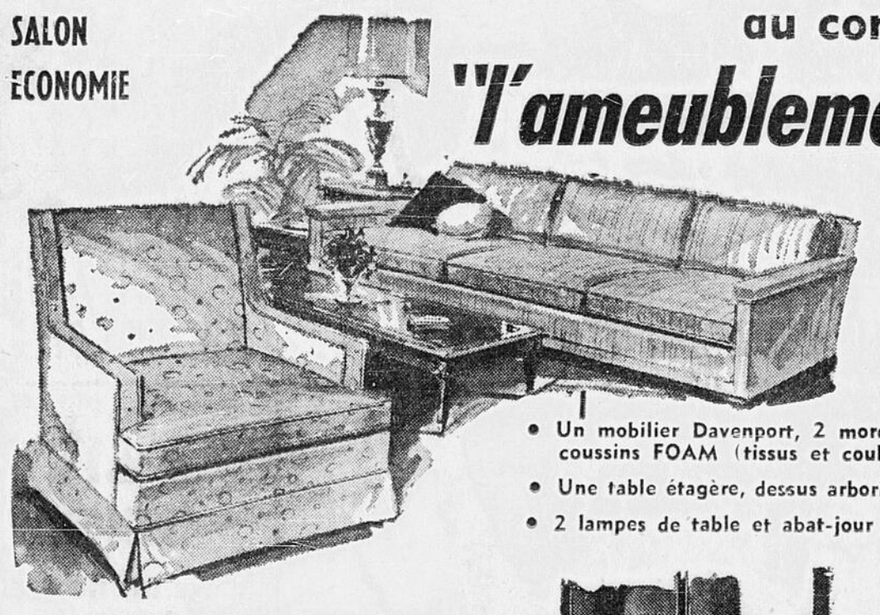
Les autres membres sont Mmes Evelyne Bélanger et Elorie Trottier, et MM. Marcel Ranger et René Plouffe. Le nouveau président, M. Bélanger, remplace Mme Evelyne Bélanger qui a été présidente de 1959 à 1963.

Futurs mariés . . . meublez votre foyer

au complet avec

SALON ECONOMIE

"l'ameublement économie"

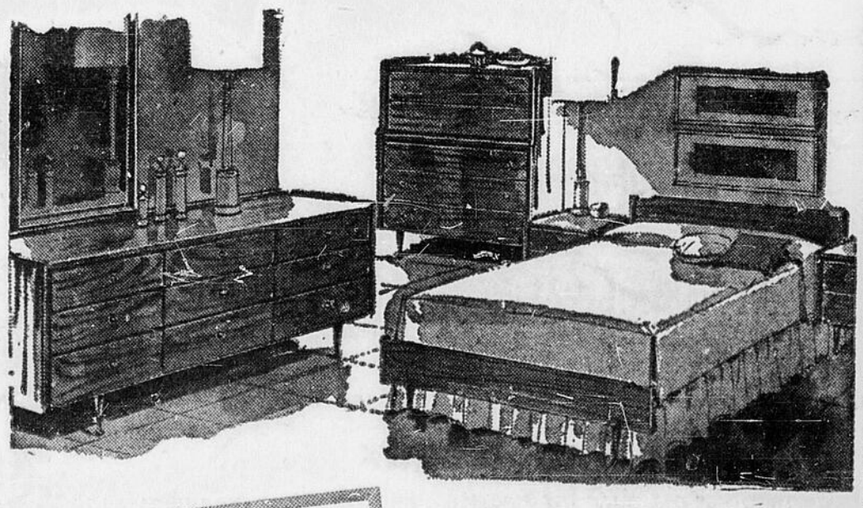


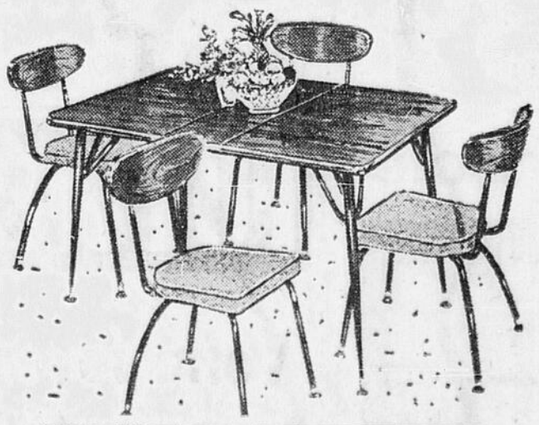
182 MORCEAUX

- Un mobilier Davenport, 2 morceaux, ou un mobilier Chesterfield, 2 morceaux, coussins FOAM (tissus et couleurs assortis)
- Une table étagère, dessus arborite
- 2 lampes de table et abat-jour
- 1 table à café, dessus arborite
- Une lampe de plancher

ENSEMBLE DE CHAMBRE ECONOMIE

- Bureau double
- Chiffonnier
- Tête de lit ordinaire
- 2 lampes de bureau
- 2 abat-jour
- 1 matelas
- 1 sommier à lames
- 2 oreillers





MOBILIER DE CUISINE
- Table
- 4 chaises

GRATIS
- SERVICE DE VAISSELLE
- COUTELLERIE
- VERRERIE
- TROUSSEAU
- BERCEUSE

Le tout pour seulement 499.95

2 AUTRES AMEUBLEMENTS AU CHOIX
L'ENSEMBLE "FUTURA" et L'ENSEMBLE COMFORT

MEUBLES Antoine INC.

★ TERMES FACILES

"Ouvert le soir sur rendez-vous"

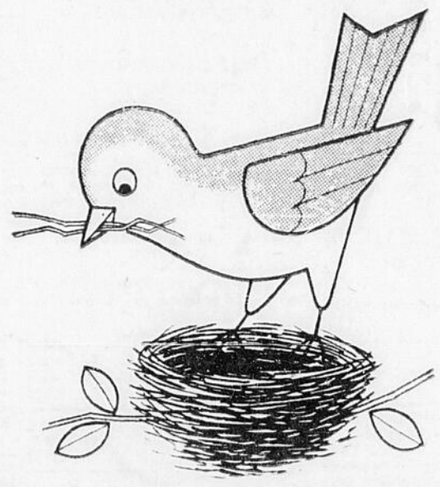
302, rue Notre-Dame, Gatineau — Tél. 663-5343



MODERNISEZ VOTRE MAISON

POURQUOI ATTENDRE ? FAITES-LE MAINTENANT!

alors que l'argent et la main-d'oeuvre vous sont disponibles



Laissez donc le printemps aux oiseaux... faites-le maintenant!

Pourquoi attendre au temps chaud pour voir à l'amélioration de votre maison? Vous pouvez faire exécuter ces travaux dès maintenant avec un prêt pour l'amélioration des maisons accordé par l'entremise de votre banque en vertu de la LNH. Vous aurez un service plus rapide, et vous pourrez très souvent épargner de l'argent. Voyez aux travaux que vous devez entreprendre autour de votre maison. Préparez votre liste et allez-y . . . faites-le maintenant!

- *Pièces additionnelles*
- *Peinture et pose de papier-tenture*
- *Garage ou abri pour votre voiture*
- *Vérandas ou balcons*
- *Tuyauterie*
- *Chauffage*
- *Décoration du grenier*
- *Salle de jeux au sous-sol*
- *Boudoir*
- *Clôtures*
- *Escaliers*
- *Forage et amélioration de puits*
- *Maçonnerie*
- *Planchers*
- *Toiture*
- *Isolation calorifuge*
- *Placards*
- *Modernisation de salle de bain ou de cuisine*
- *Cheminée*
- *Contre-fenêtres et contre-portes*
- *Poêle et réfrigérateur encastrés*
- *Moustiquaires et auvents*
- *Système d'éclairage à l'électricité*
- *Murs de fondations*

Quels sont ceux qui peuvent profiter de ces prêts? Les locataires, ou les propriétaires d'immeubles en location, y compris les maisons de rapport.

Comment pouvez-vous hâter le remboursement de cet argent? Cela dépend de la somme empruntée. Mais les prêts sont remboursables en versements mensuels, plus intérêt, et vous aurez jusqu'à dix ans pour les rembourser.

Où obtenir de plus amples détails? Adressez-vous à votre banque. Faites-le maintenant. Ensuite, faites faire immédiatement ces réparations ou rénovations nécessaires.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS? FAITES-LE MAINTENANT

Autorisé par L'HON. ALLAN J. MacEACHEN,
MINISTRE DU TRAVAIL DU CANADA

APPUYEZ LE PROGRAMME CANADIEN DES TRAVAUX D'HIVER

L'ARGENT vous est disponible grâce aux prêts pour l'amélioration des habitations en vertu de la NHL mis à votre disposition par l'intermédiaire de

VOTRE BANQUE

C'est le meilleur temps de l'année pour profiter des services de la MAIN-D'OEUVRE SPECIALISEE

BYTOWN LUMBER CIE LTEE
"Service d'amélioration domiciliaire"
Salle de jeux — Rajout — Rénovation
Angle boul. St-Laurent et ch. Cyrville 745-6825

PRESLEY PAINTING AND DECORATING CO. LTD.
Décoration commerciale, industrielle et résidentielle
2077 ARCH 234-3952

PAUL D'AOUST CONSTRUCTION Ltée
3ième génération dans la construction
1827, rue Bank, Tél.; 733-1694

ANDRE TESSIER LTEE
Immeubles — Prêts hypothécaires
236, boul. St-Joseph, Hull Tél.; 771-5867

BAND & COLE, LTD.
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
749 BANK — 232-1727
OTTAWA

ED. BRUNET & FILS LTEE
Construction générale
Ottawa et Hull Tél.: 777-3877

Pour un service d'améliorations domiciliaires et tout ce dont vous avez besoin pour construire, venez chez

BEAVER LUMBER CO. LTD.
1500, rue Bank 733-0555

PLOMBERIE PAPINEAU
Chauffage — Plomberie — Air climatisé
VENTE ET SERVICE
Route 8, Templeton Tél.: 663-2433

Travaux d'électricité — "Confiez-les à George"
21, ave Riverdale — Geo. Bolton LIMITED ELECTRICAL WORK — 232-4821

VOTRE COMPAGNIE DE GAZ
GAZ DE HULL INC
117, rue Principale Tél.: 771-8395

D. CHAMPAGNE, entrepreneur
Plâtrage — Réparages de tous genres
Ouvrage garanti — Estimation gratuite
16, rue Raymond, Ottawa Tél.: 234-9116

KELLY-LEDUC
"Pour outils de construction de tous genres"
67, rue Wellington, HULL Tél.: 777-1641

CHOUINARD ET DUFOUR LTEE
Plomberie — Chauffage — Ventilation
SERVICE DE NUIT — 777-3255
421, boul. Taché Tél.: 777-8374

YVON DUGAY
CONSTRUCTION GENERALE
46 Desjardins, HULL Tél.: 777-8893

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
Courtiers en immeubles
M. Roger Pilotte, M. Raymond Courchesne et M. G. Durocher
4, rue Langevin, HULL Tél.: 777-1631

PLOMBERIE GILBERT
— Service de brûleurs à l'huile
— Réservoirs à l'eau chaude
GATINEAU Tél.: 663-6669

D'AOUST LUMBER SALES LIMITED
Chemin Metcalfe Tél.: 822-2164
Chemin Montréal Tél.: 749-1774
CLEARVIEW CASH & CARRY
Chemin Prescott Tél.: 825-2941

JEAN GAUTHIER CONSTRUCTION Ltée
COMMERCIAL et RESIDENTIEL
ORLEANS Tél.: 745-7083

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 9 h. p.m.
QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122, rue Rideau Tél.: 233-5601

CONSTRUCTION LACOMBE INC.
ENTREPRENEUR GENERAL
203, rue O'Brien, GATINEAU Tél.: 663-6551

MAURICE ELECTRIC CO. LTEE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Votre banque prêtera jusqu'à 100% du coût
Trois ans pour remettre la somme.
Tél.: 777-1404

LE GRAND COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE
38, rue Rideau, OTTAWA Tél.: 233-4791

LAURIER CONSTRUCTION ENRG.
Spécialité : Edifices commerciaux
9, rue Guigues, TEMPLETON Tél.: 663-5984

Ottawa Gas
"Le gaz naturel donne un meilleur rendement"
Voyez votre agent "Blue Flame" ou appelez 236-9491

"TOUJOURS MIEUX CONSTRUIRE"
BEAUDOIN CONSTRUCTION Ltée
— estimations gratuites
— tous genres de travaux
118, rue Augusta, OTTAWA Tél. 236-1232

LAURENT FRECHETTE
AGENT ESSO IMPERIAL
Vendeur autorisé des brûleurs et fournaises
Aucun paiement à compte — Cinq ans pour payer
2, rue ALLARD Tél.: 777-6724

PLOMBERIE REGIMBALD LTEE
Plomberie et chauffage
"INSTALLATION DE SYSTEMES DE VACUUM"
18, rue Cholette, HULL 777-3718

UNIT BUILDING SERVICES
Prix spéciaux d'hiver pour tous genres de travaux, petits ou grands
Peter Voroby — 825-1388

J.-P. MORIN LTEE
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
303, rue Kendall, EASTVIEW Tél.: 746-4651

HECTOR BELANGER PLUMBING & HEATING
SERVICE DE 24 HEURES — OUVRAGE GARANTI
27 Rockwood, Ottawa Tél.: 235-6516

Consultez cette liste de maisons d'affaires fiables
Vos travaux seront exécutés DES MAINTENANT !

POUR VOTRE MAIN-D'OEUVRE

FAITES-LE DES MAINTENANT

Adressez-vous à votre

Bureau national de placement

55, rue St-Rédempteur, Hull, 777-3814 — 385, rue Slater, Ottawa, 235-1851

FAITES-LE DES MAINTENANT

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

MONTRE Gruen, pour dame, perdue samedi, près Hôpital général. 235-3610. 3-25

PERDUE: montre Bulova (femme), or blanc. 235-4827. Récompense. 3-26

MONTRE perdue mardi, au cinéma Cartier ou la Châtelaine, rue Principale. 684-5017. 3-27

TROUSSEAU de clefs, étui noir, trouvé près bureau de poste, rue Sparks. 232-2176. 3-25

Agents demandés ..... (4)

COMMERCE. Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000 à $5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Ecrivez à Paula Limitée, Dépt 2, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-26

DEMANDE. Homme pour commerce Rawleigh profitable. Bons profits. Ecrivez Rawleigh, Dept. A 314-101, 4005, rue Richelieu, Montréal. 4-25

"AVON"
LA COMPAGNIE Avon demande les services d'une personne sérieuse, ambitieuse et possédant une voiture, pour présenter des produits de haute qualité à Casselman rural, région Blossom Park et partie rurale d'Alfred. Ecrivez à Mme G. M. Nassif, 13 Old Orchard, Cornwall. 4-

A CEUX qui cherchent du travail stable, payant, ou qui désirent améliorer leur situation, Familex offre territoire exclusif dans la ville ou aux environs. Ligne de nécessités domestiques connues, garanties, indispensables dans tous les foyers. Généreuse commission, nombreux avantages. Détails et catalogue sur demande. FAMILEX, Dépt O.S.-2, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. 4-26

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR à temps partiel, aucune expérience requise. Pour réussir le vendeur d'autos usagées doit être énergique et aimer à travailler. Jusqu'à $500 par mois durant vos loisirs, ou se joindre à nous à plein temps. Appelez André-R. Paquette, président d'André Paquette Automobile, 232-0036. 5-300

POSITION ouverte pour un commis de chaussures; salaire et commission, avec ou sans expérience. Homme seulement. S'adresser: Trans-Canada Shoe, 281 Notre-Dame, Gatineau. 663-2900. 5-25

BARBIER compétent pour nouveau salon bien situé. Donner qualifications, expérience et salaire demandé à Case 162, Le Droit. 5-25

VENDEUR avec expérience de préférence, pour vente des produits de salon de beauté; commission, nombreux avantages. Mme Lemieux. 771-8620. 5-27

PHOTOGRAPHE, temps partiel, expérience des photos de mariage. Pour une interview, appeler au 777-7981. 5-27

DESSINATEUR en architecture, avec expérience, bilingue, pour travailler en Abitibi. Ecrire Case 204 "Le Droit". 5-29

MESSAGER pour épicerie; bicyclette fournie. S'adresser: 166 St-Rédempteur, Hull. 5-26

VENDEURS D'EXPERIENCE

additionnels nécessaires à l'expension de notre bureau. Cours de perfectionnement gratuit. Appelez Lucien Pitre, directeur-gérant :

771-3211

Immeubles Dussault
Inc.
Courtiers en immeubles
31, rue Laval, Hull
5

DESSINATEUR INTERMEDIAIRE

Une firme d'ingénieurs-conseil, recrute les services d'un dessinateur, pour préparation de plans à l'encre. Le travail durera 1 an et se fera dans des bureaux d'Ottawa, doit parler anglais.

Adresser un bref résumé :

DE LEUW, CATHER
Beauchemin-Beaton-Lapointe,
2277, Riverside Dr.
ou
M. Gauthier, 733-4480
5

GERANT DE TERRITOIRE

demandé par société manufacturière d'instruments aratoires. Doit être bilingue, pour vallée de l'Outaouais et petite partie du Québec. Auto nécessaire — commission en plus de dépenses de voyage et dépréciation d'auto.

Ecrivez en mentionnant l'âge, l'expérience, l'état civil, employeurs présents et antérieurs. Toutes les demandes seront traitées dans la plus stricte confidence. Ecrire au gérant.

Jamesway Co. Ltd.
Preston, Ontario
5

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR avec expérience dans ameublement. Soir et samedi. Références. 746-1850. 5-29

ON DEMANDE
5 VENDEURS
EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout. Nous sommes dans le commerce de la nourriture dans la région de Hull-Ottawa depuis 15 ans. Nous voulons hommes sérieux et ambitieux avec autos. En retour nous payons la plus haute commission. Plan de sécurité, assurance-groupe, assistance continuelle de notre part. Pour interview téléphonez à M. Bélanger, entre 2 h. et 7 h. p.m. 771-6238. 5-

Hommes-femmes demandés (6)

COUPLE, prendre charge hôtel de campagne. 777-5451 — 729-9489. 6-29

AVIS à tout hommes ou femmes avec automobile, intéressés de gagner $200 à $300 par semaine. S'adresser à 199 Ste-Anne, Eastview, mardi au vendredi, 10 a.m. ma. mer. j. v.

Femmes demandées .... (7)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FEMME pour travaux domestiques, soin enfant. Logée, nourrie, plus salaire. Après 7 h. 749-4627. 7-27

VENDEUSE D'EXPERIENCE pour les meilleurs vêtements pour dames. Situation permanente, à temps partiel ou à plein temps. Appelez DEB SHOP, 117, rue Bank. 7-26

JEUNE FILLE ou dame, expérience de préférence en pharmacie, références, Case 177 "Le Droit". 7-30

FEMME, de 7 h. à midi; ouvrage de maison; demeure moderne; soin des enfants. 684-4206. 7-30

JEUNE FILLE, ouvrage général. — 745-6211. 7-30

FILLE, ouvrage général. Logera ici. 746-6880. 7-30

SERVEUSES d'expérience demandées immédiatement, pour travail de jour et de soir. 271 Dalhousie. Restaurant New Moon. 7-30

MENAGERES — Touchez une commission de 40% à 50% dans votre temps libre. 771-4516. 7-26

COIFFEUSE d'expérience demandée. Buckingham, 986-5451. 7-25

JEUNE FILLE de 16 à 20 ans qui veut travailler, bon salaire, 5 jours par semaine. Pour application, s'adresser 244, rue Bank, Ottawa. 7-26

FEMME fiable, pour garder deux enfants, près Jolicoeur, Wrightville. 771-9223. 7-26

FEMME âge moyen, pour soin un enfant. Logera ici. 771-9360; soir 771-0956. 7-26

BONNE demandée, ayant très bonnes références. 733-5474. 7-26

ON DEMANDE vendeuses pour démonstration: fleurs, bijoux, articles de maison. 663-4942. 7-26

FILLE ou femme pour garder enfants pendant que mère travaille, en échange chambre et pension, petit salaire. Logera ici. 771-6503. 7-25

DAME pour ouvrage général de maison, doit aimer les enfants, bon salaire. 65, boul. St-Joseph, Wrightville. 7-25

FILLE pour ouvrage domestique; légers travaux. 745-3312 après 7 p.m. 7-25

FILLE pour travail domestique, soin d'enfants; demeure moderne. Vivra ici. Après 5 h. 777-3544. 7-27

BONNE pour travail général, femme de ménage embauchée; chambre, salle de bains, T.V. privés. Références. 771-6444. 7-27

Jeunes filles?
On demande actuellement des
sténographes, dactylographes préposées au service
dans nos bureaux d'affaires.
Si vous aimez les contacts par téléphone avec le public, si vous êtes bilingues et possédez un diplôme de cours secondaire, rendez-vous à notre bureau d'emploi.
100, rue Albert
Compagnie de téléphone Bell du Canada
7

On demande
COMMIS-DACTYLO
bilingue avec expérience
- Certificat de 12ième année ou mieux
- Très bonne connaissance du français
- Prière d'adresser demande écrite à la main, avant le 3 février, précisant expérience et salaire exigé à:

L'ASSOCIATION C.-F. D'EDUCATION D'ONTARIO
173, rue Cooper, Ottawa
7

Pour bébés ..... (8)

SOIN de bébés chez moi, près hôtel Standish Hall. 771-5654. 8-26

PROJET RIVIERA, prendrais enfant en pension, du lundi au vendredi. 777-7213. 8-27

POUPONNIERE moderne récemment ouverte pour bébés, un jour à un an. Meilleurs soins. 771-4419. 8-32

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. 777-1391. 8-25

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille. Hull. 777-0932. 8-28

GARDERAIS 1 enfant, semaine ou mois; grande cour. 777-7566. 8-29

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer. 771-0159. 8-29

GARDERAIS enfants le jour. 1 Champlain, Hull. 771-1217. 8-27

PRENDRAIS enfants en pension, paroisse St-Joseph, Wrightville. 771-1296. 8-27

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, pendant que mère travaille. 771-1508. 8-27

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. 12 Champlain, Hull. 777-3108. 8-27

Emplois demandés ..... (11)

JEUNE HOMME, 19 ans, accepterait tout genre de travail. 663-4835 11-25

JEUNE FEMME ferait dactylographie à la maison. 771-8895. 11-27

JEUNE FILLE garderait enfant pendant que mère travaille. 777-9907. 11-25

GARDE-MALADE bilingue, graduée hôpital St-Vincent, plusieurs années Hôpital général, 2 ans dactylographie médicale avec dictaphone, expérience de laboratoire, sachant prendre prise de sang, désire emploi, bureau de médecin. Bonnes références. 236-5843. 11-27

Logements demandés ... (12)

MAISON 5 pièces, 1er mai. Adultes. Wrightville. Après 4 h. 777-5149. 12-26

Automobiles demandées (20)

ON DEMANDE immédiatement des camions capables de transporter des billes de 16 pieds. Travail de deux mois. Chemin privé. Staniforth Lumber & Veneer Limited, Kiosk, Ontario (près de Mattawa). Tél: Kiosk 151 ou 57. 20-26

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

DEMANDE compresseur de garage, bon état. 777-7040. 21-26

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

PIECES d'autos demandées. Louis Philion, 107 Principale. 663-5296. 21-30

PIANO automatique, paierai comptant. Appeler M. Davy, au 749-5920 21-27

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, armoire, chauffé, nouveau district, autobus, central, $65. 777-4452. 22-47

APPARTEMENT (bas), chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement; un enfant accepté; paroisse St-Joseph. $70. 771-6184. 22-26

HERON PARK
JOLI APPARTEMENT neuf de 2 chambres à coucher, contrôle de chauffage individuel, laveuse, sécheuse, salle de jeux privée, stationnement gratuit, près des édifices du gouvernement, Billings Bridge Plaza, églises et écoles. Autobus à la porte. 733-1313. 22-25

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, douche. 238 Marier. 749-5901. 22-26

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, s'adresser, 57 Lois, Hull. 22-26

APPARTEMENT 5 pièces, rénové, basse-ville. 233-1033. 22-25

APPARTEMENTS, 1er mars, (haut), 3 pièces, salle de bains, chauffé, $68. tationnement. — 103 Binet, Wrightville. 827-1297. 22-27

APPARTEMENT, eau chaude, chauffé, stationnement. $70. 749-7686. 22-45

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, libre. 30 Washington. 745-3698. 22-28

ATTRAYANT 3 pièces, chauffés, stationnement, 1er mars, visible en tout temps, 74 Nicolet, 777-7856 après 10 heures, soir. 22-27

APPARTEMENTS redécorés, 2e et 3e étages, 1 ou 2 chambres à coucher. Angle Hôtel-de-Ville - Maisonneuve, Hull. Après 5h. 771-6592 22-30

APPARTEMENT moderne chauffé, 5 pièces, stationnement. $100. — 749-8640. 22-30

APPARTEMENTS modernes, fraîchement décorés, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, meublés si désiré. Libre. 43 boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-29

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, très propre, entrée privée. Couple ou 2 adultes. $65. — 42 Fontaine, Hull, soir. 22-26

APPARTEMENT chauffé, éclairé. 749-9830. 22-28

AYLMER, rue Principale, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-34

Logement à louer ..... (22)

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT
LES APPARTEMENTS
SELKIRK
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de **$75**
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de **$82**
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de .. **$112**
Meublés sur demande
AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours de 10 à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.
22

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, angle boulevard Moussette, $65. 777-2426. 22-29

APPARTEMENT, 1er mars, 5 pièces, chauffé, $90. — 315 Champlain, 777-6807. 22-29

LE
CANADIANA
60, rue DALY, près Waller
Pour renseignements :
233-8042
Ouvert aux visiteurs de 11 a.m. à 7 p.m.
Choix d'appartements de $94.50 à $149.50
UNE RESIDENCE
MASTERCRAFT
22

APP. 1 chambre à coucher, équipé, pour adultes, Eastview, $75. — 749-8770. 22-25

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. — 771-4390. 22-28

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 146 Bourque. 663-4249. 22-26

APPARTEMENT 5 pièces, chauffage eau chaude, stationnement. $80. 777-7277; 777-2302. 22-33

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, stationnement. — 746-0735; 745-4861. 22-28

APPARTEMENT moderne, trois pièces. 263 St-James, Gatineau. 663-4522. 22-30

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur; $100; voir 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, privé, $65. Eastview. 235-9663. 22-27

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 777-5008. 22-24

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, $65 — 291 Lajoie, 746-1559. 22-28

APPARTEMENT, 6 pièces, chauffé, gros filage, eau chaude, tuiles, $70. 684-5625. 22-26

APP. 6 pièces, 2 balcons, $55. 18 Verchères. 777-8094. 22-30

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffé. 777-1890. 22-30

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé. 528 Guy, Ottawa, le soir. 22-26

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tuiles, salle de bains complète, courant 220. 777-0258. 22-44

APPARTEMENT moderne très central, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. $85. Adultes. Hull. 232-4069. 22-30

APPARTEMENT, 4 pièces, gros filage, cave, stationnement. 235-8397. 22-26

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, basse-ville; central. 236-3898. 22-28

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 203 Gamelin, $75. Stationnement. 777-5778. 22-28

3e AVENUE, près chemin Montréal, logis moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques. $85. Mme Devine, 745-3241. 22-28

BOUL. TACHE
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $75., par mois. 777-7682. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, proximité du centre d'achats Pointe-Gatineau, occupation immédiate ou 1er février. $85. 777-7058. 22-35

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 204 Archambault. 771-3419. 22-35

Arrondissement résidentiel de Hull
Appartement 1 ch. à coucher, $70.
2 chambres à coucher, $90
MODERNES, chauffés, pourvus d'appareils électriques, stores vénitiens; stationnement. A 10 minutes de la Colline du parlement. 777-2535 ou appartement 1, 18, rue St-Louis, Hull. 22-25

$70. APPARTEMENT moderne, une chambre à coucher, chauffé, équipement électrique. 771-9430 ou app. 5, 23 St-Louis, Hull. 22-25

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 193 Archambault. 22-28

APPARTEMENT chauffé, 7 pièces, stationnement, 2e, 45 Heeney — 234-3012. 22-28

ANGLE Principale et Montcalm, chauffé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable. 777-0929 22-28

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. Projet Riviera. 771-6694. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 1er étage, logis modernisé, 4½ pièces, fournaise fournie, $60; enfants acceptés. — 235-6618 de 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BEAU LOGIS, 3 pièces. Stationnement. Adultes. 777-2204, le soir. 22-30

BOUL. MOUSSETTE, appartement (bas), 5 pièces, chauffé, garage, 15 février, $115. 771-5523. 22-32

BAYVIEW 104, logis 4 pièces, non chauffé, $60. 746-0282; 746-4567. 22-28

LIBRE 1er FEVRIER
2 CHAMBRES à coucher, moderne, chauffé, stationnement, $90 — 709 Morgan, 749-3806. 22-25

CYRVILLE, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 745-2664. 22-28

1 CHAMBRE à coucher, moderne, fraîchement rénovée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement et prise de courant gratuits. $85. 1er février. 133 Lavergne, Eastview. 733-7595. 22-27

135 CHAMPLAIN, Hull, chauffé, (haut); 3 pièces et salle de bains. $65. 777-4123. 22-27

2 CHAMBRES, salon, cuisine, salle de bains complète. 238 Oak, Gatineau. 663-2369. 22-27

COTE-DE-SABLE, trois chambres à coucher, chauffage huile; possession immédiate. $110. 235-7661. 22-28

1er ETAGE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; non chauffé, eau chaude, cour à l'arrière; conviendrait à couple. $60 par mois. 749-5927. 22-28

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles, $65. 236-4831. 22-300

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, équipée, 1 mois gratuit, 749-1443. 22-32

COTE-DE-SABLE, moderne, appartement de 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, $115. 233-7248. 22-35

DISPONIBLE 1er février, Hull, district résidentiel, duplex à 3 chambres à coucher. 771-3684 après 6 p.m. 22-37

DESCHENES, maison 4 pièces, toilette. 684-6794. 22-26

DUCHARME, près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, résidentiel, appareils électriques. $80 ou $75 pour légers travaux. 746-0873. 22-26

DUPLEX, haut, $55. Garage. 3 Guertin, Hull. 777-8918. 22-30

Logement à louer ..... (22)

DUPLEX, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, libre 1er mars. 777-1788. 22-29

DUPLEX, 1er plancher, moderne, spacieux, salon, salle à dîner, fumoir, salle de bains, chauffé, central. 746-0243. 22-47

EASTVIEW, logis moderne, 166 Granville, chauffé. 746-4724 jour; 745-5251 soir. 22-26

EASTVIEW, moderne, chauffé, 6 pièces, libre, stationnement — 749-2754. 22-29

EASTVIEW, très central, chauffé, une chambre à coucher. Libre. — 749-3057. 22-30

ELMVALE ACRES, chemin Smyth, maisons à mur mitoyen, de deux élages et à 3 chambres à coucher, près des écoles, églises, centre commercial. Huile gratuite jusqu'au 1er mai. $125. Libre le 1er février. 746-4262 après 6 h. 22-27

EASTVIEW, 3 pièces; chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931. 22-26

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er mars. 745-5314. 22-42

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher. Stationnement. Facilités de lessive. Garage disponible. $75. 749-7896. 22-25

EASTVIEW, rue Jolliet, appartement, 1er étage, 3 chambres, grande cuisine, grand salon, $100. Libre 1er ou 15 février. 749-5331. 22-27

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. Libre. 154 Montfort. 745-1398. 22-30

EASTVIEW, $80 — Grand appartement, 2 chambres à coucher, chauffé. 166 Marier, 746-0528. 22-28

EASTVIEW, app. chauffé, 1 chambre à coucher, poêle électrique, eau chaude, $65. 749-0865. 22-27

EASTVIEW, duplex, 4 pièces, libre. Stationnement. Très central. 749-1088. 22-30

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, $105. 663-5615; 663-6713. 22-30

EASTVIEW, logis 3 pièces, salle de bains complète. $50. 749-4676. 22-25

EASTVIEW, 1er février, $85; cinq pièces, chauffé. Adultes. 749-2313. 22-28

EASTVIEW, moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, buanderie, sécheuse, stationnement. 746-0771. 22-28

EASTVIEW, bas, 5 pièces, $85. 4 pièces, $65. 3 pièces, $50. Haut chauffé, éclairé, privé. 749-8456. 22-28

GRAND logis moderne. S'adresser: 9 Aubry, Hull. 777-4721. 22-31

GATINEAU, logis, haut, chauffé, éclairé, eau chaude, courant 220, $55 — 267 Cedar. 22-28

GATINEAU, logis, 3 pièces, très confortable, $40. 663-3465. 22-26

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, $75. Après 5 h. 663-4974. 22-27

GATINEAU, logis 4 pièces, libre 1er mars. 663-3075. 22-29

GARÇONNIERE moderne, meublée, chauffée, 3 pièces. Hull. Adultes. 777-9111. 22-25

GRANDE maison moderne, 3 chambres à coucher. 67 Nelson. Libre. 22-27

GATINEAU, rue Notre-Dame, 5 pièces, tuiles, eau chaude, $80. 663-6611. 22-36

GARÇONNIERES meublées. $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GARCONNIERE meublée, 65 Laurier, Hull. Tél: 777-5646. 22-42

GATINEAU, logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, prêt 15 février. $75. 663-6293. 22-30

GARÇONNIERE, sous-sol, partiellement meublée, chauffée, éclairée, entrée privée. $48. — 25 Isabelle après 5 h. 22-27

GATINEAU, 86 Principale, 3 chambres à coucher, (bas). 22-27

GATINEAU, 164 St-André, logis pièces, fournaise fournie, 771-2327. 22-26

GARCONNIERE, chauffée, meublée, 49 Châteaugay. 771-2327. 22-26

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, bas. 284 St-Laurent, 777-4100. 22-25

HULL, central, possession immédiate, sous-sol, meublé, moderne, chauffé, éclairé. 2 demoiselles. $80. 777-4603. 22-29

HAUT, 3 pièces, gros filage, près Imprimerie nationale. 777-8808 — 771-4766. 22-26

HULL, près Imprimerie, (bas), trois pièces, salle de bains. 777-1159. 22-30

HULL, logis, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré. 777-8249. 22-30

HULL, logis (haut), 3 pièces, très propre. Chauffé, eau chaude, $60. Libre. Couple. Après 5 h. 777-8643. 22-27

FEVRIER GRATUIT
HULL, rue Viger, 7 logis de 3 chambres à coucher, un logis de une chambre à coucher, complètement neufs, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains en céramique, salle de lavage avec lessiveuse et sécheuse, stationnement. Occupation 1er février, $125, $90.
ANDRE TESSIER LTEE
COURTIER — 771-5867
22-27

LOGIS, 2 chambres à coucher. $85. 1 chambre à coucher, $70. Chauffé, gros filage. 749-2740. 22-35

LOGIS idéal pour les mariés de Pâques; 3 pièces, 21 Larose. 777-8853. 22-27

LIBRE 1er mars, Côte-de-Sable, haut de deux-logis, chambre à coucher, fumoir, spacieux vivoir; laveuse, sécheuse, garage. 233-8250. 22-30

NON CLASSE

par Larry Hurb



"Allons donc, papa ! Pourquoi déménager ? Je viens à peine de finir d'apprendre notre numéro de composition interurbaine directe !"

Logement à louer ..... (22)

51 JOLLIET, Eastview, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. S'adresser app. 1, 746-4407. 22-29

LOGIS ou bureau, $55. — 19, boul. St-Joseph. 777-8765. 22-30

LOGIS, garage, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 771-2744. 22-27

LOGIS 5 pièces, libre. 195, boul. Sacré-Coeur. 777-1084. 22-25

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, $70. 771-5646. 22-25

LOGIS 4 pièces, $50. Rue Champlain. 777-8432 entre 7 et 9 soir. 22-28

LOGIS, haut, 149 Montpetit, trois grandes pièces; nouvellement rénové. $50. 777-6295. 22-28

LOGIS 4 pièces, courant 220, tuiles. 1er mars. $75. 777-9720. 22-25

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $80. 771-8185. 22-28

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé. 97 Bourque. 777-3218. 22-28

LIBRE 1er mars; trois chambres; chauffé; déménagement gratuit. 749-9590. 22-26

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, près autobus. 14 St-Thomas, Pte-Gatineau. 22-27

LIMBOUR, logis, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $60 — 827-2235. 22-28

LOGIS à louer, $38. 663-2389. 22-25

LOGIS chauffé, 4 pièces, poêle fourni. Après 7 h. 46 Verdun, Hull. 22-27

LOGIS, libre 1er mars, chauffé, $75. Adultes. 9 Gauthier. 771-3993. 22-29

$65, LOGIS bien chauffé, 3 pièces, 2e étage, 98 St-Jacques, Hull. Libre. 777-6796. 22-36

LOGIS, 1er plancher, 2 chambres à coucher, très propre, autobus à la porte. Après 5 hrs. 733-0059. 22-29

LOGIS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, libre, près Recherches nationales. 749-0787. 22-29

LOGIS moderne à louer. 50 Brébeuf, Hull. 777-2972. 22-29

LOGIS, $55, 4 pièces et salle de bains complète; 1er février. Pte-Gatineau. 777-6130. 22-26

LOGIS 3 pièces, chauffé, $65. 139A Lois, jour 771-6261, soir 771-1310. 22-47

LOGIS, libre 1er février, 5 pièces, chauffé, $75. Deux enfants acceptés. Après 6 h. 777-9426. 22-29

LOGIS, bas, 4 pièces, courant 220, non chauffé. $51. Après 5 h. 749-2857. 22-29

LIBRE, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, garage, $55. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-44

LIBRE immédiatement, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, près des autobus, églises. 232-1594; 233-9529. 22-31

LOGIS meublé, 1 chambre à coucher, $85. Stationnement. Aussi garçonnière, $50. 745-6084. 22-25

LOYER GRATUIT jusqu'au 1er mai, appartements neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood, 300, rue Beechwood, de 8 h. à 6 h. 232-8995 ou 236-2611; le soir, 745-1845, de 8 h. à 9 h. 22-j.n.o.

Logement à louer ..... (22

LOGIS, chauffé, 1 chambre à coucher, tuiles, $65. 1er mars. 64½ Sherbrooke, Wrightville. 684-5218. 22-3

LOGIS 3 chambres à coucher. St-Jean-Baptiste. 777-9103. 22-3

LOGIS, 1 chambre à coucher, adultes. 122, boul. St-Joseph, Hull. 22-2

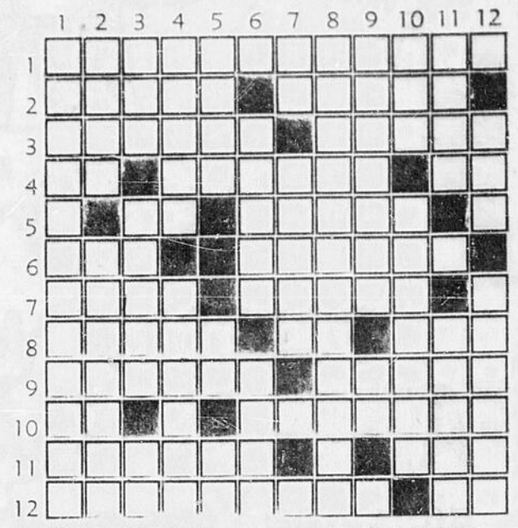
LOGIS, 3 et 2 pièces; tuiles. 771-8774. 22-2

MAISON, 2 chambres à coucher, garage. 1er avril. 684-5114. 22-2

RIVIERA
MAISON, 3 chambres à coucher, 1er mai. $115. 771-9707. 22-2

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1795 —



HORIZONTALEMENT
1—Action de rendre jaune.
2—Lichen filamenteux. — Désagréable.
3—Qui est à lui. — Charges des ânes.
4—Equerre. — Venir au monde. — Appris.
5—Tellement. — Fruit.
6—Il brûle. — Taillas la tête d'un arbre.
7—En outre. — Protestes.
8—Partie d'or. — Personnel. — Taf.
9—Relatif aux ailes. — Nom que prit le cheik Mohammed Ahmed Abdallah en 1881.
10—Règle double. — Mesurais au stère.
11—Nous nous rendions. — Possessif.
12—Douce oisiveté. — Termine une vue.

VERTICALEMENT
1—Qui sert à prouver.
2—Partie du monde. — Exposera pour la vente.
3—Précède l'autre, dans l'expression. — Transpirera. — Fin d'infinitif.
4—Non, non pas. — On l'y habite.
5—Ville d'Allemagne. — En train. — Négation.
6—Canard sauvage. — Crochet double.
7—Possessif. — Manias doucement.
8—Supplice ancien.
9—Petite chatte. — Centre d'une part.
10—Ville des Pays-Bas. — Agglomération industrielle de la banlieue est de Londre.
11—Venues en vie. — Quand l'on se quitte.
12—Suinte. — Partie de la jambe.

SOLUTION DU PROBLEME No 1794

Horizontalement: 1. Impardigité; 2. Moise — Ilote; 2. Pupitre — Gahs; 4. Liens — Roulai; 5. As — Eleis; 6. Net — Uns — Nèpe; 7. Rés — In; 8. Amener — Etocs; 9. Tant — Ion; 10. Interdigital; 11. Oter — Erin — Il; 12. Né — Assener.

Verticalement: 1. Implantation; 2. Mouise — Mante; 3. Pipe — Trente; 4. Asine — Enters; 5. Rets — Usé; 6. Rides 7. Diérèse — Oire; 8. Il — O — Engin; 9. Goguenot — Ine 10. Italie — Ont; 11. Téraspic — Ai; 12. Si — Ensellé.

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats



Salon de coiffure

PERNANENTES, à compter de $5. Salon de beauté Alda, 749-6035. G-25

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Fabrication

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt. 728-9003. G-40

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — 733-0332. G-j.n.o.

Aspirateurs-polisseuses à louer

ASPIRATEURS, polisseuses, à louer, livraison gratuite, le jour, le soir. 722-3434. G-25

Peintre décorateur

AIDER AU TRAVAIL D'HIVER
POUR UN BON RESULTAT, de la satisfaction, appelez Globe peintre décorateur et tapisserie. 234-8654. G-26

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773 G-300

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LAROSE TV — Service de radio, téléviseur, ouvrage garanti. — 777-3006. G-36

Menuisiers

ATTENTION propriétaire, nous vous offrons rénovation, ou construction, logis additionnel dont vous avez un revenu de $75 par mois avec temps budgétaire, aucun paiement initial, pour environ $30 par mois. 771-6731. G-35

Fournaises—réparation

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaises (sur plancher) et carburateurs, $6. Ouvrage garanti. 771-3819; 771-3980. G-29

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél.: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

HUILE ET GAZ — Service et réparations, évalution gratuite. Hubert Stove and Furnace Ltd. — 728-3786. G-43

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

REPARATION d'appareils ménagers électriques. Travail garanti. Prix raisonnables. Smiley, 265 Rideau. 235-3211. G-300

REFRIGERATEURS, laveuses, poêles, remis à neuf, à compter de $35 — 236 Besserer, 236-0826. G-34

EVIERS lents ou obstrués, égouts, débouchés à l'électricité en tout temps. 235-3736. G-36

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Plombier

RIDEAU
PLUMBING & HEATING LTD.,
411, rue St-Patrice, 232-9451
REPARATIONS, MODIFICATIONS, nouvel ouvrage, service de déblocage, tuyau, coupé et fileté. Matériel nouveau ou usagé. Service 24 heures. G-26

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Téléviseurs à louer

MAJOR HILL TV RENTALS
—TELEVISEURS A LOUER—
- portatifs
- modèles de table
- cabinets

217, rue Maisonneuve, Hull
771-3256

Logement à louer ..... (22)

MAISON TOUTE NEUVE
4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, garage, Parc de la Montagne, 749-3932. 22-25

MAISON de chambres à louer, locataire devra acheter ameublement, bon revenu. 232-6773. 22-27

OVERBROOK, appartement moderne de 3 chambres à coucher, électricité, sécheuse, laveuse gratuite, stationnement. 1er mars. $110. 733-9643. 22-35

OVERBROOK, jolies maisons neuves de 3 chambres à coucher, $110. 234-3228; 749-5509. 22-25

PTE-GATINEAU
BUNGALOW de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, très propre. $70. 771-2262. 22-

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 chambres à coucher. 771-4142. 22-29

4 ET 5 PIECES modernes, chauffées, rue Principale, Hull. 749-2143. 22-38

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 3 chambres à coucher, chauffé. $80 — 771-9934. 22-25

3 PIECES modernes, bien situées, Wrightville. Libre. 777-8847. 22-36

PTE-GATINEAU, 2 logis, 2 pièces chacun, eau chaude, moderne. — 771-6580. 22-41

POSSESSION IMMEDIATE, maison de 3 chambres à coucher, $90 — 294, rue Clarence. 22-28

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, $35. 771-4142. 22-29

PRES Hôpital général, logis très propre, chauffé, 1 chambre à coucher, $65 — 733-4697. 22-29

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, rez-de-chaussée, tuile, courant 220, eau chaude. 771-3005. 22-28

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, meublée, libre 1er février. 777-0712. 22-26

RUE STE-HELENE, 2 pièces, entrée privée. 684-4917. 22-27

RUE SHAKESPEARE, Eastview. — Chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher; stationnement. 749-2438. 22-30

RUE MONTFORT, chauffé, 2 chambres à coucher, grande cuisine. 1er mars. 745-5213. 22-29

RUE ST-PATRICE
3 CHAMBRES à coucher. $99.50. 237-2311 ou 749-9566. 22-300

37 ST. FRANCIS, entrée privée, 1er étage, bel appartement d'une chambre à coucher, près église; éclairé, chauffé, $75. 232-5963. 22-48

TEMPLETON, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, prélarts, $40. 663-6218. 22-30 j., 1, 4 f.

TEMPLETON, logis, haut, libre, 2 chambres à coucher. 663-6384. 22-36

VAL-TETREAU, moderne, 5 pièces, chauffé, 771-3837 après 6 p.m. 22-28

VAL TETREAU, endroit tranquille, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 828-2927. 22-34

GRATUIT JUSQU'A MARS
VAL-TETREAU, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, tuile, $85. 224 Montcalm, 777-3724. 22-28

WRIGHTVILLE, petit logis, rez-de-chaussée, pour couple, $35. Libre. 777-5010. 22-29

WRIGHTVILLE, salon, cuisine, ch. à coucher, salle de bains complète, (haut), $41. 84B Dumas. 663-3470. 22-27

WRIGHTVILLE, logis moderne, cinq pièces, tapis, tuiles, très propre, chauffé, résidentiel. Adultes de préférence. 1er mars. 777-7029. 22-36

GARCONNIERE meublée, entrée privée, Lac des Fées. Libre. $65. 771-0943. 22-28

Appartements meublés (22A)

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. 584 Chapel, 232-7735. 22A-27

GARÇONNIERE meublée, centre d'Eastview. Libre. 745-4170. 22A-28

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE près Ecole normale, permis de cuisson. 771-4998. 23-27

EASTVIEW, chambre, foyer tranquille, pour homme. 749-4280. 23-27

GRANDE chambre chauffée, éclairée, eau chaude. 1er février. Adultes seulement. 271 Guigues. 232-7037. 23-28

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice, Ottawa. 23-40

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, propre, pour demoiselle, permis de cuisson, réfrigérateur, près Hôpital général. 235-4126. 23-26

CHAMBRE et cuisinette meublées, pour 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-26

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 232-8187 après 6h. 23-31

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, chambre de bains privé. Monsieur. 777-8144. 23-25

CHAMBRE meublée, rue Besserer, près Chapel. 235-1738 après 7 p.m. 23-25

CHAMBRES de peu d'entretien, 1 ou 2 personnes, congélateur, cuisinière, complètement équipées; acceptons un enfant, 61, rue Murray, 233-3612. 23-43

COTE DE SABLE, jolie chambre, tranquille; toilettes, lavabos privés. Homme. 236-2426. 23-25

CHAMBRE, entrée privée, 5, boul. Moussette, 771-3983. 23-25

CHAMBRE beublée pour 1 ou 2 jeunes filles qui travaillent; privilèges. 777-6489. 23-41

CHAMBRE meublée, propre, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. 232-6104. 23-28

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 777-3371 après 5 p.m. 23-28

GRANDE chambre près hôpital Sacré-Coeur; entrée privée; stationnement. 771-8527. 23-28

PRES de Bank, cuisine et chambre meublées. Personnes tranquilles. 235-9296. 23-28

GRANDE chambre pour monsieur. 135 Laurier, 777-5378. 23-28

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson. 236-1494. 23-25

CHAMBRE pour fille ou dame, 18 Maisonneuve, app. 1. Après 4 h. 30. 777-3467. 23-29

RUE WILBROD, chambre meublée; permis de cuisson; pension si désiré. 233-3017. 23-29

CHAMBRE, 2 personnes, entrée privée; permis de cuisson. 771-9794. 23-29

COTE-DE-SABLE, chambre meublée. 233-3495. 23-29

CHAMBRES, près autobus; permis cuisson, Eastview. 746-6702. 283 Richelieu. 23-29

CHAMBRE et cuisine meublées, téléviseur, radio. 777-4841. 23-30

CHAMBRE, salle de bains et entrée privée, grille et réfrigérateur, $12 par semaine. 26 Hadley, Hull. 23-30

CENTRE — Ave. Daly, meublée, 1 ou 2 personnes. Privilèges. 234-3162. 23-27

3 PIECES, usage de la cuisine sur le même étage. Meublé ou non. 235-0562. 23-30

BIEN ECLAIREE, privilèges de cuisson, centrale, chauffée, raisonnable. S'adresser au magasin Factory Surplus, angle de William et George. 23-48

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour jeune fille; pension si désiré. 350 Lévis, Eastview, près autobus. 745-1481. 23-27

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-40

CHAMBRE et pension, 55 Lois, Wrightville. 771-6715. 24-28

GATINEAU, chambre et pension pour 2 hommes. 663-3300. 24-26

EASTVIEW, chambre et pension pour hommes. 749-1225. 24-27

CHAMBRE et pension pour homme. 314 Perrier, Eastview. 745-5213 24-30

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; lits simples. Côte-de-Sable. 235-8967. 24-30

CHAMBRES confortables, simples et doubles, bien situées, excellent repas, atmosphère familiale, hommes, stationnement. 235-0537. 24-30

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-40

CHAMBRE et pension, 102 Leduc. 771-6583. 24-28

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, 78 rue Principale, espace pour magasin ou bureau, moderne, loyer raisonnable. 749-2143 — 749-0748. 25-31

SPACIEUX et bien éclairé — 375 pieds carrés. Central. Eau courante; chauffage et électricité compris. $90. 232-1669. 25-48

1,000 PIEDS carrés de nouveaux bureaux. 303 St-Patrice. Planchers de terrazzo. Pour médecins, avocats ou compagnie de finance. 250 pieds carrés. Appelez pour un rendez-vous. 746-6612. 25-29

BOULEVARD ST-JOSEPH
face au poste de police
2 bureaux modernes, chauffés, dont l'un 26 x 34 à $150.00 par mois et l'autre 21 x 26 à $90.00 par mois. Occupation immédiate. Bien adaptés pour bureau d'assurance, médecin, dentiste, ingénieur, etc.
ST-AMAND & PILOTTE ENRG.
Courtiers en immeubles
777-1631
25

Commerces à louer .... (26)

RUE RIDEAU
MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

OCCASION exceptionnelle, salon de beauté ou barbier, complètement équipé, moderne, très bonne localité. 235-6618, 6 à 9 soir. 26-29

EASTVIEW, quartier résidentiel, local neuf, salon de beauté, bureau de docteur ou dentiste. 749-7781. 26-26

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Divers à louer ..... (30)

LOGIS, 3 pièces, chauffé, rue Berri. 777-6461. 30-30

A vendre ou échanger ... (31A)

FERME à échanger contre propriété en ville. 771-3598. 31A-26

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

AUBAINE UNIQUE, split-level 10 pièces; chauffage eau chaude. Réduction $4,500. Acompte $3,000. Orléans 749-3170. 32-27-Ontario

CARDINAL HEIGHTS, bungalow sur grand terrain; 6 pièces, foyer, salle de bains, rez-de-chaussée. Près école et église françaises. Bas acompte. 728-8372. 32-26-Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Ottawa
RUE DUPUIS, Orléans — Semi-bungalow, 4 chambres à coucher. $500 à compte. P. H. Trottier, 749-9687.
RUE COLUMBUS — Duplex. $15,900. Léo Grégoire, 745-1331.
RUE LENS — Propriété de 4 chambres à coucher. $13,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
CHEMIN MONTREAL — Propriété de 5 pièces, immaculée; très bas acompte. Jean Bélisle, 745-2724.
ALTA VISTA — Propriété de 5 chambres à coucher. $12,500. Roy Anglehart, 745-4162.
RUE ETHEL — Bungalow de 3 chambres à coucher. P. H. Trottier, 749-9687.
ORLEANS — 80 acres, terrain pour subdivision. $25,000. Roy Anglehart, 745-4162.
RUE STE-MONIQUE — Duplex. $11,900. Léo Grégoire. 745-1331.
RUE WAYLING, Kingsview Park — Petit palais; succession. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
RUE MONTFORT — Duplex, chauffage central, grande cuisine. Jean Bélisle, 745-2724.
RUE PARK — Duplex, une hypothèque. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
RUE DESCHAMPS — 4 logis. $21,000. P. H. Trottier, 749-9687.
CHEMIN MONTREAL — $1,000 à compte, 4 chambres à coucher. Léo Grégoire, 745-1331.
RUE ST-ANDRE — Propriété de 2 chambres à coucher. $12,000. Jean Bélisle, 745-2724.
BUNGALOW — 3 chambres à coucher; très bas acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
CHEMIN MARIER — Duplex; $1,200 à compte. 745-6801. 32-27—Ontario

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
FERME — 20 milles d'Ottawa, 100 acres, 65 cultivées, 35 boisées et pâturage, électricité dans tous les bâtiments. Roy. 749-5635.
OVERBROOK, bungalow 3 chambres à coucher, 4 ans, près école, église, autobus. Roy. 749-5635.
OTTAWA, chemin Range, grande propriété, 8 chambres à coucher, 2 salons, 2 solarium, 2 garages. Bonnes finances. Godin. 745-3869.
ORLEANS, "split level" en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux. Godin. 745-3869.
RUE ETHEL, neuf, style exécutif, pierre naturelle et brique, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur, salle de jeux, garage attaché. $35,000. Termes. Labranche. 733-3542.
EASTVIEW, bungalow-duplex, $1,000 acompte. $14,300. Labranche. 733-3542.
EASTVIEW — 11 logis de 1 chambre à coucher, bon état; revenu mensuel $860. Bissonnette. 232-4425.
RUE CLARENCE — 2 logis de 3 chambres à coucher, chauffage, plomberie et électricité neuf. Bissonnette. 232-4425.
EASTVIEW — Rue Perrier, split level de luxe, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attaché; plusieurs autres extras. Maheu. 749-7896.
RUE NELSON — Maison de 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, à vendre comme loyer. $1,000 comptant. Simard 749-1966.
RUE BOLTON — $1,000 comptant, duplex de 2 et 3 chambres à coucher. $12,500. Simard 749-1966.
OTTAWA — 4 chambres à coucher, salle familiale. $29,700. Garage double, grand lot. Landry. 746-8972.
OVERBROOK — Bungalow duplex neuf, 3 et 2 chambres à coucher, système à eau chaude, abri d'auto. Landry. 746-8972. 32-300-Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

CHEMIN Richmond, angle Cleary, maison avec vaste terrain commercial, endroit idéal pour restaurant ou salon de beauté, $25,000. George Howith, 749-9971. 32-300

NEW EDINBURGH, rue Keefer, bungalow en brique, 1½ étage, 2 chambres à coucher, excellent état, proximité autobus, école, église, libre, toute offre raisonnable sera considérée. 749-5120. 32-28-Ontario

TRIPLEX, 186 Donald; brique, bien éclairé, $29,500 — 749-4579. 32-41-Ontario

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue RIDEAU
236-9648
OTTAWA-OUEST, restaurant, 56 places, $14,900.
OTTAWA-CENTRE, maison 2 étages et demi, 13 chambres à coucher, $27,700.
CYRVILLE, bungalow, 2 chambres à coucher; ou à échanger pour une plus grande maison, $12,000.
COTE DE SABLE, salon de coiffure (24 x 16) 6 séchoirs et tout l'équipement, bonne clientèle. — $8,250.
ROTHWELL HEIGHTS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand lot, $18,900. 32-25-Ontario

MAISON neuve à vendre, 3 chambres à coucher, chauffage central, terrain 151 x 78-6, prix $6,700. S'adresser à Pierre Sarrazin, Boîte 32, Alfred, Ont. 32-27

TRIPLEX, brique, système eau chaude; garage. $26,500. 749-8640. 32-30-Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER,
233-1168
RUE WAVERLEY, près Elgin, maison de chambres et pension, trois logis en brique, eau chaude à l'huile, entièrement meublée et louée, offerte complète à $24,000. Acompte $7,000. Claude L'Ecuyer, 235-9855.
CYRVILLE — Espace pour bureau, idéal pour dentiste ou médecin, bâtisse neuve, divisée au goût du locataire. Claude L'Ecuyer, 235-9855.
COTE-DE-SABLE, duplex, rue Stewart, près King Edward; chauffage eau chaude, 4 et 5 pièces par logis. $17,500; termes. Georges Daccosta, 729-6352.
HAWTHORNE MEADOWS, bungalow moderne, 5 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, $29,500; termes. M. Potvin, 234-3426.
ECHANGEZ votre propriété pour une propriété à revenus. Pour renseignements, appelez John Poirier, 235-6432.
OVERBROOK — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, avec très grand terrain. John Poirier, 235-6432. 32-300-Ontario

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER — OTTAWA
232-7384
TERRAIN — 72' x 235', rue St-Patrick, avec revenu annuel de $6,420; comprend triplex et grand double en parfaite condition. $59,000. Henri Malouin, 745-7351.
$2,500 A COMPTE sur triplex en très bon état, logis de 2 chambres à coucher, 3 poêles, 3 réfrigérateurs. Revenu brut $2,880. Prix $17,900. I. Latremouille, 733-2958.
RUE ST-DENIS — Maison double récente en brique, près de l'école; grand terrain 63 x 95. $26,500. Acompte $4,000. Armand Richard, 233-5343.
RUE MARQUETTE, Eastview — Triplex de belle qualité en brique de 6 ans; bon revenu, bons locataires. $23,000. Acompte $3,500. Hypothèques à 5½% seulement. Armand Richard, 233-5343. 32—Ontario

MINTO
Le constructeur
le plus estimé au Canada
SEULEMENT
$495
EN ACOMPTE
- 3 ET 4 CHAMBRES à coucher
- 1½ SALLE DE BAINS
- TERRAIN AMENAGE
- SOUS-SOL A LA GRANDEUR

Profitez de cette occasion pour vous porter acquéreur d'une maison neuve Minto à mur mitoyen dans cet arrondissement sud-est très pratique, à proximité des écoles, églises, magasins et autobus de la CTO.

HAWTHORNE MEADOWS
Chemin Walkley
juste à l'est
du boul. St-Laurent
731-4167

MINTO
Le constructeur
le plus estimé au Canada
32-Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE
RUE BOUCHER, bungalow, 4 grandes ch. à coucher, salle de bains céramique; extérieur brique-pierre; terrain paysagé, entrée privée, haies. Près nouvelle école primaire et arrêt autobus. $15,900. Paiement initial financé par propriétaire si désiré. 777-4709. 32-25-Québec

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 3 chambres à coucher, salon, tapis plinthe à plinthe, grande cuisine, tuiles partout; système eau chaude. Revenu $2,460. Acompte à discuter. Paiements faciles. Possession. 777-7029. 32-34-Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

JARDINS PAPINEAU, bungalow brique, très attrayant, 3 chambres à coucher, ristourne provinciale, près école et église. Cause transfert. 725 Notre-Dame, Gatineau. 663-3245. 32-26 Qué.

WRIGHTVILLE, central, triplex, garage; grand terrain. Vente privée. 771-1671. 32-36-Québec

GATINEAU, 469 Millar, maison brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cave entièrement finie noyer, entrée et cour asphaltées. 663-3651. 32-28 Québec

HULL-SUD, bungalow neuf, trois chambres à coucher, $10,200. Rabais d'hiver $500 — 53 Parker, entre Pte-Gatineau - Riviera — 663-2818. 32-25-Québec

777-7953
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
PTE-GATINEAU — Duplex, logis principal de 3 chambres à coucher, prix d'aubaine $10,600. Acomptes: Faites une offre.
AUBAINE — Rue Ste-Marie, bungalow en stuc, 1 étage et demi, 3 chambres à coucher, grand sous-sol avec système de chauffage, prix $12,500. Acompte raisonnable.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine double, grand balcon extérieur élevé, site panoramique, construit par Don Gale Construction. Prix: $18,000. Terme à discuter.
REDUIT DE $5,000
TRIPLEX — 2 logis de 3 chambres à coucher, un de 2 chambres à coucher. Aubaine à $17,500. Acompte $2,000.
PAROISSE ST-JOSEPH, rue Lois, bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage au sous-sol. Prix $13,200. Acompte $500. 32-Québec

MAISONS TREND
vous offrent
une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant un paiement initial de seulement
$890
PRIX TOTAL $11,680
HYPOTHEQUE $10,790
PAIEMENT INITIAL $890
MENSUALITES TOTALES
TAXES COMPRISES,
de seulement
$65
Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique
CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME
ainsi que de nombreux suppléments sans frais.
Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 2 milles à l'ouest du pont Champlain.
Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes
684-5361
Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m.
En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.
32-Québec

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLE
33 Laval, Hull — 771-3211
RUE CINQ-MARS — Bungalow en brique de 4 ans, 6 pièces, salon 19 x 13, foyer naturel, $14,000. $3,000 à compte. A. Dufresne, 827-1530.
RUE EMOND — Semi-détaché de 6 pièces, foyer naturel, salle de jeux. Très propre, garage, $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE ISABELLE — Bungalow en brique de 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage. Hypothèque à 5½%. $14,900. R. Landry, 777-6075.
RUE DUFRESNE — Tout près de la promenade, maison de 5 logis avec revenu de $310 par mois. $25,000. G. Laflèche, 777-5835.
WRIGHTVILLE, 78 Brodeur — Maison de guerre d'un étage et demi, en très bon ordre et très propre. $9,500. Paiements faciles. A. Dufresne, 827-1530.
RUE GUERTIN — Duplex avec revenu de $100 par mois. Seulement $6,000, $2,000 à compte. R. Landry, 777-6075.
RUE THERIEN — Bungalow en brique, avec salle de jeux de 31 x 14, cette maison a très peu servi et peut être achetée avec $3,000 à compte, sans 2ième hypothèque. A. Dufresne, 827-1530.
LIMBOUR — Bungalow en stuc de 4 pièces, construit il y a 2 ans, $8,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
WRIGHTVILLE — 132, rue Brodeur — Bungalow de guerre de 4 pièces. Seulement $7,500. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE CHARLEVOIX, grande maison de 5 chambres à coucher, chauffage eau chaude, plomberie et filage électrique à neuf, $15,000, G. Laflèche, 777-5837.
RUE CHAMPLAIN — Duplex en brique en très bon état, logis du proprio de 4 chambres à coucher, second logis loué à $55 par mois. $15,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
PTE-GATINEAU, rue Renaud — Bungalow de 5 pièces, garage, sur un grand lot, tout près de l'école. $11,600. Termes faciles. A. Dufresne, 827-1530.
AYLMER, rue James — Bungalow de 6 pièces avec grande véranda renfermée de vitres, sur terrain de 71 x 120, $10,000. $2,000 à compte. $83 par mois. P. Landry, 777-6075.
HULL-SUD, chemin Frontenac — Bungalow en brique et pierre, 1566 pi. car. sur lot d'une acre, salon 14 x 23 avec foyer naturel. Cuisine 14 x 16, poêle et fourneau encastré inclus dans le prix. $24,500. Termes. G. Laflèche, 777-5837.
RUE EMOND — Bungalow en brique avec salon, salle à dîner, cuisine et 4 chambres à coucher, $13,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

LIMBOUR, maison 6 pièces, cave finie, bar, terrain 100x250. 777-0357. 32-26-Québec

TEMPLETON, route 8, maison à vendre. 663-6856 après 4 p.m. 32-25

MAISON à vendre, Angers, Qué., route 8. — 986-3608. 32-29-Québec

MACINTYRE REALTIES
MAISON été-hiver, en bordure de l'Outaouais. Attrayante maison de 4 chambres à coucher, pour l'acheteur exigeant. Environ 5 acres de terrain; 245 pieds en bordure de la rivière. Fixez un rendez-vous dès maintenant en vue de visiter cette maison spacieuse. Demandons $25,000. Composez 684-6891 ou 771-6075. 32-Québec

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
83 DESJARDINS, joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, très propre, intérêt à 4½%. Acompte $2,000.
LUSKVILLE, ferme de 90 acres, toute cultivable avec grande maison de 5 chambres à coucher, construction récente, chauffage central, grange et autres bâtiments en parfait état. Acompte $10,000.
BOULEVARD ST-JOSEPH — A vendre ou à louer, terrain commercial de 150 x 100. 771-2992. 32-300 Québec

MAISONNETTES A LOUER
Villa Cartier-MacDonald
"OPEN HOUSE"
Lundi-vendredi: 7 à 9 h. p.m.
Samedi et dimanche: 2 à 4 h. p.m.
J.-P. Chénier, Cie Ltée
728-0659
A. Leclerc: 771-9582
A. Lavigne: 771-4748
32-Québec

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull
BUNBALOW de 3 chambres à coucher, Avenue du Parc, Wrightville. Foyer naturel, salle de jeux, grand terrain complètement terrassé. Proprio transféré. $17,500. Termes.
RUE VALIN, bungalow neuf, trois chambres à coucher, extérieur brique et pierre, $13,300. $1,050 à compte.
RUE VALIN, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, sous-sol prêt pour 2e logis. $14,100.
RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher chacun; système eau chaude. Extérieur fini brique, près autobus, école et centre d'achats. $20,000.
CHEMIN VANIER, terrain 150x290, prix $2,300. Termes.
RUE CHARRON, maison de 3 chambres à coucher, $13,000.
RUE BISSON, bungalow de deux chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, extérieur fini stuc, avec garage; entrée asphaltée. — $12,500. 32-300-Québec

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
RUE ST-CYR — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, de construction récente, sous-sol fini avec logis de 2 chambres à coucher, pouvant être loué ou servir pour plus amples espaces au propriétaire. Terrain 60 x 100 paysagé. $16,500. Acompte à discuter. C. Tessier, 771-6372.
GATINEAU, rue St-André — 6 logis de 3 chambres à coucher. Revenus mensuels $300. Excellent état. $18,000. Acompte à discuter. J.-G. Dupuis, 771-6711.
DESCHENES, sur la rive de l'Outaouais — 2 maisons qui demandent quelques réparations pour faire belles résidences. Prix total demandé, $9,000. Bons termes. G. Poirier, 684-5819.
RUE BISSON — Bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, terrain paysagé 60 x 100. Situé dans un district résidentiel et calme, près école, église et autobus. $14,500. Acompte $2,000. G. Sauvé, 777-5378.
BUCKINGHAM, rue Principale — Bungalow de 2 chambres à coucher, salon spacieux et grande cuisine, garage. Venez visiter. J. P. Querry, 771-5867.
RUE FRECHETTE — Bungalow de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, près école et église. $16,000. Acompte à discuter. J. Tomaro, 771-5280.
ATTENTION ! Les années perdues sont peut-être les meilleures, pourquoi ne pas vous décider dès maintenant à investir sur de bons revenus. 6 logis dans centre de Hull rapportant $4,860 par an. Localité en grande demande. $33,000. A. Guénette, 771-4561.
GATINEAU, nouveau secteur résidentiel — Magnifique duplex en brique, 1961, logis de 2 et 3 chambres à coucher, près église et école. Propriétaire transféré. $23,000. Comptant à discuter. M. Parent, 777-5508.
AYLMER, rue Jubilee — Maison de 4 chambres à coucher, endroit de campagne à l'année, plage à proximité, modèle rustique, gros foyer. $13,200. Acompte $2,000. J. Simard, 777-4777.
GATINEAU, rue Laviolette — Joli bungalow en brique et Angelstone, 3 chambres à coucher, 1960, très propre, grande fenêtre au sous-sol. $13,500. Acompte à discuter. M. Sarra-Bournet, 771-6061.
EDIFICE COMMERCIAL comprenant un restaurant, un magasin et 2 logis ainsi qu'un triplex. Arrondissement intéressant au point de vue valeur. Revenus mensuels de $600. Pour informations, P. Rioux, 771-4459.
RUE JOLICOEUR — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, chambre de bains en céramique, vue panoramique. $13,800. Acompte $2,000. A. Laflamme, 663-2810. 32-300—Québec

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

JARDINS PAPINEAU
VENTE privée. Bungalow 3 chambres à coucher; hypothèque 5½%. Ristourne provincale. Près de l'église. Cause: transfert. Aubaine. 693, boul. Smith, Gatineau. — 663-4708. 32-43-Québec

"SPLIT-LEVEL" duplex, revenu 4 pièces, $75; 2e logis, 6 pièces plus 2 pièces futures; cuisine 23 pieds. Eau chaude, plâtre, foyer artificiel, tapis, garage chauffé. $25,000. — 40 Hadley, 777-9209. Comptant à discuter. 32-30-Québec

MAISON 6 logis, 104, rue East, Gatineau. 32-43-Québec

J. L. HOTTE
courtier en immeubles
771-3574
RUE POPLAR, Gatineau. Maison de 7 chambres à coucher; garçonnière en plus; garage double; chauffage eau chaude. Prix $25,000; acompte $5,000. Solde $125 par mois.
SI VOUS AVEZ une propriété à vendre, à échanger ou à louer, communiquez avec notre bureau. 32-300-Québec

15 MONTPETIT, Wrightville, bungalow-duplex, garage; bonne construction; chauffage eau chaude. $15,500. Vente privée. 32-29-Québec

GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, Jardins Papineau, 91, chemin du Lac, à termes. $12,800. 663-2229. 32-29 Québec

BUNGALOW 6 pièces, salon avec tapis, terrain paysagé, $13,300. 53 Isabelle, 777-4294 après 5 p.m. 32-25 Québec

GATINEAU, vente privée, "split-level", 3 chambres à coucher, foyer en pierre, garage chauffé; plusieurs extras inclus; près église, école St. Aloysius. Sacrifice $13,500. 663-6509. 32-26-Qué.

DUPLEX
rue Marengère, Pointe-Gatineau
Duplex très propre, face à l'école 1 logis libre, 1er février.
Une aubaine à $13,500 avec paiement initial de $2,000.
TERMES FACILES
R. Courchesne — 771-1873
ST-AMAND & PILOTTE
Courtiers en immeubles,
777-1631
32

IMMEUBLE COMMERCIAL
ENRG. -777-2101- COURTIER
2 LANGEVIN — HULL
CENTRE DE HULL, maison 2 étages, très grande cuisine, 3 ch. à coucher, salon double, système de chauffage, intérieur très propre, près église, école, idéal pour grande famille, petit acompte, léger versement.
WRIGHTVILLE, coin, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, chauffage eau chaude, terrain double, belle localité. Bungalow, près de la ville, 21 x 30, construction neuve, chauffage à l'huile, $4,000. 32-300-Québec

VISITEZ
le pittoresque
PARC DE LA MONTAGNE
blotti au pied des montagnes de la Gatineau.
DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications. 32

I

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

DOMAINE GLENWOOD — Bungalow de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand vivoir-salle à manger, foyer du plancher au plafond, en pierre. Grande salle de jeux; terrain aménagé. $18,500. — 684-6279. 32-29-Québec

J.-R. DESCHENES
courtier en immeubles
771-2605

AYLMER, rue Principale, restaurant faisant chiffre d'affaires très intéressant. $11,000.

PTE-GATINEAU, bungalow de deux chambres à coucher. Chauffage central. $6,300; $1,400 à compte. Solde termes faciles. 32-300-Québec

DOIT vendre: duplex 3 chambres à coucher par logis; chauffage central, garage, revenu annuel $2,100. Très central. Meilleure offre — 771-8119. 32-28-Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN 70x78, Wrightville. $2,000. 771-0556. 32A-36

TERRAINS résidentiels, 1 acre chacun, Hull sud, projet Castelbeau, $6,000 chacun, St-Amand & Pilotte, 777-1631. 32A-300

RUE NOTRE-DAME, Orléans, $2,000. Termes. 749-3170. 32A-26

2 LOTS VACANTS, 50 x 100, Templeton, Qué. $600 chacun. 663-3118. 32A-27

TERRAINS résidentiels, 60 x 100, Parc de la Montagne, Wrightville; services payés; $3,200 chacun. St-Amand & Pilotte, 777-1631. 32A-300

Commerces à vendre ... (33)

EPICERIE - RESTAURANT à vendre. 777-6873. 33-29

COMMERCE — épicerie et confiserie. $3,500. 200 Dalhousie. 33-25

EQUIPEMENT de salon de coiffure complet, $900 ou meilleure offre. 777-9383 33-25

EPICERIE-RESTAURANT, centre de Hull (stock et équipement) à vendre par inventaire. 104 Eddy. 33-34

HOTEL, environ de Hull, construction de 1ère qualité, clientèle établie. Profit brut $125,000. Le meilleur commerce d'hôtellerie est à votre porte pour un léger acompte. SALLE de quilles, Gatineau. 12 allées. Rapporte $4,000 d'affaires par mois. Comprend restaurant, grand terrain commercial pour expansion future. Toute offre raisonnable acceptée. Echangerais. MOTEL près de Hull. Clientèle établie. Restaurant moderne, et logis privé, on demande $15,000 acompte. Revenu annuel $35,000. R. Bellemare, agent. 771-4781.
CONRAD SIGOUIN LTEE
COURTIERS 771-6266
126, HOTEL-DE-VILLE, HULL
33-26

HOTEL A VENDRE. En bonne condition. Cause décès. 40 milles d'Ottawa. Hôtel Curran, Curran, Ontario. S'adresser à Mme Jeanne Claire Duchesne, Téléphone 673-4622. 33-j.v.s.

Fermes à vendre ..... (34)

TERRE 100 acres, un demi-mille du village, sur grande route. Bonnes bâtisses. Grande maison, commodités. Eau chaude, eau courante partout. S'adresser à M. Roland Côté, Limoges, Ontario. 34-26

Chalets à vendre ..... (35)

LOT, St-Pierre de Wakefield nord, $600, $10 en acompte, $10 par mois. 3 milles de l'église, chalets, $3,500; $2,500, sur lac Huot. 234-3112. 35-25

Automobiles à vendre .. (36)

1955 BUICK, parfait état, à vendre ou à échanger. 771-0231. 36-27

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

470 AUTOMOBILE
VENTE ECLAIR !

'63 FORD XL, équipée	$98
'62 FORD 500, équipée	$68
'62 RAMBLER, équipée	$66
'61 CHEVROLET, équipée	$62

Vérifiez notre nom, nous ne sommes pas tous pareils.

'59 DeSOTO, équipée	$43
'58 CHEVROLET	$38
'57 CHEVROLET, toit rigide	$36

Garanties pour 6 mois.
Acceptons comme paiement initial, tout bateau, moteur ou téléviseur.

470, rue RIDEAU
(près Augusta)
(en face du motel Parkway)
Propriété de KEN GREENE
236-0685
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

1962 Chevrolet Bel Air	$68
1962 Chevrolet familiale	$69
1962 Comet	$55
1961 Oldsmobile	$68
1961 Cadillac	
1961 Vauxhall	$38
1960 Consul	$35
1960 Studebaker Lark	$37
1959 Ford	$41
1958 Buick conv.	$40
1958 Chevrolet	$37
1958 Dodge Royal	$38
1958 Ford familiale	$39
1958 Pontiac 2 portes	$42.50
1956 Chevrolet	$24
1956 Chevrolet	$18

De nombreuses autres au choix

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

Achetez à cette enseigne
ACHETEZ AVEC CONFIANCE

COMMENCEZ BIEN L'ANNEE AVEC UNE AUTO CAMPBELL

1963 FORD Fairlane Tudor, 6 cyl., chaufferette climatiseuse et dégivreur $1895

1963 FORD 300 Tudor, V-8, chaufferette climatiseuse, radio, transmission automatique à double rapport, lave parebrise, ceintures de sûreté $2445

1962 CHEVROLET Bel Air, sedan, chaufferette climatiseuse, et dégivreur, transmission à double, radio $2195

1962 FORD Galaxie Tudor, V-8, chaufferette climatiseuse, et dégivreur, transmission à double rapport servo-direction $1895

1962 BUICK LeSabre, sedan, chaufferette climatiseuse et dégivreur, transmission dynaflow $2095

1961 METEOR Rideau sedan, chaufferette climatiseuse et dégivreur, transmission automatique, radio $1345

1960 MERCURY Monterey sedan, chaufferette climatiseuse, automatique, servo-direction $1495

1959 FORD Fairlane, sedan, 6 cyl., chaufferette climatiseuse, automatique $995

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans
256 ouest, avenue Laurier
232-9445-6 — 232-9447-8

MYERS
EPARGNEZ QUAND VOUS ACHETEZ
EPARGNEZ QUAND VOUS CONDUISEZ
AVEC LES GRANDES AUBAINES MYERS

GAGE DES AUBAINES MYERS
Prenez une automobile de votre choix au mécanicien de votre choix avant que vous n'achetiez ... Myers paie les frais d'inspection.

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, Super Sport, radio, servo-freins, servo-direction, sièges baquet, transmission automatique spéciale, commande au plancher, fini beige avec toit tan et intérieur assorti $3395

1960 METEOR 500, 2 portières, sedan, transmission automatique, fini vert écume de mer, avec intérieur agencé, d'une condition au-dela de la moyenne $1395

1960 CADILLAC Sedan de Ville, 4 portières, toit rigide, transmission automatique, radio, munie de tous les servos, fini bleu et intérieur de Sedan de Ville assorti $2295

1961 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servos-direction, fini blanc avec intérieur agencé $2195

1963 OLDSMOBILE Dynamic, "88" 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, tous les servos, de couleur marron avec intérieur assorti. Cette automobile est comme neuve, essayez-la aujourd'hui $3295

1962 FALCON, 2 portières, sedan, fini blanc avec intérieur assorti. Modèle de grand sport et vaut d'être vue pour être appréciée $1495

1962 PONTIAC, familiale, épargnez quand vous achetez et lorsque vous conduisez. Modèle populaire avec transmission automatique, radio custom, fini d'un vert-forêt avec intérieur agencé vinyle et nylon $2195

1963 RAMBLER, 4 portières, sedan, argenté avec intérieur de même teinte, automobile très économique avec laquelle vous roulerez des milles et des milles joyeusement et économiquement $1895

BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX
TOUTES CLASSES DE PRIX

MYERS
ELGIN
près Catherine
233-5653
233-8411

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

ON VOUS OFFRE LA CREME DES AUBAINES ET DU CHOIX
chez
"LE GROS VENDEUR"

BELISLE

1963 CHEVROLET, sedan Biscayne, 2 portières, transmission automatique, fauve amande et beige sable; capitonnage assorti; en état de voiture neuve. Porte encore la garantie d'une auto neuve. A très peu roulé.

1959 OLDSMOBILE, sedan Super 88 à 4 portières; transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins; fini original beige et or; capitonnage assorti, hors-série; une voiture de luxe à une fraction du prix d'une neuve. D'un unique propriétaire méticuleux.

1961 COMET de luxe, 2 portières, au superbe fini bleu saphir. Voici une compacte de choix qu'on vient à peine de roder au point.

1959 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio, pneus d'hiver, enjoliveurs de roues et autres accessoires. La plus belle auto à toiture rigide que nous ayons vue depuis longtemps!

1955 CHEVROLET, 2 portières, de luxe, à transmission automatique, radio; parfaitement revisée; un moyen de transport très économique à prix imbattable!

1960 VAUXHALL, Velox 6 cylindres; fini gris métallique; capitonnage assorti. Vraiment en parfait état.

1958 OLDSMOBILE, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins; gris château et ivoire; provient d'un unique propriétaire. Une auto en parfait état sous tous rapports.

1959 VOLKSWAGEN, modèle de luxe à 2 portières, radio hors-série, fini noir miroitant; d'un propriétaire bien méticuleux et soigneusement entretenu par un avocat de la région d'Ottawa.

VOICI 2 CAMIONS DE LA MEILLEURE QUALITE!

1961 CORVAIR, ½ tonne, à panneaux; transmission automatique; parfaitement revisé. Fini élégant de bleu moyen.

1963 CHEVROLET, pick-up ½ tonne; transmission automatique, parfaitement remis au point; l'allure et la performance d'un camion neuf.

AUBAINES TELLES QUELLES

1956 CHEVROLET, de luxe, 4 portières, familiale; transmission automatique, radio. Nous arrive à peine et nous vous l'offrons à seulement $295

1958 METEOR, modèle Rideau à 4 portières; transmission automatique et radio. Seulement $695

1954 METEOR, transmission automatique; de belle apparence, elle fonctionne bien. Seulement $195

1955 CHEVROLET, 2 portières; turquoise et ivoire. Seulement $295

1956 MERCURY, modèle Richelieu à 4 portières; transmission automatique. Servo-direction et servo-freins. A solder à seulement $495

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir:
749-5938 — 749-5941

VOTRE VENDEUR "Goodwill" REGARDEZ CES PRIX

1962 COMET Custom, sedan, transmission automatique, radio $1745

1962 RAMBLER Classic, 4 portières, sedan, transmission automatique $1829

1962 STUDEBAKER Lark, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio $1789

1963 STUDEBAKER Lark, 4 portières, sedan, transmission ordinaire $1920

1962 MERCURY Meteor, 4 portières, sedan, V-8, transmission ordinaire $1995

1960 FRONTENAC, 4 portières, familiale, 6 cyl., avec transmission ordinaire $1225

1958 VAUXHALL, 4 portières, sedan, bonne comme deuxième automobile $595

1957 FORD Fairlane, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio $1795

1958 CHEVROLET Modèle C38, fourgon à marche-pied, carrosserie de fourgon Wilson, reconditionnée et prête à servir, seulement $1395

Un très bel assortiment pour choisir
PLAQUES DE 1964 GRATUITES
SEULEMENT 10% COMPTANT, LA BALANCE SELON QU'IL VOUS CONVIENNE.

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL et CAMION G.M.C.
1770, rue Bank.
733-4050
(à ALTA VISTA)

UN CARNAVAL D'AUBAINES

12B 1962 OLDSMOBILE Super 88, toit rigide 2 portières, servo-direction, servo-freins, a très peu roulé $2675

59A 1962 MERCURY sedan, V-8, transmission ordinaire, en parfait état $2095

437B 1962 CHEVROLET sedan, 6 cyl., transmission ordinaire, a très peu roulé $1995

391A 1962 FALCON sedan, transmission automatique, comme neuve $1695

338A 1960 FRONTENAC sedan, automatique, fini vert métallique, capitonnage assorti, en parfait état $1150

BLONDIN
MOTORS LTEE
Vendeur autorisé FORD
"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

$1995
TEL EST LE PRIX DE CETTE
1962 CHEVROLET

4 portières, familiale, chaufferette-climatiseuse, transmission ordinaire, fraichement finie d'un bel aqua-métallique-azuré avec pneus à flanc blanc.

$1895
VOILA LE PRIX DE CETTE
1963 ACADIAN

Invader, 4 portières, sedan, équipée d'une radio et de ceintures de sécurité, d'un beau fini aqua-marine.

$1495
C'est LE PRIX DE CETTE
1960 PONTIAC

Parisienne, 4 portières, sedan, transmission powerglide, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, et plusieurs autres caractéristiques, fini d'un beau bleu-poudre.

$695
LE PRIX DE CETTE
1960 ENVOY

4 portières, sedan, radio et chaufferette, fini d'un très beau gris Douvres avec intérieur similicuir gris agencé.

CABELDU
Votre concessionnaire de Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et des camions G.M.C.
Angle ALBERT et BANK
235-4371

AUTOS DE QUALITE
CHEZ
"LE VENDEUR DE QUALITE"

GUEST MOTORS

1963 CHEVROLET sedan Impala, 4 portières, radio, transmission powerglide, servo-direction, servo-freins, a très peu roulé. No d'assortiment 125A $3195

1963 CHEVROLET Impala décapotable, radio, transmission powerglide, servo-direction, servo-freins, a très peu roulé. No d'assortiment 4-105A $3495

1962 CHEVROLET sedan Biscayne, moteur V-8. No d'assortiment 4-268A $2195

1961 CHEVROLET sedan Impala, 4 portières, radio, transmission powerglide, No d'assortiment 4-272A $2050

1961 CHEVROLET sedan Biscayne, 2 portières. No d'assortiment 4-245A $1750

1963 OLDSMOBILE coupé Starfire, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, plusieurs autres caractéristiques. No d'assortiment 3-272A $4295

1962 OLDSMOBILE décapotable Dynamic 88, radio, transmission hydramatique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 109B $3095

1963 ACADIAN décapotable, joli fini beige adobe et intérieur assorti. No d'assortiment 4-342A $2625

1963 STUDEBAKER Gran Turrissimo, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, a très peu roulé. Une beauté noire à intérieur rouge. No d'assortiment 4-330A $3195

1963 RAMBLER 990, radio, automatique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 4-225A $2695

1961 VOLKSWAGEN, a peu roulé, meilleure que la moyenne. No d'assortiment 4-379A $1295

POUR LE MEILLEUR, VOYEZ GUEST

GUEST MOTORS LIMITED
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735

N'ACHETEZ PAS
AVANT D'AVOIR VU
PARKWAY

1962 BUICK LeSabre, toit rigide, 4 portières, servo-direction, automatique, radio, fini turquoise et ivoire, immaculée $2695

1962 CHRYSLER Saratoga, 4 portières, servo-direction, automatique, radio, fini blanc, capitonnage bleu, a peu roulé $2795

1961 CORVAIR coupé, transmission ordinaire, fini bleu pâle, capitonnage assorti, à prix économique $1195

1960 MERCURY, toit rigide 2 portières, radio, automatique, servo-direction, fini ivoire, capitonnage rouge $1695

1959 STUDEBAKER Lark, familiale, 6 cyl., transmission ordinaire, radio, fini turquoise et ivoire. A prix de rabais $895

PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
"L'endroit idéal"
1047, ch. Richmond
729-5121 — 729-5121

BUICK SOUS L'ENSEIGNE GOODWILL

1961 LeSABRE, 2 portières, toit rigide, fini blanc arctique, avec intérieur bleu, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio Custom, d'une propreté exceptionnelle $2295

1962 INVICTA, 4 portières, toit rigide, 2 teintes brun-éclair et brun-foncé, avec intérieur assorti, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio custom, vous aimerez cette auto de luxe $3295

1962 LeSABRE, 2 portières, toit rigide, fini bronze métallique, avec intérieur agencé, transmission automatique, servo-direction et servo-freins radio custom $3250

1963 LeSABRE, 2 portières, toit rigide, fini marron très pur, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio custom, comme neuve $3495

1963 LeSABRE, 4 portières, toit rigide, fini vert-lagune, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, servo-fenêtres, radio custom. Exceptionnelle à $3550

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. de Richmond
728-1901

Automobiles à vendre ... (36)

DIPLOMATE — ACADIAN 1963 Beaumont, tout équipée, 9,000 milles. 233-1974. 36-25

CHEVROLET Biscayne 1958 en excellent état. Acceptons petit échange. Peut être financée au taux d'intérêt de la banque. — Tél.: 722-6776. 36-25

LE ROI DU BAS PRIX
397 ST-PATRICE, 232-4737

1957 OLDSMOBILE, 2 portières, toiture rigide, bon état, $550.
1958 CHEVROLET Biscayne, automatique, radio, $775.
1957 PONTIAC, 6 cylindres, transmission ordinaire, comme neuve. $675.
1960 ENVOY, radio, excellente condition, $575.
15 AUTRES automobiles à prix comparables. 36-25

METEOR 1959 familiale, parfait état. Acceptons petit échange et paiements financés par une banque vous sont suggérés. Tél.: 722-6776. 36-25

PIECES DE MERCURY 1954, bon état. 822-0645, après 6h. 36-26

ASSUREZ votre auto chez François D'Amour, 235-5935. 36-25

BUICK 1959 toit rigide, 2 portières, 28,000 milles, automatique; comme neuve. Jour: 777-7677; soir: 771-4250. 36-29

UN PROPRIO PEU ROULE
AUTOMOBILES EN MEILLEURES CONDITIONS

E-25-A
1963 AUSTIN Westminster, 6 cyl., overdrive, fini noir avec intérieur de cuir rouge $2395

E-4-A
1962 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, sedan, servo-freins, servo-direction, radio $2595

E-59-A
1962 CHRYSLER Windsor, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio $2695

D-99-A
1962 FORD Galaxie, 4 portières, sedan, V-8, transmission automatique, radio $2295

E-91-A
1962 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, automatique, très bon état, V-8 ..... $2595

E-151-A
1962 VALIANT Signet, 2 portières, toit rigide, moteur en parfaite condition, automatique, radio $2295

AUBAINES POUR LA FIN DE SEMAINE

D-161-B
1959 CHRYSLER Saratoga, 4 portières, servo-direction, radio $1295

D1227-C
FORD, 2 portières, sedan, 6 cyl., automatique $995

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
729-3116

Automobiles à vendre ... (36)

AUSTIN Cambridge 1960, blanc arctique fini à l'intérieur d'un magnifique cuir rouge. Peut être financé à $26 par mois. Tél.: 722-6776. 36-25

BUICK 1958 Special, bon état, $600. 749-1006 après 6 p.m. 36-28

FORD 1954, très propre, bon moteur, radio, chaufferette, $125 — 777-5968. 36-25

1957 FARGO, 5 tonnes, avec bascule; très bon état. $600. 777-6185. 36-28

MAURICE MOTORS
310, RUE RIDEAU
234-4626

1957 CHEVROLET, Pontiac et Ford, à compter de $450.
$10 EN ACOMPTE achèteront n'importe laquelle de ces autos.

PAS D'ACOMPTE
jusqu'à 30 mois pour payer

30 AUTOMOBILES à votre choix! Toutes en bon état. 232-4704. 36-25

CHEVROLET, 4 portières, automatique, radio. Achetée le 2 décembre 1963; 2,000 milles. Aubaine. 777-2024. 36-j.n.o.

CHEVROLET BEL AIR 1962, 2 portières, transmission automatique, complète avec radio et tous les autres accessoires d'usage. Très jolie, d'un bleu pâle avec intérieur assorti. En parfait état. Acceptons échange et le financement peut vous être fourni par la banque.— Tél.: 722-6776. 36-25

COMET 1961, 4 portières, automatique, radio, pneus à flanc blanc, 1 propriétaire, meilleure offre. Maurice Motors, 310 Rideau. 234-4626. 36-26

1956 MONARCH Lucerne, automatique, 4 portières, fraîchement peinturée, parfait état. Vente privée. Aubaine. 749-1275. 36-27

1956 CHEVROLET coach, propre. Bons pneus, bon état. $165. 722-2729. 36-26

1958 CHEVROLET Impala décapotable, transmission automatique, radio hors série, toiture en très bon état, excellente carrosserie. A peu roulé. Vente privée. Il faut vendre sans délai. Demandons $1,050. 729-9035. Demander Edward. 36-27

1961 SIMCA, 4 portières, excellent état. $550. 733-3542. 36-30

OLDSMOBILE 1962, dynamique 88, très bon état. 771-6261 jour; 777-3925 soir. 36-27

1956 PONTIAC familiale V-8, automatique. Après 7 h. 684-4374. 36-27

MERCURY 1959, 4 roues motrices. Masson 986-5232. 36-36

1963 CONSUL, seulement 9,700 milles, vente à sacrifice, $1,425. 728-5581 après 6 h. p.m. 36-27

1958 FORD, transmission ordinaire, 2 portières, a peu roulé, carrosserie et moteur en bon état, propre. Faut vendre immédiatement, privée. 236-4011. 36-30

$20 COMPTANT
Garantie de 6 mois complets.

	Mensualité
'60 VAUXHALL	$32
'59 ZEPHYR automatique	$36
'58 CADILLAC, toit rigide	$58
'57 CONSUL	$29

GRATIS
Avec toute voiture achetée avant le 1er février, un service pour la cuisson en acier inoxydable de 17 morceaux, valeur $239.

'58 BUICK, toit rigide 2 portières	$42
'58 IMPERIAL	$59
'57 CUSTOM ROYAL	$33
'56 METEOR familiale	$28

Aussi 50 autres
Nous acceptons les échanges.

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452, RUE RIDEAU - 232-5793
36

Automobiles à vendre .. (36)

CHEVROLET 1958, 4 portières. 663-5794; 777-5857. 36-27

1962 FORD Galaxie V-8, 2 portières, automatique, parfait état. Prendrais ancien modèle comme paiement initial. Après 6 h. 746-1464. 36-27

Il nous faut de l'espace!
FAGAN MOTORS LIMITED
1345, rue Bank — 733-9818

1957 PONTIAC, 4 portières, 6 cylindres, automatique; revisée. Aubaine avantageuse!
1957 FORD Tudor, moteur neuf; en bon état mécanique.
1957 PONTIAC sedan, 2 teintes, transmission neuve, 8 cylindres.
1957 DODGE sedan, 8 cylindres, automatique; excellente aubaine!
1956 CHEVROLET, deux portières; bleue; en bon état.
1956 FORD Tudor, verte. Aubaine avantageuse.
1956 DODGE sedan, 8 cylindres, en excellent état.
1955 FORD Tudor, carrosserie en bon état; bon mode de transport.
1955 CHEVROLET sedan; bonne pour les pièces ou telle quelle.
BONNES AUTOS à prix modiques. TOUTES EN BON ETAT. Quelques-unes à radio, autres accessoires. $95 et plus. — Ouvert le soir jusqu'à 10 h. 36-27

Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152. 37-j.n.o.

ACCESSOIRES pour salle de bains; 2 garages, bois usagé. 235-8127. 37-28

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BATTERIE de cuisine non usagée. $69 valeur de $160. 746-8031. 37-36

BUFFET et chaises chromées. Bon prix. 663-2226. 37-25

BLOCS de cheminée, solides, 15x15, 6 pouces de hauteur. 771-4305. 37-26

CINECAMERA et projecteur Bell & Howell, $45. 749-9584. 37-25

CONGELATEUR NEUF, 17 pi. cu. $189, Y COMPRIS la prévision complète et le programme d'alimentation de la National Nutrition. Epargnez des centaines de dollars à l'achat d'un congélateur. Pour tout renseignement, M. Ryan, 233-2353. 37-29

CAUSE DEPART: congélateur, téléviseur, réfrigérateur, poêle, presque neufs. 663-2060. 37-30

CAISSE enregistreuse, "modèle x-61-Victor" neuve. Valeur $205 pour $145. Après 6 hrs, 228½ Maisonneuve, Hull. 37-25

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8527. 37-300

CHESTERFIELD 3 morceaux. — 777-1752. 37-25

CONGELATEUR à vendre, $175. — 777-4054. 37-25

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CHANTS et disques français; rouleaux pianos automatiques; instruments. Music Centre, 241 Rideau. 37-27

CAISSE enregistreuse, lumières fluorescentes, hache-viande, congélateur 6 pieds, porte de réfrigérateur "Walk in". 336 Maisonneuve, Hull. 771-1928, 37-26

CONGELATEURS reconditionnés garantis, à partir de $49. Poêles, de $35, machines à laver à partir de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-26

ENSEMBLE de cuisine, chambre & salon, téléviseur. 663-6272. 37-25

FOURNAISE circulatoire Coleman, format moyen, ainsi que poêle électrique Beach de 22". En parfait état. Dois vendre. 777-5604 après 5 h. 37-27

GROSSE fournaise avec tuyaux et baril, $40. 771-8293. 37-28

JAQUETTE neuve, du tout dernier cri, en mouton de Perse brun. A prix de sacrifice, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

40 LONGS JEUX "stéréo", musique classique et populaire. 113 Delorimier. 777-0753. 37-29

LISIERES de nylon de différentes couleurs. 777-0258. 37-48

LESSIVEUSE, $35. 234-5385. 37-28

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MAGNETOPHONE; n'a servi qu'un mois; au complet avec tous les accessoires et un haut-parleur autonome. $55. 749-9584. 37-25

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc; le tout au prix de sacrifice de $115. 749-8288. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, automatique. Pour la belle broderie; boutonnières, pose les boutons, etc. Reprise de finance. Valeur régulière $249.95 pour $89.75. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225, Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-31

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

ORGUES. Lowrey, $699 et plus, à termes. Lauzon Piano & Organ Centre Ltd. 1338 Wellington. 722-1426. 37-28

POELE électrique usagé, 4 éléments, four, armoire chaude, 2 tiroirs. Mme Knox, 234-5963. 37-28-30-31

POELE à bois, charbon, très propre. Bon prix. 771-6067. 37-29

PROJECTEUR semi-automatique à diapositives. $35. 749-9584. 37-25

PIANOS neufs et usagés, $150 et plus, à termes. Lauzon Piano & Organ Centre Ltd., 1338 Wellington, 722-1426. 37-28

$35 — $55

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer, 236-0826 de 8h. 30 à 6. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, courte, taille 9, avec accessoires. 777-1909. 37-27

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, congélateur, 2 ans d'usure, $390 tout payé — 777-5753. 37-28

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre Ziz-zag automatique. Fait les boutonnières, pose les boutons, broderie, la couture invisible, etc Solde $53.60 à termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

3 ROBES de mariée, 10, 12, 14 — 771-3404 après 5 p.m. 37-25

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse, réfrigérateur en bonne condition, à partir de $49.50. 745-1256. 37-48

SECHEUSE automatique neuve, installation gratuite, aucun dépôt. A partir de $7 par mois. 745-1256. 37-48

STE-ROSE-DE-LIMA, bois de chauffage. Louis Philion, 107 Principale. 663-5296. 37-30

SINGER. Machine à coudre portative électrique, avec lumière et une belle valise, garantie pour un an. $29.50. 792 Bank, Ottawa. — 235-7900 jour ou soir. 37-300

TUILES linoléum, 9c, 11c; vinyle, 11c, 14c; acoustiques, 10c. 777-7988. 37-ma. j. s.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEUR portatif avec table en fer forgé; lit à tête (bibliothèque); linge d'enfants (printemps) grandeur 8½ et 10 ans. 771-5225. 37-26

TELEVISEUR et lessiveuse, en très bon état. 771-6076. 37-26

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5697. 37-300

VENTE de réfrigérateurs à gaz propane; 2 ans de garantie. Achetez maintenant. 745-2135. 37-27

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

TV A LOUER

STEREO OU APPAREILS

232-6540

COMMERCIAL TV

AND APPLIANCES

199, rue RIDEAU

En tout temps appelez entre 9 a.m. et 10 p.m.

37

Réfrigérateur FRIGIDAIRE 10 pi. cu.

Modèle 1961 Spécial $139

Autres réfrigérateurs reconditionnés à partir de $37

COLONIAL FURNITURE CO. LTD.

Département d'échanges

403, rue Bank — Signalez 236-9411

37

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD. 577, ave Gladstone — 232-9684 Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

MOTEUR de 1955 Plymouth, 6 cylindres et transmission automatique, très bon état. 143 Ste-Marie, Wrightville, après 6 heures. 38-27

Animaux ..... (40)

POULES Leghorn à vendre, 50c chacune. George Cockburn, Crysler, Ontario. Téléphone 987-2040. 40-26

PETITS CHIENS chihuahua, 2½ mois, $25 et plus. 771-4679. 40-27

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser 195 Marlborough, 232-3916. 40-26

Argent disponible ..... (42)

ARGENT DISPONIBLE

NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

NOTAIRE a client qui prêterait $5,000 sur 1ère hypothèque, dans Hull à 8% décroissant. 771-5923 — 777-6985. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER

sur tous genres de propriétés

AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.

courtier — 2 Langevin, Hull

777-2101

42

NOUS ACHETONS PREMIERES HYPOTHEQUES DANS OTTAWA ET HULL

Service rapide et efficace

COMMONWEALTH SAVINGS AND LOANS CORPORATION

251, ave Laurier-Ouest angle O'Connor

236-2316

42

ON PEUT AGIR EN "POULE MOUILLEE" AVEC CRESCENT

Nous admettons que vous puissiez changer d'idée. Si dans un délai de 30 jours, vous n'êtes pas totalement satisfait de votre emprunt Crescent, vous le retournez et nous le cancellons sans qu'il vous en coûte un sou. C'est raisonnable et les transactions sont confidentielles, amicales et rapides. Renseignez-vous dès aujourd'hui, au sujet de notre service garanti.

Crescent Finance Corporation Limited

Dans Hull, appelez 771-6603 ou visitez 143 Principale

Dans Ottawa appelez 728-3546 ou visitez 346, chemin Richmond ou encore 233-6203 au 200, rue Cooper

42

PRETS

par

TELEPHONE

$50 à $5,000

Appelez EDGAR du PLESSIS

233-1149

S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.

COMMUNITY FINANCE CORPORATION

Chambre 102, 48 Rideau

42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

DES GUITARES, il y en assurément une pour vous chez Coulthart's, 261, rue Frank. 44-25

QUE LA PERSONNE (ou les personnes) qui a été témoin d'un accident à l'angle de Bank et Albert, dans lequel était impliquée une dame, le lundi 20 janvier vers les 7h. 15, veuille bien appeler au 232-2148 après 8h. du soir. 44-27

APPRENEZ piano, violon, guitare, accordéon, mandoline. $6.00 par mois. Instruments très réduits. — 233-1965. 44-30

MANTEAUX de fourrure, entièrement remodelés au tout dernier cri. Aubaine: $79. 745-7101. 44-j.n.o.

AVIS

LA CAISSE POPULAIRE SACRE-COEUR D'OTTAWA LTEE

215 LAURIER EST OTTAWA

PERÇOIT SANS FRAIS

LES FACTURES D'ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL "LE DROIT"

Evitez les ennuis, payez à la Caisse.

TOUTES LES CAISSES POPULAIRES DE LA REGION OTTAWA-HULL-EASTVIEW FONT LA PERCEPTION DE NOS ANNONCES CLASSEES.

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LACELLE M. Joseph Clevis (Clifford)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 30. Funérailles en l'église St-Bernard de Blossom Park, Ontario, à 8 h.
VACHON, M. Yvon	Maison funéraire Lavoie, St-Eugène, Ontario, à 9 h. 30. Funérailles en l'église Ste-Anne de Prescott, Ontario, à 10 h.

BARRETTE — Mme Ida Barrette (née Laberge), est décédée le jeudi 30 janvier, dans un hôpital, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Barrette et la fille de feu François Laberge et de feu Clara Girardin. Elle laisse un fils, Marcel, inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada à Ottawa; une fille, Mme Tom Evans (Madeleine), directeur de l'impôt sur le revenu, Sidney, Nouvelle-Ecosse; deux petits-enfants, Lynda et Richard. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert Ltée, 260 Besserer; départ à 8 h. 45 le samedi 1er février; service à 9 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-26

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Cours privés ..... (47)

ACADEMIC TUTORING COLLEGE

LECONS particulières, pour ceux de tout âge et de toute année académique, le français inclus. Pour tout renseignement, composez 232-7313. 47-35

COURS DU SOIR

PRIVES ou par petits groupes, français, arithmétique, conversation anglaise, autres cours si demandé. Pas de leçon ni devoir. Appeler après 6h. 777-9232. 47-47

Amusements ..... (51)

SLEIGH DRIVES sur les belles routes, soupers aux fèves au lard genre ménage, danse, adultes seulement. Club de golf Glenlea, 777-1433. 51-35

RANDONNEES en traîneau (Sleigh Rides) du Triple-L-Ranch. Bonne route dans forêt sur ferme. Groupes de jeunes ou familles: notre spécialité. Buffet, transport. 749-5376. 51-28

ORGANISEZ-VOUS une "sleigh drive"? 749-2784. Service d'autobus jusqu'au traîneau. 51-31

POUR RECEPTION de mariage, quilles, rendez-vous pour conférences, M. J. Sauvé, jour 777-2683, soir 777-1433. 51-35

Avis légaux ..... (53)

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Enduit d'epoxy dans les salles de bains de 150 logis pour le personnel marié, base de l'ARC, Rockcliffe, Ont. Dossier: 737-R3-5

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 h. de l'après-midi, HNE,

LE MERCREDI 19 FEVRIER 1964.

On pourra prendre connaissance des bleus, cahier des charges et bordereaux de soumission aux Builders' Exchanges à Ottawa, Kingston, au bureau de la DCL à Toronto et seuls les principaux entrepreneurs pourront se les procurer en s'adressant à la Section des bleus de la DCL, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00, à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited.

Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'un cautionnement, tel que stipulé dans les documents de soumission.

Le secrétaire,
J. D. JENNISON,
6e étage, édifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4, Ontario.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

†Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938

En remerciement pour faveur H. T.

DOMPIERRE — M. Ernest Dompierre, du 135, boul. Gamelin, est décédé le mercredi 29 janvier, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Paula Lafontaine. Il laisse quatre fils: Gérard, Robert, Jacques, et Raymond (employé du journal Le Droit), tous de Hull; un frère, Roméo, de Hull; une soeur, Mme Frédéric D'Aoust (Fleurette), de Montréal, et sept petits-enfants. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 10 heures, jeudi, au salon Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 55 le samedi 1er février; service à 8 h. en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. — Stationnement privé. 60-26

FRECHETTE — M. J.-Eugène Fréchette, du 115 Maisonneuve, Hull, époux de feu Anaïf Lacasse, est décédé le mercredi 29 janvier à l'hôpital d'Aylmer, à l'âge de 72 ans et trois mois. Il laisse deux fils, André et Richard, de Hull, et quatre petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull; départ à 7 h. 40 le samedi 1er février; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-26

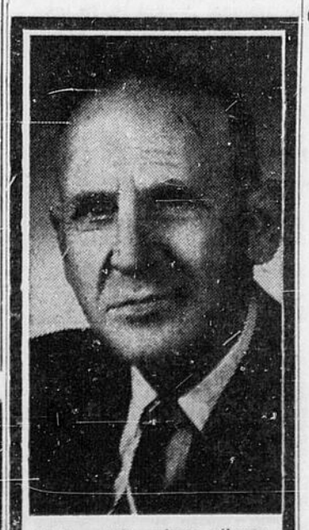
LACELLE — M. Joseph-Clevis (Clifford) Lacelle, est décédé le mercredi 29 janvier 1964, à l'âge de 80 ans. Il laisse outre son épouse, Melina Valiée, deux fils, Andy, Montréal; Freddie, Toronto; trois filles: Mme Harry Lucas (Rose), Mme Alice Beaudoin, toutes deux de Toronto; Mme Fred Clarke (Lilliane), Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 30 le vendredi 31 janvier; service à 8 h. en l'église St-Bernard, Blossom Park, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial. 60-25

MARION — Mme Alfred Marion (Henriette Lagacé), est décédée le mercredi 29 janvier 1964, à l'âge de 71 ans. Elle laisse outre son époux, Alfred Marion, deux fils, Ernest et Romain; une fille, Mme Irwin Paquette (Cécile), un frère, Philias; une soeur, Mme Louis Amyote (Alma). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, jusqu'à 10 h. vendredi matin, en route pour la maison funéraire Ringrose Bros., Fort-Coulonge, Qué. Service et inhumation samedi. 60-25

MONCION — Mme Emile Moncion, née Noëlla Pilon, de Masson, est décédée à sa résidence, le mercredi 29 janvier, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Moncion. Elle laisse un fils, Laurier; une fille, Mme Gaston Lefebvre, Hawkesbury; quatre soeurs: Mmes J.-O. Pichette, Marcel Pelletier, H. Charbonneau et Joseph Desjardins. La dépouille mortelle est exposée au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 9 h. 45 le samedi 1er février; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson. Inhumation au cimetière paroissial. 60-26

PROULX — M. Rodrigue Proulx, du 564, rue Watt, Gatineau, est décédé après une longue maladie, le mercredi 29 janvier 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de feu Imelda Desforges. Il laisse deux filles, Mmes Raymond St-Martin (Léonne), Réjean Lauzon (Ethel), toutes deux de Gatineau; une soeur, Mme Napoléon Lafleur, Hull, et cinq petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le samedi 1er février; service à 8 h. en l'église Ste-Maria-Goretti. Inhumation au cimetière paroissial de Masson, Qué. 60-26

SALISBURY — Mme Harry Salisbury, née Bridgit Lowell, de Low, Québec, est décédée le mercredi 29 janvier à l'hôpital de Wakefield, à l'âge de 79 ans. La défunte était l'épouse de Harry Salisbury. Elle laisse un fils, Frank, de Low, Québec, et une fille, Mme Howard Picard (Léda), de Lac Ste-Marie. La dépouille mortelle est exposée à la résidence de son fils Frank, Low, Québec; départ à 9 h. 45 le samedi 1er février; service à 10 h. en l'église de Martindale. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Gauthier. 60-26



M. Ernest Dompierre, citoyen avantageusement connu de la ville de Hull, est décédé hier matin à l'âge de 69 ans. Le défunt s'est dévoué pendant de nombreuses années pour plusieurs organisations civiques et sociales de sa municipalité. Epoux de feu Paula Lafontaine, décédée il y a quelques semaines à peine, M. Dompierre laisse dans le deuil quatre fils, tous bien connus dans Hull: ce sont Gérard, Robert, Jacques et Raymond, ce dernier représentant publicitaire du journal Le Droit dans Hull. Le défunt laisse également un frère, M. Roméo Dompierre, également de Hull et une soeur, Mme Frédéric D'Aoust (Fleurette) de Montréal. Il laisse également sept petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Emond, boulevard St-Joseph à Hull. Les détails des funérailles sont indiqués dans la colonne des nécrologies de notre journal.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi, 31 janvier 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Assurez-vous, aujourd'hui, de posséder des perspectives exactes dans tout ce qui concerne vos finances. Une action produit un résultat éclatant.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Si vous êtes mécontent, sans raison, d'un aspect important de votre vie, la journée vous donnera probablement l'occasion d'y apporter une ambiance nouvelle.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



La journée peut se signaler par la réception d'un cadeau ou l'acquisition d'un objet utile. Vos prétentions ne sont pas comprises; expliquez-vous davantage.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Il est possible qu'une personne pour laquelle vous n'éprouviez qu'une affection platonique, prenne une grande importance sentimentale.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Aujourd'hui, vous ne pourrez peut-être pas éviter des courses ou des conversations inutiles. De la patience vous aidera à faire face à des personnes ou à des situations irritantes.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Remettez à plus tard les écrits et les promesses; des changements peuvent se produire. Ne considérez pas comme définitives les conclusions auxquelles vous parvenez.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Attendez peu des autres dans le domaine financier. Les opinions chancellent avant la fin de la journée. Une influence se fait vivement sentir.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Moins vous parlerez, moins vous établirez de plans, mieux cela vaudra pour le moment. La soirée favorise les entreprises charitables. Divers messages vous parviennent.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)



Essayez de prendre soin d'affaires que vous avez négligées et du travail qui doit être accompli. N'abandonnez pas la partie si vite; il y a encore des chances pour vous.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)



Des problèmes peuvent être résolus de façon unique. Soyez prêt à parler de vos préoccupations avec des personnes qualifiées. Une conversation prend une drôle de tournure.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Quoique l'entourage semble assez bien disposé envers vous, il pourrait y avoir un manque d'harmonie ou de satisfaction.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous pouvez agir de façon à ce que les choses évoluent en votre faveur. La matinée est le meilleur moment pour établir des plans et des contacts.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez le sens de l'humour et de la répartie. Votre intelligence est rapide et vos réactions immédiates. Vous savez vous adapter à toutes les circonstances et à tous les milieux. La réflexion supplée chez vous à l'habileté et au savoir-faire. Votre sens de l'équilibre vous permettra de vous créer partout un coin à vous. Vous vivrez confortablement et vous connaîtrez les joies de l'amour partagé.

Soirée sociale du nouveau club de Burlington

HAMILTON (DNC) —Le nouveau club canadien-français le Club Alouette Laval, de Burlington, aura sa première soirée sociale de l'année au Continental le 1er février.

Pour cette occasion, des invitations ont été adressées à M. Hector Yelle, agent de liaison de l'ACFEO; M. J.-R. Lanthier, président de la Fédération des Clubs sociaux ainsi qu'à tous les présidents des clubs sociaux de la région de Hamilton.

Plus de 200 invités sont attendus. Depuis la fondation de ce nouveau club social, qui remonte au 11 avril 1963, on compte environ 75 membres actifs.

L'exécutif se réunira ensuite le 9 février afin de tracer le programme de l'année. Le Club Alouette Laval de Burlington travaille présentement à l'obtention de classes bilingues dans cette ville. Le projet est en voie de réalisation et les démarches faites auprès de la Commission Scolaire semblent prometteuses.

M. André Paquin est le président-fondateur de ce club.

Le gouvernement municipal est un exemple de démocratie

SUDBURY (DNC 1) — Le gouvernement municipal est le meilleur exemple de démocratie, a déclaré récemment, M. William Allen, président du Conseil métropolitain de Toronto. Il s'adressait à la session finale d'un cours d'extension en affaires municipales offert par l'université Laurentienne de Sudbury.

M. Allen, qui fut président de l'Association des municipalités de l'Ontario, a déclaré que les gouvernements provincial et municipal doivent se rencontrer et travailler ensemble. Il insista sur le fait qu'un bon gouvernement municipal facilitait l'opération du gouvernement provincial.

Le financement et l'opération du gouvernement municipal est plus complexe aujourd'hui à cause des responsabilités additionnelles, comme les services sociaux, ce qui comprend le bien être, les loisirs et l'hygiène publique.

Echevins nommés au comité spécial

SUDBURY (DNC 1) — Le maire Joe Fabbro a annoncé aujourd'hui les noms des membres du comité spécial qui étudiera la possibilité de fusionner la Commission des parcs et le comité récréatif.

Le comité se compose des échevins Bud Germa, Jack Raftis et Maurice Lamoureux.

Le comité étudiera les avantages et les désavantages de fusionner les deux groupes et fera ensuite une recommandation au Conseil.

Naissances

Félicitations aux heureux parents

MAJEAU — M. et Mme Léo Majeau (Thérèse Giroux), de Cyrville, désirent annoncer la naissance de leur fils, Antonio, Pierre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le 11 janvier 1964. Un petit frère pour Denis. Parrain et marraine, les grands-parents paternels, M. et Mme Antonio Majeau. Porteuse, Mme Laurette Giroux, grand-mère maternelle.

LANDRIAULT — M. et Mme Roger Landriault, née Marie-Paule Labelle, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, le 28 janvier 1964, à l'hôpital du Sacré-Coeur. 25

CROTEAU — M. et Mme Roger Croteau (Marie-Anne Lefebvre), de Montcerf, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Carole. Le parrain et la marraine sont Jacques et Françoise Cloutier.

FOURNIER — M. et Mme André Fournier (Denise Lamadeleine), de St-Isidore-de-Prescott, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Jean, Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Fournier, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme René Fournier, grand-mère de l'enfant.

PUPPA — M. et Mme Augustino Puppa (Madeleine St-Onge), de Kirkland Lake, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Christophe, Jean. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean St-Onge, grands-parents de l'enfant.

BELISLE — M. et Mme Yvon Bélisle (Ginette Lacombe), de St-Sixte, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Nicole, Lucie. Le parrain est Vianney Hotte et la marraine Nicole Lacombe, cousins de l'enfant. L'enfant a été baptisé par l'abbé Antoine Legault.

BISSON — M. et Mme Paul-Emile Bisson (Lucie Dumouchel), de Thurso, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Marcel, Denis.

BOUVRETTE — M. et Mme Claude Bouvrette (Réjeanne Simoneau), de St-Eugène, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée Marie, Thérèse, Manon. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léopold Roy, de Vimont, Qué., oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Marie Simoneau, de Grenville, grand-mère de l'enfant.

BRAZEAU — M. et Mme Roméo Brazeau, de Field, sont les heureux parents d'un garçon.

D'AOUST — M. et Mme Maurice D'Aoust (Francine Pilon), de St-Bernardin, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Manon, Yvette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André D'Aoust, oncle et tante de l'enfant.

D'AOUST — M. et Mme Marcel D'Aoust (Jeanne Trinque), de St-Bernardin, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Daniel. M. et Mme Hector Bougie, oncle et tante de l'enfant, sont le parrain et la marraine.

LECUYER — M. et Mme Lucien Lécuyer (Claudette Carrière), d'Angers, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Paul, Claude. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Paul Lécuyer, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mlle Lise Carrière, tante de l'enfant.

DEMERS — M. et Mme Jean-Rémi Demers (Jeannette Despaties), de Thurso, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Fleurance, Louise.

DIDIER — M. et Mme Marcel Didier (Pauline Leduc), de Thurso, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Juliette, Joanne, Céline.

DUPELLE — M. et Mme Roland Dupelle (Annette Cyr), sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Alice, Noëlla. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léo Duval, de Vankleek Hill, oncle et tante de l'enfant. La mère a porté son enfant aux fonts baptismaux.

FILION — M. et Mme Reynald Filion (Claudette Cadieux), d'Angers, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Arthur, Benoit. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Arthur Cadieux, grands-parents de l'enfant.

GAGNE — M. et Mme Olivier Gagné (Yvonne Fouinard), de River Valley, sont les heureux parents d'un garçon, né le 20 janvier. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jacques Robidas, de Sturgeon Falls.

LALONDE — M. et Mme Maurice Lalonde (Marguerite Goulet), d'Alexandria, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée par Mgr Jacques Landriault sous les prénoms de Marie, Gabrielle, Joanne. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rolland Tremblay, de Cornwall, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mlle Micheline Lalonde, soeur du bébé.

LAVICTOIRE — M. et Mme Aurèle Lavictoire (Pauline Roy), de Marionville, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Aurèle, Robert, Léo. Le parrain est Léo Lavergne et la marraine, Michelle Ducharme. La porteuse a été Paule Ducharme.

LEGAULT — M. et Mme André Legault (Colette Bertrand), de River Valley, annoncent la naissance de leur fille, survenue le 21 janvier. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antonio Aubin, de Garson.

ROZON — M. et Mme Emérild Rozon (Juliette Lacroix), de Montcerf, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Amable, Mario. Le parrain et la marraine sont M. Amable Lacroix et Mlle Thérèse Lacroix.

PICHE — M. et Mme Raymond Piché (Pauline Proulx), de St-Eugène, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Raymond, Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Séguin, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Laura Proulx, grand-mère de l'enfant.

Sport en bref

WASHINGTON (PA) — Curtis Publishing Company a logé un appel en Cour suprême hier dans le but d'obtenir un changement de venu lors du procès de $10,000,000 pour diffamations de caractère intenté par le pilote Paul Bryant, d'Alabama. On sait que Wally Butts, de l'Université de la Georgie, a obtenu gain de cause contre le Saturday Evening Post dans cette affaire. Il a cependant accepté un règlement au montant de $460,000 d'un total de $3,060,000.

Cornwall paiera les taxes en 4 versements

CORNWALL (DNC1) — Dorénavant, les contribuables de Cornwall paieront leurs taxes en quatre versements au lieu de trois comme par le passé. Le premier paiement devra être versé un mois plus tôt qu'auparavant.

Ce changement a été approuvé par le Conseil municipal à la suite d'une recommandation d'un comité spécial dirigé par l'échevin Norman Baril et qui avait pour but d'étudier la perception des taxes et les versements de taxe municipale à Cornwall.

Les nouvelles dates pour la remise des paiements ont été fixées au 15 mai, 12 juin, 17 juillet et 11 septembre.

L'échevin Baril a déclaré que ces modifications avaient été apportées, pour deux raisons majeures: 1—Plus les contribuables verseront leur contribution de la taxe municipale tôt durant l'année, plus l'intérêt à la banque sera réduit; 2—Le comité croit que cette méthode réduira aussi les arrérages de taxe.

Comparativement avec l'année 1963, la ville devrait épargner en 1964, avec ce nouveau système, la somme de $10,000 en intérêt.

Association formée par les marchands

TIMMINS (DNC) — Les marchands dont les boutiques et magasins se trouvent dans la partie ouest de la ville sont groupés en association afin de mousser la vente de leur produits et de coopérer dans la publicité de leurs commerces respectifs.

Le comité de direction se compose de MM. Maurice Bélanger, Edmond Aubé, Adélard Paquette, Elie Steinberg, M. W. Cochrane, J. M. Code et Frank Skully. L'association sera affiliée à la Chambre de Commerce et M. Austin Jalbert, directeur de la Chambre, agira comme secrétaire.

L'école publique d'Espanola sera agrandie

SUDBURY (DNC) — Le Conseil d'Espanola a approuvé mardi soir une émission d'obligations de $90,000 pour la construction d'un rajout de quatre salles de classe à l'école publique.

Le Conseil doit approuver toute émission d'obligation des commissions scolaires publique et secondaire. La commission scolaire séparée peut émettre ses propres obligations sans l'approbation du Conseil.

BOURSE DE TORONTO

par la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — Les prix baissaient ce matin à la Bourse de Toronto. Le marché était modérément actif.

Dans le secteur industriel, les banques ont baissé considérablement. Banque royale a reculé de ¾, Nova Scotia, de ½ et Montréal, Impériale de Commerce et Toronto-Dominion ont tous perdu ¼.

International Nickel était en hausse de ⅛ parmi les métaux communs.

Consolidated Rambler a augmenté de cinq cents à $2.24 et Canflo Mattagami, d'un cent à $1.24 dans le compartiment des mines spéculatives.

Hudson Bay Oil and Gas a baissé de ⅛ dans les pétroles de l'ouest.

Cote en cents sauf indication $ — z—petites coupures, xd—sans dividendes, xr—sans droits, xw—sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

INDUSTRIELS

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	1200	40	40	40	
Abitibi	1555	$13⅜	13⅛	13¼	— ⅛
Alta Dist	425	280	280	280	+5
Alta Gas	1260	$30⅜	30¼	30¼	
Alta Gas w	160	845	845	845	+5
Alta Nat	200	$18	18	18	
Alg Cen	264	$28½	28½	28½	
Alg Cen w	554	950	950	950	—35
Algoma	235	$59⅞	59½	59⅝	— ⅛
Alumini	2480	$30¼	30⅛	30¼	+ ¼
Alum 4¼ pr	320	$41¼	41¼	41¼	+ ⅛
Alum 2 pr	100	$47	47	47	— ⅜
Ang Plp pr	50	$53	53	53	
Argus	100	$13	13	13	— ⅛
Arg B pr	25	$52¼	52¼	52¼	+ ¼
Arg C P pr	300	$10	10	10	
Arg 250 pr	75	$50¼	50¼	50¼	
Arg 260 pr	z20	$52½	52½	52½	
Ashdown B	z25	$7¼	7¼	7¼	
Atlan Acc	z5	$17½	17½	17½	
Atl Sugar	765	$17⅜	17½	17½	— ⅛
Bank Mont	1480	$64⅜	64	64⅜	— ¼
Bank NS	754	$70	69½	69¾	+ ½
Barcelona	100	400	400	400	
Bath P	z42	$16¾	16¾	16¾	
Bay Mills	150	$7	7	7	— ¼
Bay Mills pr	300	$10	10	10	
Bell Phone	2324	$54⅜	54¼	54⅜	+ ¼
Bowater	z15	$6¼	6¼	6¼	
Bowes	2800	$6	5¾	5¾	+ ⅛
Brazil	360	230	230	230	
BC Forest	1650	$24⅜	24⅜	24½	— ⅛
BC Pow	150	$42	42	42	
BC Sugar	150	$43	43	43	— ¾
BC Sugar pr	200	$19⅞	19⅞	19⅞	— ⅛
BC Phone	90	$56¾	56¾	56¾	— ¼
BCPh 4¾ pr	40	$98⅛	98⅛	98⅛	+ ⅛
BCPh 4⅜ pr	z10	$88	88	88	
Brockville	z50	$7½	7½	7½	
Bullochs B	z65	$5½	5½	5½	
Burns	172	$9⅝	9⅝	9⅝	
Burrard A	125	$7¾	7¾	7¾	
Cal Pow	750	$21½	21½	21½	— ¼
Can Bread	z65	$5¼	5¼	5¼	
Can Cem	185	$42	41¾	42	+ ¼
CD Sug	75	$24¼	24¼	24¼	
CI Fndry	600	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
C Pack A	225	$65	65	65	+1
C Pack B	400	$65	65	65	+ ½
C Safe 4 pr	100	$95½	95½	95½	
CSL	100	$60½	60½	60½	
Can Wire B	100	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
CAE	917	$8¾	8⅝	8⅝	+ ⅛
C Brew	4710	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
C Br A pr	200	$50½	50¼	50¼	— ½
C Br B pr	50	$53¼	53¼	53¼	— ½
C B Alm A	125	$9½	9½	9½	— ⅛
C Chem w	850	565	555	565	—5
C Collieries	100	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
C Curt W	500	55	55	55	+1
C Dredge	600	290	285	285	—10
CF Prod 1 pr	z1	$54⅜	54⅜	54⅜	
C Found	1600	410	405	405	—5
C Found pr	z2	$17	17	17	
CGE pr	75	$37½	37½	37½	
C Hydro	145	$18½	18½	18½	— ⅛
C Imp Bk C	1658	$64	63½	63¾	— ½
C Ind Gas	400	$9	8⅞	9	+ ⅛
CIL	517	$18¼	18¼	18¼	— ⅜
C Marc xd	100	405	405	405	—10
CPR	2916	$36⅛	35⅞	36	+ ⅛
C Tire A	94	$24½	24½	24½	— ⅛
C Util	z10	$32¾	32¾	32¾	
Chemcell	2650	$12⅜	12⅜	12⅜	
Clairtone	100	$6	6	6	— ⅛
Coch-D	z50	$22½	22½	22½	
Col Cell	355	$9⅛	9⅛	9⅛	
C Savings	200	$10	10	10	
Con Baks	z50	$5½	5½	5½	
Con Bldg	3000	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Con M S	1655	$32⅛	32	32	— ¼
Con Paper	465	$40¾	40½	40½	— ¼
Con Gas n	2450	$12	12	12	
Copp Clark	200	$12	12	12	— ¼
Coronation	z50	$6¼	6¼	6¼	
Coron 2 pr	z25	$8⅜	8⅜	8⅜	
Crain RL	130	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Crush Int n	z5	$18½	18½	18½	

D à L

Dist Seag	680	$53¼	53	53	— ¼
Dom Elect	z75	$12	12	12	
Dofasco	1295	$67	66¾	66¾	— ¼
Dom Glass	z15	$18	18	18	
D Glass pr	100	$20	20	20	
Dom Stores	1000	$17¼	17⅛	17¼	+ ¼
Dom Tar	3732	$17⅛	17	17	— ⅛
Dom Text	800	$24	23⅝	23¾	— ¼
Du Pont	213	$40¾	40½	40¾	+ ¼
Econ Inv	1500	$10¼	10¼	10¼	
Eddy Mtch	z10	$41½	41½	41½	
Emco	500	$18	18	18	
Falcon	1678	$64	63¾	64	+ ¼
Fam Play	450	$19¾	19⅝	19¾	
Fanny F	100	$37⅝	37⅝	37⅝	— ⅜
Fed Farm	800	430	420	430	+5
Fed Frm w	1000	145	145	145	
Fraser	150	$29½	29	29½	+ ½
GMC	z1	584	84	84	
GS W pr	50	$91	91	91	+1⅞
Globe A	600	$10½	10¼	10¼	— ⅛
Goodyear	10	$139⅞	139⅞	139⅞	— ⅛
GL Paper	z50	$24⅜	24⅜	24⅜	
G L Power	z25	$24½	24½	24½	
GN Cap	200	$11⅝	11⅝	11⅝	
GN Cap Bw	200	215	215	215	
Gr Wpg G	600	$16⅛	16	16	— ⅛
Greyhnd	1050	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
Guar Tr	25	$62½	62½	62½	
Hardee	z50	190	190	190	
Hard Carp	50	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Hawker-S	366	56	6	6	
Hayes Stl	z75	$18	18	18	
Home A	201	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Horne Pf	200	260	260	260	+5
HBC	100	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Hur Erie	50	$68	68	68	+ ½
Husky	700	$6⅝	6⅝	6⅝	— ¼
Husky w	1880	32	30	30	
Husky C w	2000	16	14	16	+1
Imp Oil	1336	$45⅞	45¾	45¾	— ⅛
Imp Tob	555	$13	13	13	
Imp Tob pr	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Ind Accep	1780	$23⅛	23½	23⅝	
Ind Min	z75	$8	8	8	
Inland C pr	z5	$18	18	18	
Inland Gas	250	$6⅜	6⅜	6⅜	
Inland Gpr	350	$18⅝	17¼	17¼	—1⅜
Inland Gw	500	45	45	45	—1
Int-City Gas	100	$8	8	8	
IBM	z6	$570	569	569	
IMC	105	$72	72	72	
Int Nickel	3300	$79¾	79⅛	79½	+ ½
Int Util	620	$24	23⅞	23⅞	
Int Util pr	100	$48	48	48	
Inter PL	75	$84½	84¼	84¼	— ½
Int Stl P	1300	340	330	335	—5
Inv Syn	25	555	55	55	—1
Inv Syn A	75	$53½	53¼	53¼	
Jefferson	225	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Jeff Bw	100	335	335	335	+5
Jockey C	870	330	315	315	—10
Labatt	827	$19⅜	19¼	19⅜	
Lafarge wts	1000	12	12	12	+1
LOnt Cem	500	250	245	245	
LOnt Cemp	250	$12	12	12	+ ½
Lau Fin	470	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Lau F 200	z2	$36⅜	36⅜	36⅜	
Lau F 125	z100	$21	21	21	
Levy	z25	$19	19	19	
LobCo A	175	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛
LobCo B	400	$8	8	8	— ⅛
LobG 1pr	100	$31¼	31¼	31¼	— ¼
LobG B pr	125	$31½	31¼	31½	— ¼
Loeb M	455	$23¾	23⅜	23¾	

M à S

MB and PR	760	$27¾	27⅜	27⅜	
M Leaf Mill	375	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛
Mass-F	2505	$17¾	17⅜	17¾	
Met Stores	100	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Mex LP	z69	$13¼	13¼	13¼	
Mid Pac	300	480	480	480	
Mid-West	2700	280	280	280	
Milt Brick	500	325	325	325	
Milt Brick	500	325	325	325	
Molson A	100	$28¼	28¼	28¼	
Molson B	200	$28¾	28½	28½	— ¼
Mon Foods	260	$7⅜	7⅜	7⅜	
Mont Loco	100	$13⅜	13⅜	13⅜	
Moore	z25	$52⅞	52¾	52⅞	— ⅛
Morse A	z50	$11	11	11	
Nat Contain	220	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Nat Cont wt	200	175	175	175	
Nat Drug xd	z50	$14¼	14¼	14¼	
Nat Trust	200	$27	27	27	
Noranda	1230	$41½	41¼	41¼	
NO NGas	175	$20	20	20	
Nor Phone	125	$9¼	9¼	9¼	
Ocean Cem	z50	$14¾	14½	14½	
Ogilvie	325	$14½	14½	14½	— ½
Oshawa A	225	$40½	40	40	— ⅜
Pac Pete	1169	$12	12	12	
Page-Hers	975	$20⅞	20¾	20¾	— ¼
Pembina	186	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Phantom	1450	76	75	75	—1
Pow Corp	646	$11⅛	11	11⅛	
Price Bros	435	$39¼	39¼	39¼	— ¼
QN Gas pr	z5	$106	106	106	
QN Ges 5Pw	1200	34	34	34	
Reichhold	100	$18½	18½	18½	
Revelstoke	100	$9¾	9¾	9¾	
R-Nodwell	100	460	460	460	—15
R Little A	z25	$18¼	18¼	18¼	
Rockowr pr	200	$9⅜	9⅜	9⅜	
Rockwell	203	$42⅛	42	42	— ⅛
Rothman	375	$11⅜	11⅜	11⅜	— ¼
Royal Bank	229	$74½	74	74½	— ¼
Royalite	z20	$14¼	14¼	14¼	
StL Cem A	z50	$17½	17½	17½	
StL Corp	250	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
Salada	995	$11¼	11⅛	11⅛	— ⅛
Seven Arts	550	$10	10	10	
Shell Can	247	$17¾	17¾	17¾	
Shell I pr	625	$26	25⅞	26	+ ⅛
Shell I wts	100	595	595	595	—5
Silverwd A	300	$14⅛	14⅛	14⅛	
Simpsons	1200	$39½	39¼	39½	+ ¼
SKD Mfg	100	345	345	345	
Slat Steel	200	$11½	11½	11½	— ⅜
Slat Steel p	z100	$20	20	20	
Southam	960	$29½	29⅛	29⅛	— ⅜
St Pav	525	$9½	9½	9½	— ⅛
Steel Can	2220	$23¾	23⅜	23⅜	
Suptest ord	z25	$18½	18½	18½	

T à Z

Tancord	z7	300	300	300	
Tancord pr	z57	250	250	250	
Tor-Dom Bk	795	$64¼	64	64¼	— ¼
Thd CG Inp	100	$48⅞	48⅞	48⅞	+ ⅜
Tor-Dom Bk	795	$64¼	64	64¼	— ¼
Tower	350	49	47	47	
T FinA	475	$12	12	12	+ ⅛
Tr Can PL	10010	$35	34⅞	34⅞	— ⅛
Trans-Mt	z10	$15⅝	15⅝	15⅝	
Trans PPL	765	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
TW C Gas	z50	$10	10	10	
Un Gas	420	$23¼	23¼	22½	— ¼
U Corp B	400	$26¼	28¼	28¼	— ⅛
Vendomat	100	300	300	300	
Vic G Tr	z25	$14½	14½	14½	
Wainwr	500	30	30	30	
Walk GW	650	$62¼	62	62¼	
West Ind A	350	140	135	135	—5
Westcoast	725	$17½	17⅜	17½	+ ⅛
Westeel	z15	$10¼	10¼	10¼	
Weston A	340	$16¾	16⅝	16¾	
Weston B	z50	$17¾	17¾	17¾	
West A wts	351	850	850	850	
Wood J	3170	$12¼	12	12¼	+ ¼
Woodwd A	400	$22⅞	22⅞	22⅞	+ ⅛
Wdwd A w	300	750	740	740	
Y Knit A	300	450	450	450	+10
Zellers	25	$38½	38½	38½	—2
Zenith	z20	475	475	475	

MINES

A à C

Advocate	120	645	645	645	—5
Akaitcho	4050	52	52	52	—3
All Pitch	1200	21	20½	20½	— ½
Anacon	5733	26	25	25	—1½
Ang Rouyn	2000	18	18	18	
Ansil	1000	8½	8½	8½	+ ½
Area	700	120	118	118	—2
Atl C Cop	700	130	129	130	+2
Atlin-ruf	3500	9½	9	9	— ½
Aumaq	1000	5½	5½	5½	
Bankfield	1500	13	13	13	
Baska	6500	11	11	11	
B-Duq	3500	21	20	20	—2½
Belcher	1100	34	33½	33½	—1½
Belleterre	2000	34½	34½	34½	+ ½
Bethlm	1900	720	710	710	—5
Bibis	1500	24	24	24	—1
Bidcop	5500	9½	9	9	+ ½
Brunswk	4165	710	690	690	—25
Buff Ank	800	219	219	219	—6
Cadamet	1070	10	10	10	+ ½
Camflo	102200	125	112	121	—2
Camp Chib	1825	380	375	375	—5
C Tung	650	110	105	105	—4
C Astoria	7000	7	6½	7	
C Austral	48500	12½	12	12	
C Dyno	500	112	109	112	—2
C Malart	3250	52	51	52	+1
C Silica	300	100	100	100	—2
Candore	26300	47	44	45	—1½
Can-Erin	3000	11	11	11	+ ½
Cariboo	2700	73	71	73	—1
Cent Pat	300	110	110	110	+5
Cent Porc	2000	6	6	6	
Chimo	8500	143	137	138	—2
Coch Will	300	410	395	395	—15
Comb Met	3000	26½	26½	26½	+ ½
Con-Key	15000	12	12	12	
Can Shaw	13000	31	27½	28	— ½
C Bellek	1000	6½	6½	6½	
C Fen	2500	15	15	15	+1
C Marcus	1200	135	134	135	+4
C Mogul	15580	540	515	530	
C Morrison	4000	61	61	61	—1
C Mosher	500	160	160	160	
Con Nichol	2500	10	9½	10	— ½
C Rambler	3400	229	221	225	+6
C Red Pop	5350	13	12½	13	—1
C Regcourt	5000	13	13	13	
C Sannorm	20500	16	14	14	—2
Conwest	300	400	400	400	
Cop-Man	1500	9	9	9	
Courvan	100	16	16	16	—2
Cowich	100	75	75	75	+1
Craigmt	z35	$17½	17½	17½	
Crestaur	7000	13	12	12	—1
Croinor	20200	36	35½	36½	+ ½
Crowpat	13000	8½	7½	8½	+1
Cusco	8071	14	14	14	

D à I

Daering	2000	11	11	11	—1
De Cour	10500	8½	8½	8½	+1½
Deer Horn	500	55	55	55	—1
Delhi Pac	050	20½	20½	20½	— ½
Delnite	610	76	76	76	
Denison	9794	$11½	10⅝	11¼	+ ½
Dicknsn	46	530	530	530	
Dome	150	$28¾	28¾	28¾	+ ⅛
East Mal	200	190	190	190	
El Sol	10500	7	6½	6½	+ ½
Frncoeur	12500	13½	12	12	— ½
Gnt Masct	1000	87	87	87	+1
Giant YK	300	$11	11	11	
Glenn Uran	1940	5½	5½	5½	+ ½
Goldray	500	26	26	26	—2
Granby	100	$16¼	16¼	16¼	
Granduc	100	425	425	425	+5
Gulf L	277500	14	12½	14	+1½
Gunnar	200	780	775	775	—5
Har-Min	8500	13½	13	13½	+ ½
Hastings	500	117	117	117	+2
Heath	500	6	6	6	+ ½
High-Bell	1150	310	305	310	+5
Hollinger	z270	$29¼	29	29	
Hud Bay	1905	$61¾	61¼	61¾	
Hu-Pam	4000	11	11	11	—1
Int Helium	300	190	190	190	—5
Iso	4100	300	299	299	

J à N

J Waite	2500	16	15	16	+1
Jacobus	1100	18½	18½	18	
Jaye Expl	5000	13	11½	12	—1
Jelex	5208	24	23	23	—1
Joliet	2500	26	23½	26	+2½
Jonsmith	500	14½	14½	14½	+ ½
Joutel	6800	148	143	143	+1
Jowsey	1544	29	28	29	
Keeley-F	3000	19	18½	19	+ ½
Kenville	2000	6	6	6	
Kerr Add	888	715	710	715	+10
Kopan	2000	18	17½	17½	
Lab Min	z25	$36¾	36¾	36¾	
L Dufault	4454	905	895	905	
L Osu	1500	19	19	19	
Latin AM	500	21	21	21	+1
Leitch	300	210	210	210	—8
Lencourt	3000	11	11	11	
Lorado	14950	208	204	205	—2
Louvict	8700	14½	14	14	— ½
Lyndhst	2000	8	8	8	
Madsen	100	224	224	224	+3
Magnet	1000	4	4	4	— ½
Maneast U	3000	5½	5½	5½	
Man Bar	760	18	18	18	+ ½
Manoka MS	1500	13	13	13	
Maralgo	18500	9½	9½	9½	
Marboy	4000	16	16	16	
Marchant	1000	85	85	85	—2
Marcon	18500	20	19	19	—1
Martime	4000	60	58	58	—1
Martin	65200	84	80	81	+1
Matach	1000	9	9	9	—1
Mattgmi	500	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
McKen	5500	28	28	28	
McMar	2000	10	10	10	+ ½
McWat	1000	21	21	21	+ ½
Merrill	2200	70	68	70	
Meta Uran	500	9½	9½	9½	+ ½
Mt Wright	1122	46	46	46	—2
Multi-M	4650	32	30	30	—2
Nama Cr	4000	14½	14½	14½	+ ½
Nat Expl	2700	8½	8	8	
New Alger	1000	6½	6½	6½	— ½
New Bid	500	5	5	5	— ½
Nconex wts	300	90	90	90	—1
N Goldvue	1500	8	8	8	
New Hosco	3700	205	200	205	—2
New Jason	1000	6½	6½	6½	
N Kelore	4000	11	11	11	
Newlund	25200	19	18	18	—1
Newnor	51000	26	24	26	+ ½
New Rouyn	17500	12½	11	12½	+ ½
Nisto	25000	28	27	27½	— ½
Nor-Acme	1000	12½	12½	12½	
Norgold	33500	13	12½	13	
Norlex	2000	16½	16	16	— ½
Normetal	100	315	315	315	
Norpax	10100	10	9½	10	
N Rank	1100	27½	27½	27½	— ½
N Rock	1000	34	34	34	—1
Northcal	6675	53	52	53	
North Con	500	167	165	165	—3
Northgate	5611	495	480	485	—5
Novo Mines	2000	34	33	33	
Nudul	500	15	15	15	— ½

O à Z

Obaska	1500	5	5	5	
O'Brien	1500	58	58	58	
O'Leary	5670	15	14½	15	+ ½
Opemiska	2250	850	845	845	+5
Orchan	2330	415	410	410	—5
Ormsby	1500	45	44	44	—1
Osisko	2500	39	38½	39	+1
Pamour	457	110	110	110	—2
Patino	125	700	700	700	—15
Pax Int	20500	23	21½	22	+1
Paymast	2000	12	12	12	
Pce Expl	7000	10½	10	10½	— ½
Peerless	1500	15	14½	14½	
Perron	500	11	11	11	—1
Pick Crow	520	49½	49½	49½	+ ½
Pow Rou	500	44	44	44	— ½
Preston	880	810	805	805	—5
Purdex	3000	11½	11	11	
QMI	366	125	125	125	
Que Ascot	500	8½	8½	8½	— ½
Q Mattgmi	1000	15	15	15	
Quemont	625	$10¾	10⅝	10¾	
Radiore	700	51	51	51	—2
Raglan	2766	54	54	54	—1
Rxspar	500	15	15	15	
Rio Algom	566	$12¾	12⅜	12⅝	— ⅛
Rix Athab	2000	26½	25½	26½	+ ½
Rockwin	2500	31	31	31	+1
Ryanor	2000	11	11	11	—1
Salem	12700	52	49	49	—3
Sand Riv	13000	6	5½	6	+1
Sheep Cr	1000	122	122	122	+2
Sherritt	990	296	295	295	
Siscoe	1300	175	174	175	+1
Starratt	1000	6	6	6	+ ½
Steeloy	5000	440	440	440	
Sturgeon	1000	19½	18½	18½	
Sud Cont	500	9	9	9	
Sullivan	200	170	170	170	
Sunburst	2000	11	11	11	
Territory	17100	16½	15½	16½	— ½
Tormont	3500	18	18	18	
Trans Res	1000	12	12	12	+ ½
Tribag	3000	140	135	140	+4
U Mining	2000	21	21	21	+ ½
U Asbestos	200	232	232	232	+2
Un Buffad	7700	79	77	79	
Un Keno	200	550	540	540	+5
Un Mactie	2000	27	27	27	+2
Un Fort	500	10½	10½	10½	
Urban Q	500	16½	16½	16½	— ½
Vauze	4900	78	73	75	—4
Violam	2700	276	272	274	—1
Wasamac	1000	128	128	128	
Werner	500	7	7	7	
W Beaver	4740	17	17	17	+ ½
West Mines	1900	495	490	490	—5
Willroy	4200	157	155	155	
Wiltsey	10200	16½	16	16	
Winch	23000	14½	13½	14	—1
Windfall	3000	49½	48½	48½	
Zenmac	4700	31½	31	31½	— ½
Zulapa	4000	24½	23	24½	+ ½

MARCHE ETRANGER

CPR	100	$36	36	36	—2½
Falcon	300	$64	64	64	+ ⅛
Inv Syn A	z20	$54½	54½	54½	
C Northld	2500	22	22	22	
Derhorn	500	58	58	58	+3
Denison	400	$11⅜	11	11⅜	+ ⅜
Gunnar	100	790	790	790	—5
Lorado	5000	224	218	222	—2
Medal	500	435	435	435	—25
Northgate	100	490	490	490	
Violam	100	280	280	280	

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra - gros 41 à 42; A-gros 39 à 40; A-moyen 35; A-petits 29; B 33; C 26.

Beurre: arrivages courants, admissible 93: 51 3-4, 92: 51 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québecois blanc 35, Coloré 35 1-4.

Pommes de terre: en gros Québec $1.50 à $1.55 les 75 livres, $1 à $1.10 les 50 livres; Nouveau-Brunswick $1.55 à $1.60 les 75 livres, $1 à $1.05 les 50 livres, .25 à .27 les 10 livres;

Ile-du-Prince - Edouard $1.58 à $1.95 les 75 livres, $1.25 à $1.30 les 50 livres, .33 à .35 les 10 livres.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs de Londres semblait être dans un état de calme au début de la séance aujourd'hui. Les prix étaient irréguliers et l'activité modérée.

Les courtiers en valeurs se tenaient sur leurs gardes par suite du fléchissement prononcé de mercredi qui a interrompu une série de cinq sommets records quotidiens dans la moyenne industrielle de Dow Jones.

IBM a repris six des 10 points perdus mercredi.

Les actions de compagnies de cigarettes étaient légèrement irrégulières. American Tobacco a fléchi faiblement tandis que Lorillard and Liggett ainsi que Myers ont avancé d'une fraction.

General Motors a perdu une fraction de point.

Cote en cents sauf indication $ — z—petites coupures, xd—sans dividendes, xr—sans droits, xw—sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF



LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Uncle  Gerald Désintéressement...



Concours de français

Le concours de français, dans les écoles de l'Ontario, a déjà commencé.

Quelques écoles nous envoient le rapport de l'épreuve de la 8e année. Il nous sera impossible de publier en entier le rapport du concours. Cependant, nous serons heureux de faire connaître les gagnants du concours local en publiant les noms des plus méritants.

Comme on peut le constater, il arrive que l'on voudrait faire connaître le nom de tous les concurrents.

Voici ce que nous publierons: les gagnants du concours de l'école, le nombre des concurrents, un résumé de la proclamation et les principaux prix attribués aux vainqueurs, et si possible, la photo des lauréats.

Oncle Gérald



ESCOUTE JEANNE-D'ARC — A l'occasion d'une cérémonie guide, Mlle Sylvie Robert a été reçue escoute Jeanne-d'Arc à la 5e cie Notre-Dame-de-la-Garde, de la paroisse Saint-Jean-Baptiste, d'Ottawa. On reconnaît ici la nouvelle escoute Jeanne-d'Arc, à droite, recevant les félicitations de la commissaire diocésaine, Mlle françoise Lemieux, qui a présidé la cérémonie. (Photo Champlain Marcil)

Dans l'histoire

30 janvier 1964

Fred Rose, député ouvrier-progressiste de Montréal-Cartier, tout en purgeant une peine de six ans de prison pour espionnage, fut expulsé des Communes il y a 17 ans, en 1947, lors de l'ouverture de la troisième session du 20e Parlement canadien. D'origine polonaise, Rose, élu député pour la première fois en 1943, avait été condamné un an auparavant de conspiration dans le but de fournir des renseignements confidentiels à l'Union soviétique.

1901 — Le tribunal international d'arbitrage est établi à La Haye.

1959 — L'Hans Hedtoft, navire danois, coule après avoir heurté un iceberg au large du sud du Groenland; il y eut 95 noyés.

— — —

31 janvier 1964

L'Allemagne a annoncé il y a 47 ans aujourd'hui, en 1917, qu'elle ferait sans restriction la guerre sous-marine aux Alliés. Au cours des mois de février et de mars, 23 navires britanniques furent coulés en moyenne chaque semaine. En avril, 196 bateaux jaugeant un total de presque 600,000 tonneaux, furent coulés. Les Etats-Unis entrèrent en guerre le 6 avril.

1945 — Les troupes canadiennes et britanniques chassent les dernières troupes allemandes de la tête de pont de l'île Mass, au nord de Tilbury, en Hollande, au cours des dernières étapes de la seconde guerre mondiale.

1952 — La princesse Elisabeth et le duc d'Edinbourg quittent Londres pour l'Australie pour commencer leur voyage autour du monde.

— — —

1er février 1964

M. Macmillan, Premier ministre de Grande-Bretagne, et le président Eisenhower, des Etats-Unis, ont signé, il y a huit ans aujourd'hui, en 1956, une déclaration politique établissant les droits des peuples à l'autodétermination et prévenant les nouvelles nations contre leur éventuelle absorption par le bloc communiste.

1904 — Etablissement de la Commission des chemins de fer du dominion.

1952 — L'Allemagne occidentale ratifie le plan Schuman, acceptant ainsi de partager son charbon et son acier avec cinq autres pays européens pendant les 50 années suivant cet accord.

Promesse de jeannettes

Le dimanche, 19 janvier, neuf fillettes de la 17e Ronde Ste-Bernadette de Hull, ont prononcé leur promesse de jeannettes. Il s'agit de: Marie-José Dandenault, Joanne Barnabé, Joanne Goudie, Marie-France Desmarais, Ginette Lapointe, Francine Lepage, Sylvie Casselman, Marie-Claire Cardinal, Marie Bertrand. L'aumônier de la Ronde, l'abbé Marcel Massie, a béni les aspirantes.

La cheftaine et assistante-commissaire, Pierrette Gaudreau, a dirigé et reçu la promesse. Un court programme de chants, de danses et de jeux, a ensuite été présenté par la Ronde sous la direction des assistantes Hélène Arbic et Lucile Doucet. De nombreux parents et amis assistaient à cette cérémonie, à la suite de laquelle un goûter fut servi.

Nouveau groupe à Garneau

Voici quelques renseignements au sujet de la nouvelle section juvénile, fondée à l'école Garneau, d'Ottawa.

La section porte le nom de "Baden Powell", le patron de la section est saint Jean-Bosco; sa devise: "Toujours de notre possible". La section compte 42 membres.

Voici les dirigeants de la section: Robert Gagné, président; Denis Rousseau, vice-président; André Yelle, secrétaire; conseillers Michel O'Neil, Hugh Rousseau et Jean Gravelle.

La lecture du journal

"Nous désirons exprimer notre vive reconnaissance à l'administration du journal Le Droit pour les exemplaires gratuits reçus dernièrement. Les élèves ont joui d'avoir étudié avec un journal en mains. Pour plusieurs ce fut le premier contact avec la presse car il n'est pas facile pour eux de se payer ce luxe."

C'est ainsi que s'exprime une religieuse de la communauté des SS. de Ste-Croix, de l'école franco-ontarienne, de Gogama, dans une lettre reçue au journal Le Droit.

Il est heureux de recevoir de telle lettre. Le journal Le Droit est prêt à servir toutes les écoles de la province qui désirent présenter à leurs élèves un cours spécial sur la lecture du journal.

On sait que le journal quotidien est le récit de l'histoire moderne au jour le jour. Il faut apprendre comment lire un journal.

La R. S. Paul-Bernard, a vécu l'expérience de la lecture du journal quotidien, avec ses élèves durant plus de deux semaines.

Impressions des jeunes

Parmi les commentaires des élèves à l'école de Gogama, nous reproduisons avec plaisir les suivantes.

"J'aimerais remercier Le Droit pour les journaux reçus gratuitement. Je les ai vraiment appréciés parce qu'ils m'ont permis de connaître plusieurs situations politiques dans le monde."

"Par le journal Le Droit, les nouvelles du monde entier sont entrées dans notre salle de classe et des discussions fort intéressantes ont eu lieu."

"J'ai apprécié Le Droit surtout parce qu'il est en français. C'est un journal à la page et il peut confronter n'importe quel journal anglais."

Ces témoignages font plaisir et permettent d'espérer que tous les Franco-Ontariens seront des lecteurs assidus du seul quotidien français en Ontario.

Trésors égyptiens à Montréal

Quelques objets extraits de la tombe du jeune pharaon Toutankhamon, dont la valeur se chiffre par plusieurs millions de dollars, seront exposés durant un mois, à partir du 23 janvier, au musée des Beaux-Arts, de Montréal.

On sait peu de choses de la courte vie de ce monarque. Toutankhamon, selon toutes probabilités, n'avait pas 20 ans lorsqu'il mourut.

Toutakhamon fut, semble-t-il, le dernier pharaon de la XVIIIe dynastie, qui gouverna l'Egypte pendant plus de 200 ans et que l'on a appelé l'âge d'or de l'Egypte. Son royaume s'étendait, au nord de l'Egypte, sur la Palestine et la Syrie et au sud, jusqu'aux confins du Soudan.

L'importance historique de ce roi, que reconnaissaient certainement ses contemporains, est attestée par la somptuosité de sa sépulture.

LE DROIT

à MANIWAKI et GRACEFIELD

• POUR LES NOUVELLES:

M. Germain POULIN
179, rue Notre-Dame,
Maniwaki. Tél. 546
Gracefield. Tél. 140

M. Maurice CHARRON
(Sports)
Maniwaki. Tél. 1135

• POUR VOTRE JOURNAL OU VOTRE CAMELOT:

M. Roger NOLAN
179, rue Notre-Dame,
Maniwaki. Tél. 546

Mme Monique ROY
Gracefield. Tél. 119

Le Droit est en vente chez
NOS DEPOSITAIRES

MANIWAKI

Armand MONETTE — PHARMACIE LATOUR
Arthur PELLETIER — Gabriel LANGEVIN
LIBRAIRIE DE LA GATINEAU
Hervé JOLY

GRACEFIELD

RESTAURANT ADORIS
BEDARD

NOS CAMELOTS

MANIWAKI

Claude ARCHAMBAULT — Louis THIBEAULT
Michel COGGINS — Marie MANTHA
Dorval DANIS — Gilbert LANIGAN
Pierre ST-AMOUR — Gaëtan BEAUDOIN
Jacques LABINE — Roger MANTHA
Philippe VALLIERE — Raymond COGGINS
Roiland LYRETTE

GRACEFIELD

Gaston BERTRAND
René BAINBRIDGE
Réjean LEVEILLEE
Yvan LACROIX

Bonne fête

31 JANVIER 1964

Chénier, Louise, 14 ans, Cornwall
De Repentigny, Andrée, 12 ans, Hull
Blais, Gérard, 10 ans, Pte-Comfort
De Repentigny, Gisèle, 7 ans, Hull
Miron, Lucien, 11 ans, Hull
Archambault, Yves, 13 ans, Ottawa
Bati, Pierre, 14 ans, Sudbury
Marion, Colette, 14 ans, Hull
Poissant, Victor, 8 ans, Pain-Court
Prévost, Michel, 10 ans, Blezard V.
Cousineau, Hélène, 15 ans, Orléans
Gingras, Daniel, 9 ans, Verner
Daigle, Carmen, 8 ans, Verner

1er FEVRIER 1964

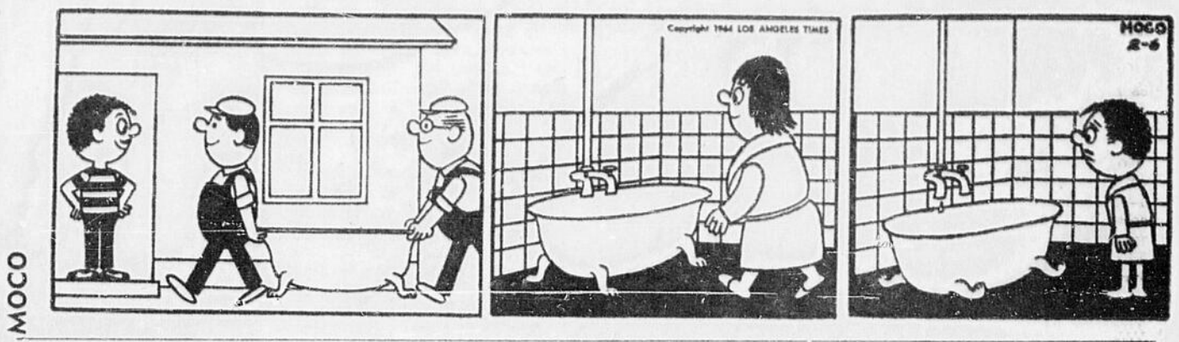
Campbell, Louise, 13 ans, Lefaivre
Daoust, Jacqueline, 15 ans, Lefaivre
Montreuil, Huguette, 13 ans, Déléag.
Catien, Line, 15 ans, Toronto
Beauchamp, Rachelle, 10 ans, Hull
Laviolette, André, 11 ans, Curran
Poirier, Lucie, 10 ans, Cartier
St-Jean, Yvon, 15 ans, Fort-Coul.
Gagner, Denise, 12 ans, P.-Court
Cartier, Laurent, 11 ans, P.-Court
Turpin, Lorraine, 15 ans, Blezard V.
Quenneville, Hélène, 14 ans, St-Joa.
Poirier, Lucie, 10 ans, Cartier
Simoneau, André, 13 ans, Sudbury
Chartrand, Léon, 10 ans, Papineauv.

2 FEVRIER 1964

Campbell, Paul, 14 ans, Lefaivre
Ménard, Marie-P., 12 ans, Lefaivre
Morneau, Lucile, 12 ans, Ottawa
Pelletier, Charles, 12 ans, Maniwaki
Gagnon, Yvan, 14 ans, Ottawa
Lévesque, Renald, 12 ans, Fort-Coul.
Gagner, Bernadette, 15 ans, Pain-C.
Parthenais, Rita, 9 ans, Curran
Rainville, Alcide, 12 ans, Blezard
Dubreuil, Ronald, 10 ans, Blezard V.
Caron, Janet, 7 ans, Pain-Court
Brosseau, Suzanne, 13 ans, Verner
Beauchamp, Noëlla, 14 ans, Earlton
Hamelin, Lucille, 15 ans, Earlton

3 FEVRIER 1964

Brazeau, Daniel, 9 ans, Dalkeith
Cayer, Hélène, 13 ans, Maniwaki
Ethier, Hélène, 15 ans, Curran
Poirier, Dominique, 15 ans, Hull
Juneau, Paulette, 15 ans, Ottawa
Laroche, Denis, 14 ans, Fort Coul.
Leforest, Suzanne, 13 ans, Markstay
Piante, Fernande, 12 ans, Markstay
Savignac, Victor, 9 ans, Verner









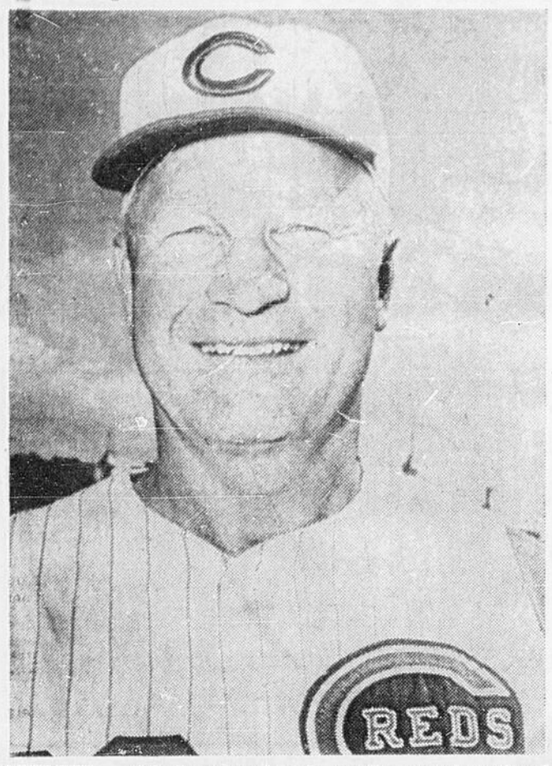




Le vétéran Otis Douglas est devenu un spécialiste de la vision périphérique

NEW YORK (PC) — Otis Douglas est un vétéran de 30 ans d'expérience dans le sport, dont quatre comme pilote des Stampeders de Calgary de la section Ouest de la ligue Canadienne de football. Aujourd'hui à titre de président de l'école Trinité à Columbus, en Georgie, il se spécialise dans la vision périphérique.

Il donne des instructions et préconise à ses élèves des exercices spéciaux afin d'améliorer leur vision circonférentielle. Il a en tout 260 élèves dont l'âge varie entre quatre et 14 ans. "Depuis dix ans que je caresse le désir d'explorer le domaine de la vision circonférentielle, et l'occasion s'est présentée lorsque j'ai joint les Reds de Cincinnati de la ligue Nationale de baseball en 1961", de dire Otis.



ATHLETE — Otis Douglas, dont la carrière sportive s'étend sur 30 ans, dont quatre ans comme principal entraîneur des Stampeders de Calgary, de la Ligue canadienne de football, est maintenant président de Trinity School, à Columbus, en Georgie, où les élèves subissent une formation physique et visuelle spéciales. Douglas, qui fut entraîneur avec les Reds de Cincinnati dans la Ligue nationale de baseball, s'est vu demander l'an dernier de retourner avec ce club. (Photo PC)

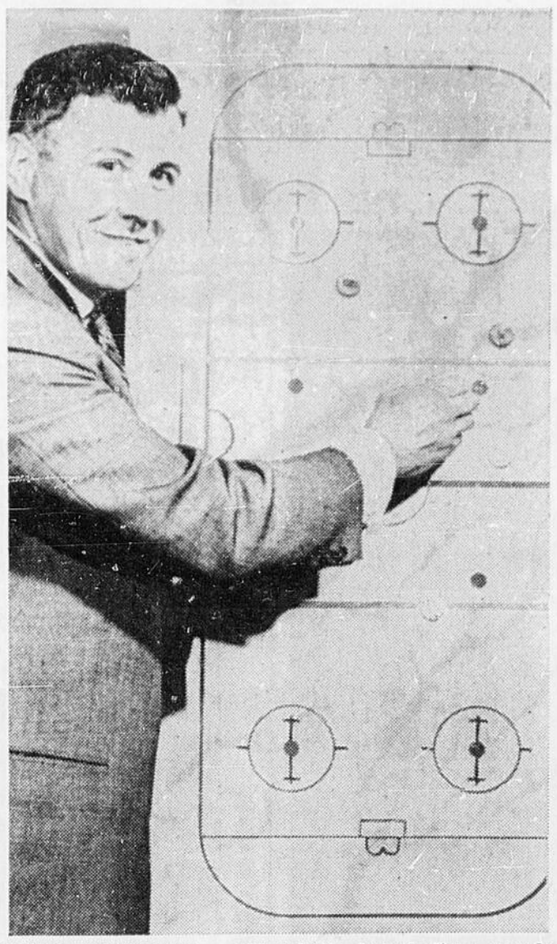
Entraîneur spécial

Il fut engagé comme entraîneur spécial par les Reds de Cincinnati en 1961, après avoir abandonné son poste comme pilote des Stampeders de Calgary de la ligue Canadienne de football. En trois saisons comme pilote à Calgary, son club ne participa pas aux séries éliminatoires, et lorsque les Stampeders perdirent leurs premières rencontres de la saison 1960, il quitta l'équipe.

Au cours de sa carrière dans le football, Douglas a joué pour les Universités Villanova et Arkansas chez les amateurs et pour les Colts de Baltimore, les Eagles de Philadelphie et les Cardinals de St-Louis (alors à Chicago) avant de devenir pilote des Stampeders de Calgary en 1956.

Comme entraîneur spécial des Reds en 1961, il s'appliqua à démontrer aux joueurs la façon la plus pratique de se servir de leurs yeux pour éviter les blessures et améliorer leur moyenne au bâton.

"Durant mon séjour avec les Reds, aucun joueur n'a souffert de muscles étirés, luxés ou déchirés et certains joueurs ont même augmenté leur moyenne au bâton," de dire Douglas. "C'est très encourageant", ajouta-t-il.



ECOLE DE HOCKEY — Bill Roberts, juge de ligne pour la Ligue nationale de hockey pendant 13 ans, dirige une école de hockey avec un tableau magnétique. Cette école, patronnée par une brasserie de Montréal, est destinée aux entraîneurs, aux personnalités officielles, aux joueurs et aux amateurs de hockey (Photo PC)

Les cliniques de football et de hockey ont connu de très remarquables succès

par JOE DUPUIS

MONTREAL (PC) — Les cliniques de football et de hockey, instituées l'an dernier par une brasserie montréalaise, se sont avérées un tel succès que les organisateurs songent à tenter l'expérience dans d'autres sports.

Ray. J. Prévost, directeur de ces cliniques, a révélé que des films avaient été envoyés à Toronto et Vancouver où des cliniques ont également été organisées. L'été dernier, les joueurs des Alouettes ont passé trois jours à tourner ces films à leur terrain d'entraînement du parc Jarry à Montréal. Sandy Stephens était encore avec les Alouettes à l'époque.

Lors des cliniques de football, trois films d'une durée de 19 minutes chacun, sont montrés aux amateurs. Quatorze cliniques ont été présentées l'automne dernier dans le Québec sous la tutelle d'instructeurs compétents tels que Luc Allard et Jean Péloquin.

Allard, chroniqueur de football montréalais, est également annonceur aux joutes locales des Alouettes au Stade McGill. Péloquin est réalisateur au poste de télévision montréalais CFTM, canal 10. Il a déjà joué au football pour l'équipe de l'Université de Miami.

"Nous avons expédié des films à Vancouver et Toronto, afin que des cliniques soient également présentées à ces endroits", de dire M. Prévost. "Les cliniques ont connu un tel succès dans le Québec, que nous songeons à tenter l'expérience dans d'autres sports" dit-il.

Roberts et le hockey

Les cliniques de hockey sont données par Bill Roberts de Montréal, qui pendant 13 ans, a été juge de lignes dans la ligue Nationale. Roberts est le seul à donner ses instructions. Jusqu'à la mi-janvier, il avait donné pas moins de 46 cliniques à travers la province.

Bill, qui exploite un commerce de bicyclettes à Montréal, utilise un grand tableau noir pour donner ses leçons. Il a aussi recours à des joueurs miniatures mobiles qu'il déplace à volonté pour mieux expliquer ses jeux.

"Ces cliniques ont pour but de mieux faire connaître aux amateurs, la règle interne du sport" d'expliquer M. Prévost. "Nos instructeurs tentent d'expliquer les règlements et la raison de leur existence. Ils tentent également de faire apprécier davantage le travail de l'arbitre et de ses assistants," ajouta-t-il.

Plusieurs personnes considèrent le football comme un sport dangereux. "Nous tentons de prouver, avec des films, que le football n'est pas plus dangereux que tout autre sport, si les joueurs sont protégés par un équipement adéquat et s'ils respectent les règlements", de dire M. Prévost.

A certains endroits, les cliniques de football ont connu un tel succès, que Allard et Péloquin ont dû faire un deuxième voyage pour accommoder ceux qui n'avaient pu assister à la première séance, faute d'espace.

A Waterloo dans le Québec, où 44 clubs de hockey mineurs poursuivent leurs activités, Bill Roberts a dû tenir deux cliniques pour satisfaire tout le monde. "Et il a reçu une troisième invitation pour se rendre dans cette ville", de dire Prévost.

Pour l'achat d'autos NEUVES ou USAGEES
voyez
Bob Meunier
au parc d'autos usagées
Cabeldu's
260, rue Albert 235-4371

D'une propreté immaculée !

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas
376, rue Bank 236-9491

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4295 A-1326

PRODUIT NATUREL

Si la plupart des problèmes à jeux découverts sont les fruits d'un travail de composition de la part de véritables experts, le hasard en produit cependant quelques-uns.

La main suivante attirait l'attention de tous les participants au tournoi régional de Détroit. C'est qu'avec aussi peu que 26 francs points il devenait possible pour N-S de réaliser un grand chelem soit à sans-atout, carreau ou trèfle et la seule difficulté était la capture de la dame de trèfle qui devait être supposée troisième chez Ouest. Mais de plus un petit chelem à coeur était encore possible malgré qu'à cette suite il y ait chicane au Mort. Mais dans ce dernier cas la main tombe plutôt dans la catégorie des problèmes à jeux découverts et c'est cet aspect que nous allons observer.

Donneur: Sud

Nord-Sud vulnérables

	♠ A-2 ♥ néant ♦ A-R-10-3 ♣ A-R-10-9-8-3-2	
♠ R-D-V-10-9-8-7 ♥ V-2 ♦ V ♣ D-5-4	O	E ♠ 6-5-4-3 ♥ R-9-7-5 ♦ 9-5-4-2 ♣ V
	♠ néant ♥ A-D-10-8-6-4-3 ♦ D-8-7-6 ♣ 7-6	

S

SUD	OUEST	NORD	EST
3-coeurs	3-piques	4-trèfles	passe
4-coeurs	passe	4-S-A	passe
5-carreaux	passe	6-trèfles	passe
6-coeurs (1)	passe	passe	passe

(1) Evidemment il serait plus normal d'accepter le contrat 6-trèfles.

Entame:- roi de pique.

Comment le déclarant doit-il procéder afin de réussir son contrat contre toutes défenses?

Nous avons ici un véritable problème de réduction à l'atout afin de limiter les pertes à une seule levée, exploit qui aurait été accompli par Louis J. Cohen de Détroit.

Sud coupe le roi de pique, puis monte au Mort par l'as de trèfle. Sur l'as de pique le déclarant dispose de son dernier trèfle. Comme le Mort revient à cette suite, Est écarte un carreau et le déclarant coupe. Ce faisant une image précise du partage des atouts, le déclarant en joue l'as et en fait suivre la dame pour le valet et le roi. Le tableau est donc le suivant:-

	♠ — ♥ — ♦ A-R-10 ♣ R-10-9-8	
♠ D-V-10-9-8 ♥ — ♦ V ♣ D	O	E ♠ 6-5 ♥ 9-7 ♦ 9-5-4 ♣ —
	♠ — ♥ 10-8-6 ♦ D-8-7-6 ♣ —	

S

Est abandonne la main en revenant à carreau pour le roi du Mort. Sud complète sa réduction à l'atout en coupant un autre trèfle, Est abandonnant un autre carreau. Le Mort reprend la main par l'as de carreau et défile maintenant les trèfles. Si Est coupe il est surcoupé et après avoir retiré le dernier atout le déclarant obtient les dernières levées par ses carreaux.

Si continuellement Est refuse de couper les trèfles, le déclarant dispose de ses carreaux et finalement capturera les deux atouts de l'adversaire.

REPRESENTANTS
HOFFMANN-LA ROCHE LTEE

Une entreprise d'envergure internationale dans le domaine pharmaceutique, fabricant de produits de recherches originales, cherche les services de représentants additionnels pour la région Ottawa-Hull. Le travail consiste à visiter les médecins, hôpitaux et pharmacies.

Expérience, formation pharmaceutique ou scientifique un avantage mais non essentielle. Nous offrons bon salaire, boni, plus dépenses, automobile fournie, assurance collective, fonds de pension, chances d'avancement illimitées. Faire parvenir toute offre d'emploi par écrit seulement donnant tous les détails concernant les études, la formation et les emplois précédents ainsi qu'une photo récente à :

Mr. K. BRADSHAW — Field Manager,
HOFFMANN-LA ROCHE LIMITEE,
1956, rue Bourdon,
Ville St-Laurent, Montréal, P.Q.

Toute offre sera traitée avec une discrétion absolue.

Soirée gratuite des Chevaliers noirs samedi

Les Chevaliers noirs, groupe hullois qui se spécialise dans l'organisation de soirées pour les jeunes, annoncent que la prochaine soirée de danse aura lieu samedi et que l'entrée sera gratuite.

Cette soirée se déroulera à la salle de l'école St-Rédempteur, rue St-Florent, à 8 heures. Tous les jeunes et moins jeunes de plus de 16 ans sont invités; on exige que les garçons portent le veston et la cravate, et les filles, des robes ou jupes modestes.

Il y aura des jeux et des prix de présence.

Grande parade au carnaval de Rockland

ROCKLAND (DNC) — Une grande parade au flambeau marquera l'ouverture officielle du carnaval annuel de Rockland jeudi soir. Le départ se fera à 7 heures 30 dans Rockland-Est, à l'angle des rues Notre-Dame et Laurier. Le défilé passera par les rues Giroux, Chéné et St-Joseph pour se rendre au terrain du Centre récréatif. Un grand feu de joie a été organisé par la 13e troupe de scouts. Il sera allumé par la reine du Carnaval, Mlle Hélène Labrèche, qui sera accompagnée du maire Eugène Laviolette.

Une allocution d'ouverture du maire sera suivie d'un programme de chants, de danse et de patinage.

Juges du concours au Carnaval d'hiver à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Mme Robert Ménard, Mme Gilles Bergeron et M. Horace Choquette étaient les juges du concours tenu en fin de semaine à l'occasion du choix de la reine du Carnaval de Rockland.

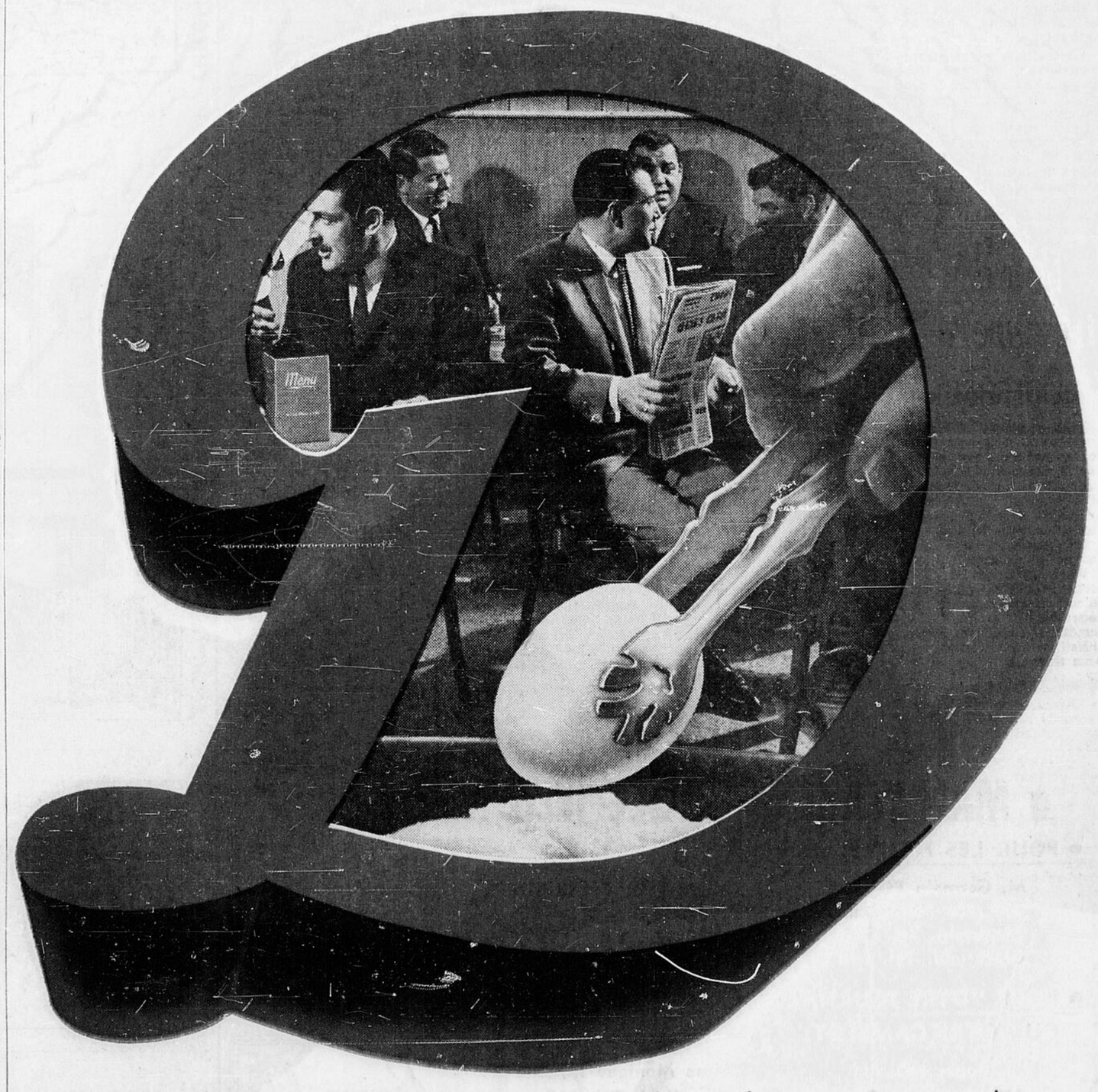
M. Jean-Marc Lalonde, président de l'Association athlétique amateur de Rockland, agissait comme maître de cérémonie. Les trophées ont été remis par M. Roger Charron, président du comité du carnaval. M. Carl Somers, président du Centre récréatif de Rockland, a remis des cadeaux aux princesses.

Comme on le sait, Mlle Hélène Labrèche a été couronnée Reine du Carnaval, tandis que les petites Francine Prévost, Hélène Byrnes et Ginette Hébert ont été les lauréates du concours "reine mosquito".

Carnaval d'hiver au juvénat St-Joseph

VILLE-MARIE (DNC) — Le grand Carnaval d'hiver du juvénat St-Joseph de Ville-Marie aura lieu le dimanche 9 février. Les préparatifs vont bon train et tout indique qu'il connaitra un succès sans précédent.

M. Gilles Piché, de Mont-Brun, a été élu le Duc du Carnaval; M. Réjean Lauzon, de Rivière-Héva, président du Carnaval, et Léo Dupont, de Kirkland Lake, Monsieur Carnaval 1964. La responsabilité du Carnaval a été confiée aux RR. FF. Zénon, assistant-supérieur de la maison et moniteur sportif, et Denis, qui s'occupera tout spécialement des décorations.



LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*

DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*

DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*

Dites Donc... BIÈRE Dow ALE

La Russie a débuté sur un bon pied à l'ouverture des Olympiques en gagnant une médaille d'or

Cette médaille a été gagnée durant le patinage artistique

par ROD CURRIE

INNSBRUCK, Autriche (PC) — L'Union soviétique a parti sur un bon pied à l'ouverture des 9e jeux olympiques d'hiver, hier, en remportant la première médaille d'or des compétitions et en l'emportant facilement à son premier match de hockey.

Ludmilla Belousova et son époux Oleg Protoponov se sont mérité la médaille d'or dans le patinage artistique par couples, où les Canadiens Debbie Wilkes et Guy Revell ont remporté la médaille de bronze, tandis que les Allemands Marika Kilius et Hans-Juergen Baeumlet récoltaient la médaille d'argent.

Par ailleurs, le Canada et la Tchécoslovaquie, autres favoris au hockey, l'ont emporté facilement peu après l'ouverture officielle des jeux sous une température des plus clémentes.

Classement

La victoire russe dans le patinage artistique par couples lui a donné sa première médaille d'or de l'histoire dans ce domaine.

De plus, elle a porté à 12 points son total au classement officieux des jeux, où les Russes sont favoris pour une troisième fois consécutive.

L'Allemagne suit avec cinq points, le Canada avec quatre, les Etats-Unis avec trois et la Suisse avec un. Le comité olympique international ne tient cependant pas compte du classement par équipes.

Ouverture des jeux

Le président autrichien a déclaré les jeux officiellement ouverts peu avant midi à Innsbruck.

Quelque 60,000 spectateurs ont assisté à l'entrée de 1,350 athlètes de 36 pays dans l'amphithéâtre, sis à la base du saut de ski de 90 mètres. L'impressionnant défilé était télédiffusé ou enregistré sur films.

Le contingent canadien, composé d'hommes et de femmes revêtus de manteaux blancs à rayures jaunes, rouges et vertes, a causé toute une sensation à son entrée au stadium.

Les canons ont tonné et les cloches ont sonné à travers les Alpes pour marquer l'ouverture et la foule est demeurée étonnée lorsque les flammes se sont élevées à 80 pieds dans les airs lorsque le skieur autrichien Josl Rieder a allumé le flambeau olympique, qui brûlera jusqu'à la fin des jeux, le 9 février.

L'Autrichien Paul Aste a prononcé le serment olympique au nom de tous les athlètes.

Avery Brundage, président du comité olympique international, a fait appel à tous les concurrents et officiers dans le but "de donner un exemple d'esprit sportif qui mettra en vedette les idéaux élevés des jeux olympiques".

On a, toutefois, observé un moment de tristesse alors que la foule a gardé le silence pendant une minute en mémoire de deux athlètes qui ont perdu la vie lors des exercices d'entraînement: le skieur australien Ross Milne et le membre de l'équipe britannique de bobsleigh Kazimierz Kay-Skrzypecki.

Après l'ouverture officielle des jeux, le drapeau spécial des jeux d'hiver qui avait été déployé la dernière fois à Squaw Valley, Californie, en 1961 fut présenté par le maire Donald Johnson, de Squaw Valley, au maire d'Innsbruck, Alois Lugger.

Il flottera pendant toute la durée des jeux, puis sera transporté à Grenoble, France, qui a été préféré à Banff, Alberta, et à quatre autres localités, mardi, dans le but de présenter les jeux d'hiver 1968.



UN BUT POUR LES CANADIENS — Brian Conacher (24) contourne les filets après avoir réussi à pousser le disque derrière le gardien de buts de la Suisse lors de la première joute disputée au tournoi olympique par le Canada. Les Canadiens ont remporté une victoire facile de 8-0. Les autres joueurs canadiens que l'on reconnaît sur cette photo sont Roger Bourbonnais (8) et Paul Conlin, à droite. L'on voit aussi les joueurs de l'équipe suisse Walter Salzmann (7) et Otto Wittwer, en chandails blancs.

(Photofax PA)

Gravelle serait invité à rejoindre les sauteurs canadiens à Innsbruck

Le brillant sauteur Gerry Gravelle, de Hull, devra-t-il se rendre à Innsbruck, site des présents Jeux olympique d'hiver. Comme on le sait, Gravelle avait été l'un des sauteurs choisis pour se rendre en Europe cet hiver, mais avait été obligé de refuser à cause de son travail. Mais, selon Fred Morris, vice-président des sauteurs, de l'Association Amateur Canadienne de Ski, Gravelle serait prêt à rejoindre ses coéquipiers en Europe si le besoin s'en fait sentir.

Comme on le sait, les rangs de l'équipe des sauteurs canadiens, ont été décimés cette semaine par des blessures subies par Frank Gartrell, lors d'une période d'entrainement. Gartrell, qui est considéré comme le meilleur sauteur du groupe présentement en Europe, ne pourra sans doute pas rejoindre ses coéquipiers d'ici quelques semaines. Seulement deux autres sauteurs canadiens sont encore en Europe. Il s'agit de Kaaren Lien et de John McInness. Max Pelt a depuis longtemps quitté l'équipe à cause de la mort de son père et le jeune Walter Tachuck a été renvoyé au pays.

M. Henry Saunders, président des sauteurs de l'Association Amateur Canadienne de Ski, est présentement en Europe et avant son départ il a déclaré au vice-président Fred Morris, d'Ottawa, qu'il y avait une très grande possibilité que Gravelle soit invité à rejoindre ses coéquipiers si le besoin devient trop urgent. Et avec la blessure subie par Gartrell, il ne faudrait pas être surpris de voir Gravelle bientôt quitter le pays en direction de l'Europe.

Gravelle a prouvé durant les dernières compétitions locales qu'il n'avait rien perdu de son efficacité puisqu'il a gagné toutes les épreuves qui ont été présentées jusqu'à présent sur les tremplins du Camp Fortune. Gravelle est donc en parfaite condition physique et serait une précieuse addition à notre équipe de sauteurs.

Le Limoges est maintenant seul en première place

Le club Limoges est passé seul à la première position de la Ligue de hockey scolaire du comté de Russell en remportant dimanche dernier une victoire serrée de 3-2 sur le Casselman.

Ce fut une joute fort intéressante présentée devant une foule nombreuse. L'équipe Limoges est sous la direction de Rudy Latreille et Georges Bourque pendant que l'équipe Casselman est dirigée par Gilles Racine.

Le Limoges a saisi une avance de 1-0 après quelques minutes de jeu de la première période, lorsque Denis Laroche a déjoué le gardien Jacques Leroux après avoir accepté une passe de Jean Dazé.

Le Casselman a réussi à égaliser les chances à la neuvième minute de jeu de la deuxième période lorsque Jean Brisson a compté avec l'aide de Paquette. Cette égalité fut cependant de courte durée, puisque le Limoges a repris une avance d'un but sur une spectaculaire course de Denis Laroche, qui comptait ainsi son deuxième but de la joute. Gilles Giroux, du Casselman, était au pénitencier à ce moment de la joute.

Les deux clubs ont redoublé d'ardeur au début de la troisième période et le Casselman a de nouveau égalisé les chances grâce à un but de Reynald Paquette avec l'aide de Jean Brisson à 4:47. Moins d'une minute plus tard, Jean Dazé assura la victoire au Limoges en comptant avec l'aide de Robert Bessette. Un peu plus tard dans la joute, le Casselman tenta l'impossible pour égaliser les chances alors qu'il jouait avec l'avantage numérique, mais les défenseurs du Limoges tinrent le coup pour conserver la victoire.

Les deux cerbères, Richard Lacroix et Jacques Leroux ont affiché une remarquable tenue durant cette joute et Lacroix a tout particulièrement brillé dans les buts du Limoges en empêchant plusieurs buts presque certains.

Les Rockets remportent une victoire de 7 à 6

Les Rockets du poste d'essence Paiement-B-A ont remporté une victoire serrée de 7-6 sur l'équipe St-Joseph de Hull dans une joute régulière de la Ligue senior de Gatineau. Cette joute a été présentée mercredi soir à Gatineau.

Gaston Goyette a dirigé l'offensive des Rockets avec trois buts, pendant que Robert Labine et Rhéal Larente y sont allés de deux buts chacun. Labine a été le meilleur pointeur de la soirée, puisqu'il a également récolté deux assistances. Guy Laframboise et Denis Giroux ont été les meilleurs du St-Joseph avec deux buts chacun. Denis Giroux et Michel Major ont marqué les autres buts.

12e gain consécutif du club St-Joseph

Dans une joute marquée de 55 minutes de punitions, l'équipe St-Joseph a remporté sa 12e victoire consécutive contre aucune défaite dans la Ligue juvénile PAL. Cette joute a été présentée à l'aréna de Hull et la tâche n'a pas été trop facile pour le St-Joseph, qui a été obligé de compter à deux reprises durant la troisième période pour finalement maîtriser le Sacré-Coeur au compte de 3-2.

Serge Séguin a donné une avance de 1-0 au St-Joseph durant la première période alors que le Sacré-Coeur était privé des services d'un joueur. Mais, le Sacré-Coeur a joué avec beaucoup de détermination durant la deuxième période pour prendre une avance de 2-1 à l'aide de André Sabourin et Guy Rabouin tout en maîtrisant les nombreuses poussées du St-Joseph.

Les joueurs de l'instructeur Gaston Desloges devaient cependant réussir deux buts durant le dernier vingt pour s'assurer de la victoire. C'est Jacques Filiatreault, qui fut alors l'étoile du St-Joseph, en égalisant les chances au début de la période finale et en ajoutant ensuite le but gagnant.

Au hockey

Les trois clubs favoris au tournoi olympique ont gagné facilement leur partie d'ouverture

par JACK SULLIVAN

INNSBRUCK, Autriche (PC) — Les trois équipes favorites au tournoi olympique de hockey ont remporté facilement leur partie d'ouverture, hier, ce qui donne l'impression d'un lutte serrée en vue de la médaille d'or.

La jeune équipe olympique canadienne a blanchi la Suisse 8-0, la Russie a triomphé des Etats-Unis 5-1, vengeant ainsi son revers aux mains des Américains lors des jeux 1960, et les Tchèques ont écrasé les Allemands 11-1.

Gary Dineen et Roger Bourbonnais ont dirigé l'offensive des Canadiens avec deux buts et une aide et un but et deux aides respectivement.

Le Canada affronte la Suède et la Suisse fait face à la Finlande, aujourd'hui, dans le groupe "A".

Le R.P. Bauer

Le R.P. Bauer, pilote des Canadiens, a déclaré que ses protégés avaient fait preuve de leur plus grande rapidité depuis le début de leurs tournées canadienne et européenne, mais il n'était pas satisfait de leur précision dans les lancers. "Ils ont besoin d'améliorer leurs lancers", a-t-il ajouté après que les siens eussent effectué plus d'un lancer à la minute sur le gardien suisse Gérard Rigolet.

Le P. Bauer a nommé ce dernier l'étoile du match avec ses 61 arrêts.

Le pilote canadien a révélé que ses joueurs ne pensaient qu'au hockey, si bien qu'il lui serait difficile de les amener visiter les centres touristiques pour le moment.

Les parties

Pendant un certain temps, il semblait que la Suisse, qui avait causé une surprise à la Norvège en ronde préliminaire, tiendrait les Canadiens à un score peu élevé.

Rigolet les a, en effet, tenus en respect jusqu'à la troisième seconde de la fin de la première période, alors que Dineen a brisé la glace.

Bob Forhan, Gary Begg, Dineen, Hank Averkall et George Swarbrick ont porté le score à 6-0 dans le deuxième engagement, puis Bourbonnais et Brian Conacher ont complété le total des Canadiens à la dernière reprise.

Quant aux Russes, ils ont pris une avance de 4-0 avant que les Américains ne réussissent leur point à la dernière période. D'ailleurs, seule, la belle tenue du gardien Vic Yurkovich dans les filets américains a empêché les Russes de réussir un score plus élevé.

Yurkovich, handicapé par des malaises aux genoux, s'en est tourné un à la fin de la première période, mais il est demeuré au jeu pour effectuer 57 arrêts.

Le pilote américain, Eddie Jeremiah, a déclaré après le match: "Les Russes présentent une vrai bonne équipe, si bien que, si Yurkovich avait connu une mauvaise journée, le compte aurait pu atteindre 10-1".

Les visiteurs n'ont pu se rendre dans le vestiaire des Russes après la joute.

Enfin, les Tchèques ont à peine permis aux Allemands de traverser le centre de la glace alors qu'ils ont réussi huit de leurs buts au cours des deux dernières périodes. Ils ont, toutefois, bombardé leurs rivaux moins fréquemment que les Russes et les Canadiens l'avaient fait contre leurs adversaires.

Première période

1—Canada, Dineen, (Mackenzie) 19:57
Punition: Dineen 7:00.

Deuxième période

2—Canada, Forhan, (Johnson) 0:33
3—Canada, Begg, (Bourbonnais) 6:46
4—Canada, Akervall, (Bourbonnais) 11:24
5—Canada, Dineen, (Seiling) 14:53
6—Canada, Swarbrick, (Dineen) 15:12
Punitions: Johnston 0:48, Jenny 2:20, Gaston 11:19, Akervall 14:19.

Troisième période

7—Canada, Bourbonnais, (Conacher) 3:16
8—Canada, Conacher, (Johnston) 3:33
Punition: Clancy 17:01.

ARRETS:			
Rigolet	24	24	13—61
Martin	13	8	7—28
Broderick			

Assistance — 900.

Les Russes ont une équipe formidable

INNSBRUCK, Autriche (PC) —"Les Russes ont une équipe formidable. Si notre gardien de buts Yurkovich n'avait pas été si extraordinaire, les Soviétiques l'auraient certainement emporté 10-1". C'est ce qu'a déclaré Eddie Jeremiah, l'instructeur du club américain, après la victoire de 5-1 remportée par l'URSS sur les Etats-Unis lors du premier match du tournoi olympique de hockey à Innsbruck aujourd'hui.

Yurkovich a déclaré de son coté que ses genoux lui avaient causé des ennuis, mais que sa plus récente blessure ne l'empêchera pas de participer aux autres parties du tournoi. Yurkovich, qui a écarté 57 lancers, s'est tordu un genou vers la fin de la première période, mais il est resté à son poste.

Ce gardien de buts de 28 ans, a refusé de prédire si les Russes resteraient invincibles dans le tournoi. "Le Canada, la Tchécoslovaquie et la Suède ont également de très bonnes équipes", dit-il.

Les gardes autrichiennes tenaient à l'entrée du vestiaire du club de l'Union soviétique et ont barré la route aux reporters. Walter Bush, gérant de l'équipe américaine, a tenté de pénétrer dans la chambre des joueurs pour féliciter les vainqueurs, mais sans succès.

Après quoi, un haut officiel est intervenu, et Bush a pu entrer dans la chambre des Russes, mais les dirigeants du club avaient déjà quitté les lieux et il a dû se contenter de serrer la main de queiques joueurs.

Le premier programme de lutte de 1964 sera présenté mardi soir

Les programmes de lutte reprendront dès la semaine prochaine au Colisée d'Ottawa et à cette occasion, le promoteur Howard Darwin présentera deux combats principaux en plus de deux autres rencontres. Comme on le sais, les lutteurs n'ont pas été à l'oeuvre à Ottawa depuis le dix décembre dernier.

Pour marquer le retour de la lutte dans la région, Darwin a donc voulu présenter un programme de choix et il a embauché des lutteurs de réputation. Dans le dernier match principal de la soirée, Bulldog Brower, qui attire toujours de nombreuses foules à son passage à Ottawa, en viendra aux prises avec l'habile Tony Parisi. Ce sera un combat de deux chutes de trois. Dans un autre combat principal, également de deux chutes de trois, l'on verra se disputer les honneurs Johnny Valentine et La Bête.

Dans un combat préliminaire, "The Destroyer", un lutteur masqué s'attaquera à Johnny Foti et dans le premier match au programme, Tony Martinelli échangera des coups avec le vétéran Lee Henning. Cette première soirée de lutte de la nouvelle saison débutera à 8 h. 45 précises.

Brosnan refuse les conditions des White Sox

CHICAGO (PA)—Le lanceur Jim Brosnan a refusé les conditions des White Sox de Chicago, hier, surtout en raison du fait que la direction veut lui défendre toute publication d'articles sur le baseball pendant la saison. L'équipe ne veut pas céder sur le salaire et sur la défense d'écrire faite au joueur, lui permettant de négocier avec les 19 autres équipes des majeures s'il le désirait.

Eugene, Oregon—Mel Ferguson, 154, de Los Angeles, a défait aux points Ron Thompson, 160, d'Eugene, en 10 rounds.

ECONOMISEZ A L'ACHAT D'UNE
AUTO PRESQUE NEUVE
UNE AUTO 1963 DE DIRECTEUR OU DU PERSONNEL CABELDU
EST ACTUELLEMENT EN VENTE A UN PRIX EXCEPTIONNEL
Cabeldu's OTTAWA
SPARKS et LYON
235-3321 ou 245-1755 après 6 h. p.m.

Vente
SOULIERS de QUALITE
de marques connues
SE CONTINUE
Rég. jusqu'à $23.95
12.95 — 14.95 — 16.95
REDUCTION
BOTTINES A NEIGE SUEDE ou CUIR 20%
Agents pour McHale, Slater, Ritchie, McFarlane
J. E. Letellier LTEE LTD
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
36, rue Rideau, OTTAWA 232-6557
111, rue Hôtel-de-Ville, HULL 771-9357

Tous les yeux se portent sur...
Willis Assad INC.
400, rue Notre-Dame 663-5000 GATINEAU
NOTRE GRANDE
VENTE DE JANVIER
SE POURSUIT
Splendides lainages anglais d'une coupe impeccable, comme il se doit. Généreux assortiment de tissages, de teintes et de patrons... Et, comme le thermomètre en janvier, nos prix font un plongeon — sur tous les articles exposés et sur tous les vêtements, le prix régulier indiqué est sujet à la même remise:
COMPLETS
PALETOTS
VESTONS
PANTALONS
20% D'ESCOMPTE
COMPLETS SUR MESURES
A partir de $75
GRATIS! Pantalon supplémentaire offert gratuitement

...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

Notre ami **Guy Lagacé**, du service d'information de CBOFT, nous apprend que l'intéressante émission **Magazine sportif** qui passe à 11 heures le vendredi soir, mettra en vedette cette semaine une figure très sympathique du monde du ski. L'émission intitulée "Rencontre avec l'un des membres fondateurs du club de ski Camp Fortune" présentera **M. Arthur Pinault** qui, à l'âge de 73 ans, pratique quotidiennement le ski. Magazine sportif est animé par le commentateur sportif **Lionel Duval** et réalisé par **Pierre Bélisle.** ★ L'Union locale Ottawa-Hull-Eastview des clubs de raquetteurs se prépare à la grande journée sportive qui aura lieu à Gatineau le 9 février. Les membres de l'Union seront, pour l'occasion, les invités du **Club L'Iroquois**, de Gatineau.

★ ★ ★

Le secrétaire du Club de chasse et pêche Sportif, de Pointe-Gatineau, **Gérald Galipeau**, nous apprend qu'il y aura une grande soirée récréative à la salle de la Légion canadienne de Pointe-Gatineau à 8 heures samedi soir, 1er février. Le conseil profitera de cette réunion générale des membres, et de leurs épouses, pour distribuer les trophées et les prix aux gagnants des concours de chasse et pêche de l'an dernier. On montrera aussi au cours de la soirée de magnifiques films du Club de conservation Carling. ★ Le nouveau Club de pêche et chasse "50" a lui aussi convoqué une assemblée générale de ses membres qui aura lieu à 8h. 30 ce soir à l'hôtel Lafontaine, d'Eastview. Bien que de fondation récente, le club compte déjà 215 membres. Le conseil a eu la gentillesse de nous y inviter et même de nous demander d'y prononcer une brève allocution. Notre confrère-chroniqueur de chasse et pêche, Vern Bower, prononcera une brève allocution en anglais. Le nouveau club s'est donné le conseil suivant: président, **Gérard Brunette;** vice-président, **Aurèle Legault;** secrétaire-trésorier, **Georges Lemire;** directeurs, **Ronald Hudon, Fernand Frédéric** et **Richard Kelly.**

★ ★ ★

Une autre famille bien connue de Hull vient d'être plongée dans le deuil. Pour notre confrère **Raymond Dompierre**, de notre service des annonces, c'est un deuxième deuil dans l'espace de quelques semaines. Sa bonne maman décédait récemment et son père vient de mourir à l'âge de 69 ans. ★ Sait-on que la ville de **Maniwaki** a été ainsi nommée d'après un mot algonquin qui signifie "territoire de Marie". ★ L'émission "Twentieth Century" qui passera à 4h. 30 dimanche au réseau anglais de télévision de Radio-Canada, mettra en vedette les Black Hawks de Chicago et leur fabuleux joueur de centre **Stan Mikita.** Ce documentaire d'une demi-heure a été filmé sur des patinoires de Hamilton et St. Catharines, en Ontario, avant l'ouverture de la saison en cours de la Ligue nationale. Il fait voir la rigueur de l'entrainement auquel les joueurs professionnels doivent s'astreindre avant le début d'une saison. Né en Tchécoslavaquie il y a 23 ans, Mikita est l'un des seuls immigrés européens à faire partie des ligues majeures. Il a compté 115 buts et récolté 185 assistances depuis qu'il a revêtu l'uniforme des Black Hawks en 1959. Au cours de l'émission, Mikita parle lui-même de son enfance et il révèle comment il est venu à devenir un joueur de hockey professionnel. Le film fait aussi voir une partie d'une joute d'avant-saison entre les Black Hawks et les Red Wings de Détroit.

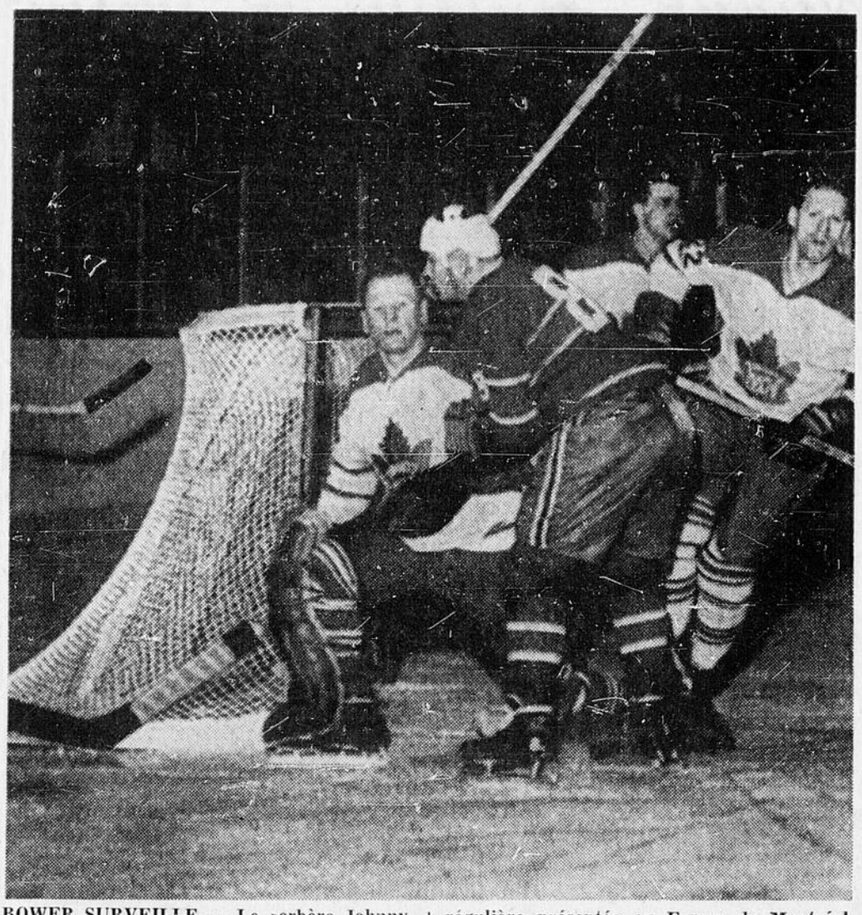
★ ★ ★

LE MOT DE LA FIN:—Le comité du Carnaval d'hiver d'Ottawa a fait un choix judicieux ! Il nous a invité à être l'un des juges du concours de beauté qui aura lieu prochainement dans les cadres du carnaval !

Les Canadiens s'emparent de la première place après une victoire de 2-1 sur les Maple Leafs

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Rousseau compte le but gagnant durant la 3e période



BOWER SURVEILLE — Le cerbère Johnny Bower, des Maple Leafs de Toronto, glisse en dehors de ses filets pour empêcher un but presque certain par Billy Hicke (8), des Canadiens de Montréal, durant une joute régulière présentée au Forum de Montréal. En arrière de Bower et Hicke, on voit Larry Hillman (22) et Carl Brewer, deux joueurs de défense des Leafs. (Photofax PC)

MONTREAL (PC) — Robert Rousseau, de retour au jeu après une absence d'une partie en raison d'un malaise à une hanche, a réussi le but victorieux, hier soir, alors que les Canadiens de Montréal ont vaincu les Maple Leafs de Toronto 2-1, tout en les empêchant de réduire leur avance en tête de la ligue Nationale de hockey.

Les locaux sont ainsi passés seuls à la première place du clasement, un point en avant du Chicago, qui a annulé avec le Détroit, 2-2.

Le but de Rousseau fut chanceux, car, après avoir lancé sur le gardien rival Johnny Bower, il a tenté de prendre son propre retour et, ce faisant, il a perdu le contrôle de la rondelle, qui a pénétré dans le but rival.

Le point victorieux est survenu à 16:20 de la période finale et, lorsque Terry Harper, des Canadiens, fut puni à 18:37, les Leafs ont remplacé Bower par un autre joueur d'attaque, mais n'ont pu égaler les chances.

Dave Balon avait permis aux Canadiens d'égaler le score 1-1 au deuxième engagement, à la suite du premier but de la partie par la recrue Jim Pappin, des Leafs, à la deuxième période.

Le gardien Charlie Hodge a affiché une brillante tenue pendant tout le match à l'exception du moment où Pappin l'a pris en défaut en lançant alors qu'il était derrière les buts des locaux. La rondelle a alors dévié sur le bras de Hodge avant de pénétrer dans son filet.

Les Leafs avaient encouru deux punitions mineures simultanées avant le but de Balon et les deux joueurs étaient à peine revenus au jeu quand ce dernier a converti le retour d'un lancer de Jacques Laperrière en point égalisateur.

Première période

Aucun but.
Punitions: Pappin 1:47, Laperrière 3:35, Nevin 7:23, Balon, Duff 9:40.

Deuxième période

1—Toronto, Pappin, (Hillman) 2:05
2—Montréal, Balon, (Béliveau, Laperrière) 18:40
Punitions: Brewer, Pappin 16:34, Berenson 19:28.

Troisième période

3—Montréal, Rousseau, (J.-C. Tremblay) 16:20
Punitions: Pappin 1:55, Harper 18:37.

ARRETS:

Bower	6	10	13—29
Hodge	9	9	12—30

Selon King Clancy

Les Maple Leafs ont très bien joué même s'ils ont subi la défaite

MONTREAL (PC) — Le but chanceux de Robert Rousseau, lequel a donné un gain de 2-1 aux Canadiens sur les Leafs hier soir, était le gros sujet de discussions dans les deux vestiaires après le match.

"Allez questionner Rousseau à ce sujet" a murmuré Johnny Bower, des Leafs. "Nous avons tous deux tenté avec insuccès de frapper la rondelle", a révélé Rousseau.

En fait, la rondelle a rebondi sur l'estomac de Rousseau et effleuré la jambière de Bower avant de pénétrer dans son filet.

Quant à Rousseau, il en était à son 13e but de la saison et il se fichait bien de la façon dont il avait été réussi d'autant plus "que le but vaut deux points à l'équipe, ce qui est le plus important".

Pour leur part, les Leafs n'étaient pas déçus outre-mesure du résultat. L'assistant gérant King Clancy a déclaré que l'équipe avait bien joué mais n'avait pas vu la chance lui sourire. "Le but de Rousseau fut chanceux, mais il compte quand même et vous ne pouvez rien faire contre le hasard".

Jean Béliveau, qui n'a pas beaucoup évolué au cours de la dernière semaine en raison d'une blessure au poignet, a révélé qu'il ne pouvait lancer selon son habitude.

"Je ne pouvais lancer avec force, car j'aurais compté à deux reprises ordinairement." Il s'est toutefois mérité une aide sur le but de Dave Balon, en plus de lancer sur le poteau au troisième engagement.

De son côté, le pilote Toe Blake a qualifié le gain de "très important".

Enfin, Charlie Hodge, cerbère des Canadiens, a avoué son erreur sur le but de Jim Pappin. "J'ai tenté d'arrêter la rondelle avec mon bâton et elle a frappé ma jambière", a-t-il expliqué.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	24	13	10	137	117	58
Chicago	24	15	9	148	109	57
Toronto	22	17	7	123	118	51
Détroit	17	21	8	114	135	42
New York	16	23	7	134	152	39
Boston	12	26	9	112	137	33

MERCREDI

Toronto 1, Montréal 2
Détroit 2, Chicago 2

JEUDI

New York à Boston

LIGUE AMERICAINE
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	28	20	0	179	155	56
Hershey	26	18	1	142	143	53
Baltimore	19	27	3	134	160	42
Providence	18	24	3	166	162	39
Springfield	15	25	2	135	162	32

Division de l'Ouest

Cleveland	28	15	3	164	119	59
Pittsburgh	25	20	1	156	137	51
Rochester	22	20	0	154	135	41
Buffalo	14	26	4	113	170	32

MERCREDI

Springfield 4, Cleveland 7
Rochester 4, Hershey 5

CE SOIR

Pittsburgh à Québec

LIGUE DE L'OUEST

Vancouver 2, Portland 3

LIGUE INTERNATIONALE

Muskegon 3, Chatham 2
Toledo 1, Fort Wayne 3

OTTAWA—ST-LAURENT SENIOR

Morrisburg 9, Kingston 2

A l'Aréna ce soir

Le Hull-Volant reçoit le Cornwall

Le Hull-Volant, qui n'a pas joué depuis dimanche dernier à la suite d'un revers contre les As de Kingston et qui a éprouvé certaines difficultés durant les récentes joutes, sera de retour à l'oeuvre ce soir à l'aréna de Hull lorsqu'il recevra la visite du Emard de Cornwall. Cette partie débutera à 8 h. 30 précises et l'instructeur Alex Smart ainsi que ses protégés comptent bien secouer leur léthargie durant cette partie.

Présentement, le Hull-Volant qui a presque toujours bataillé pour la possession de l'une des deux premières places du circuit, a glissé à la troisième position et il est à 14 points de la première place, détenue par le Montagnard d'Ottawa. Une victoire ce soir lui permettrait de continuer la lutte pour la deuxième place et de plus il améliorerait son emprise en troisième place puisqu'il n'a qu'une faible avance sur les Combines de Morrisburg, l'un des clubs les plus améliorés du circuit.

De son côté, le Emard de Cornwall tentera certainement l'impossible pour remporter la victoire afin de briser une égalité en dernière position avec le Lancaster. Ces deux clubs ont un total de 13 points chacun.

Le Hull-Volant sera au complet pour cette joute de ce soir et Smart compte beaucoup sur ses excellents compteurs comme Chris Finnerty, Dick Lafontaine, Pierre Gagné, Gilbert Séguin et Hillary Lawliss pour mener son équipe à la victoire.

Hier soir

A l'aréna de Kingston, mercredi soir, les Combines de Morrisburg se sont rapprochés à seulement deux points des Volants en infligeant une défaite de 9-2 aux As de Kingston. Par cette défaite, les As ne peuvent aspirer maintenant qu'à une égalité en première place du classement, avec les Montagnards d'Ottawa.

Les deux Casselman, Doug P. et Doug L., ainsi que Obie O'Brien et Rudy Gillard, ont compté deux buts pour les Combines qui ont vu Gerry Fleury leur donner une performance hors pair dans les filets. Arnold Lawlor a été l'autre compteur des gagnants tandis que Jim Gebhart et Roy Partridge comptaient pour les As.

Un but de Paul Henderson permet aux Wings d'annuler avec les Hawks, 2-2

CHICAGO (PC-PA) — Les Black Hawks de Chicago n'ont pu faire mieux qu'une joute nulle de 2-2 avec les Red Wings de Détroit, hier soir, et sont tombés ainsi au deuxième rang de la ligue Nationale de hockey, à un point des Canadiens de Montréal, qui ont disposé du Toronto par 2-1.

Le premier but de la recrue Paul Henderson sous la grande tente, vers la fin du match, a permis aux Wings d'égaler les chances pour la deuxième fois dans la partie. On sait que les Wings luttent farouchement pour demeurer en quatrième place du classement, dernier droit aux séries éliminatoires de fin de saison.

Par contre, le verdict nul a privé Chicago du premier rang pour la première fois cette saison.

Trois minutes avant le but de Henderson, Stan Mikita avait donné une avance de 2-1 aux locaux avec son 25e but de la saison.

Bobby Hull, avec son 33e but de la saison, avait donné un avantage de 1-0 aux Hawks, à la première période, pendant une punition à Doug Barkley, du Détroit, mais Eddie Joyal avait égalé les chances une première fois au début du dernier engagement.

Les Wings alignaient deux recrues à la ligne bleue en Jim Watson et Wayne Muloin, du Cincinnati de la ligue Centrale professionnelle, tandis que Howie Young, soumis au repêchage par les Hawks hier, n'était pas en uniforme.

Première période

1—Chicago, Hull, (Wharram, Mikita) 11:38
Punitions: McKenzie 2:08, Muloin et McKenzie 6:21, Barkley 11:32, Howe 12:57, Nesterenko 18:01.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Barkley 5:01, Erickson 10:12, Ullman et MacNeil 12:33, Pilote 16:01.

Troisième période

2—Détroit, Joyal, (MacGregor, Jeffrey) 3:41
3—Chicago, Mikita, (Fleming) 10:41
4—Détroit, Henderson, (Martin, MacDonald) 13:54
Punition: Barkley 6:39.

ARRETS:

Crozier	7	15	11—33
Hall	7	11	7—25

Dix-neuf skieurs d'Ottawa inscrits pour l'épreuve de la coupe Taschereau

En dépit de la mauvaise température de la fin de semaine dernière, les skieurs ont afflué nombreux aux différents centres de ski de la région et cette semaine les pentes de tous les centres de ski sont couvertes. Au camp Fortune l'on peut pratiquer le ski durant toute la semaine et le ski en soirée a débuté mercredi soir.

Durant la dernière fin de semaine, les skieurs du club de ski d'Ottawa se sont distingués au mont Echo lors des championnats alpins de calibre junior de la division du Québec. Curry Chapman a été le skieur du groupe, qui s'est le plus distingué terminant en tête durant la descente, deuxième durant le slalom géant, deuxième durant le slalom et en tête durant le combiné. Chez les jeunes filles Ann Rowley a terminé deuxième dans le slalom et troisième durant le combiné et Heather Quipp a gagné le slalom géant.

La coupe Taschereau

Dimanche, une équipe de treize garçons et six filles porteront les couleurs du club de ski d'Ottawa durant l'épreuve de la coupe Taschereau, qui sera présentée à Mont-Tremblant. Cette équipe a quitté Ottawa mercredi soir et sera de retour dimanche soir. Le brillant Curry Chapman tentera alors de remporter une autre éclatante victoire pour ajouter aux remarquables succès remportés la semaine dernière dans les championnats de la division du Québec.

Le groupe des garçons, qui aura donc Curry Chapman en tête sera formé également de Kim Rawley, Andu Dobrozski, Mike Irwin, David O'Keefe, David Bull, Danny Lynch, Malcolm Hunter, Hoyie Parsons, Gerry Quipp, Paul Riffon et Glen Morral. L'équipe féminine aura comme membres Heather Quipp, Ann Rowley, Ann Blair, Sue Graves, Lynne Ladouceur et Kathy Telfer.

Le club de ski d'Ottawa a aussi délégué plusieurs instructeurs de renom y compris Jim Johnson, membre de l'équipe nationale canadienne, Mike DesBrisy, Mervyn O'Neil et John Hanna, qui auront la surveillance des garçons et Lucille Wheeler-Vaughan, qui dirigera les filles.

Dans la région

Dans la région en fin de semaine, l'on sera témoin de l'épreuve interscolaire junior pour équipes des écoles secondaires. C'est la première année qu'une épreuve du genre est présentée. Le but de cette épreuve est d'apporter plus de compétitions pour les équipes de ski des écoles secondaires, tout spécialement aux écoles où le calibre de ski n'est pas celui exigé pour l'épreuve du trophée Dalton Wood, qui est réservée aux équipes de calibre senior des écoles secondaires. Il s'agit d'une compétition formée de quatre épreuves alors que le slalom et l'épreuve de fond sont à l'affiche le premier février et le slalom géant et les sauts sont présentés dimanche. Les trois meilleures épreuves de chaque école compteront pour l'obtention du trophée.

Dimanche après-midi, il y aura une importante épreuve au club Vorlage, (Wakefield), pour les skieurs de calibre midget pourl l'obtention du trophée Jack Snow. Cette épreuve débutera à 2h. précises et les concurrents pourront se procurer leur numéro au bas de la pente, une heure avant le départ officiel de l'épreuve.

Rockland défait Embrun, 7 à 4

EMBRUN (DNC) — L'équipe de l'Ecole secondaire de Rockland a remporté une victoire de 7-4 sur l'équipe de l'Ecole secondaire d'Embrun lors d'une joute tout à fait dénuée de rudesse à l'aréna d'Embrun.

L'équipe locale a saisi une avance de 1-0 dès la première minute de jeu grâce à un but de Pierre Carrière, mais les visiteurs prirent rapidement l'initiative du jeu et avant la fin de la période, ils menaient par 6-1. Les buts du Rockland durant cette période, furent enregistrés par Richard Lalonde, deux ainsi que Richard Bédard, Hubert Poupart, Michel Charron et Marc Brunet, un chacun.

Au début de la deuxième période, Jacques Patenaude compte à deux reprises pour donner un certain regain de vie au club Embrun et avant la fin de la session, René Laforest avait marqué un quatrième but pour les perdants.

Un seul but fut compté durant la troisième période et c'est Richard Bédard qui trouva le fond des filets pour assurer une victoire de 7-4 au Rockland.

Cette joute était la première d'une série éliminatoire entre les écoles secondaires des comtés de Prescott et Russell.

Les meneurs

Stan Mikita a compté un but et fourni une passe sur un autre et il a ainsi augmenté son avance en tête des compteurs de la Nationale à quatre points sur son coéquipier Bobby Hull qui a enregistré un but, son 33e de la saison. Mikita a maintenant un total de 63 points contre les 59 de Hull.

Jean Béliveau a fourni une passe sur un des deux buts des Canadiens et son total est maintenant 55 points, soit sept de plus que celui de Kenny Wharram, des Hawks, qui a également récolté une passe.

	B	A	Pts
Mikita, Chicago	25	38	63
Hull, Chicago	33	26	59
Béliveau, Montréal	18	37	55
Wharram, Chicago	25	23	48
Bathgate, New York	13	34	47
Goyette, New York	15	31	46
Gilbert, New York	19	24	43
Oliver, Boston	16	27	43

Maniwaki défait facilement le Grand-Remous, 7-2

MANIWAKI (DNC) — Le Maniwaki a remporté une victoire facile de 7-2 sur le Grand-Remous dans une joute de calibre intermédiaire disputée récemment à l'aréna de Maniwaki.

Les gagnants ont démontré leur supériorité dès la première période en s'assurant une avance de 4-0 grâce à deux buts par Barry Hicks et un chacun par Michel Houle et Roger Dion. Durant les deux périodes suivantes, le Maniwaki a ajouté trois autres buts, dont un autre par Barry Hicks et un chacun par Laury Riopel et Gaston Martel.

Les deux seuls buts du Grand-Remous ont été marqués par Hervé Mercier et Jimmy Miles. Cette joute était l'un des nombreux événements sportifs, qui marquent la semaine du grand carnaval de l'endroit.

Messieurs...

VOTRE DERNIERE CHANCE

de profiter des plus grandes réductions jamais offertes durant notre

Vente de JANVIER

PALETOTS d'HIVER

Valeur 35.00 ..... 19.99 Valeur 45.00 ..... 29.99
Valeur 69.50 ..... 39.99

COMPLETS

Valeur 79.95 ..... 49.99

CHEMISES

Sport et ordinaires
Valeurs 5.95 à 8.00 ..... 3.99

PANTALONS

Valeur 11.50 ..... 6.99

MANTEAUX

Sport Valeur 35.00 ..... 21.99

PALETOTS

d'auto. Valeurs 21.95 à 32.95 ..... 12.99

Servez-vous de votre crédit !

VESTONS DE SKI Valeur 16.95 ..... 11.99

GILETS DE LAINE Valeur 11.95 ..... 8.99

CRAVATES et BAS Valeur 2.00 ..... 99¢

Basil Charlebois

MON TAILLEUR

22, rue Eddy, HULL 777-6492

OPPORTUNITE DE CARRIERE

A Ottawa comme représentant d'une des plus puissantes institutions financières de renommée mondiale. L'homme que nous cherchons est probablement marié, âgé de 25 à 40 ans, réussissant bien dans son emploi actuel quoique impatient de progresser plus rapidement. Expérience dans la vente n'est pas nécessaire mais candidat devra toutefois posséder une intelligence supérieure et un haut degré d'initiative et de détermination. Une expérience des affaires dans le domaine d'enquête, administratif et fiduciaire serait un avantage.

A cet homme nous offrons une position permanente, un revenu illimité, pension à 65 ans. Nous offrons l'indépendance de votre commerce personnel avec avantage d'affiliation et support d'une puissante institution financière. Nous offrons un entrainement de premier ordre, un système de courrier direct et autres moyens éprouvés pour localiser les acheteurs et faire des ventes. Opportunités d'avancement rapide.

Pour entrevue prière de faire connaitre vos qualifications par écrit à case 161, Le Droit.

Vente de déménagement

ESCOMPTE DE 10% A 50% et plus

Sur tout notre assortiment de vêtements de qualité pour hommes et garçons à la succursale McArthur Plaza

DEVONS DEMENAGER AVANT LE 1er MARS

Warren's Men's Wear Ltd.

McARTHUR PLAZA SEULEMENT

McARTHUR RD. — EASTVIEW

Les frères Bolduc sont à Buckingham

Guy et Gaby Bolduc, deux brillants quilleurs de Montréal, seront à Buckingham ce soir alors qu'ils donneront une démonstration à la salle de quilles Plaza. Le spectacle débutera à 7 h. précises et l'on pourra voir ces artistes du jeu de quilles exécuter de nombreux trucs, qui les ont rendus fameux par tout le Canada.

De plus, les frères Bolduc disputeront les honneurs d'un match à deux des meilleurs quilleurs de la région de Buckingham. Les noms de ces deux quilleurs ne seront cependant révélés que tout juste avant le match.

Prochain carnaval à St-Rédempteur les 7, 8, 9 février

La section HOCKEY des Loisirs St- Rédempteur de Hull organise un grand carnaval sur glace les 7, 8 et 9 février. M. Pierre Sylvestre préside le comité qui travaille activement à ces réjouissances de fin de semaine. Il aura pour lui prêter main forte André Auger, vice-président; Gilles Desjardins, secrétaire; Raymond Lachapelle, trésorier; Robert Cousineau, publiciste et Richard Gagné, préposé aux décorations.

Il y aura de tout à ce grand carnaval de 1964. Plusieurs jeunes filles convoitent présentement le titre de reine. Un Bonhomme carnaval viendra agrémenter chacune des manifestation pendant ces trois jours de fête. Une grande vedette dans le domaine du sport honorera de sa présence quelques-unes des manifestations. Des artistes reconnus participeront également au programme sur glace.

Il est bien entendu qu'il y aura courses sur patins pour toutes les catégories de garçons et fillettes, à partir des moustiques jusqu'aux juniors. Des sculptures sur glace seront exposées ici et là aux abords de la patinoire.

Une grande mascarade est aussi à l'ordre du jour. Pour tous ces concours les organisateurs distribueront de généreux prix. On prépare actuellement un défilé de chars allégoriques avec le Bonhomme Carnaval en tête. Le carnaval comprendra également des représentations et jeux divers et un spectacle genre Music-Hall au Centre récréatif St-Rédempteur avec des artistes amateurs locaux comme participants. Le tout sera gratis.

Le vendredi soir, à partir de 8h. 15, la ligue de hockey intermédiaire participera à un marathon de patinage, sorte de "patinthon", si l'on peut dire. Environ 25 garçons participeront à cette épreuve d'endurance qui ira probablement jusqu'au lendemain soir. A un signal donné on se lance sur la glace en patin et celui qui résiste le plus longtemps gagne ra le gâteau.

Ligue Russell

St-Pascal-Baylon et Clarence Creek ont été victorieux

ST-PASCAL-BAYLON — (DNC) — Le St-Pascal-Baylon a remporté une victoire de 8-5 sur le Navan lors d'une joute régulière de la Ligue Russell présentée mercredi soir à l'aréna de Navan. Le St-Pascal disputera sa prochaine joute, dimanche après-midi à 2h. 30 à l'aréna de Clarence Creek lorsqu'il en viendra aux prises avec le Bourget.

Robert Garreau a été la grande étoile des gagnants en comptant quatre buts. Royal Garreau, Ronald Martin, Richard Pilon et Ronald Lalonde ont compté les autres buts des gagnants.

Raymond Lacroix a été le meilleur du Navan avec deux buts pendant que Lucien Lalonde, Hervé Thibault et Roy Laframboise ont réussi les autres buts.

Gain du Clarence Creek

CLARENCE CREEK — (DNC) — Jean-Marcel Lavictoire a conduit le club de Clarence Creek à une victoire de 8 à 4, mercredi soir, à l'aréna de Clarence Creek, contre le club de Bourget, dans une joute de la Ligue Russell.

Les autres compteurs pour les gagnants ont été André Binette deux buts, Gaëtan Pagé, Laurent Lacourcière et Robert Pilon, un but chacun.

Marius Gendron y est allé de deux buts pour les perdants, alors que Marcel Lepage et Allard Dubé ont enregistré un but chacun.

La prochaine joute de la Ligue Russell mettra aux prises, à l'aréna de Clarence Creek, à 8h. 30 vendredi soir, Navan et Bourget.

Egalement à l'aréna de Clarence Creek, le club de l'endroit rencontrera l'équipe de Hammond, dimanche soir, à 8h. 30.

Triomphe du José

Dans une joute de ballon sur glace, disputée mercredi au projet Dussault, les As du Restaurant José ont triomphé du Petit Café au compte de 2 à 1.

Richard Arvisais et Guy Fauvelle ont compté pour les gagnants, alors que Jacques Desjardins a enregistré le but des perdants.

Ce soir jeudi, au projet Dussault, une joute mettra aux prises le restaurant José et le Duguay Frères.

Bonspiel mixte O'Keefe présenté au Club d'Hiver de Hull dimanche

Une ronde de qualification au grand bonspiel mixte provincial sous les auspices de la brasserie O'Keefe sera présentée dimanche au Club d'Hiver de Hull. Dix équipes représentant les clubs de la zone de l'ouest du Québec se disputeront les honneurs et les gagnants pourront ensuite se rendre à Québec pour participer à la grande finale de ce bonspiel provincial. Chaque équipe est formée de quatre joueurs.

La grande finale aura donc lieu à Québec, les 19, 20, 21 et 22 février et c'est le docteur Louis Biron, du club Granite, de Montebello, qui aura la surveillance de la ronde de qualification qui sera présentée au Club d'Hiver de Hull à compter de 2h. dimanche après-midi.

Toutes les recettes d'inscription au bonspiel de dimanche seront versées à l'Association des enfants handicapés.

Les clubs qui seront représentés dimanche lors de la ronde de qualification sont le Tecumseh, de Gatineau; le Fort Coulonge, le Shawville, le Buckingham, le Brownsburg, le Thurso, le Granite de Montebello, le Seigiory de Montebello, le Lachute et le Club d'Hiver de Hull.

L'équipe du Club d'Hiver de Hull sera formée du Dr Stuart Slater et de son épouse ainsi que de M. et Mme Louis Poulin.

Young offert au repêchage

CHICAGO (PA) — Le joueur de défense Howie Young a été soumis au repêchage par les Black Hawks de Chicago hier soir.

Le gérant général Tommy Ivan a déclaré que, si aucune autre équipe de la ligue National de hockey ne réclamait ses services pour le prix de repêchage de $20,000 d'ici samedi soir, les Hawks pourraient en disposer à leur gré.

Dans ce cas, les Hawks pourront l'envoyer à leur filiale ou le vendre à toute équipe des mineures.

Ivan a spécifié que les Hawks en étaient venus à cette décision "uniquement en raison de l'habileté de Young au jeu, car ils croient posséder un meilleur joueur en Aut Erickson."

Ce dernier a gradué avec les Hawks lors de la suspension récente de cinq joutes imposées à Young par le président Clarence Campbell.

Après avoir brillé par son absence lors d'une séance d'entraînement des Hawks mardi, Young s'est présenté à la réunion de l'équipe hier midi, alors qu'il a appris qu'il était soumis au repêchage.

Le South Carleton remporte 3 gains

Le tournoi des Silver Stick pour la Vallée de l'Outaouais a débuté mercredi soir à l'aréna de Richmond alors que trois joutes ont été présentées. Dans une partie de catégorie atome, le club du Kiwanis de Westboro et le South Carleton ont fait match nul, 1-1. Barry Noël a compté pour Westboro et Allan Dolan pour South Carleton.

Dans une joute de catégorie pee wee, le South Carleton a déclassé le Westboro au compte de 17-3. B. Bennett a été le meilleur compteur avec trois buts. G. Collie, M. Pasieka, G. Huard, G. Gordon et S. Hull ont compté deux buts chacun. P. Sample, N. Cruett, M. Drew et S. Hook ont réussi un but chacun. C. Knox, B. Thomson et M. Defalco ont réussi les buts du Westboro.

Le South Carleton a également remporté la victoire dans la catégorie bantam en disposant du Westboro, 7-1. M. Egan et W. Bonnow ont été les meilleurs avec deux buts chacun. G. Valentine, C. Ralph et L. Little ont ajouté un but chacun. K. Keller a compté le seul but des perdants. Ce tournoi se poursuivra samedi prochain, le 8 février à l'aréna Elmgrove.

Ballon sur glace à Pte-Gatineau

L'équipe de la pharmacie Pte-Gatineau a remporté deux victoires lors des quatre dernières parties présentées dans la Ligue de ballon sur glace Sacré-Coeur de Pte-Gatineau. Pendant ce temps, le Legendre et Frères a annulé à deux reprises.

La pharmacie Pte-Gatineau a blanchi le Goderre au compte de 2-0 grâce à deux buts de Paul Mineault pendant que Pierre Renaud réussissait le blanchissage. Ce club a enregistré son deuxième blanchissage contre le Charette au compte de 1-0. André Béland a compté le seul but de la joute et Pierre Renaud réussissait son deuxième blanchissage consécutif.

Le Legendre et Frères a premièrement annulé, 0-0 avec le Charette et les deux gardiens de buts étaient André Aubry et Jean Legendre. Le club Legendre a ensuite annulé, 1-1 avec le Goderre, Bernard St-Amour a compté pour le Legendre et Claude Plouffe a réussi le but du Goderre.

Sports

Frank Butorac subit son premier revers en 24 matches à Québec

QUEBEC (PC) — Le favori Frank Butorac, de Kirkland Lake, Ont., a subi son premier revers en 24 matches dans le Bonspiel international de Québec, hier, lors de la ronde d'ouverture du trophée Lieutenant-Gouverneur.

C'est le quatuor Robert Monast, de Québec, qui lui a infligé une défaite de 9-2.

Par ailleurs, trois équipes, deux de Québec et une de l'Ile du Prince-Edouard, ont maintenu un record parfait de cinq gains contre aucun revers avec des victoires dans cette compétition.

Leo Belisle, de Shawinigan, a triomphé de Neil Speicher, de Toronto 11-5; G. C. Snowcroft, de Summerside, I.P.-E., l'a emporté difficilement 7-6 sur Ted Duchesne, de Québec; et Robert Lahaie, du Cap-de-laMadeleine, a supplanté John Kilburn, de Fredericton, N.-B., 11-10.

Dans les trois autres matches du Lieutenant-Gouverneur, C.A. Emond, de Québec, a succombé devant U. Bloc Andersen, de Toronto, 8-4; Don Schaffer, de Montréal, a eu raison de Bill Finley, d'Oakville, Ont., 11-10; et B. Bolthauzer, de Burlington, a écrasé Guy Germain, de Québec, 9-4.

Le revers de Butorac l'empêchera de répéter son exploit de l'an dernier, où il a récolté les trophées Lieutenaut-Gouverneur Château et le trophée d'ensemble.

Il peut toutefois se mériter encore le Grand Aggregate et le François Jobin.

Il n'y avait pas de matches au calendrier hier soir alors que tous les concurrents assistaient à un banquet où l'orateur était le Premier ministre québecois Jean Lesage.

CINCINNATI (PA) — Frank Robinson a accepté les conditions des Reds de Cincinnati hier, consentant même à une légère diminution de salaire, ce qui était "une nouvelle expérience" pour lui. Il aurait touché $60,000 en 1963.

Semaine du hockey mineur à Hawkesbury

HAWKESBURY — Trois joutes hors concours ont été présentées ce soir à l'aréna de Hawkesbury en marge de la semaine du hockey mineur. Il s'agissait de joutes de calibre pee wee et bantam et une autre joute entre les Braves de Hawkesbury, de la Ligue junior Ottawa-Hull et une équipe d'étoiles de la Ligue de hockey Petite-Nation, section ontarienne.

Dans la joute de calibre pee wee, l'équipe de la Légion de Valleyfield a défait le club de la Légion de Hawkesbury au compte de 2-0. Marc Joly et Paul Deschamps ont été les compteurs.

L'équipe bantam de l'Association des Policiers de Hawkesbury a ensuite blanchi l'équipe bantam de Valleyfield au compte de 2-0 grâce à des buts de Gilles Sabourin et Richard Morin.

Dans la troisième joute à l'affiche, les Etoiles ont défait les Braves au compte de 10-5. Ronald Proulx, des Flyers d'Alfred, s'est tout particulièrement signalé pour les Flyers en marquant six buts. Raymond Périard, (Wendover), a aussi brillé avec deux buts. Les autres buts ont été marqués par Yvon Chamaillard, (Alfred) et Régent Maisonneuve, (Wendover). André Bougie a mené l'offensive des Braves avec deux buts pendant que Gérald Desjardins, Jean Lapensée et Wilfred Pilon en ont ajouté un chacun. Fait, à remarquer, seulement une punition a été imposée durant cette partie.

Les Etoiles menaient par 3-0 à la fin de la première période et par 4-2 après la deuxième session. Ils ont dominé le jeu durant la dernière période pour compter à six reprises. Une foule de plus de 500 personnes a été témoin de ces joutes hors concours.

Les 8 et 9 février prochain, une équipe bantam de Hawkesbury recevra la visite de l'équipe bantam de l'Association récréative de Scarborough et des joutes seront disputées samedi après-midi à 4h. 30 et dimanche après-midi à 3h. 30. Par la suite l'équipe de Hawkesbury se rendra à Scarborough les 21 et 22 février. Ces joutes ont été organisées par la Légion de Hawkesbury.

Aucune entente entre les représentants de Kansas City et Charles O. Finley

KANSAS CITY (PA) — Une réunion, entre les représentants de la ville et Charles O. Finley en vue d'un nouveau bail pour le stadium municipal, s'est terminée sans résultat hier.

La ville a rejeté une proposition du propriétaire des Athletics au sujet d'un bail de deux ans et Finley a fait de même au sujet d'une offre de la cité en vue d'un contrat de quatre ans.

Peu avant le début de cette réunion, la ligue Américaine de baseball a accordé un sursis de 15 jours à Finley dans le but de déménager à Louisville, le 15 janvier, et lui avait alors ordonné de signer un bail avec Kansas City avant le 1er février ou bien s'exposer à un bannissement du circuit.

Finley, après avoir reçu deux propositions de la part de Kansas City samedi dernier, avait rencontré les représentants d'Oakland et demandé à la ligue une assemblée afin de considérer un déménagement dans cette dernière ville. La ligue n'a pas répondu à cette dernière demande.

Le propriétaire des Athletics a encore répété aux représentants de Kansas City hier qu'il risquerait une faillite en signant un bail de plus de deux ans. Il a ainsi refusé les deux contrats de quatre ans offerts par la ville samedi dernier.

Le premier bail offrait un stage de quatre ans pour le prix de deux années, tandis que l'autre de quatre ans également, à $50,000 par année, offrait deux options de quatre autres années incluant une progression descendante sur l'assistance.

Le bail des Chiefs de Kansas City, de la ligue Américaine de football, comprend une clause permettant à l'équipe de déménager en cas de possibilité de faillite. On a fait la même offre à Finley.

Finley a répondu que cette clause ne pourrait s'appliquer à son organisation parce que l'équipe de baseball était partie de sa compagnie d'assurance, tandis que l'équipe de football était une entité distincte.

Au sujet du tournoi de ballon sur glace du carnaval d'Ottawa

Le grand tournoi de ballon sur glace en marge du carnaval de la ville d'Ottawa débutera le trois février prochain pour se terminer le samedi huit février. Les organisateurs de ce tournoi sont des plus enthousiastes alors que 65 inscriptions ont déjà été envoyées aux différentes équipes de la région. A date, 25 équipes ont retourné des inscriptions manifestant ainsi le désir de participer activement à ce grand tournoi.

La date limite pour les inscriptions a été fixée à jeudi soir et les équipes devront par la suite faire parvenir leur inscription le plus rapidement possible aux organisateurs de ce tournoi, puisqu'ils ont l'intention de se limiter à 48 équipes. Le tirage des équipes se fera en fin de semaine et l'on peut déjà voir les noms des équipes qui ont accepté de participer à ce tournoi dans le foyer de l'Hôtel de ville d'Ottawa.

Hockey mineur à St-Joseph

Plusieurs équipes de hockey mineur sont à l'oeuvre dans la paroisse St-Joseph et les parties régulières sont présentées immédiatement après les classes. Le circuit de calibre moustique est formé de huit équipes pendant que la ligue de calibre pee wee compte sept clubs.

A la suite des dernières joutes, les équipes Hull et Masson se partagent la première place chez les moustiques pendant que le Champlain est seul en tête de la section pee wee.

CLASSEMENT

Moustiques

	G	P	N	P	C	Pts
Hull	2	1	0	12	2	4
Masson	2	0	0	5	1	4
Thurso	1	0	0	4	0	2
Montréal	1	1	0	6	7	2
Ottawa	1	1	0	4	6	2
Buckingham	0	1	1	1	4	1
Wartiwaki	0	1	1	1	5	1
Québec	0	2	0	3	11	0

Pee Wee

Champlain	2	1	0	6	3	4
Frontenac	1	2	1	2	7	3
Dollard	1	1	1	7	7	3
Talon	1	1	1	7	7	3
Cartier	1	0	1	4	2	3
Laval	1	2	0	4	4	2
Maisonneuve	1	1	0	3	3	2

L'Université d'Ottawa gagne le tournoi de hockey du Carnaval

L'équipe de l'Université d'Ottawa a remporté les honneurs du tournoi de hockey disputé à l'occasion du Carnaval d'hiver d'Ottawa.

Deux joutes ont été présentées mercredi et l'Université a défait l'équipe du collège St. Patrick au compte de 5-1 pour s'assurer des honneurs. Dans une autre partie à l'affiche, l'équipe de l'Ecole normale a défait l'EOIT par le même pointage, soit 5-1.

Chaque club a disputé deux parties dans ce tournoi et l'Université d'Ottawa n'a pas connu la défaite terminant en tête avec un total de quatre points. Le St. Patrick et l'équipe de l'Ecole normale ont terminé avec deux points chacun et l'EOIT n'a récolté aucun point.

Trois gains et une joute nulle pour le Embrun

EMBRUN (DNC) — Trois victoires et une joute nulle, veilà le bilan des quatre dernières parties disputées par l'équipe d'Embrun dans les cadres de la Ligue Cambridge-Russell.

Dimanche dernier à l'aréna d'Embrun, l'équipe locale remportait une victoire de 6-2 sur l'équipe de Casselman et cela même en étant privé des services de ses meilleurs joueurs réguliers.

Jacques Patenaude a dirigé l'offensive des siens en comptant à trois reprises. Pierre Carrière a également brillé avec deux buts pendant que Jacques Lapalme a réussi l'autre but. Robert Deguire et André Coupal ont réussi les buts du Casselman.

Le hockey mineur à St-Rédempteur

Deux joutes ont été présentées mercredi soir dans la section de hockey mineur de la paroisse St-Rédempteur de Hull. Dans la catégorie moustique, le Montréal et le Val d'Or ont annulé, 2-2. Daniel St-Cyr a été l'étoile de cette joute en comptant les deux buts du Montréal. Pierre Duhaime et Florian Levesque ont marqué un but chacun pour le Val d'Or.

Dans la catégorie bantam-midget, les Eperviers ont blanchi les Condors au compte de 6-0. André Marcoux et Michel Larabis ont conduit les Eperviers à la victoire avec trois et deux buts chacun. Albert Laflèche a réussi l'autre but. Robert Thibault s'est signalé dans les buts pour réussir le blanchissage.

Ce soir à 6h., le Montréal et le Québec en viendront aux prises dans une joute de calibre moustique.

Le pouvoir de la prière

Forts de la promesse divine "Demandez et vous recevrez", nous attendons du Ciel qu'il exauce à la lettre toutes nos prières. Mais nous nous méprenons souvent sur notre véritable intérêt. SÉLECTION du Reader's Digest de février vous apporte d'émouvants témoignages sur le pouvoir de la prière. Lisez comment, par l'influence qu'elle exerce sur nos pensées et nos actes, la prière est en elle-même le plus grand de tous les dons. Achetez Sélection de février aujourd'hui!



Le prestige vous accompagne... dans une Chrysler

Une Chrysler New Yorker reflète votre bon goût et votre choix judicieux. C'est l'auto qui *dépasse* les normes de la beauté, du luxe et de l'élégance. C'est une auto qui *surpasse* les normes de la puissance et de la maniabilité. Bref, c'est une auto d'un prestige indiscutable et d'une qualité absolument supérieure. Nous vous invitons à faire l'essai d'une Chrysler New Yorker 1964. Votre vendeur Chrysler sera heureux d'en mettre une à votre disposition.

L'ÉTONNANT AUTO-PILOTE!

Ce régulateur de vitesse automatique Chrysler diminue la fatigue des voyages. Il suffit de le régler à la vitesse désirée, d'enlever votre pied de l'accélérateur et de vous détendre. La vitesse est alors maintenue automatiquement, peu importe la route suivie. Cependant vous conservez toujours la maîtrise absolue de la voiture. Une légère pression sur l'accélérateur ou le frein annule instantanément le réglage de l'auto-pilote.

Avec une CHRYSLER la vie est belle

WINDSOR SARATOGA 300 NEW YORKER

Sa construction de qualité est appuyée par la garantie de 5 ans-50,000 milles du "Rouage d'Entraînement".

CHRYSLER CANADA LTD.

CAPITAL DODGE CHRYSLER LIMITED
1554, ave. Carling, Ottawa, Ont.

JULES BAILLOT ET FILS LIMITEE
20, rue Baillot, Hull, Qué.

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
1047, chemin Richmond, Ottawa, Ont.

GORDON JOHNSON MOTORS SALES LTD.
1159, rue Bank, Ottawa, Ont.



M. HUBERT POTVIN, chef du Service de la publicité de Radio-Canada, vient d'être nommé coordonnateur de l'information officielle et directeur adjoint de l'Office de l'information du Québec. M. Potvin était à l'emploi de Radio-Canada depuis six ans. Avant d'entrer au service de la Société, au siège social à Ottawa, à titre de publicitaire aux services d'information, M. Potvin avait été pendant trois ans journaliste au quotidien et à l'hebdomadaire de La Patrie, à Montréal. M. Potvin, qui est âgé de 30 ans, habitera Québec avec sa famille.

Année de progrès à la Caisse populaire d'Azilda

AZILDA (DNC) — La Caisse populaire Ste-Agnès d'Azilda a presque doublé son actif au cours des douze derniers mois. Il est passé de $64,182 à la fin de 1962 à $103,027 à la fin de l'an dernier. La campagne d'éducation entreprise dans le canton de Rayside a porté fruit et on a vivement félicité le gérant M. Elzéar Beausoleil pour son travail effectif au cours de cette campagne.

La réunion annuelle des sociétaires a eu lieu à la salle de l'école Ste-Marie. Y assistaient plusieurs visiteurs de l'extérieur, entre autres M. Edouard Adam, gérant de la Caisse Ste-Anne de Sudbury; P. E. Mignault, de la Caisse La-Salle de New Sudbury et représentant du chapitre des caisses du Nord de l'Ontario; MM. Alonzo Patry, Oscar Charbonneau, Aldège Vincent et Yvan Bonhomme, de la Caisse St-Eugène de Sudbury, ainsi que M. Félix Bourgeois, vice-président de la Caisse St-Joseph de Chelmsford.

Année prospère

M. Alexandre Robillard, président de la Caisse populaire St-Agnès, a souligné les progrès remarquables réalisés au cours de l'année 1963. On a décidé de continuer la campagne de recrutement entreprise l'an dernier.

On a présenté ensuite les rapports des comités de crédit et de surveillance. M. Rhéal Mayer a remercié le gérant et les quatre directeurs qui se retirent cette année. Il s'agit de MM. Henri Savage, Stan Gauthier, Yvon Gagnon et Liguori Sabourin. Les quatre nouveaux directeurs élus sont MM. Laurier Bradley, Roland Bonin, Donat Leduc et Albert Landry.

MM. Norman Thibeault, Emile Maheu et Lionel Gour furent élus au comité de surveillance tandis que M. Rhéal Mayer fut réélu à la Commission de crédit. M. Gérard Gervais, préfet du canton de Rayside, a aussi adressé ses félicitations aux directeurs de la Caisse. M. P.-E. Migneault a aussi dit quelques mots.

Concours d'art oratoire à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC)— La Légion canadienne, local 225 de Sturgeon Falls, annonce qu'elle tiendra son concours d'art oratoire pour les étudiants des écoles élémentaires et secondaire de la région le jeudi soir, 30 janvier au gymnase de l'Ecole secondaire de Sturgeon Falls.

Chaque école peut présenter deux candidats des classes de première à sixième années; deux candidats des classes de 7e et 8e années; deux candidats des classes de 9e et 10e années et deux candidats des classes de 11e, 12e et 13 année.

Les candidats peuvent s'exprimer en français ou en anglais, à leur choix. Les juges seront bilingues.

Des prix substantiels seront remis aux gagnants des diverses catégories et ces derniers participeront à des concours contre d'autres régions jusqu'à ce qu'on connaisse le champion provincial le 15 mai prochain, à l'hôtel King Edward, à Toronto.

Il écope de six mois pour évasion

SUDBURY (DNC 1) — John Nelson, 20 ans, a été condamné à six mois définis au pénitencier de Guelph après avoir été trouvé coupable de s'être enfui de la ferme industrielle de Burwash le 17 octobre dernier.

Nelson a été repris quatre heures après s'être enfui, sur la voie ferrée du Pacifique-Canadien, à environ cinq milles de la ferme industrielle.

Nelson avait été condamné à six mois de prison après avoir été trouvé coupable d'un vol par effraction à Kenora au mois d'août dernier. lière, a présidé.

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

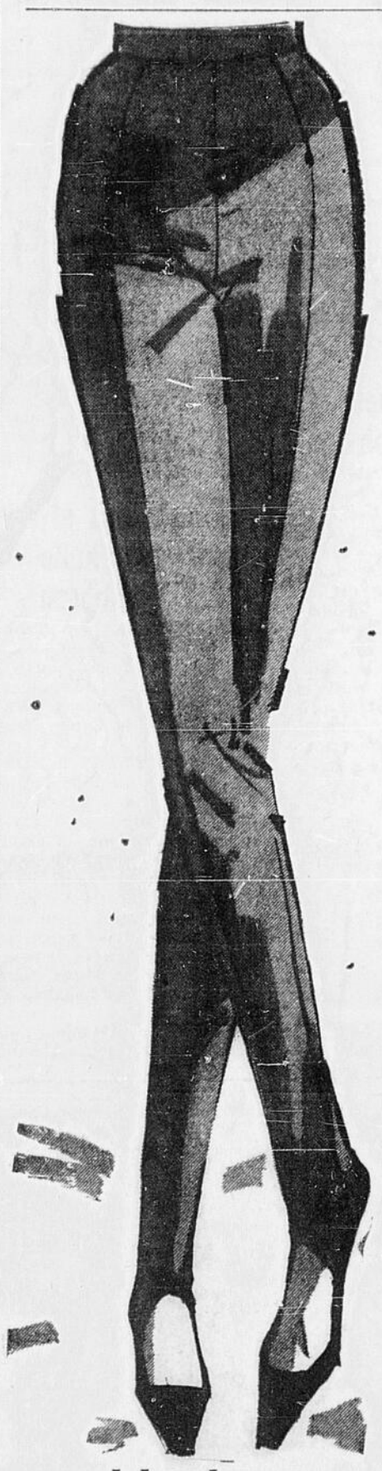
Jour des super aubaines en quantités restreintes
vendredi

AUBAINES VENTE SPECTACULAIRES

Aubaines de fin du mois

Magasinez demain soir jusqu'à 9 heures

Stationnement gratuit, avec tout achat, pour les automobilistes qui entreront au Parking Centre Freiman après 6 heures du soir.



⅓ de rabais!
pantalons de ski extensibles
importés d'Italie
pour dames

ord. 39.98
26.65

- Des originaux importés de Saba, d'Italie
- Mélange 60% laine, 40% nylon helenca
- Ceinture à plaquettes adhérentes
- Ces pantalons fuselés ont des talons parfaitement façonnés
- Noir, rouge, royal, bleu ciel, vert foncé
- Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

solde!
manteaux, vestons et costumes à neige
pour enfants et pour fillettes

pour enfants	pour fillettes
gradeurs 4 à 6x	grandeurs 7 à 12
$5	$12

POUR ENFANTS, voici des survêtements à rabais considérables !... Des fins de séries de teintes et de grandeurs dans cet assortiment. Costumes à neige monopièces, lavables à la machine, des vestons de ski en nylon matelassé ainsi qu'une gamme de manteaux d'hiver. Grandeurs 4 à 6x dans l'assortiment — **$5.00**

SOLDE DE SURVETEMENTS POUR FILLETTES... manteaux garnis ou unis, en lainages et lainages lamellés; vestons à capuchon, confectionnés de tissus tout laine, de simililéopard ou de tissus pelucheux; costumes à neige 2 pièces, en tissus 100% nylon. Rouge, bleu, beige, brun; grandeurs 7 à 12 dans l'assortiment — **$12.00**

Rayons des vêtements pour enfants et pour fillettes, 3e étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



vente!
47 seulement!
pardessus de tissus importés
de qualité supérieure
pour hommes
$50

Pour vous, Messieurs, voici des pardessus de qualité provenant d'un des plus grands manufacturiers canadiens... et offerts à rabais draconiens, de nos propres rayons. Des tissus de qualité aux teintes de bleu, gris ou fauve. Grandeurs 38 à 44 dans l'assortiment.

Rayon des pardessus pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

solde du manufacturier!
cardigans et pull-overs
de laine, d'orlon ou d'acrilan

Bien en dessous des prix ordinaires
5.99 ch.

Des cardigans... capuchon, avec ou sans col... des pull-overs à encolure roulée, marine ou bateau. Charbon de bois, royal, turquoise, or, blanc, noir ou bleu. Tailles: P, M, et F dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport pour dames, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN



achat spécial!
cardigans de gros tricot et pantalons extensibles

cardigans		pantalons
3.66	et	4.66

Cardigans de gros tricot... Venez fixer votre choix parmi ce vaste assortiment de ravissants modèles, dont plusieurs ont un collet; gamme de tricots nouveauté. L'assortiment comprend les teintes de blanc, rose, bleu, beige. Tailles: P, M, F **3.66**

PANTALONS EXTENSIBLES... motifs imprimés ou teintes unies; en tissus viscose et nylon ou en tissus extensibles genre denim. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment **4.66**



½ prix!
paletots courts en nylon lamellé pour hommes

rg. 16.99
8.49

Pour hommes, voici des paletots courts, de fabrication canadienne, doublés de similifourrure ou à doublure piquée pour ajouter au confort. D'une coupe très élégante. Demi-ceinture, détachable, au dos; poignets de tricot et garnitures aux poches, au collet et aux poignets. Loden seulement. Grandeurs 36 à 40.

chemises sport pour hommes
Des chemises de première qualité et provenant de manufacturiers canadiens. Chemises "Sanforized" à manches longues, présentées en une gamme de teintes et de motifs. Grandeurs: P, M, F, dans l'assortiment. **1.99**

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire). Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)